CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

Informe Final No. 1

Temporada abril-mayo 2013

Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I

Presentado a la
Dirección General de Patrimonio
Cultural y Natural y el Departamento de Monumentos
Prehispánicos y Coloniales

Dr. Dmitri Beliaev

Licda. Mónica de León

Guatemala, octubre 2013

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I
Informe Final No. 1
Temporada abril-mayo 2013

Director
Dmitri Beliaev

Co-Directora
Mónica de León Antillón

Equipo de Investigación

Alexandre Tokovinine
Sergey Vepretskiy
Camilo Luin
Carlos Pallán
Pedro Aragón
Adelso Canan

Informe Entregado al Instituto de Antropología e Historia de Guatemala

Guatemala, octubre 2013

Imagen de portada: Estela 39 de Tikal. Fotografía del Centro Ruso-Guatemalteco de Estudios Mayas Yuri Knórosov (CEMYK).

ÍNDICE GENERAL

Índice de Figuras
Agradecimientos

Introducción…… 13
Mónica de León y Dmitri Beliaev

Capítulo I
Breve Descripción Geográfica y Antecedentes de Investigación…… 15
Dmitri Beliaev, Camilo Luin y Mónica de León

Capítulo II
Metodología y Técnicas de Investigación…… 31
Dmitri Beliaev y Mónica de León

Capítulo III

Los Monumentos de Tikal…… 37
Dmitri Beliaev, Alexandre Tokovinine, Sergio Vepretskiy y Camilo Luin

Capítulo IV
Textos Jeroglíficos en Cerámica y Otros Objetos Portátiles Resguardados en las Bodegas del Parque Nacional Tikal…… 171
Camilo Alejandro Luin

Capítulo V
Documentación Topométrica de los Monumentos en Tikal, Petén…… 195
Alexandre Tokovinine

Capítulo VI
Fotogrametría y Documentación RTI de Monumentos Resguardados en el Parque Nacional Tikal…… 205
Carlos Pallán Gayol

Capítulo VII
Conclusiones…… 237
Dmitri Beliaev
Referencias…… 243
Anexo 1…… 253
Anexo 2…… 347
Anexo 3…… 605

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura I.1. Mapa de Guatemala..... 16
Figura I.2. Plano del área central de Tikal..... 17
Figura I.3. Detalles de los códices de Dresde y Madrid..... 29

Figura II.1. Altar 1 de Naranjo..... 36

Figura III.1. Documentación de la Estela 26 en el Museo de Lítica..... 38
Figura III.2. Documentación de Panel 1 de Ixtutz en la Bodega de Pennsylvania..... 39
Figura III.3. Nuevo monumento de la Bodega de Pennsylvania..... 40
Figura III.4. El equipo de trabajadores del Parque Tikal movilizando un fragmento de estela en la Bodega de Lítica..... 42
Figura III.5. Estela 1 de Tikal..... 46
Figura III.6. Estela 2 de Tikal..... 49
Figura III.7. Estela 3 de Tikal..... 52
Figura III.8. Estela 4 de Tikal..... 55
Figura III.9. Estela 6 de Tikal..... 57
Figura III.10. Estela 7 de Tikal..... 60
Figura III.11. Estela 8 de Tikal..... 63
Figura III.12. Estela 9 de Tikal..... 66
Figura III.13. Estela 10 de Tikal..... 69
Figura III.14. Estela 12 de Tikal..... 75
Figura III.15. Estela 13 de Tikal..... 78
Figura III.16. Estela 14 de Tikal..... 80
Figura III.17. Estela 15 de Tikal..... 82
Figura III.18. Estela 17 de Tikal..... 84
Figura III.19. Estela 18 de Tikal..... 90
Figura III.20. Estela 23 de Tikal..... 92
Figura III.21a. Estela 25 de Tikal..... 94
Figura III.21b. Estela 25 de Tikal. Las inscripciones en los costados..... 94
Figura III.22. Estela 26 de Tikal..... 97
Figura III.23. Estela 27 de Tikal..... 100
Figura III.24. Estela 28 de Tikal..... 102
Figura III.25. Estela 29 de Tikal..... 105
Figura III.26. Estela 39 de Tikal..... 108
Figura III.27. Estela 5 de Tikal..... 111
Figura III.28. Estela 11 de Tikal..... 115
Figura III.29. Estela 16 de Tikal..... 118
Figura III.30. Altar 5 de Tikal..... 120
Figura III.31. Estela 19 de Tikal..... 124
Figura III.32. Altar 8 de Tikal..... 127

Figura III.33. Estela 21 de Tikal..... 129
Figura III.34. Altar 9 de Tikal..... 131
Figura III.35. Estela 22 de Tikal..... 133
Figura III.36. Estela 24 de Tikal..... 136
Figura III.37. Altar 14 de Tikal..... 140
Figura III.38. Altar columna 1 de Tikal..... 142
Figura III.39. Altar columna 3 de Tikal..... 144
Figura III.40. "Hombre de Tikal"..... 145
Figura III.41. Nuevo monumento de Tikal..... 149
Figura III.42. El glifo nominal sobre la cabeza de Chaak..... 151
Figura III.43. Escultura sobre roca natural, Tikal..... 153
Figura III.44. Bloques de Juego de Pelota..... 156
Figura III.45. Estela 1 de Uolantun, fragmento 1..... 161
Figura III.46. Texto de la Estela 1 de Corozal..... 163
Figura III.47. Fragmento de la Estela 1 de Jimbal..... 165
Figura III.48. Bloque glífico de Uaxactun..... 167
Figura III.49. Estela 3 de El Zapote..... 170

Figura IV.1. Fórmula Dedicatoria en columnas..... 173
Figura IV.2. Fórmula Dedicatoria al borde de la vasija. Vaso de Buenavista..... 173
Figura IV.3. Glifo introductor *alay*..... 175
Figura IV.4. *tz'ihbnaj* "fue escrita"..... 175
Figura IV.5. Ejemplos tempranos de *yuk'ib'*..... 176
Figura IV.6. Vaso de los "Siete Dioses"..... 177
Figura IV.7. Vaso del Colibrí..... 178
Figura IV.8. Textos secundarios..... 179
Figura IV.9. Fórmula Dedicatoria..... 180
Figura IV.10. Vaso estucado para cacao..... 181
Figura IV.11. Detalle del texto jeroglífico en la tapadera del vaso..... 181
Figura IV.12. Vasija de *Chak Tok Ich'aak*..... 182
Figura IV.13. Fórmula Dedicatoria..... 183
Figura IV.14. Cuenco de *'Ajwosal*..... 184
Figura IV.15. Fórmula Dedicatoria..... 184
Figura IV.16. Hueso de Chaak..... 185
Figura IV.17. Hueso con título *'uhx b'uluch pikhaab'*..... 187
Figura IV.18. La canoa del dios del maíz..... 189
Figura IV.19. Los chinchines del dios de la música..... 190
Figura IV.20. Vaso de los *wahyis*..... 191
Figura IV.21. Cuencos de *Pa' Chan*..... 192
Figura IV.22. Plato para tamales..... 193

Figura V.1. Accesorios de cámara..... 196
Figura V.2. Estela 17 y el escáner dentro de la carpa..... 199
Figura V.3. Visualización de la réplica digital de la Estela 40..... 199

Figura V.4. Escaneo de la Estela 31..... 200
Figura V.5. Visualización de la réplica digital de la Estela 31..... 200
Figura V.6. Visualización de la réplica digital de la cabeza de *Chaak*..... 201
Figura V.7. Visualización de la réplica digital de los bloques de la escalinata jeroglífica de El Reinado..... 202

Figura VI.1. Documentación Fotogramétrica de Alto Rango Dinámico (HDRI) 3D de la Estela 4 de El Zapote, Petén..... 212
Figura VI.2. Altar 1 de Jimbal. Primera secuencia de captura (28 de mayo)..... 214
Figura VI.3. Altar 1 de Jimbal. Segunda secuencia de captura (29 de mayo)..... 215
Figura VI.4. Altar 2 de Jimbal. Secuencia de captura (29 de mayo)..... 216
Figura VI.5. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura (30 de mayo). Tomas fotogramétricas de Alto Rango Dinámico (HDRI)..... 217
Figura VI.6. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura (30 de mayo)..... 218
Figura VI.7. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura (30 de mayo). Tomas fotogramétricas de Alto Rango Dinámico (HDRI)..... 219
Figura VI.8. Estela 24 de Tikal. Secuencia de captura (30 de mayo)..... 220
Figura VI.9. Altar 7 de Tikal. Secuencia de captura rápida (30 de mayo)..... 221
Figura VI.10. Altar 7 de Tikal. Modelo tridimensional preliminar generado a partir de secuencia rápida..... 222
Figura VI.11. Altar 1 de Jimbal..... 225
Figura VI.12. Estela 4 de El Zapote, Petén (costado derecho)..... 226
Figura VI.13. Panel sin procedencia..... 227
Figura VI.14. Altar 2 de Jimbal..... 228
Figura VI.15. Estela 4 de El Zapote, Petén (frente)..... 229
Figura VI.16. Estela 4 de El Zapote, Petén (costado izquierdo)..... 231
Figura VI.17. Estela 24 de Tikal (costado izquierdo)..... 232
Figura VI.18. Estela 24 de Tikal (costado derecho)..... 232
Figura VI.19. Estela 24 de Tikal (frente)..... 233
Figura VI.20. Estela 19 de Tikal (frente)..... 234

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla I.1. Nomenclatura actual de los monumentos, comparada con la nomenclatura que utilizó Maudslay…… 19
Tabla I.2. Nomenclatura de Teober Maler 1911…… 20
Tabla I.3. Nombres de los gobernantes de Tikal…… 23

Tabla III.1. Monumentos del Museo de Lítica…… 38
Tabla III.2. Monumentos documentados en la Bodega de Pennsylvania…… 39
Tabla III.3: Monumentos del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley…… 41
Tabla III.4. Monumentos de la Bodega Museo de Cerámica S. Morley…… 42
Tabla III.5. Monumentos en la Bodega de Lítica…… 43
Tabla III.6. Monumentos en el sitio arqueológico…… 44
Tabla III.7. Monumentos en la Bodega del Proyecto Nacional Tikal…… 44

Tabla IV.1. Cronología de las fechas inscritas en el hueso asociadas al título 3-11 Pik…… 186

Tabla V.1: Documentación Topométrica de los Monumentos en Tikal…… 198

Tabla VI.1. Descripción General de las Actividades Realizadas…… 208

AGRADECIMIENTOS

La temporada de campo fue posible gracias a las entidades o individuales que de alguna u otra manera apoyaron de diversas formas: el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH), la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (Moscú), la Universidad de Harvard y la Universidad de San Carlos de Guatemala, así como a todo el equipo técnico del Parque Nacional Tikal, quienes muy amablemente apoyaron durante el trabajo de campo, específicamente a la Unidad de Vigilancia, a los señores Sergio García, David López, Walter Madrid, Caleb Yak, Armando Córdoba, Erick Rax Cacao, Elisandro Ochaeta, Francisco Cupul, Andrés Caal, Felicito Arroche, Jorge Ical, Ángel Meléndez, Marcos Colli Cacao, Edwin Ochaeta, Urbano Cortez, Fidel Garrido y Romelio Caleta, al personal del Centro de Conservación e Investigación de Tikal y del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley, a los señores Isidro Esquivel, Elías Castillo, Edgar Reyes, Neftalí Ramos, Lily Sandoval, José Márquez, William del Cid, Diego Hernández, Carlos Reyes y Noé Carías.

Especialmente se quiere agradecer el apoyo de la Licda. Rosa María Chan, Licda. Mónica Pellecer, Lic. Oswaldo Gómez, Licda. Elizabeth Marroquín, Lic. Enrique Monterroso, a Dra. Galina Ershova y a Madre Inés Ayau, quienes muy amablemente hicieron que el trabajo fuera más ameno y enriquecedor. También a los diferentes colegas que de alguna u otra manera compartieron sus conocimientos con el proyecto, a Vilma Fialko, al Dr. Milan Kovac del Proyecto SAHI-Uaxactun, al Dr. Jaroslaw Zralka del Proyecto Nakum, al Mstr. Stanley Guenter, al Dr. David Stuart de la Universidad de Texas, Austin, EE.UU, a Simon Martin de la Universidad de Pennsylvania, EE.UU, a Karl-Herbert Mayer de Graz, Austria, al Dr. Albert Davletshin y a Philippe Gallev de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (Moscú).

Los trabajos fueron apoyados por el Programa Federal "Los cuadros científicos y educacionales de la Rusia innovacional" para los años 2009-2013 (contrato estatal № 14.740.12.1356 "La herencia epigrafica de las culturas precolombinas de America: nuevos enfoques en el estudio de las civilizaciones antiguas")

INTRODUCCIÓN

Mónica de León y Dmitri Beliaev

A principios de octubre del 2012 se da la iniciativa de crear en Guatemala un Centro Ruso-Guatemalteco de Estudios Mayas Yuri Knórosov, conocido por sus siglas como CEMYK, con el objetivo principal de contribuir a la realización de investigaciones epigráficas, lingüísticas e históricas de las culturas precolombinas en Guatemala.

El centro, inicia el 2013 con uno de sus primeros proyectos arqueológicos en el sitio de Tikal, denominado Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I, que surge con el apoyo del (CEMYK), el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH), del Ministerio de Cultura y Deportes, así como de algunos investigadores del centro de estudios mesoamericanos de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (Moscú), del Programa Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions del Museo Peabody, Universidad de Harvard, Estados Unidos y de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

El proyecto inicia el 26 de abril del 2013, en base al convenio de investigación arqueológica número DGPCYN guion quince guion dos mil trece (DGPCYN-15-2013) realizado por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, del Ministerio de Cultura y Deportes. La primera fase se enfocó en la documentación, análisis y lectura de los textos jeroglíficos de los monumentos y objetos portátiles del Parque Nacional Tikal, abarcando asimismo los museos y las bodegas del sitio. Los objetivos propuestos fueron:

Objetivo 1

Documentar las inscripciones jeroglíficas monumentales, textos en cerámica y objetos de plástica menor de Tikal que se encuentren preservadas en el parque, en los museos y en las bodegas del sitio.

Objetivo 2

Hacer los dibujos lineales de las inscripciones usando la metodología del Corpus de Inscripciones Jeroglíficas Mayas de Ian Graham.

Objetivo 3

Publicar la lectura, el análisis y la interpretación histórica de los textos jeroglíficos.

La metodología que se utilizó fue la toma de fotografías con diferente equipo tecnológico, utilizando luz de diferente intensidad y fotografías nocturnas, así como un escaneo en 3D y fotogrametría para mayores detalles de los monumentos, concluyendo la temporada de campo el 31 de mayo del presente año.

Es así, como el proyecto da el primer paso hacia la creación del corpus de textos jeroglíficos mayas leídos, en el que siempre insistió el descifrador de la escritura maya Yuri Knórosov.

CAPÍTULO I

Breve Descripción Geográfica y Antecedentes de Investigación

Dmitri Believ, Camilo Luin y Mónica de León

El sitio arqueológico Tikal fue una de las ciudades mayas más importantes durante el periodo Clásico (250-900 d. C.), se extiende por más de 16 km^2 albergando alrededor de 3,000 estructuras de diferentes funciones, templos, palacios, juegos de pelota, estructuras residenciales, complejo de conmemoración astronómica, entre otras. El sitio se encuentra a 283 msnm y se ubica a 495 km al norte de la ciudad de Guatemala, a una distancia de 64 km de la ciudad de Flores y a 19 km al sur de Uaxactún, así como a 30 km al noroeste de Yaxhá y a 100 km al sureste de Calakmul (Figura I.1), ciudad con la que mantuvo una lucha constante por la hegemonía política de las tierras bajas mayas durante el periodo Clásico.

Fue declarado Parque Nacional en 1955 y cuenta con una extensión de 575.83 km^2 de selva tropical húmeda, donde habita diversidad de flora y fauna, cuenta con humedales reconocidos a nivel mundial y con una serie de colinas de piedra caliza que se elevan encima de tierras pantanosas o conocidos comúnmente como bajos, siendo un terreno ondulado que oscila entre 100 y 300 metros sobre el nivel del mar. La arquitectura principal del sitio se agrupa en zonas más elevadas que son interconectadas por calzadas que atraviesan los pantanos (Figura I.2). Tikal además de tener los habitas naturales más representativos, así como por su característica cultural e histórica fue declarado Sitio de Patrimonio Mundial por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en 1979 (Ford 2003:3).

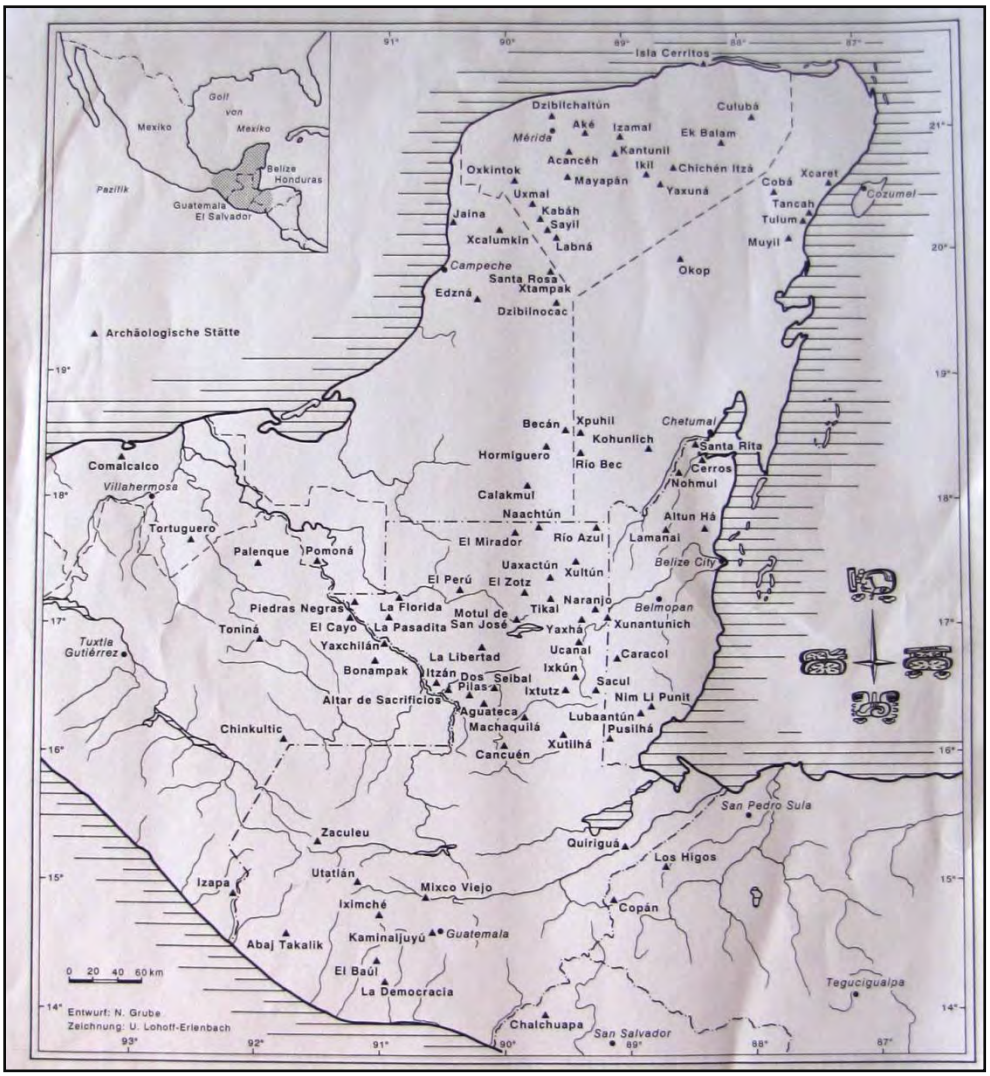


Figura I.1. Mapa de Guatemala. Tomado de Roemer und Pelizaeus Museum 1992.

Tikal fue uno de los sitios mayas descubiertos por los primeros investigadores de Guatemala. En 1848 lo visitó el corregidor de Petén Modesto Méndez y el gobernador de Petén Ambrosio Tut (Méndez 1955). En 1881 el investigador británico Alfred Maudslay realizó la primera investigación científica de Tikal, incluyendo el primer plano topográfico, ubicando los cinco templos principales y el núcleo central, además de la documentación fotográfica de los monumentos (Maudslay 1889-1902). En 1895 Teobert Maler realizó un mapa más detallado del epicentro, cambiando las designaciones de los edificios y en 1911 Alfred Tozzer elabora un nuevo levantamiento (Maler 1911; Tozzer 1911).

Es así como las excavaciones científicas en Tikal dan inicio en 1956, bajo el auspicio de la Universidad de Pennsylvania hasta 1970, con investigadores como Edwin Shook y William Coe. Más tarde el Gobierno de Guatemala a través del Instituto de Antropología e Historia y el Parque Nacional Tikal organizan el Proyecto Nacional Tikal (1979-1986), dentro del cual se efectua un amplio programa de investigación y restauración dirigida por Juan Pedro Laporte, colaborando en algunos de los trabajos los gobiernos de Guatemala, España, así como la Universidad de Kanazawa (Japón).

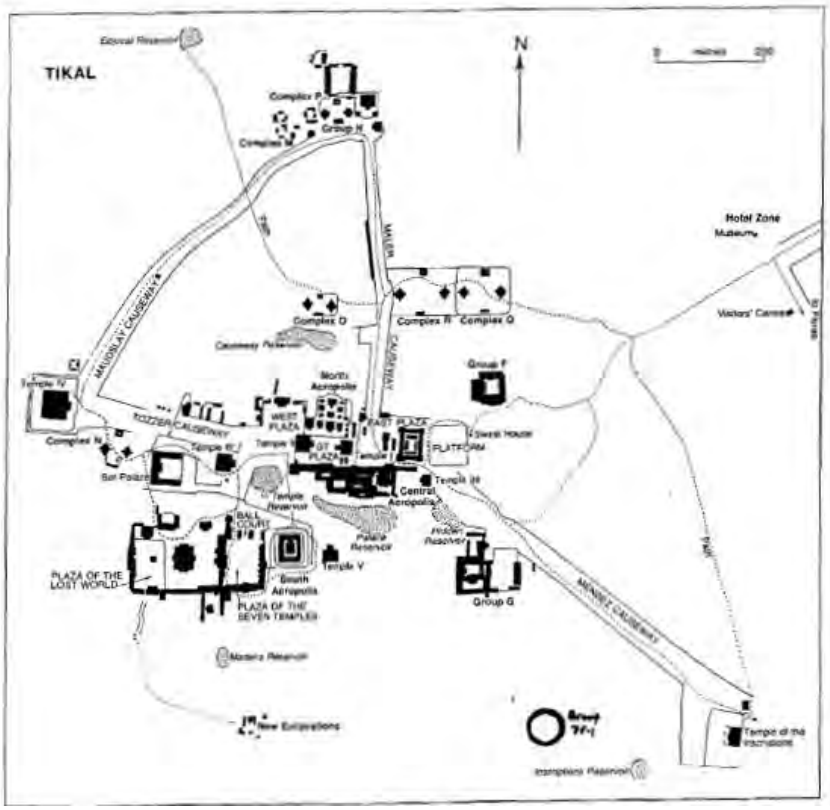


Figura I.2. Plano del área central de Tikal. Dibujo Stanley Guenter. Tomado de Guenter 2002:21.

La Documentación de las Inscripciones de Tikal

En décadas pasadas, fueron varios los proyectos de registro de inscripciones jeroglíficas que se llevaron a cabo, siendo uno de ellos el de Sylvanus Morley, quien tenía interés en la escritura maya. Morles visitó el sitio en varias ocasiones (1914, 1921, 1922 y 1928), dedicando su tiempo a registrar las inscripciones de los monumentos (Coe 1977). Otro de los proyectos más importantes

es el que se inició en 1966 por un grupo de investigadores eminentes, entre ellos, Dra. Tatiana Proskouriakova, Dr. Ignacio Bernal, Dr. Michael D. Coe, Dr. Gordon F. Ekholm, Dr. Luis Lujan Muñoz, Dr. Floyd Lounsbury y Dr. Gordon R. Willey, quienes empezaron a planear el proyecto del corpus de Inscripciones Jeroglíficas Mayas.

En 1968 Ian Graham fue asignado como director fundador del Corpus de Inscripciones Jeroglíficas del Museo Peabody. El mismo año el proyecto obtuvo financiamiento por parte de Edgar H. Brenner of the Stella and Charles Guttman Foundation y de la National Endowment for the Humanities de Estados Unidos. Los primeros pasos del Corpus incluyeron una elaboración de los principios básicos de la publicación, que fueron publicados en el Volumen 1: Introducción. Los primeros volúmenes incluyeron las inscripciones de los sitios más importantes de Guatemala y México como: Naranjo, Yaxchilán, Xultún, Uaxactún, Ucanal, Ixtutz y otros.

Los monumentos e inscripciones de Tikal llamaron la atención de los investigadores y el público en general desde el descubrimiento del sitio. El artista Eusebio Lara, quien acompañaba a Méndez, hizo los primeros dibujos de los monumentos de Tikal, entre ellos pueden identificarse los monumentos de la Gran Plaza – las Estelas 9, 10, 11, 13 y probablemente 12, así como los dinteles de madera de los Templos I y III (Méndez 1955). Con la publicación de algunos materiales de la expedición de Méndez por Karl Ritter en 1853, las imágenes de Tikal llegaron a ser conocidas por los intelectuales de Europa (Ritter 1853). En 1877 el médico suizo Gustave Bernoulli visitó las ruinas donde observó su arquitectura e inscripciones. Tres paneles de madera (dos del Templo IV y uno del Templo I) fueron removidos de su lugar original por Bernoulli y llevados a Suiza donde se preservan en el Museo Etnográfico de Basel.

Alfred Maudslay publicó las fotos y dibujos de textos jeroglíficos de Tikal en el tercer volumen de *Biologia Centrali-Americana*. Las fotos incluían el dintel de madera del Templo I (Plate 71), dintel de madera del Templo IV, erróneamente atribuido al Templo I (Plate 72) y las fotos de las estelas de la Gran Plaza. Además, él publicó la foto del molde del dintel de madera 2 del Templo IV (Plate 77) y el dibujo del mismo (Plate 78).

La nomenclatura de Maudslay era distinta de la nomenclatura actual, como se puede observar en la tabla 1.

Monumento con nomenclatura actual	Monumento con nomenclatura de Maudslay	Foto
Estela 5	Estela A	Plate 81 – cara Plate 82a – lado izquierdo Plate 82b – lado derecho
Estela 9	Estela B	Plate 82c – lado derecho Plate 82d – cara
Estela 10	Estela C	Plate 82d – cara

Tabla I.1. Nomenclatura actual de los monumentos, comparada con la nomenclatura que utilizó Maudslay.

El volumen de Maudslay por primera vez incluyó los dibujos exactos de algunas inscripciones que fueron efectuados por Ann Hunter, siendo de muy alta calidad, no fueron superados por los siguientes 80 años. Ella dibujó el dintel de madera del Templo IV (Plate 73), el texto del dintel de madera del Templo I (Plate 74) y el texto del lado izquierdo de la estela 5 (Plate 79b).

La publicación de Teobert Maler salió en 1911 en la serie “Memoirs of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology” de la Universidad de Harvard (Maler 1911). Con esta publicación, Maler cambia la nomenclatura de los monumentos sugerida por Maudslay (con letras) a la usada actualmente (con números árabes). Él da una descripción detallada de las estelas y altares de Tikal en su publicación (Maler 1911:61-91). Esta descripción incluía las estelas 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 y 17, y altares 2, 3, 4, 5 y 6 (denominados por Maler con números romanos, de I a V). Los apéndices de volumen incluían las reproducciones de las fotos de alta calidad.

Asimismo la publicación de Maler incluye por primera vez los dibujos de grafitis de Tikal, dentro del Templo II y del Palacio de Dos Pisos, incluyendo la inscripción jeroglífica del palacio (Loc. Cit: 56-61, Fig. 15). Aunque esta publicación fue iniciada por Maler, los grafitis fueron completamente estudiados y publicados por Aubrey Trik en “Tikal Reports” en 1983 (Trik 1983).

Las fotos publicadas por Maler y Maudslay todavía destacan por su alta calidad y fueron usadas durante el trabajo de laboratorio para verificar los detalles que se perdieron con el tiempo.

Número de monumento	Descripción	Foto
Estela 1	P. 62-67	Plate 12 – parte posterior. Plate 13 – cara y lados.
Estela 2	P. 67-69	Plate 14 – cara y lados.
Estela 3	P. 69-70	Plate 15 – cara y lados.
Estela 4	P. 70-72	Plate 16 – cara y parte posterior.
Estela 5	P. 72-74	Plate 17 – cara y lados.
Estela 6	P. 74-75	
Estela 7	P. 75-76	Plate 18.1 – cara.
Estela 8	P. 76-77	Plate 19 – cara y lados.
Estela 9	P. 77-78	Plate 20 – cara y lados.
Estela 10	P. 78-79	Plate 21 – cara y lados.
Estela 11	P. 79-82	Plate 22 – cara.
Estela 12	P. 82-83	Plate 23 – cara y lado norte Plate 24 – parte posterior y lado sur.
Estela 13	P. 83-84	Plate 25 – cara y lados.
Estela 14	P. 84	
Estela 15	P. 84-85	
Estela 16	P. 85-87	Plate 26 – cara.
Estela 17	P. 90-91	Plate 27 – parte posterior.
Altar 2	P. 73-74	
Altar 3	P. 74	
Altar 4	P. 74	
Altar 5	P. 87-90	Plate 27 – cara
Altar 6	P. 91	

Tabla I.2. Nomenclatura de Teober Maler 1911.

Los nuevos monumentos de Tikal vieron la luz en la primera mitad del siglo XX. En 1921 Sylvanus Morley descubrió la parte inferior de la Estela 18, sus otros fragmentos fueron localizados por el Proyecto de la Universidad de Pennsylvania. Asimismo en 1928 los investigadores del Instituto Carnegie, encontraron el Altar 7 en frente de la escalera del Templo III y en 1937, Edwin Shook durante su viaje a Uaxactun descubrió la Estela 19 y 20, junto con el Altar 8 (el Altar 6 de la Estela 19 ya había sido conocido por Maler en 1904). Otro hallazgo fue suscitado en 1951 por Heinrich Berlin, quien descubrió la Estela 21 y su Altar 9, así como el Templo VI o Templo de las Inscripciones.

Los trabajos del Proyecto Tikal de la Universidad de Pennsylvania dieron como resultado el descubrimiento de 15 nuevas estelas y 10 altares: Estela 22 y Altar 10 (1956), Estela 23 (1956), Estela 24 (1957, fragmentos caídos en 1962), Estela 25 (1957), Estela 26 (1958), Estela 27 (1958), Estela 28 (1958), Estela 29 (1959), Estela 30 y Altar 14 (1959), Estela 31 (1960), Estela 32 (1962), Estela 33, Estela 34, Estela 35, Estela 36 (1967), Estela 37, Estela 38, Altar 12, Altar 13, Altar 16, Altar 18 (1959), Altar 19, y Altar columna 1, 2 y 3.

Durante los trabajos del Proyecto Nacional Tikal, fueron descubiertos otros tres monumentos del Clásico Temprano – la Estela 39, la escultura del “Hombre de Tikal” y el llamado “Marcador de Juego de Pelota”. Estos proporcionaron información importante sobre la historia de Tikal en los siglos IV y V, especialmente sobre la “entrada” teotihuacana en 378. La Estela 39 fue analizada por la epigrafista mexicana Maricela Ayala y, el dibujo y el análisis del “Hombre de Tikal” fueron publicados por Federico Fahsen en 1988 (Ayala 1987; Fahsen 1988). El último monumento encontrado en Tikal fue la Estela 40 excavada en 1996 (Valdés y Fahsen 1998).

Paralelamente con el trabajo de excavación y descubrimiento de los monumentos, empezó el trabajo de la documentación sistemática de los monumentos ya anteriormente conocidos y los monumentos nuevos, bajo la dirección de Linton Satterthwaite (1897-1978). Los resultados preliminares fueron publicados en “Tikal Reports” (TR 3, 4, 6 y 8) y artículos separados (Coe 1958, 1962, 1963, 1965a, 1965b y 1967; e.g. Satterthwaite 1958; Shook 1958-1960). En las

publicaciones de "Tikal Reports" número 4 y 6, Satterthwaite elaboró los estandartes para la publicación posterior del corpus de monumentos de Tikal.

En 1974 Christopher Jones asumió la responsabilidad sobre la preparación de estos materiales para la publicación. Finalmente todo el corpus conocido de las inscripciones monumentales de Tikal fue publicado después de la muerte de Dr. Satterthwaite en "The Monuments and Inscriptions of Tikal: Carved Monuments" el Reporte No. 33 de "Tikal Reports" (Jones y Satterthwaite 1982). Este volumen incluía la descripción de los monumentos, análisis de fechas y un análisis epigráfico preliminar. Los apéndices contenían los dibujos en línea realizados por William Coe y las fotos reducidas. Además de Tikal, la publicación incluía los monumentos de los sitios vecinos; Uolantun, El Encanto, Jimbal e Ixlu.

Hasta ahora el volumen de Jones y Satterthwaite sirve como fuente de referencia para los epigrafistas, debido a la descripción detallada y dibujos de alta calidad de William Coe. Según los avances de epigrafía maya de los últimos 30 años, este volumen resulta que en su parte interpretativa ya está superado.

En cuanto al estudio sobre la historia dinástica de Tikal, éste fue iniciado por Heinrich Berlin, quien identificó el glifo emblema de Tikal, así como Tatiana Proskouriakoff quien identificó el primer caso del verbo de ascensión en la Estela 4 (Berlin 1958; Proskouriakoff 1960:467, Fig. 7, 469). En 1970 Christopher Jones separó tres fechas de inauguración de los reyes en las inscripciones del Clásico Tardío:

(1) Dintel de madera del Templo I – 9.12.9.17.16 5 Kib 14 Sotz', 6 de mayo de 682.
(2) Estela 21 y 5 – 9.15.3.6.8 3 Lamat 6 Pax, 12 de diciembre de 734.
(3) Estela 22 – 9. 16.17.16.4 11 Kan 12 Kayab, 29 de diciembre de 768 (Jones 1977).

Cada uno de los personajes asociado con estas fechas recibió su designación con letras capitales (Gobernador A, Gobernador B y Gobernador C).

Nombre del rey según Coggins	Entierro	Monumentos	Nombre actual
Garra de Jaguar (Jaguar Paw)	Entierro 22	Placa de Leiden	Chak Tok Ich'aak II (360-378)
Nariz Rizada (Curl Nose)	Entierro 10	Estela 4, 18	Yax Nu'n Ahiin I (379-404)
Cielo Tormentoso (Stormy Sky)	Entierro 48	Estela 31 Estela 1, 2, 28 - ??	Siyaj Cha'n K'awiil II (411-457?)
Kan Jabalí (Kan Boar)	?	Estela 9	Kán Chitam (434-485/6)
Esposo de "Señora de Tikal" (Woman of Tikal)	Entierro 160 – rey Entierro 162 – reina	Estela 25 – rey Estela 23 – reina	'Ix Yok'in (511 – ca. 537)
Garra de Jaguar? (Jaguar Paw?)	"Entierro 8"	Estela 26	
(sin nombre)	Entierro 195	Estela 17	Wak Cha'n K'awiil (537-562)
Hombre del Sureste			Kíhnich Waw (562-?)
(sin nombre)	Entierro 23		
Gobernador A	Entierro 116	Estela 16	Jasaw Cha'n K'awiil I (682 – ca. 734)
Gobernador B		Estela 5, 20, 21	Yihk'iin Cha'n K'awiil (734 – ca. 760)
Gobernador C		Estela 19, 22	Yax Un'n Ahiin II (768 – ca. 800)

Tabla I.3. Nombres de los gobernantes de Tikal, Coggins 1975.

Clemency Coggins en su tesis doctoral (Coggins 1975), trató de reconstruir la secuencia dinástica de Tikal durante un *baktun* o cuatro siglos (8.17.0.0.0 – 9.17.0.0.0 o 376 – 771). Ella identificó los

probables nombres de los gobernadores en las inscripciones e identificó sus posibles entierros. Los reyes del Clásico Temprano recibieron los nombres condicionales descriptivos propuestos por Proskouriakoff que todavía siguen en uso (e.g. "Garra de Jaguar", "Cielo Tormentoso", etc.). En los años ochenta, Peter Mathews realizó unas observaciones que subrayaron la importancia de Tikal en el mundo maya en el Clásico Temprano, desarrollando las ideas de Proskouriakoff sobre la importancia de la fecha 8.17.1.4.12 (12 de enero de 378). Él sugirió que esta fecha refiere a la subyugación de Uaxactun por Tikal, por medio de un matrimonio o una conquista. Usando el título dinástico "gobernadores numerados" propuesto por Berthold Riese, Mathews fijó la fecha de fundación del linaje de Tikal alrededor de 8.10.0.0.0 (238) (Mathews 1984:44).

Al final de los ochentas, aparecieron los libros populares que tocaban la historia de Tikal. En 1989 Genevieve Michel publicó su libro de divulgación que presentaba una compilación de los trabajos de epigrafistas sobre Tikal, a la vez Linda Schele dedicó un capítulo a Tikal en su libro "Forest of Kings" y Christopher Jones sumó dos décadas de sus estudios sobre la historia de Tikal, en su ponencia presentada en el taller de School of American Research en 1986, y en el artículo publicado en el volumen "Classic Maya Political History" editado por Patrick Culbert (Culbert 1988; Jones 1991; Michel 1989; Schele y Freidel 1990).

Los trabajos de las últimas dos décadas sobre la epigrafía de Tikal son muy numerosos, incluyendo artículos y notas de David Stuart, Simon Martin, Nikolai Grube, Linda Schele, Federico Fahsen y otros (Grube y Schele 1994; Martin 1996, 1998, 2000a, 2000b 2003; Schele, Fahsen y Grube 1992; Schele y Grube 1994; Stuart 2000 etc.). La síntesis más detallada de la historia dinástica de Tikal se puede encontrar en "Chronicle of Maya Kings and Queens" de Simon Martin y Nikolai Grube (1ª edición en inglés – Martin y Grube 2000; 2ª edición en inglés – Martin y Grube 2008; edición española – Martin y Grube 2004).

Aunque los esfuerzos realizados por los fundadores y colaboradores del Corpus de Inscripciones Jeroglíficas Mayas han sido enormes, las investigaciones no han sido complementadas por el trabajo más importante que siempre fue planteado por Yuri Knórosov, es decir el Corpus de las

inscripciones leídas. Las lecturas de los textos están dispersos en diferentes artículos y monografías en diferentes idiomas (inglés, español, alemán o ruso).

El estudio de los sistemas escriturarios antiguos ha fascinado a muchos investigadores a través de los siglos, y la escritura jeroglífica maya no ha sido la excepción. Por al menos durante cinco siglos muchos estudiosos han aportado ideas para el entendimiento de la escritura maya. La mayor parte de los textos que sobreviven fueron escritos durante el periodo Clásico (250-900 d. C.) en superficies como cerámica y monumentos de piedra, aunque también se conservan ejemplos en otros soportes como papel (códices), dinteles de madera y superficies estucadas (Figura I.3). Se cree conveniente anotar que si bien el sistema de escritura jeroglífica maya consta de más de mil signos, muchos de ellos son variantes del mismo signo, elementos distintos, pero con la misma lectura o variantes locales utilizadas en determinada región y periodo.

Según Nikolai Grube (1994), es ampliamente reconocido que el número de signos empleados en un sistema escriturario provee importante información sobre su estructura. Grube (1994) menciona las conclusiones a las que llegaron dos de los pioneros en el estudio de la escritura jeroglífica, Yuri Knorozov y J. Eric S. Thompson, en donde el primero, a razón de que contabilizó aproximadamente 400 signos, concluyó que se trataba de un sistema mixto, el cual incluía logogramas y sílabas, mientras que Thompson (en *A Catalog of Maya Glyphs* 1962:19-29), al contabilizar 750 signos, argumentó que eran demasiados signos para una escritura silábica, por lo que la catalogó como un sistema puramente logográfico. Hoy en día la escritura maya es concebida como un sistema logosilábico, compuesto por logogramas, signos que representan una palabra completa y que tienen sentido por ellos mismos, y silabogramas, combinaciones de consonante-vocal o simplemente vocales.

Varios autores (Grube 1994; Kettunen y Helmke 2010) coinciden que durante el periodo Clásico Medio y Tardío (400-900 d. C.), la escritura jeroglífica se estandarizó, utilizando aproximadamente de 200 a 250 signos, aunque se debe tener cuidado con estos números, como menciona Alfonso Lacadena en su Tesis Doctoral:

> *"Como cualquier otra escritura empleada durante un largo periodo de tiempo, la escritura maya ha sufrido una serie de transformaciones en la configuración formal de los diseños gráficos de sus signos… muchas de estas trasformaciones fueron puntuales y restringidas al ámbito de un único escriba… o de una región más o menos extensa durante un corto periodo de tiempo; otras muchas también pasaron a formar parte del elenco general de diseños de signos y rasgos de escritura hasta el punto de llegar a caracterizar una época determinada a lo largo de todas las Tierras Bajas mayas. Los cambios formales experimentados por la escritura maya fueron lentos pero continuos, hasta el punto de hacer, después de transcurrido un cierto tiempo, determinados signos irreconocibles…"*

Historia del Desciframiento

La historia del desciframiento abarca varios siglos de investigación, por lo que sería imposible dar cuenta de toda ésta. A continuación se esbozan los principales protagonistas que realizaron los aportes más significativos.

Aproximadamente a mediados del siglo XVIII, entre los años de 1839 y 1842 el escritor y viajero estadounidense John Lloyd Stephens y su amigo, el dibujante inglés Frederick Catherwood realizaron expediciones anuales a diversos sitios arqueológicos, escribiendo artículos, realizando croquis de mapas y dibujos de esculturas y edificios antiguos. Gracias a estos aportes fue que se dieron a conocer al mundo grandes ciudades mayas como Copán, publicando sus dibujos y descubrimientos en dos volúmenes clásicos titulados : *Incidents of Travel in Central America, Chiapas and Yucatan* (1841) e *Incidents of Travel in Yucatan* (1843).

Otro de los protagonistas que no podemos dejar de mencionar es el del abate Charles Étienne Brasseur de Bourbourg, quien dio a conocer los manuscritos en que se apoya una gran parte de nuestro conocimiento sobre los mayas. Gracias a que en 1855 fue nombrado párroco de la ciudad de Rabinal, Quiché, Guatemala, en donde aprendió el idioma. Se dieron a conocer obras como el Rabinal Achí, el único baile drama prehispánico, que le fue transmitido oralmente por un

informante nativo, quien lo sabía de memoria. Sin embargo, el aporte más notorio de este clérigo francés acaeció por el año de 1862, cuando investigaba materiales relacionados con América en la Real Academia de Historia en Madrid, donde se encontró con un manuscrito titulado *Relación de las Cosas de Yucatán*, escrito por el obispo Diego de Landa, el cual publicó años más tarde en dos idiomas, español y francés, cambiando para siempre el conocimiento que se tenía sobre los mayas y su escritura (Coe 1995:105-106).

En una de las páginas de la relación de Landa, se encuentra una descripción de lo que él pensó era un alfabeto de la lengua maya. La falta de comprensión de un sistema de escritura logosilábico hizo pensar a Landa que este alfabeto carecía de utilidad, por lo que no se le prestó interés y por consiguiente no se hizo ningún intento de utilizarlo para descifrar la escritura maya al menos durante el siguiente siglo. Cabe resaltar que durante el siglo XIX, varios investigadores aportaron valiosas ideas sobre el contenido fonético de las inscripciones, entre ellos León Luis Lucien Prunol de Rosny. Su trabajo, con una base lingüista y el conocimiento que tenía sobre otros sistemas de escritura, lo hizo concluir que la escritura maya estaba compuesta por logogramas y signos fonéticos.

Probablemente, después del trabajo de León de Rosny, fue durante los años 50 donde se encuentra la primera investigación sistemática por darle un valor fonético a los jeroglíficos mayas, cuando, Yuri Knórosov, investigador del Instituto de Etnología de Leningrado, intentó nuevamente aplicar el alfabeto de Landa.

El método empleado por Knórosov consistía en estudiar distintos sistemas de escritura ya descifrados. Con base en los rasgos que compartían entre ellos, y en el número de signos usado por cada sistema, Knórosov planteó que la escritura maya estaba compuesta por logogramas y signos fonéticos. A grandes rasgos parecía ser similar al sistema escriturario japonés. De esta manera, Knórosov comenzó a poner a prueba sus ideas utilizando para ello el alfabeto de Landa, como si éste estuviera formado, al menos en parte, por sílabas en lugar de signos alfabéticos (Kettunen y Helmke 2010:12).

Knórosov (*The Problem of the Study of the Maya Hieroglyphic Writing*, 1958), aplicó varios de los signos de Landa directamente con sus correspondientes en los códices. Así, se dio cuenta que el signo correspondiente al **cu** de Landa aparecía de forma recurrente sobre la figura de un pavo, seguido por un signo cuya lectura era desconocida y asumió que ambos glifos hacían referencia al animal representado debajo de éstos. Revisando en diccionarios de maya yukateko, Knórosov observó que la palabra para pavo era *kutz* (*cutz* en la ortografía antigua y que fue la que utilizó Knórosov), deduciendo así que el primer signo representaba la sílaba **cu** encontrada en el alfabeto de Landa, mientras que el segundo debería de leerse como la sílaba **tzu**, asumiendo también que la última vocal debería suprimirse, ya que la mayoría de las palabras mayas terminaban en consonante.

Para poder comprobar el valor fonético **tzu**, propuesto para el segundo signo, Knórosov buscó otra colocación jeroglífica que comenzara con éste signo, encontrándolo en una imagen que representaba a un perro (*tzul* en yukateko), deduciendo que los signos representados debían leerse **tzu-lu**, y comprobándolo con el alfabeto de Landa, en donde, el signo que Knorosov le atribuye el valor fonético de **lu**, representa la letra "L".

No satisfecho, Knórosov, busco otras sustituciones para estos signos, encontrando en la página 19 del Códice de Dresde la colocación silábica para el numeral once (*buluc* en yukateko), escrito con tres signos, aunque el primer signo estaba erosionado, pudo leer los signos siguientes, encontrando que el segundo signo representa, tanto en el alfabeto de Landa, como en el jeroglífico para perro, el valor fonético **lu**, seguido por el **cu** de Landa y de *cutz* "pavo", obteniendo una lectura **¿-lu-cu**, con lo que concluyó que la palabra *buluc* "once" se encontraba escrita fonéticamente, deduciendo que el primer signo debió representar el silabograma **bu** (Knórozov 1958:284-291).

Cabe resaltar que hacia finales del siglo XIX, Cyrrus Thomas sugirió los valores fonéticos para algunos signos, entre ellos el signo inicial **ku** para las palabras *kutz* "pavo" y *kuch* "buitre" (Montgomery 2002:24).

El trabajo de Knórosov proporcionó las claves para obtener lecturas fonéticas de diversos signos y cambió de manera irrevocable el curso del estudio de la epigrafía maya.

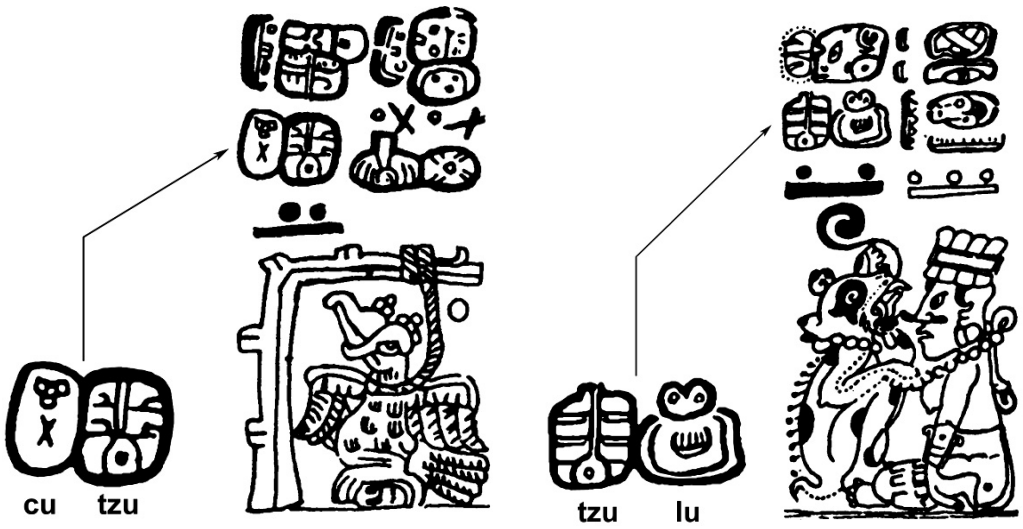


Figura I.3. Detalles de los códices de Dresde y Madrid. Dibujo de Carlos A. Villacorta.
Tomado de Kettunen y Helmke 2010:11.

Otros trabajos de suma importancia fueron los de Heinrich Berlin (*El glifo emblema en las inscripciones mayas* 1958), quien descubrió lo que denomino "glifos emblema", signos que representan linajes específicos, dinastías gobernantes o los territorios que ellos controlaban. De la misma forma se encuentra el trabajo de Tatiana Proskouriakoff (*Historical Implications of a Pattern of Dates at Piedras Negras* 1960), estadounidense de origen ruso, quien demostró que las inscripciones contenían registros históricos de los gobernantes mayas.

CAPÍTULO II

Metodología y Técnicas de Investigación

Dmitri Believ y Mónica de León

El método principal de documentación de las inscripciones monumentales mayas fueron: la fotografía, usando luz de diferente intensidad y donde fuera posible fotografías nocturnas, así como los dibujos lineales. La combinación de estas dos técnicas fueron efectuadas por primera vez por Alfred Maudslay en los volúmenes de *Biologia Central-Americana* (Maudslay 1889-1902), así como los dibujos lineales que fueron ampliamente usados por Sylvanus Morley, para presentar las fechas y otros detalles cronológicos en su obra maestra "The Inscriptions of Peten" (Morley 1937-1938).

Entre los años sesenta y ochenta Merle Greene Robertson introdujo a la epigrafía maya la técnica de estampaje o calcos (rubbings), que reproducían el relieve en tamaño natural, sin embargo, esta técnica no recibió una amplia distribución (Greene 1967). Recientemente los epigrafistas empezaron el uso de nuevas tecnologías, tales como fotogrametría y escaneo 3D. Entre los proyectos de escaneo 3D, se destaca el proyecto del programa de Corpus de Inscripciones Jeroglíficas Mayas del Museo Peabody de la Universidad de Harvard, dirigido por Barbara Fash y Alexandre Tokovinine (véase Capítulo V). Por ahora las técnicas de documentación elaboradas por este proyecto son mejores y pueden servir como estándar para la epigrafía maya.

Para realizar las imágenes en 3D se utilizó el siguiente equipo:

- Un toldo y nylon de calibre grueso.
- Una planta eléctrica motor Honda EU100, que se ubicó en el área asignada por la administración del parque.
- Un sistema modular de topometría "Smart SCAN Stereo", que incluye sistema de proyección con lámpara halógena de 100w.

- 2 cámaras digitales, que corresponden a una Nikon D-700 con lente NIKON AF-S NIKKOR 24-85 мм f/3,5–4,5 G ED VR y una cámara Canon 5D Mark-II con lente CANON EF 24-70 f/2.8 L II USM, flash remotos NIKON Speedlight SB-700 y CANON SPEEDLITE 430 EX II.
- Un controlador OptoLINK con cables y nueve lentes.
- 3 placas de calibración (S, L y XL).
- Una computadora portátil marca Dell M6300.
- 1 trípode marca Bogren Manfrotto 3258 y 1 brazo de extensión marca Borgen Manfrotto.

Además del escáner en 3D, se utilizó la fotogrametría, que estuvo a cargo del Mstr. Carlos Pallán (véase Capítulo VI). Para este proceso se colocaron estadales y escalas sobre una base de soporte para ubicar la cámara con su trípode y el flash, esto con el fin de hacer fotos aéreas o de diferentes ángulos del monumento y así obtener mejores detalles de las inscripciones. Se realizaron tres tomas: una sobreexpuesta, una subexpuesta y otra normal. De la misma manera se colocaron cajas de plástico para darle una superficie plana a los palantires (nombre técnico que se le da a las esferas reflectoras), que sirven para determinar la distancia y posición de la fuente de flash con respecto al objeto. Estos reflectores se colocaron a una altura adecuada con respecto al nivel del monumento.

Junto con la toma de fotografías y el escaneo, se fueron sacando las medidas de cada monumento u objeto portátil que era fotografiado, se tomó el alto o largo en algunas ocasiones, así como el ancho y el grosor. A la vez se realizó una base de datos y se creó una ficha en el programa Excel con los monumentos más representativos, incluyendo una descripción general de las inscripciones y su fotografía respectiva. Asimismo por iniciativa del Dr. Dmitri Beliaev, se cambiaron las cédulas antiguas que presentaban algunos monumentos de la Bodega de Lítica, debido a que se encontraban en mal estado y algunas ya no eran legibles (véase Anexo 3).

En lo que respecta al trabajo de laboratorio, la primera actividad consistió en la elaboración de los dibujos lineales, usando la metodología elaborada por Ian Graham y ampliamente utilizada por los epigrafistas, incluyendo el Corpus de Inscripciones jeroglíficas Mayas del Museo Peabody. La metodología utilizada por Ian Graham consiste en hacer dibujos lineales de las inscripciones

jeroglíficas, asignándoles literales a las columnas y numerales a las filas, con el propósito de ubicar rápidamente cualquier posición en la inscripción (Figura II.1). La segunda actividad consistió en la lectura de los textos jeroglíficos. Recientemente Alfonso Lacadena propuso cinco etapas de análisis completo de las inscripciones mayas:

(1) Transliteración.
(2) Transcripción con reconstrucción fonológica.
(3) Segmentación morfológica.
(4) Análisis morfosintáctico.
(5) Traducción.

En el trabajo de laboratorio se escogieron solo tres etapas - transliteración, transcripción y traducción, suplementándolos con los comentarios.

La transliteración es la representación de la palabra escrita, en el caso maya reproduciendo el texto signo por signo, proporcionando los valores de lectura en el sistema de escritura alfabético. La transcripción corresponde a la representación de la palabra hablada (por ejemplo, en diccionarios modernos en términos de su pronunciación).

Los siguientes convenios de transliteración y transcripción de los textos mayas se basan en el sistema originalmente elaborado por James Fox y John Justeson (Fox y Justeson 1985:361). Aplicado posteriormente por la serie de publicaciones de "Research Report on Ancient Maya Writing" y modificado por Alfonso Lacadena (véase el sistema parecido usado en los manuales de las Conferencias Mayas Europeas Kettunen y Helmke 2011).

Transliteración:
(1) Las transliteraciones se representan en **negrita**.
(2) Los logogramas se escriben en **MAYÚSCULAS EN NEGRITA**.
(3) Los signos silábicos (silabogramas) se escriben en **minúsculas en negrita**.
(4) Los signos diacríticos se esciben en supra-índice precediendo al signo al que se asocia.

(5) Los signos que se encuentran dentro de un bloque glífico se separan por guiones.

(6) Los signos reconstruidos (erosionados o destruidos) se escriben entre **[corchetes]**.

(7) Los signos erosionados o destruidos no reconstruidos se refieren con el uso del símbolo de tres puntos (...).

(8) Los signos de interrogación se usan de la siguiente manera:

(a) Dentro de un bloque glífico, separados por guiones para indicar que la lectura de un signo es desconocida.

(b) Aislados para indicar que la lectura del bloque glífico completo es desconocida.

(c) Inmediatamente después de un logograma o un silabograma cuando la lectura de un signo dado no ha sido totalmente comprobada, o bien es cuestionable o incierta.

Transcripción:

(1) Las transcripciones se escriben en *itálica.*

(2) Las transcripciones deben escribirse en minúsculas, salvo los nombres propios y toponímicos.

(3) Para la transcripción de las vocales radicales y sufijos se aplican las reglas de sinarmonía y disarmonía.

(4) Las vocales largas y las glotales que se derivan de la aplicación de las reglas de disarmonía *no* se deben indicar *[entre corchetes];* mientras que:

(5) Los fonemas reconstruidos, basados en argumentos internos, históricos o paleográficos se representan *[entre corchetes]*.

Las Reglas de Sinarmonía y Disarmonía

El fenómeno de la existencia de las reglas ortográficas en la escritura maya se conoce desde el trabajo crucial de Yuri Knórosov (1952), sobre el desciframiento de los jeroglíficos mayas. Él sugirió que para escribir las palabras silábicamente, los mayas usaban signos silábicos con las mismas vocales, lo que Knórosov denomina el principio disarmónico (e.g. **ku-chu**, **ku-tzu**, **tzu-lu, bu-lu-ku** etc.), pero muchas lecturas de Knórosov (**k'u-chi, mu-ti, mu-ka**) no siguieron esta regla. Durante las décadas de los 60, 70 y 80 del siglo pasado, esta característica de la escritura fue analizada por diferentes lingüistas David Kelley, John Justeson y Victoria Bricker. En 1998,

Houston, Robertson y Stuart propusieron que las realizaciones disarmónicas en la escritura maya indican la presencia de fricativas glotales preconsonánticas (/h/), así como núcleos vocálicos complejos que incluyen vocales largas (VV), oclusivas glotales (’), vocales glotalizadas (V’) y vocales glotalizadas rearticuladas (V’V).

Posteriormente, Lacadena y Wichmann (2004) propusieron una modificación a este modelo, sugiriendo que las vocales complejas (o núcleos silábicos complejos) “eran diferenciadas de las vocales cortas en el sistema de escritura […y] la longitud vocálica y la oclusiva glotal eran claramente diferenciadas una de otra en la ortografía”. Lacadena y Wichmann (2004:103) también propusieron que “la /h/ preconsonántica no es indicada por realizaciones disarmónicas o armónicas”. Mientras que la /h/ preconsonántica existió en el maya clásico (por ejemplo, como parte fundamental y constitutiva de las construcciones verbales en voz pasiva, ver más adelante), ésta debe ser reconstruida con base a la lingüística histórica en el proceso de lectura.

Aunque el modelo de Lacadena y Wichmann sigue bajo discusión, en el presente informe se siguen las reglas de sinarmonía y disarmonía propuestas por ellos:

(1) Vocales cortas: (CVC/CV-CV → CVC)
(2) Vocales largas: (CVC/CV-C**i** {V = **a**, **e**, **o**, **u**}, CVC/CV-C**a** {V = **i**} → CVVC)
(3) Vocales con glotal: (CVC/CV-C**a** {V = **e**, **o**, **u**}, CVC/CV-C**u** {V = **a, i**} → CV’C).

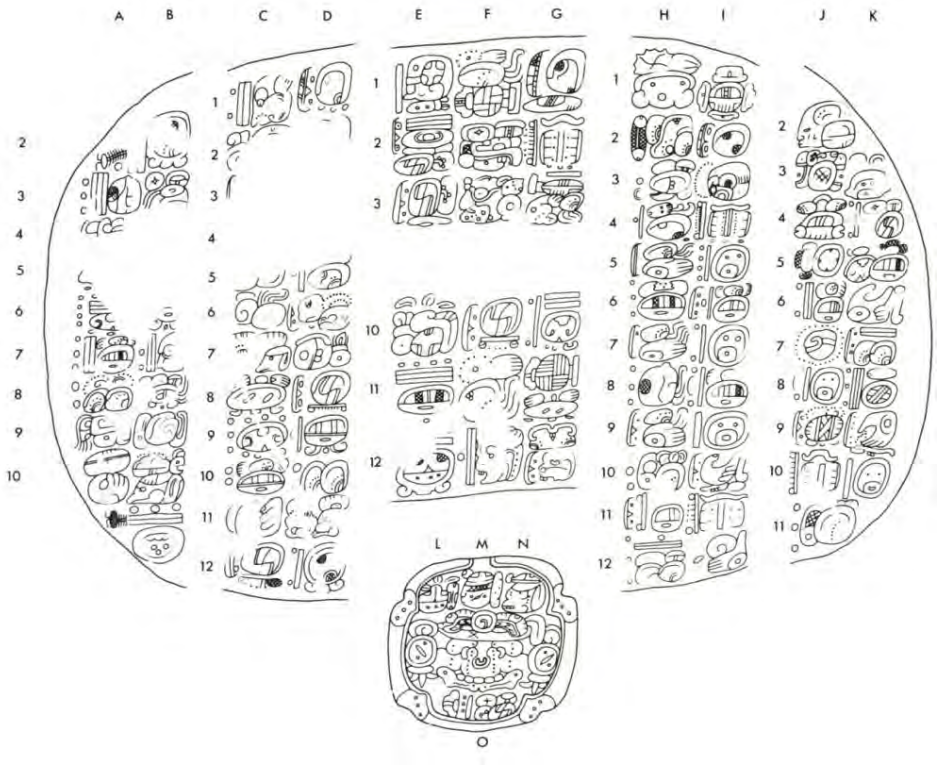


Figura II.1. Altar 1 de Naranjo. Dibujo de Ian Graham.
Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, Vol. 2, Naranjo.

CAPÍTULO III

Los Monumentos de Tikal

Dmitri Beliaev, Alexandre Tokovinine, Sergey Vepretskiy y Camilo Luín

Introducción

Durante la primera fase de trabajo del proyecto, fueron documentados en total 149 monumentos prehispánicos (sin contar las estelas, altares lisos y elementos de escultura arquitectónica). De ellos 110 contenían inscripciones jeroglíficas o glifos aislados, los cuales se encuentran distribuidos en siete lugares: 49 monumentos están expuestos al público en el Museo de Lítica, en el Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley y en el Sitio Arqueológico de Tikal. Otros 100 se preservan en cuatro bodegas: Bodega de Pennsylvania, que tomó especial interés para el proyecto al observar que dentro de ella se guardaban fragmentos de algunos monumentos del Museo de Lítica (Estela 5, Estela 6, Estela 24 y su Altar 7, así como fragmentos de la Estela 26), Bodega de Lítica, Bodega del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley y la Bodega del Proyecto Nacional Tikal.

Descripción de la Documentación

La documentación empezó el 27 de abril en el Museo de Lítica, finalizando el 7 de mayo del presente año. Durante estos días fueron documentados 26 monumentos expuestos al público.

La documentación fue realizada principalmente con el método de fotografía, usando luz de diferente intensidad. En el período del 5 a 7 de mayo fueron tomadas las fotografías nocturnas, complementando así el trabajo con la documentación topométrica digital de alta resolución o escaneo en tres dimensiones (3D), realizado por el equipo de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions dirigido por el Dr. Alexandre Tokovinine (véase Capítulo V).

Paralelamente se empezaron los trabajos de la documentación con los materiales que estaban guardados en la Bodega de Pennsylvania. Fueron localizados en total 26 monumentos (completos

y fragmentados) además de los fragmentos de las Estelas 5, 6, 24 (con el Altar 7) y 26. Al realizar la documentación el resultado más sorprendente fue encontrar en la bodega un monumento desconocido del Clásico Temprano.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Tikal, Estela 1	+	14. Tikal, Estela 18	+
2. Tikal, Estela 2	+	15. Tikal, Estela 25	+
3. Tikal, Estela 3	+	16. Tikal, Estela 26	+
4. Tikal, Estela 4	+	17. Tikal, Estela 27	+
5. Tikal, Estela 6	+	18. Tikal, Estela 28	+
6. Tikal, Estela 8	+	19. Tikal, Estela 30	-
7. Tikal, Estela 9	+	20. Tikal, Estela 39	+
8. Tikal, Estela 12	+	21. Tikal, Estela 40	+
9. Tikal, Estela 13	+	22. Tikal, Altar 5	+
10. Tikal, Estela 14	+	23. Tikal, Altar 14	+
11. Tikal, Estela 15	+	24. Tikal, Altar 12	-
12. Tikal, Estela 16	+	25. “Hombre de Tikal”	+
13. Tikal, Estela 17	+	26. Estela sin procedencia	+

Tabla III.1. Monumentos del Museo de Lítica.

Figura III.1. Documentación de la Estela 26 en el Museo de Lítica. Fotografía: Mónica de León.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Ixtutz, Panel 1	+	17.Tikal, Estela 34	-
2. La Amelia, Escalón Jeroglífico	+	18.Tikal, Estela 35	-
3. Naranjo, Estela 30	+	19.Tikal, Estela 37	-
4. Naranjo, Anillo de Juego de Pelota	+	20.Tikal, Estela 38	-
5. Seibal, Escalón Jeroglífico	+	21.Tikal, Altar columna 1	+
6. Tres Islas, Estela 2 (fragmento)	-	22.Tikal, MS. 2	-
7. Anonal, Panel 1	+	23.Tikal, MS. 12	-
8. Yaxhá, Estela 32	+	24.Tikal, MS. 13	-
9. Yaxhá, Altar	-	25.Tikal, MS. 34	-
10.Estela, procedencia desconocida	+	26.Tikal, MS. 69	-
11.Tikal, Estela 5	+	27.Tikal, MS. 72	-
12.Tikal, Estela 6 (4 fragmentos)	+	28.Tikal, MS. 94	-
13.Tikal, Estela 24	+	29.Tikal, MS. 123	-
14.Tikal, Estela 26	-	30.Tikal, MS. 154	-
15.Tikal, Altar 7	+	31.Tikal, Nuevo monumento	+
16.Tikal, Estela 33 (fragmentos)	-		

Tabla III.2. Monumentos documentados en la Bodega de Pennsylvania.

Figura III.2. Documentación del Panel 1 de Ixtutz en la Bodega de Pennsylvania.
Fotografía: Mónica de León.

El trabajo continuó en el Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley. La colección del museo consta principalmente de los objetos cerámicos excavados durante los trabajos del Proyecto de la Universidad de Pennsylvania en los años 1950 y 1960 (véase Capítulo I), pero también contiene una pequeña muestra de la escultura monumental de Tikal.

Figura III.3. Nuevo monumento de la Bodega de Pennsylvania.
Fotografía: CEMYK.

Además de los monumentos exhibidos, el museo de cerámica tiene una colección de los monumentos preservados en la bodega dentro de la misma instalación. Según las etiquetas que se conservaron en algunos monumentos y la información recolectada por Karl-Herbert Mayer, estos fueron rescatados por las autoridades en junio de 1979. Ian Graham indica que en 1979, fue involucrado a un proceso legal contra los saqueadores en Flores. El dibujo preliminar de Graham conservado en los archivos de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions tiene una nota que dice “drawn at Juzgado de 1ª Instancia, Flores, June 1979”.

Diferentes monumentos fueron documentados por Mayer en 1989, 1990 y 1992 y posteriormente por David Stuart. Sin embargo, todavía no existe el catálogo completo de los monumentos.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Tikal, Estela 23	+	4. Tikal, Estela 32	-
2. Tikal, Estela 29	+	5. Tikal, Altar 19	-
3. Tikal, Estela 31	+	6. Tikal, Altar Columna 1	+

Tabla III.3. Monumentos del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley.

Durante el trabajo, se observó que el cuarto pequeño que se usaba como bodega de limpieza contenía dos objetos de piedra. Con la ayuda del Lic. Oswaldo Gómez y del equipo técnico del parque, se lograron liberar estas piezas e identificarlas como Altar 13 y Altar 20 de Tikal.

El equipo de documentación topométrica digital de alta resolución del Dr. Tokovinine, documentó cinco monumentos en el museo: Estela 31, Paneles A, B y C de El Reinado y la escultura de cabeza de *Chaak* (véase Capítulo V).

Asimismo se continuó el trabajo en la Bodega de Lítica, siendo el área más grande en el Parque Nacional de Tikal y en todo Petén, donde se resgurdan los monumentos. Se distingue de otros espacios porque en ella se guardan principalmente los monumentos de otros sitios de Petén (Naranjo, Itzimte, Polol, Ucanal, etc.). Hay solo dos monumentos de Tikal (Estela 36 y Piedra Miscelánea 167) y dos monumentos del área circunvecina (la Estela 1 de Uolantun y Estela 1 de Corozal). En los años 1980 y 90, la bodega fue visitada por Karl-Herbert Mayer, quien publicó algunos monumentos en los volúmenes de su serie “Maya Monuments”. En 2008 Edy Barrios emprendió la catalogización detallada de las estelas, altares y paneles, identificando la mayoría de ellos (Barrios 2008).

Durante el trabajo en la Bodega de Lítica, se logró limpiar una pila de piedras cerca de la pared e identificar 20 fragmentos tallados de la Estela 1 de Uolantun. Además se identificaron 2 fragmentos adicionales del Altar 1 de Laguna Perdida.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Aguateca, Estela 6	+	11. Altar sin procedencia	+
2. El Reinado, Panel A	+	12. Monumento inciso 1	-
3. El Reinado, Panel B	+	13. Monumento Inciso 2	-
4. El Reinado, Panel C	+	14. Cabeza de Chaak	+
5. El Zapote, Estela 7	-	15. Fragmento de estela	+
6. La Amelia, Escalón Jeroglífico	+	16. Fragmento de altar	+
7. Tikal, Altar 13	+	17. Fragmentos glíficos	+
8. Tikal, Altar 20	-	18. Fragmento glífico	+
9. Estela, procedencia desconocida	+	19. Fragmento glífico	+
10. Estela, procedencia desconocida	-	20. Fragmento de monumento	-

Tabla III.4. Monumentos de la Bodega Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley.

Otro resultado importante fue la documentación de los bloques procedentes del Juego de Pelota de Tikal. Fueron descritos generalmente por Mayer (1991:14) y posteriormente los menciona brevemente Barrios (2008). En total se documentaron 28 fragmentos, aunque uno de los bloques que originalmente se consideraba era de Tikal, es más probable que proceda de Uaxactun.

Figura III.4. El equipo de trabajadores del Parque Tikal movilizando un fragmento de estela en la Bodega de Lítica. Fotografía: Sergey Vepretskiy.

Los trabajos de documentación en el sitio arqueológico se realizaron en dos periodos: entre el 17 y 31 de mayo, las condiciones de los monumentos que se encuentran expuestos a la luz del día requirieron de las fotografías nocturnas, usando luz artificial. En los días 17, 18 y 20 de mayo se

documentaron las inscripciones de la Gran Plaza, del grupo del Templo III y Templo VI. Durante el segundo período del 27 al 29 de mayo, fueron documentadas las estelas de los complejos de pirámides gemelas y el relieve de roca natural de la Calzada Maler.

Para finalizar el trabajo de campo se visitó la Bodega del proyecto Nacional Tikal, que contiene monumentos guardados procedentes de diferentes fuentes (véase Tabla III.7), así como algunos fragmentos de la Estela 26 de Tikal.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Barrio La Ermita, Estela 1	-	24. Polol, Estela 3	+
2. Flores, Estela 1	-	25. Polol, Estela 4	+
3. Flores, Estela 2	+	26. Itzimte, Altar 1	+
4. Flores, Panel 1	+	27. Itzimte, Estela 1	+
5. Tikal, Estela 36	+	28. Itzimte, Estela 3	+
6. Tikal, Piedra Miscelánea 167	-	29. Itzimte, Estela 4	-
7. Corosal, Estela 1	+	30. Laguna Perdida, Altar 1	+
8. Uolantun, Estela 1	+	31. Itzan, Estela 17	+
9. Jimbal, Altar 1	+	32. Cancuen, Escalón Jeroglífico I	+
10.Jimbal, Altar 2	-	33. Cancuen, Escalón Jeroglífico II	+
11.El Zapote, Estela 3	+	34. Cancuen, Escalón Jeroglífico III	+
12.Naranjo, Estela 3	+	35. Cancuen, Escalón Jeroglífico IV	+
13.Naranjo, Estela 10	+	36. Cancuen, Escalón Jeroglífico V	+
14.Naranjo, Estela 20	+	37. Cancuen, Escalón Jeroglífico VI	+
15.Naranjo, Estela 23	+	38. Xutilha, Estela 6	+
16.Naranjo, Estela 31	+	39. Altar sin procedencia	-
17.Naranjo, Estela 37	-	40. Estela sin procedencia	+
18.Naranjo, Estela 38	+	41. Fragmento de estela sin procedencia	-
19.Naranjo, Escalón Jeroglífico XIII	+	42. Fragmento de estela sin procedencia	+
20.Ucanal, Altar 1	+	43. Fragmento de panel sin procedencia	+
21.Polol, Altar 1	+	44. Tikal, Bloques de Juego de Pelota	+
22.Polol, Estela 1	+	45. Uaxactun, bloque glífico	+
23.Polol, Estela 2	+		

Tabla III.5. Monumentos en la Bodega de Lítica.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Tikal, Estela 5	+	10. Tikal, Altar 4	-
2. Tikal, Estela 7	+	11. Tikal, Altar 6	-
3. Tikal, Estela 10	+	12. Tikal, Altar 7	+
4. Tikal, Estela 11	+	13. Tikal, Altar 9	+
5. Tikal, Estela 19	+	14. Tikal, Altar 10	-
6. Tikal, Estela 21	+	15. Tikal, Altar columna 2	-
7. Tikal, Estela 22	+	16. Tikal, Relieve de roca	+
8. Tikal, Estela 24	+	17. Texto de Templo VI	+
9. Tikal, Altar 3	-		

Tabla III.6. Monumentos en el sitio arqueológico.

Monumento	*Glifos (+ / -)*	*Monumento*	*Glifos (+ / -)*
1. Anonal, Panel 2	+	4. Estela sin procedencia	+
2. El Zapote, Estela 4	+	5. Fragmento glífico 1	+
3. Uaxactun, Escultura	-	6. Fragmento glífico 2	+
4. Uaxactun, bloque glífico	+	7. Fragmento glífico 3	+
5. Jimbal, Estela 1 (fragmento)	+		

Tabla III.7. Monumentos en la Bodega del Proyecto Nacional Tikal.

Lectura y Análisis de las Inscripciones

Dado que uno de los objetivos principales del Atlas Epigráfico de Petén, Fase I era el inicio del corpus de las inscripciones leídas para Guatemala, el análisis preliminar de los textos mayas documentados empezó durante el trabajo del campo y contínuo durante los meses de junio, julio y agosto. Sin embargo, la gran cantidad de las inscripciones jeroglíficas de otros sitios que están resguardados en las bodegas del Parque Nacional Tikal impidió la lectura total de todo el material recolectado. Por lo tanto se decidió concentrar el trabajo sobre las inscripciones monumentales de Tikal y los sitios del área circunvecina (Corozal, Uolantun, Uaxactun, etc.).

La documentación fotográfica permitió mejorar la lectura y la traducción de muchas inscripciones, lo que ayudo a redibujar o mejorar los dibujos lineales de las estelas y altares elaboradas por William R. Coe del Museo de la Universidad de Pennsylvania en los años 50 y 60. Para el presente informe se presentan los dibujos de línea solamente de los monumentos nuevos

o no publicados anteriormente, dejando la mayoría de los dibujos de Coe para la ilustración. Las correcciones y algunos cambios que el proyecto realizó se describen en los comentarios.

Hace algunos años el Dr. Beliaev, basándose sobre el texto de la Estela 31, propuso una nueva lectura del glifo emblema de Tikal como **KUK** en vez de **MUT**. El antiguo nombre de Tikal debería leerse *Kuku'l* o *Yax Kuku'l*. Sin embargo, para no crear confusión en el presente informe se emplean ambas variantes – **KUK / MUT** y *Kuku'l / Mutu'l*.

Las Estelas y Altares de Tikal del Clásico Temprano

Tikal, Estela 1

La estela fue encontrada eregida en la Acrópolis Norte, enfrente de la Estructura 5D-26-1. Jones y Satterthwaite (1982:9), sugieren que es una posición secundaria. El lugar de su ubicación original es desconocido y la parte superior se perdió. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

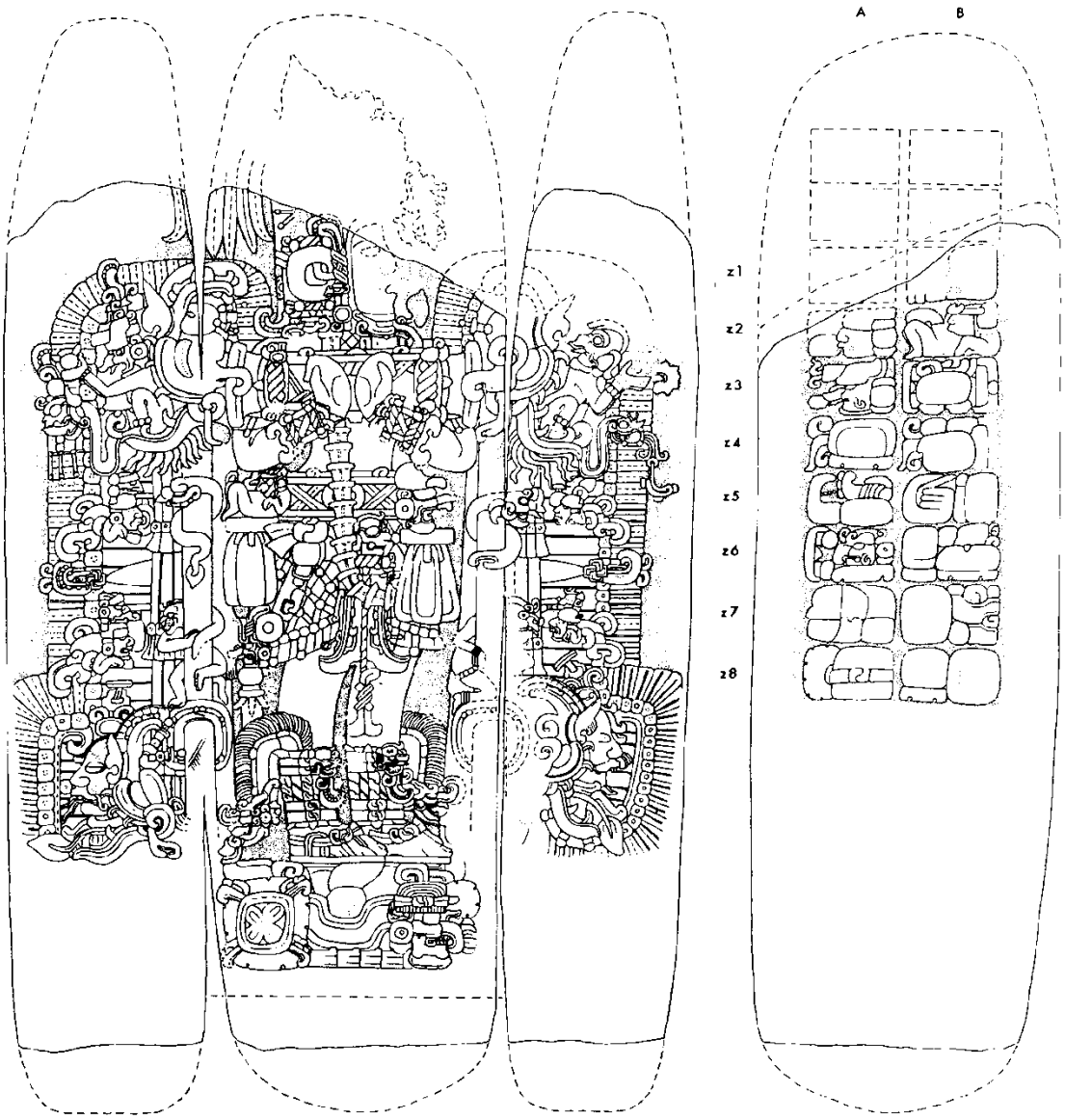


Figura III.5. Estela 1 de Tikal. Dibujo William R. Coe.Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración

(pA4) **K'UH?-'IXIK** (pB4) **'IX-'UNEN** (pA5) **K'AWIIL** (pB5) **'u-NAAHB-NAL-K'IHNICH** (pA6) **ya-'AT-na** (pB6) **ya-'AJAW-TE'-K'IHNICH** (pA7) **ja-JATZ'-KUH** (pB7) **TZUTZ-yi** (pA8) **'u-2-WINAAKHAA'B-li** (pB8) **yi-la?** (pA9) **SIYAJ-CHAN-na-K'AWIIL** (pA10) **'UH-ti** (pB10) **YAX-K'IN-POLAW?** (pA11) **YAX-KUK/MUT** (pB11) **CHAN-na-CH'EE'N**

Transcripción

(texto destruido) … *k'uhul 'ixik 'Ix 'Unen K'awiil 'unaahbnal K'ihnich y-atan yajawte' K'ihnich Jatz'*[*o'm*] *Kuh tzutzuuy 'u-cha'-winaakhaa'bil y-ila Siyaj Cha'n K'awiil 'uhti Yax K'ihn Polaw Yax Kuk[u'l] / Mut[u'l] cha'n ch'een*

Traducción

(texto destruido) … la mujer divina Ix Unen K'awil la dueña del lago del Dios del Sol, esposa del señor de la lanza del Dios del Sol Jatz'om Kuh. Se terminó el segundo *katun*, lo vió Siyaj Chan K'awil II, eso sucedió en *K'ihn Polaw*, en la ciudad alta de Tikal.

Comentarios:

La fecha de la inscripción puede reconstruirse por la mención de la terminación del segundo *katun* en pB7-pA8. Es improbable que eso refiere a la terminación del segundo *katun* del noveno *baktun* en 9.2.0.0.0 (15 de mayo de 475) porque en este tiempo ya reinaba K'an Chitam. Por lo tanto debe referirse a 40 años del reinado del protagonista de la inscripción Siyaj Chan K'awil II. Según la cronología de la Estela 31, su entronización ocurrió en 8.18.15.11.0 3 Ajaw 13 Saksiho'm (27 de noviembre de 411), entonces el evento mencionado en la estela 1 sucedió en 9.0.15.11.0.

pA4-pB5. *k'uhul 'ixik 'Ix 'Unen K'awiil 'Unaahbnal K'ihnich* - es la única referencia a éste nombre femenino en el corpus de las fuentes de Tikal. Aunque esta mujer no lleva el glifo emblema de

Tikal, el uso de título honorífico *'Unaahbnal K'ihnich* la identifica como miembro de la dinastía de Tikal (Martin 2003:19, 41-42, Note 27). Aunque la traducción de este título como "el dueño del lago del Dios del Sol" es tentativa, es claro que este apelativo es análogo a otros títulos reales que fueron usados por los reyes mayas junto con glifos emblemas (*Sak Chuwe'n* en Naranjo, *k'uhul K'antumaak* en Caracol, *K'abte' yok'in* en Xultun, etc.).

pA6-pA7. *y-atan Yajawte' K'ihnich Jatz'*[*o'm*] *Kuh* – esta frase identifica a la señora Ix Unen Kawil como esposa del famoso Jatz'om Kuh (comunmente conocido como "Spearthrower Owl" o "Buho Lanzadardos"), rey de Teotihuacán quien conquistó las tierras bajas mayas en 378. Ix Unen K'awil debería ser la madre del Yax Nun Ahin I (378-404), el primer rey de Tikal de la dinastía teotihuacana.

pA9-pB11. *'uhti Yax K'ihn Polaw Yax Kuk[u'l] / Mut[u'l] cha'n ch'een* – como demostró Alexandre Tokovinine (2008), esta frase es una "fórmula toponímica" extendida. Este mismo toponímico esta representado en la parte basal del frente de la estela.

Tikal, Estela 2

El gran fragmento superior de la estela fue encontrado por Maler en 1905 en la Acrópolis Norte, en frente de la Estructura 5D-26-1. El fragmento inferior se esculpió de nuevo y se encontró como Altar 15 en la Gran Plaza. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

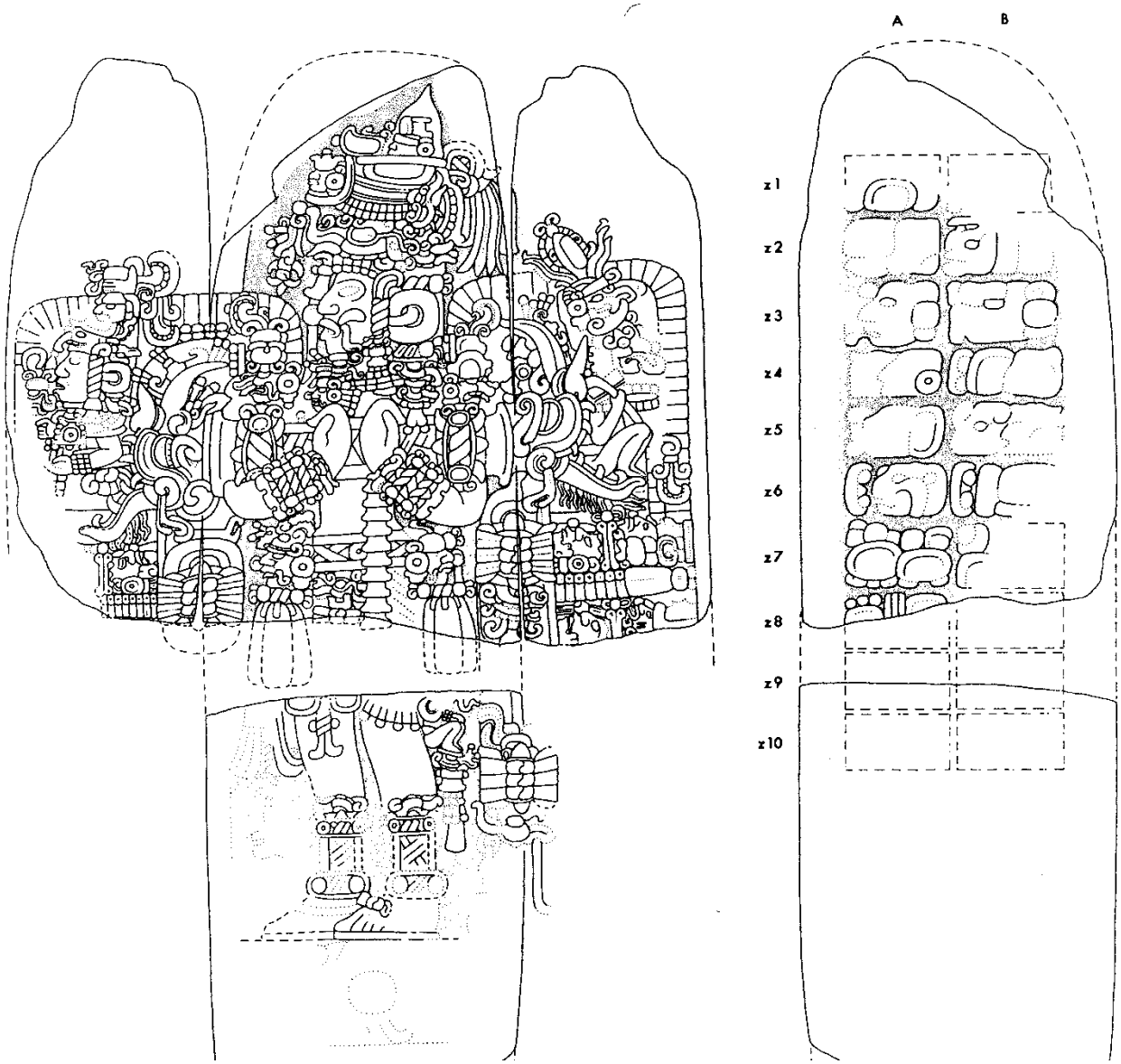


Figura III.6. Estela 2 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(pA1) **...-...-...-...** (pB1) **...** (pA2) **...-{KAWAK.DOBLADO}** (pB2) **NAAH-?-...** (pA3) **{GI}** (pB3) **MIIN?-KUHKAY?-'EK'?** (pA4) **...-...** (pB4) **'u-?-xi?** (pA5) **'EHB-K'IHNICH?** (pB5) **'IX?-'UNE'?-BAHLAM?** (pA6) **'u-BAAH** (pB6) **'u-?-?-na** (pA7) **WINAAK-HAA'B 'AJAW** (pB7) **ya-...** (pA8) **3-... 15-...** (pB8-pB10?) bloques destruidos

Transcripción:

... naah ... Miin Kuhkay 'Ek'(?) ... 'u-...x 'Ehb K'ihnich 'Ix 'Une[n] Bahlam (?) 'u-baah 'u-...n wainaakhaa'b 'ajaw y-a... huux ... holaju'n ...

Traducción:

... el dios "GI", el dios "Bestia de Nariz Cuadrada – Luciérnaga – Estrella" (?), ... el dios Eb K'inich, la diosa Ix Unen Balam. Esto es su ... del señor de primer *katun*, el rey vassallo de (?) ..., 3 ... y 15 ...

Comentarios:

El texto esta muy erosionado, pero al parecer contiene la lista de los dioses patrones de Tikal parecida a la lista en la Estela 26. De estas deidades se pueden reconocer el famoso "GI", "Bestia de Nariz Cuadrada – Luciérnaga – Estrella", uno de los avatares del Dios solar llamado Eb K'inich (véase Estela 26, pA9) y la diosa Ix Unen Balam (véase Estela 26, pA8).

pA6-pB7. *'u-baah 'u-...n wainaakhaa'b 'ajaw y-a...* – "Esto es su ... del señor de primer *katun*, el rey vassallo de (?) ...". Esta frase probablemente descibe la acción realizada por el protagonista de la estela para sus dioses. Su título es *winaakhaa'b 'ajaw* ("el señor de primer *katun*") que significa que estaba reynando por menos de 20 años. Su nombre no se preservó, pero por el

estilo de la estela debería ser Sijyaj Chan K'awil II (411—458). El bloque pB7 que empieza con signo silábico **ya** podría ser parte del título *yajaw* o "el rey vassallo de". El mismo título aparece en la Estela 28 que es muy parecida a las estelas 1 y 2.

Tikal, Estela 3

Originalmente estaba eregida en la Terraza Norte, en frente de la Estructura 5D-34. Las excavaciones debajo de la espiga revelaron un escóndide (Ca. 53) del Clásico Temprano. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

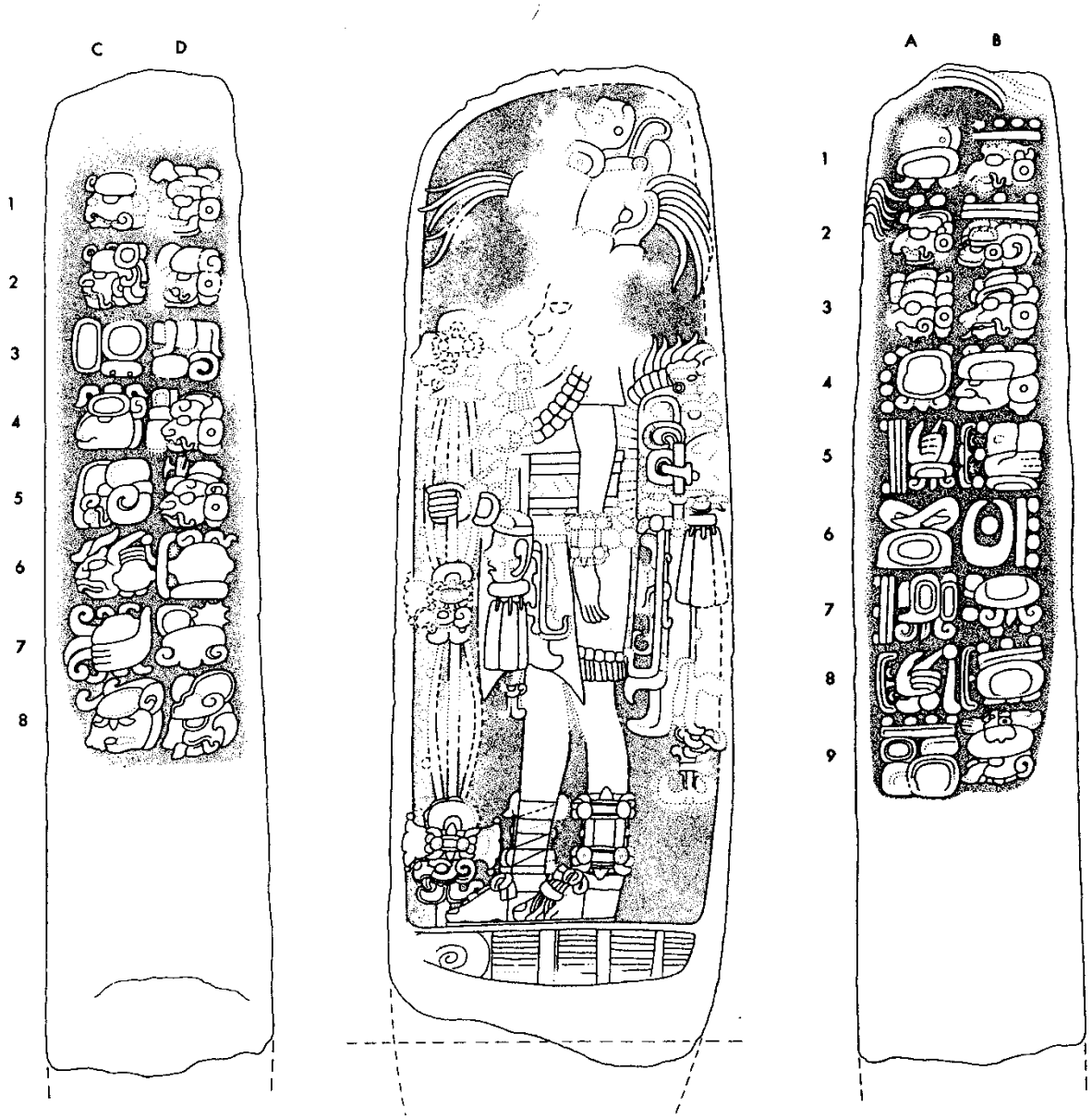


Figura III.7. Estela 3 de Tikal. Dibujo William R. Coe.Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración**:**

(A1) **tzi-ka-HAA'B** (B1) **9-PIK** (A2) **2-WINAAKHAA'B** (B2) **13-HAA'B** (A3) **mi-WINIK**(B3) **mi-K'IN** (A4) **ta-CHAN-'AJAW**^{DÍA} (B4) **yi-K'IN-NAL?** (A5) **17-HUL-li-ya** (B5) **'u-3-…-li** (A6) **…** (B6) **20-9** (A7) **13-K'AN-'a-si-ya** (B7) **'a-'AL-ya** (A8) **'u-TZUTZ-wa** (B8) **'u-13-HAA'B** (A9) **BOLO'N-TZ'AK-bu-'AJAW** (B9) **…** (C1) **JU'N?-WITZ'** (D1) **CHAK-TOK-'ICH'AAK** (C2) **NAAHB-NAL-K'IHNICH** (D2) **MAM** (C3) **CHAK-TAHN-na** (D3) **BOLA'Y-la-yu** (C4) **tzi-K'IN-BAHLAM** (D4) **SAK-CHUWE'N** (C5) **YAL** (D5)**…** (C6) **'IX-TZUTZ-NIK** (D6) **'u-NICH'AN?-li** (C7) **ya-…-ma** (D7) **PET?-…-CH'ICH'** (C8) **K'AN-CHITAM** (D8) **'EHB-XOOK**

Transcripción:

Tziikhaa'b bolo'n pik cha' winaakhaa'b huuxlaju'n haa'b mih winik mih k'in ta chan 'Ajaw yihk'ihn huklaju'n huliiy 'u-huux …l … winaak-bolo'n huuxlaju'n K'anasiiy 'alay 'u-tzutzuw 'u-huuxlaju'n-haa'b bolo'n tz'akbu[ul] 'ajaw … Ju'n Witz'… Chak Tok' 'Ich'aak Naahbnal K'ihnich ['u-]*mam Chak Tahn Bola'y Tzik'in Bahlam sak chuwe'n y-al … 'Ix Tzutz Nik 'u-nich'anil Ya...m pet? … ch'ich' K'an Chitam 'Ehb Xook*

Traducción:

La cuenta del tiempo es nueve *baktunes,* dos *katunes*, trece años, cero meses y cero días, en el día 4 Ajaw, Yihk'in [está con la corona], diecisiete días desde que llegó tercera lunación, ... [es su nombre], 29 días, el 13º de Kayab, así dice, él terminó el decimotercer año, el señor de muchas generaciones, ... Chak Tok Ich'ak III, el dueño del lago del Dios del Sol, el nieto (?) del Chak Tahn Bola'y Tz'ik'in Balam, *sak chuwe'n*, el hijo de ... señora Ix Tzutz Nik, el hijo de ... K'an Chitam Ehb Xok.

Comentarios:

La fecha del monumento está escrita con la Serie Inicial como 9.2.13.0.0 4 Ajaw 13 K'anasiiy (7 de marzo de 488). Es el primer monumento de Chak Tok Ich'ak III (ca. 486–508).

pA9. *bolo'n tz'akbu[ul] 'ajaw* – aunque la traducción de este título como "el señor de muchas generaciones" es ampliamente aceptado entre los epigrafistas, su significado todavía no está muy claro. Es muy popular en el Clásico Temprano, es usado por los reyes y por los miembros de las casas reales.

pB9-pC1. … *Ju'n Witz'…* – el nombre de Chak Tok Ich'ak III es precedido por dos títulos honoríficos.

Tikal, Estela 4

Originalmente estaba erigida arriba en la Terraza Norte, enfrente de la Estructura 5D-34. El fragmento 1 del Altar 1, estaba alineado con la estela, el fragmento 2 estaba aproximadamente alineado con la estela lisa P2. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

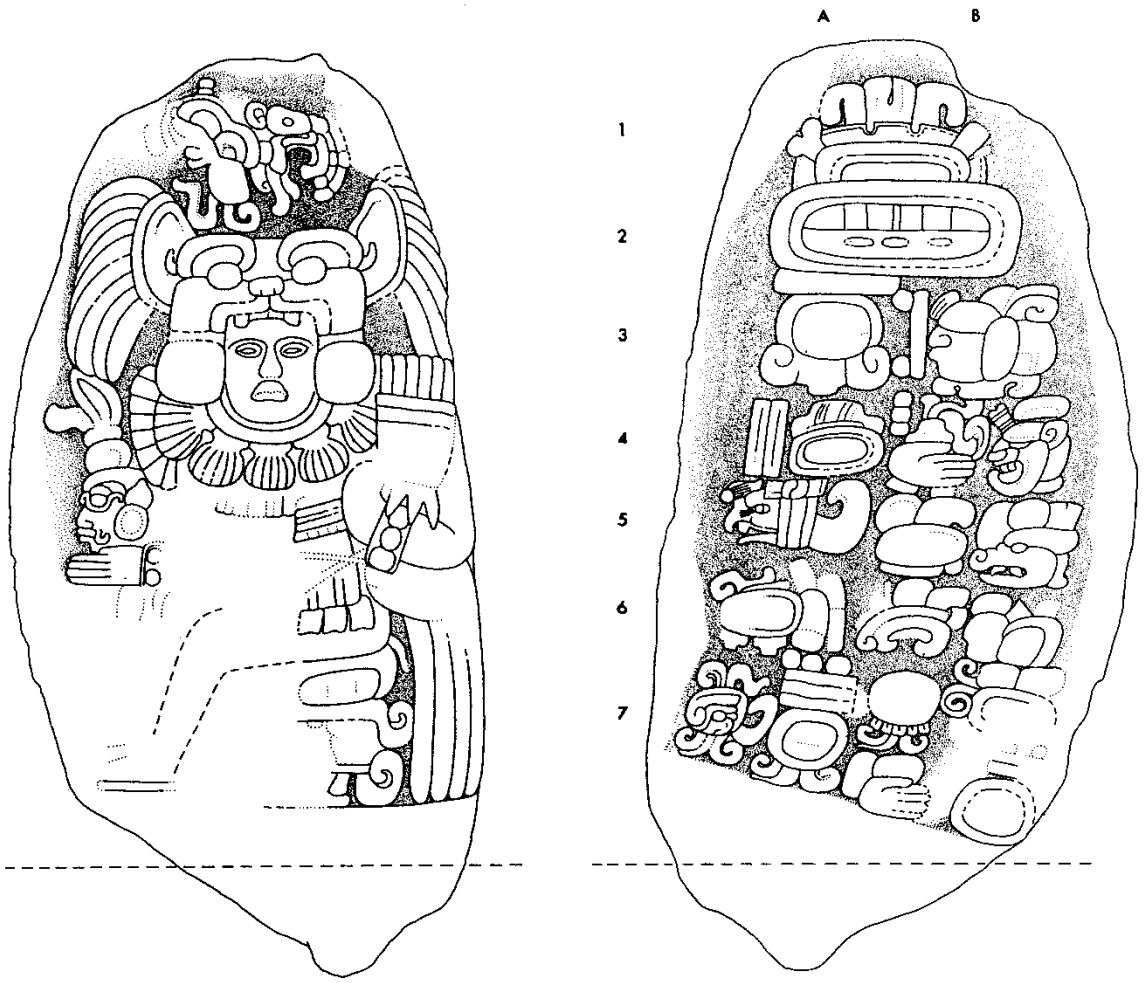


Figura III.8. Estela 4 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

(A1B1) **tzi-ka-HAA'B-YAX-K'IN** (A2) **5-KABAN**^{DÍA} (B2) **7-'ABAK?-TI'-HUU'N-na** (A3) **10-YAX-K'IN** (B3) **K'AL-la-ja-3-YOP-HUU'N ta-'u-BAAH** (A4) **JOY-ja** (B4) **'AJAW-li YAX-NU'N-'AHIIN** (A5)

NAAHB-NAL-K'IHNICH (B5) **ya-'AJAW-wa KALO'MTE'** (A6) **SIJ-ya-ja-K'AHK' 18-HAA'B-ya** (B6) **...-ji-ya ya-'AJAW 'i-K'AL ...**

Transcripción:

tziikhaa'b Yaxk'in ho' Kaban Huk 'Abaak ti'-huu'n laju'n Yaxk'in k'ahlaj huux yop huu'n ta 'u-baah joyaj [*ti*] *'ajawil Yax Nu'n 'Ahiin Naahbnal K'ihnich y-ajaw kalo'mte' Siyaj K'ahk' waxaklaju'n haa'biiy ...jiiy y-ajaw 'i-k'al ...*

Traducción:

La cuenta del tiempo bajo el signo Yaxk'in, el día 5 Ajaw, Huk Abak esta con la corona, el 10º de Yaxk'in, fue atada la corona de tres hojas, se debutó en el reinado Yax Nun Ahin, el dueño del lago del Dios del Sol, el vasallo de *kalo'mte'* Siyaj K'ahk'. 18 años después de ... y fue atado ...

Comentarios:

La fecha 8.17.2.16.17 5 Kaban 10 Yaxk'in (13 de septiembre de 379) empieza con el Glifo introductorio de la Serie Inicial, pero contiene solo la Rueda Calendárica y la serie de 9 "Señores de la Noche".

B3-B4a. *k'ahlaj huux yop huu'n ta 'u-baah joyaj* [*ti*] *'ajawil* – la fórmula de entronización extendida "fue atada la corona de tres hojas, se debutó en el reinado" es única para los textos del Clásico Temprano. "La corona de tres hojas" es el símbolo máximo de poder real.

A5b-B5. *waxaklaju'n haa'biiy ...jiiy y-ajaw 'i-k'al ...* – las fotos tomadas durante la temporada de campo demuestran que el signo principal del probable número de distancia en A5b es **HAA'B**. Esto concuerda con la sílaba **ya** posterior que se usa para deletrear el sufijo *-iiy* con los años y *katunes*. Aunque el fin de la inscripción está muy dañado, es probable que el verbo que sigue al número de distancia es *siyjiiy* y el pasaje completo refiere al tiempo ocurrido entre el nacimiento de Yax Nun Ahin y su inauguración. Si tal es el caso, el nacimiento de Yax Nun Ahin puede ubicarse alrededor de 361.

Tikal, Estela 6

Oroginalmenete estaba situada en la Terraza Norte, enfrente de la Estructura 5D-32-1. Maler la encontró muy fragmentada. En 1921 Morley buscó por más fragmentos y encontró la base de la estela en su lugar original. Las excavaciones del Proyecto de Pennsylvania descubrieron numerosos fragmentos adicionales, algunos de ellos tallados (Jones y Satterthwaite 1982:18). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica. Cuatro fragmentos adiconales están resguardados en la Bodega de Pennsylvania.

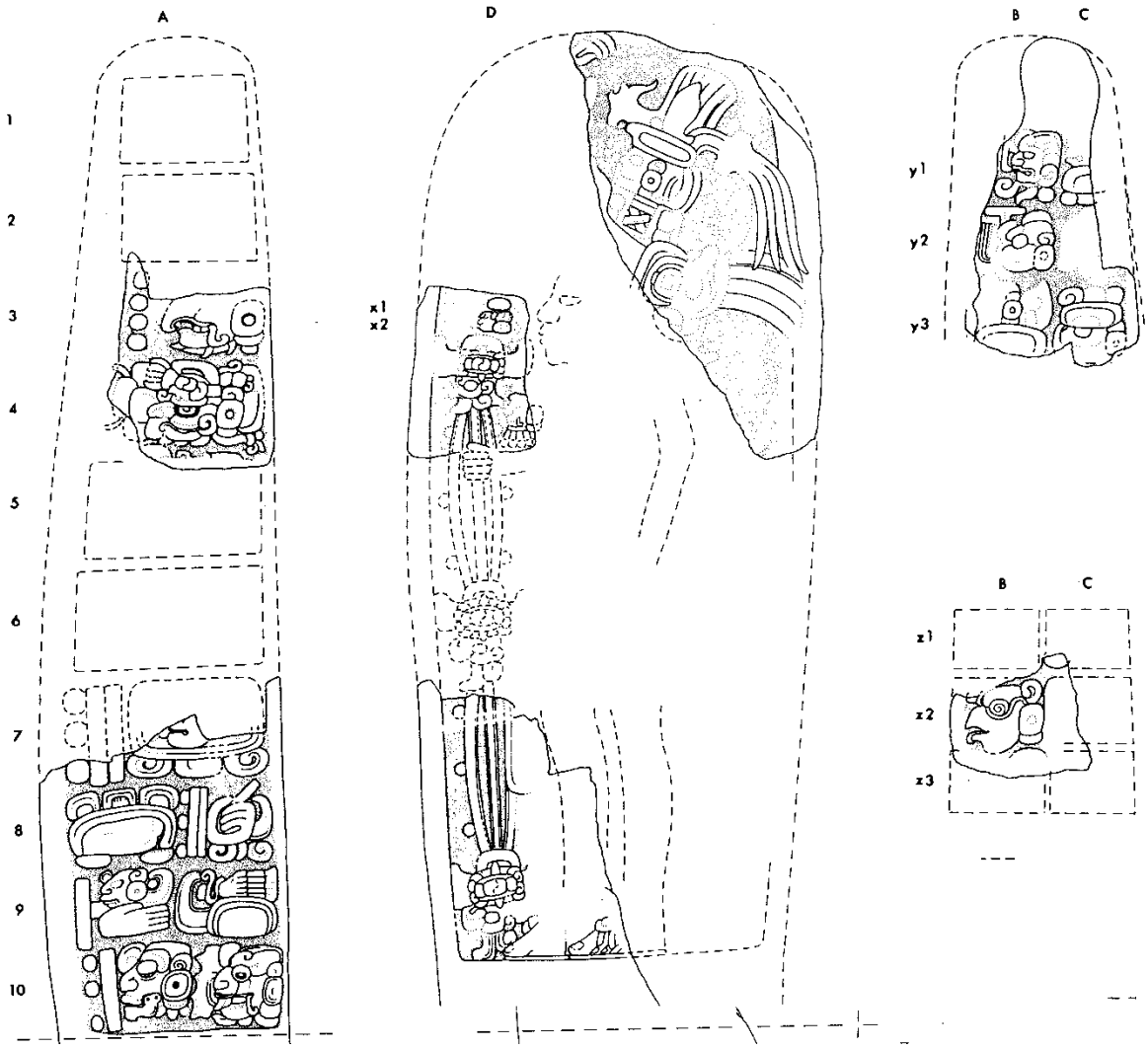


Figura III.9. Estela 6 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) [**tzi-ka-HAA'B**] (A2) [**9-PIK**] (A3) **4-WINAAKHAA'B** (A4) **mi-HAA'B** (A5) [**mi-WINIK**] (A6) [**mi-K'IN**] (A7) **13-'AJAW**^{DÍA} (A8) **yi-K'IN 13-HUL-ya** (A9) **NAAH-... 20-9** (A10) **18-YAX-SIHO'M**

(By1) **'a-'AL-ya** (Cy1) **...** (By2) **{MANO}-NAAH-{FLOR}-{GI}** (Cy2) **...** (By3) **'IX-yo-K'IN** (Cy3) **NAAHB-NAL-K'IHNICH**

(By2) **KUY?**

Transcripción:

[*tziikhaa'b bolo'n pik*] *chan winaakhaa'b mi[h] haa'b* [*mih winik mih k'in*] *huuxlaju'n 'ajaw Yihk'in* [*'u-ti'-huu'n*] *huuxlaju'n huliiy* ['u]*-naah-... waxaklaju'n Yaxsiho'm*

'a'alay ... 'Ix Yok'in [*'u*]*-naahbnal K'ihnich ...*

Kuy

Traducción:

La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 4 *katunes*, cero años, cero meses y cero días, el día 13 Ajaw, Yihk'in está con la corona, 13 días desde que llego la primera lunación, 18º de Yax ...

... así dice, ... señora Ix Yok'in, la dueña de lago del Dios del Sol ...

... buho ...

Comentarios:

A1-A10. El texto completo no puede reconstruirse debido a la destrucción del monumento. Dos fragmentos del lado izquierdo permiten reconstruir la fecha de Cuenta Larga 9.4.0.0.0 13 Ajaw 18 Yax (18 de octubre de 514).

By1-Cy3. Este fragmento probablemente es la parte superior del costado derecho de la estela. Contiene el nombre de la reina Ix Yok'in (511 - ca. 530), hija de Chak Tok Ich'ak III, quien gobernó Tikal después de la muerte de su padre (Martin 1998; 2003:18-21).

Tikal, Estela 7

La estela fue observada por los descubridores de Tikal en la expedición de Méndez, sin embargo no fue dada a conocer hasta los trabajos de Teobert Maler. Maler encontró el monumento fracturado en pedazos y fotografeó solo dos fragmentos, pero los colocó erroneamente (Maler 1901:Plate 18). En 1921 encontró la base de la estela *in situ* e identificó que la cara estaba situada hacía el poniente. Las excavaciones de 1959 encontraron el lugar original del monumento. Coe sugiere que fue re-eregida en antiguedad cuando todavía estaba completa (Coe citado por Jones y Satterthwaite 1982:20). Actualmente se ubica en el sitio, en la plataforma entre la Acropolis Norte y la Plaza Mayor.

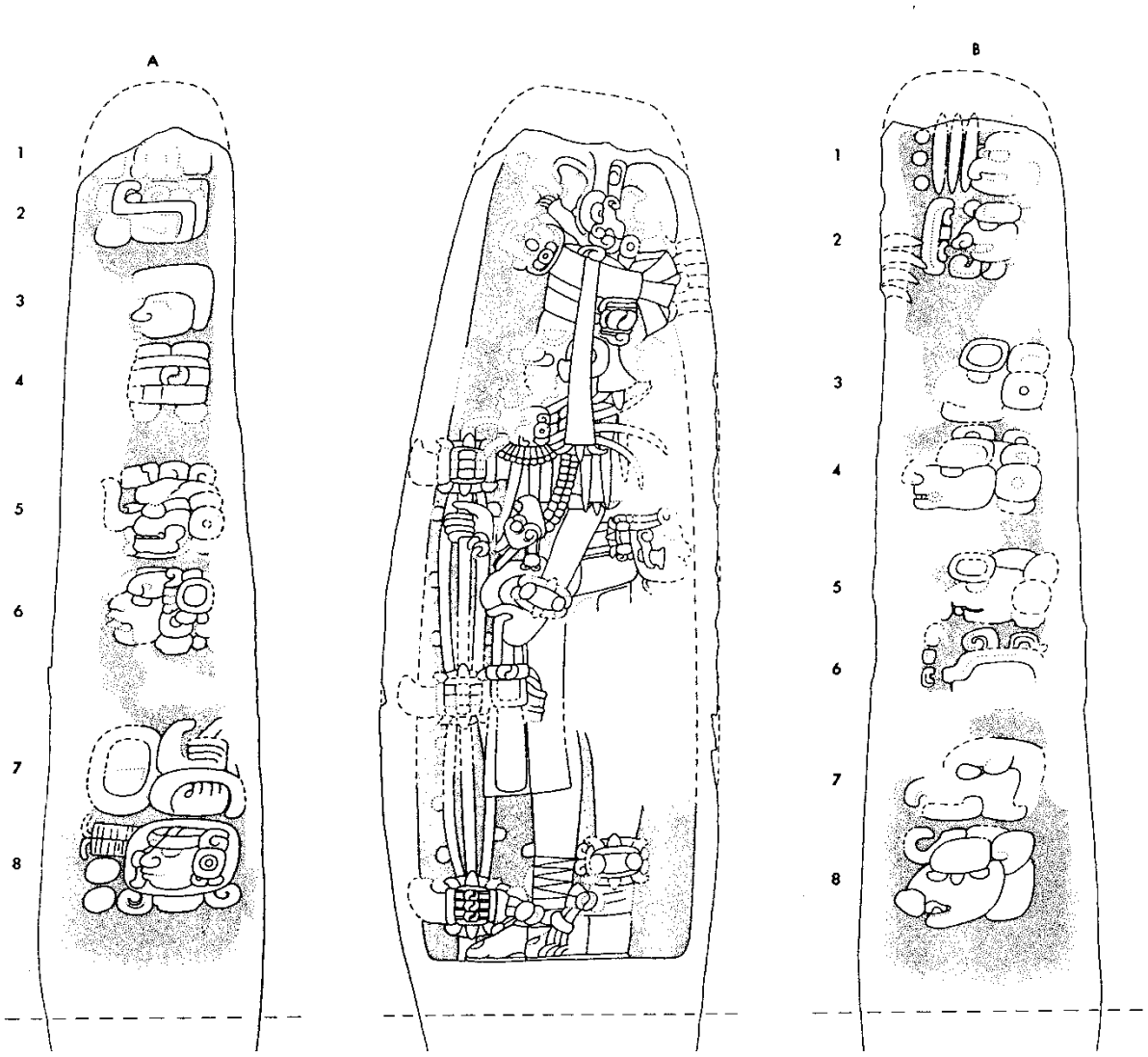


Figura III.10. Estela 7 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **[’u]-BAAH-[li-’A’N]** (A2) **MIIN?-KUHKAY-’EK’** (A3) ? (A4) **...-KUK/MUT-la-’AJAW** (A5) **CHAK-TOK-’ICH’AAK** (A6) **NAAHBNAL-K’IHNICH** (A7) **’i-TZUTZ-yi** (A8) **ta-2-’AJAW** ^{DÍA} (B1) **18-MUWAAHN** (B2) **’u-CHAB-ji-ya** (B3) **MAM** (B4) (B5) (B6) **’u-NICH’AN**? (B7) (B8) **K’AN-CHITAM**

Transcripción:

’u-baah[*il ’a’n*] *Miin Kuhkay ’Ek’ ... Kuku’l / Mutu’l ’ajaw Chak Tok ’Ich’aak* [*’u*]*naahbnal K’ihnich ’i-tzutzuuy ta cha’ ’ajaw waxaklaju’n Muwaahn ’u-chabjiiy*

Traducción:

Él es impersonador del dios “Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella” ... señor de Tikal Chak Tok Ich’ak III, el dueño del lago del Dios del Sol, y después se terminó [el 3er *katun*] en el día 2 Ajaw, 18º de Muwan, lo ordenó abuelo ..., el hijo de ... Kán Chitam.

Comentarios:

La fecha de Rueda Calendárica 2 Ajaw 18 Muwan corresponde a la Cuenta Larga de 9.3.0.0.0 (30 de enero 495). Es la tercera estela eregida por Chak Tok Ich’ak III para conmemorar el fín del tercer katun. Es importante que aquí el ritual de terminación del katun se atribuya no al rey, sino a otro individuo.

A1-A3. *’u-baah*[*il ’a’n*] *Miin Kuhkay ’Ek’* - “Él es impersonador del dios “Bestia de Nariz Cuadrada - Luciernága - Estrella”. El rito de imperzonador era uno de los más importantes en la vida ritual de los mayas del período clásico (véase Houston y Stuart 1996:297-300). Durante los reinados de K’an Chitam (458-486) y Chak Tok Ich’ak III (486-508) los temas de impersonador son bastante comunes. Mientras K’an Chitam impersona al Dios Jaguar del Inframundo o Ch’uwaj (Estela 9 y 13), su hijo Chak Tok Ich’ak III impersonaba a otra deidad importante - Min Kukay Ek’ (“Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella”). Era un ser sobrenatural cuyo nombre fue compuesto por

los glifos nominales de “Bestia de Nariz Cuadrada” (“Square-Nosed Beast”) cuyo nombre según la propuesta de Albert Davletshin se lee **MIIN** y el glifo de cabeza de luciernága (**KUHKAY**) identificado por Luis López (2005).

A3-A4. ... *Kuku’l / Mutu’l ’ajaw*. Esta parte de los títulos reales parece contener el glifo emblema de Tikal, pero en este caso tenemos un glifo adicional que representa una cuerda. El mismo signo aparece antes del signo principal del glifo emblema de Tikal en la Estela 15 (también con Chak Tok Ich’ak III) y en la Estela 23 con su hija Ix Yok’in (Martin 2003:41, Note 24). En el texto de la Estela 26 el mismo título aparece con el prefijo femenino escrito como **’IX-{CUERDA}-ka-KUK/MUT**. El signo **ka** probablemente sirve como complemento fonético para logograma **{CUERDA}.**

Tikal, Estela 8

La estela fue documentada por Maler en la Gran Plaza, en la fila norte de monumentos (Maler 1911; Jones y Satterthwaite 1982:21). Las excavaciones posteriores no revelaron ningún escóndite. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

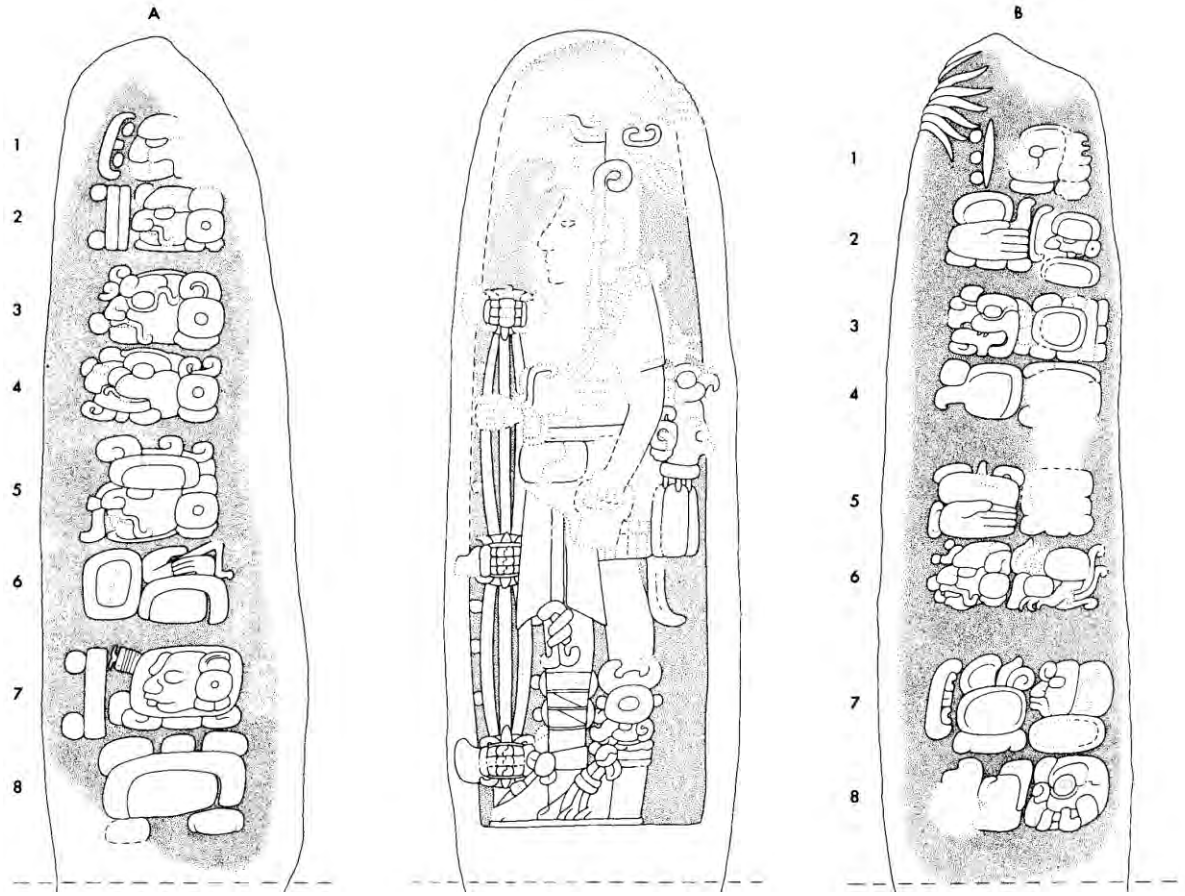


Figura III.11. Estela 8 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado por Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **’u-BAAH-’A’N** (A2) **12-K’IN** (A3) **CHUWAAJ?** (A4) **WAW?** (A5) **NAAHB-NAL-K’IHNICH** (A6) **’i-TZUTZ-yi** (A7) **ta-7-’AJAW**^{DÍA} (A8) **yi-YIH?-K’IN-la** (B1) **8-?** (B2) **K’AL-la?-TUUN-ni NAAH?-HAA’B?-?** (B3) **WAW? NAAHB-NAL-la-K’IHNICH** (B4) **ha-’i ’u-...** (B5) **tz’e-K’AB ...** (B6) **K’IHNICH K’UK’** (B7) **’u-TI’-HUU’N-na ’IX-yo-K’IN** (B8) **YAX-’EHB-XOOK**

Transcripción:

’u-baah[*il*] *’a’n Lajcha’ K’iin Chuwaaj Waw*(*?*) [*’u*]*-naahbnal K’ihnich ’i-tzutzuuy ta huk ’ajaw Yihk’inal waxak ... k’altuun ’u-... Waw*(?) [*’u*]*-naahbnal K’ihnich ha’i’ ’u-... tz’e*[*h*] *k’ab ... K’ihnich K’uk’ ’u-ti’huu’n ’Ix Yok’in Yax ’Ehb Xook*

Traducción:

Él es impersonador de 12 K’in Chuwaj K’inich Waw, el dueño del lago del Dios del Sol. Y después se terminó [el periodo] en el día 7 Ajaw, Yihk’inal [esta con la corona]. 8º de ..., la erección de estela ... K’inich Waw, el dueño del lago del Dios del Sol, él es su ... de ... mano izquierda ..., K’inich K’uk’, el guardián de la corona de señora Ix Yok’in Yax Ehb Xook.

Comentarios:

La Estela 8 pertenece al grupo de estelas llamadas “estelas de bastón” (“staff stelae”), que en realidad representan el rito de impersonador. Esta estela sigue siendo uno de los monumentos más problemáticos de Tikal. Aunque el texto está relativamente bien preservado, todavía no se puede identificar la fecha con certeza. Jones y Satterthwaite (1982:22) originalmente sugirieron la fecha 9.3.2.0.0 7 Ajaw 8 Muwan (19 de enero de 497), pero el glifo en la posición de *haab* no es parecido a otros ejemplos del mes Muwan y el periodo de dos años nunca se celebraba en Tikal como fin de periodo. Además, en este tiempo reinaba Chak Tok Ich’ak III y su nombre no esta en la estela. Simon Martin y Nikolai Grube (2000:II-44) demostraron que *haab* era la variante zoomorfo del mes ’Uniw (o K’ank’in), pero ninguna de las fechas que resultaron (9.0.2.4.0, 9.4.2.4.0, 9.6.14.17.0) era el fin del periodo. Stanley Guenter (2002:97-100) sugirió otra interpretación. Según él, la estela marca el fin del periodo en 9.7.0.0.0 que requiere modificación de *haab* de 8 a 3. En este caso el gobernador responsable por el monumento sería K’inich Waw.

A1-A3. *’u-baah*[*il*] *’a’n Lajcha’ K’iin Chuwaaj* - “él es impersonador de 12 K’in Chuwaj”. En este caso la fórmula de impersonador no corresponde a la escena representada. Este tipo de bastón

de tres secciones se usaba cuando los reyes inpersonaban a "Bestia de Nariz Cuadrada" mientras aquí esta imersonando a "Dios Jaguar del Inframundo".

B4-B6. *ha'i' 'u-... tz'e*[*h*] *k'ab ... K'ihnich K'uk'* - "él es su ... de ... mano izquierda ..., K'inich K'uk'". Este pasaje esta dañado pero sin duda contenía la referencia de relación entre el gobernador K'inich Waw y otro individuo llamado K'inich K'uk'. Lo más probable es que fueran hijo y padre, lo que se comprueba por el glifo de un pájaro con plumas (posiblemente **K'UK'**), que lleva el protagonista de la estela en su cinturón en la espalda. En la iconografía maya los nombres en cinturones frecuentemente refieren a los padres y ancestros (Houston y Stuart 1998:85, 86, Fig. III.11).

El bloque **tz'e-K'AB**, *tz'e*[*h*] *k'ab* ("la mano izquierda") puede encontrarse como el título o como parte de las frases nominales (e.g. *tz'e*[*h*] *k'ab K'ihnich*, "la mano izquierda del Dios del Sol").

B7-B8. *'u-ti'huu'n 'Ix Yok'in Yax 'Ehb Xook* - "el guardián de la corona de señora Ix Yok'in Yax Ehb Xook". El título *ti'huu'n* (literalmente "el borde de la corona"), refiere a los cortesanos de estatus muy alto quienes probablemente guardaban la corona real. Parece muy probable que K'inich K'uk' pertenecía a la elite tikaleña y su hijo llegó a ser rey. Staley Guenter (2002:105) sugería que esta fórmula refiere a K'inich Waw mismo, pero esto contradice el texto.

Tikal, Estela 9

Originalmente la Estela 9 estaba eregida en la Gran Plaza, en la hilera norte de los monumentos, a lado de la Estela 10 (Maler 1911; Jones y Satterthwaite 1982:23). Fue una de las primeras estelas de Tikal dibujadas durante la expedición de Méndez y publicada en Europa. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

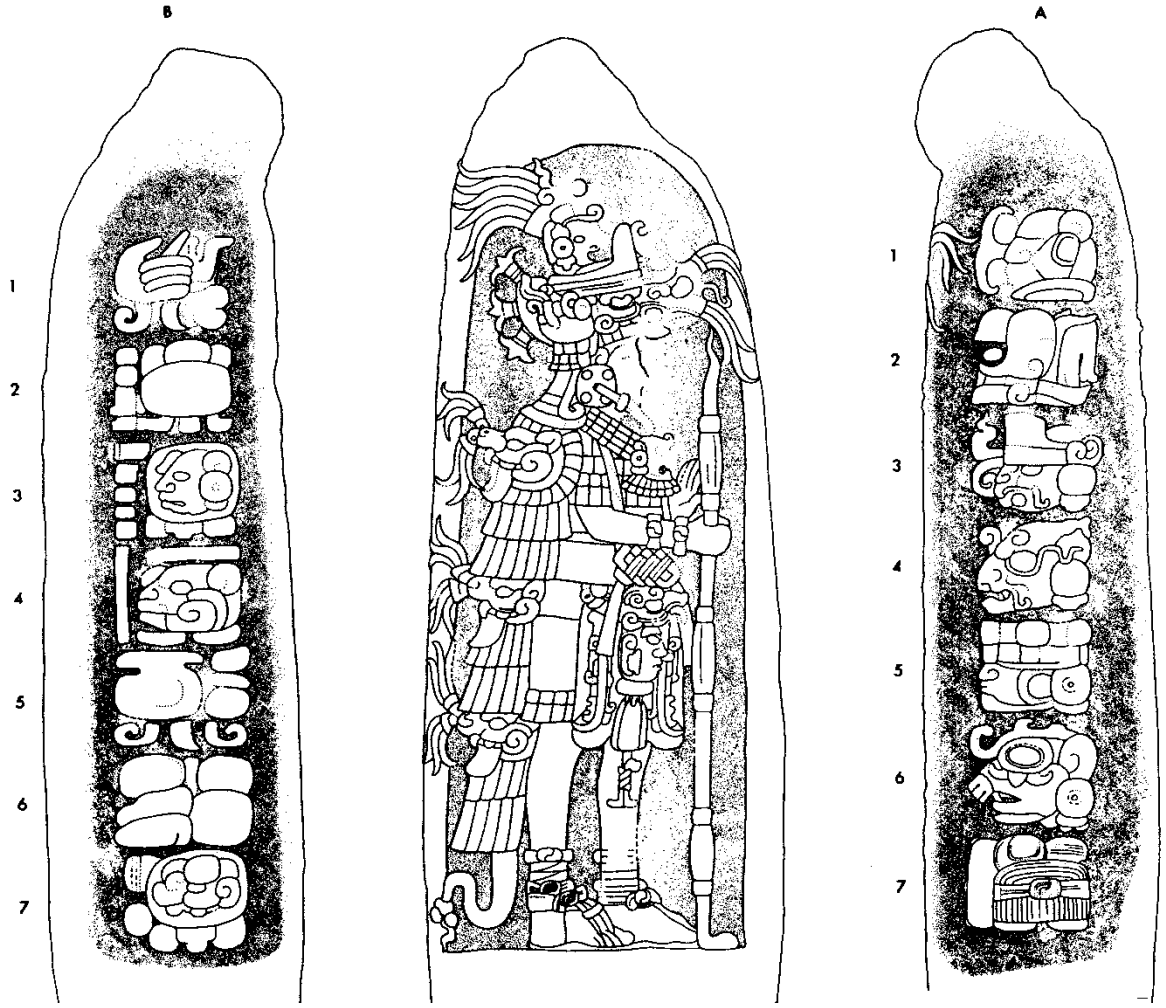


Figura III.12. Estela 9 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **TZUTZ-wi-ya** (A2) **2-TE'-WINAAK-HAA'B** (A3) **ta-4-'AJAW**^{DÍA} (A4) **5-10-WINIK-wa** (A5) **'u-ti-ya** (A6) **'i?-{GLIFO.DE.ALA}-yi ta?-CHAN?** (A6) **ta-1-CHAN**^{DÍA} (B1) **'u-BAAH-li** (B2) **'a-'AN-nu** (B3) **K'AHK'-...** (B4) **CHUWAAJ?** (B5) **NAAHBNAL?-K'IHNICH** (B6) **K'AN-CHITAM** (B7) **K'UH-KUK/MUT-la-'AJAW**

Transcripción:

tzutzwiiy cha'-te winaakhaa'b ta chan 'Ajaw ho-[*he'w*] *laju'n-winik 'uhtiiy 'i-...y ta cha'n ta ju'n Chan 'u-baahil 'a'n K'ahk' ... Chuwaaj* [*'u*]*naahbnal K'ihnich K'an Chitam k'uh*[*ul*] *Kuku'l / Mutu'l 'ajaw*

Traducción:

Terminó el 2º *katun* en el día 4 Ajaw. 5 días y 10 meses desde que esto sucedió hasta que voló? de cielo en el día 1 Chikchan. Él es impersonador de K'ahk' ... Chuwaj ("Dios Jaguar de Inframundo"), el dueño del lago del Dios del Sol, K'an Chitam, el divino rey de Tikal.

Comentarios:

A1-A3. *tzutzwiiy cha'-te winaakhaa'b ta chan 'Ajaw* - "terminó el 2º *katun* en el día 4 Ajaw". La fecha de la terminación de katun es 9.2.0.0.0 4 Ajaw 13 Wo (15 de mayo de 475).

A4-A5. *ho*-[*he'w*] *laju'n-winik 'uhtiiy* - "5 días y 10 meses desde que esto sucedió". Se reconstruyó el número de distancia como 10.5 añadiendo una barra a la cantidad de meses. Si se cuenta 10.5 hacía adelante, se llega a 9.2.0.10.5 1 Chikchan 18 Keh (6 de diciembre de 475). La fecha de tzolkin 1 Chikchan está en A7.

A6-A7. *’i-...y ta cha’n ta ju’n Chan* - “hasta que voló? al cielo en el día 1 Chikchan”. Se reconstruyó la frase verbal en el bloque A6 usando los textos de la Estela 40 y del “Hombre de Tikal”. Los contornos del tercer signo indican que es **yi**, mientras el segundo glifo es muy parecido a signo de ala.

Tikal, Estela 10

La Estela 10 fue una de las primeras encontradas por la expedición de Méndez. Uno de los dibujos de Lara presenta este monumento (Méndez 1955). Según Jones y Satterthwaite (1982:25), el dibujo es imaginativo - los glifos sobre la cabeza de la figura principal (8 Manik) son del lado izquierdo. Actualmente se ubica en el sitio, en la Plaza Mayor.

El estudio de las fotos nocturnas demostró que el ordén de los bloques en la publicación de Jones y Satterthwaite (1982: Fig. 15) es incorrecto. Para dar un orden correcto se propone el siguiente esquema (JS - Jones y Satterthwaite 1982, AEP - Átlas Epigráfico de Petén, Fase I).

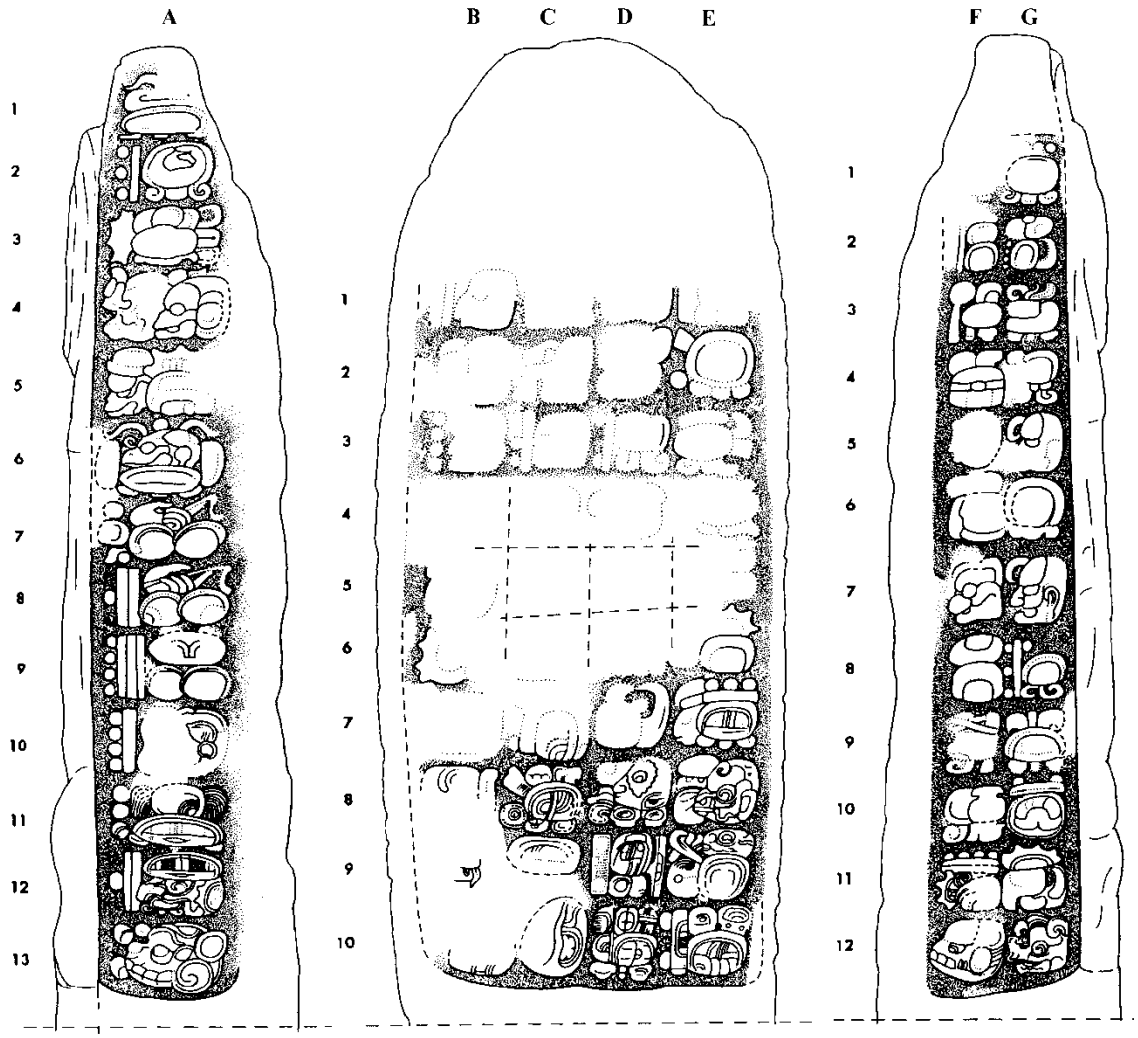


Figura III.13. Estela 10 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP
Lado derecho		*Reverso*								*Lado izquierdo*			
A1B1	A1	E1	B1	F1	C1	G1	D1	H1	E1	C1	–	D1	G1
A2B2	A2	E2	B2	F2	C2	G2	D2	H2	E2	C2	F2	D2	G2
A3B3	A3	E3	B3	F3	C3	G3	D3	H3	E3	C3	F3	D3	G3
A4B4	A4	E4	B4	F4	C4	G4	D4	H4	E4	C4	F4	D4	G4
A5B5	A5	E5	B5	F5	C5	G5	D5	H5	E5	C5	F5	D5	G5
A6B6	A6	E6	B6	F6	C6	G6	D6	H6	E6	C6	F6	D6	G6
A7B7	A7	E7	B7	F7	C7	G7	D7	H7	E7	C7	F7	D7	G7
A8B8	A8	E8	B8	F8	C8	G8	D8	H8	E8	C8	F8	D8	G8
A9B9	A9	E9	B9	F9	C9	G9	D9	H9	E9	C9	F9	D9	G9
A10B10	A10	E10	B10	F10	C10	G10	D10	H10	E10	C10	F10	D10	G10
A11B11	A11									C11	F11	D11	G11
A12B12	A12									C12	F12	D12	G12
A13B13	A13												

Transliteración:

(A1) **TZIIK-HAA’B-’UH** (A2) **8-chi**$^{\text{DÍA}}$ (A3) **YAX-K’AL-HUUN-ji?-ya** (A4) **CHAK-TOK-’ICH’AAK** (A5) **ha-’i YAX-CH’AJB-ja** (A6) **tzi-ka-HAA’B-TZ’IKIIN?** (A7) **1-?-TZUTZ?-PIK** (A8) **11-TZUTZ-PIK** (A9) **19-?-PIK** (A10) **9-PIK** (A11) **3-WINAAK-HAA’B** (A12) **11-HAA’B** (A13) **2-WINIK** (B1) **?-K’IN** (C1) **?-...**$^{\text{DÍA}}$ (B2) **...** (C2) **7?-HUL?-li** (B3) **?-’UH?** (C3) **?-MUWAAHN** (B4-C5) bloques destruidos (B6) **YAX?-...** (C6) **...** (B7) **...-...**$^{\text{DÍA}}$ (C7) **?-?-SIHO’M** (B8) **CHUM-[wa]-ni** (C8) **ta-’AJAW-wa** (B9) **?** (C9) **?-?** (B10) **...** (C10) **?-TAAK** (D1-E1) bloques destruidos (D2) **K’AL?-TUUN?-ni?** (E2) **ta-1-...**$^{\text{DÍA}}$ (D3) **7?-he-wa** (E3) **’u-ti-ya** (D4-D6) bloques destruidos (E6) **...-YAX-?** (D7) $^{[2]}$**tzu-ja** (E7) **’u-8-HAA’B** (D8) **ya-?-la** (E8) **CHAK?-na-?-CHAAHK** (D9) **’AJ-TZ’AK-TE’-NAAH** (E9) **CH’AK-ka-’u-CH’EE’N** (D10) **ma-su-la-’AJAW** (E10) **7-la-ta** (G1) **?- ...**$^{\text{DÍA}}$ (F2) **?-YAX-K’IN** (G2) **?-?-ja** (F3) **ma-su-la-’AJAW** (G3) **yi-chi-NAL-la** (F4) **KUK/MUT-’AJAW** (G4) **’u-CHAB-ji-ya** (F5) **CHUWAAJ?** (G5) **MAM** (F6) **yo?-ke?-le?-’AJAW?** (G6) **yi-ta-ji** (F7) **BAHLAM** (G7) **MAM** (F8) **?-?** (G8) **8-3-WINIK-ji-ya** (F9) **CHAK-ka-ji-ya** (G9) **ma-su-la** (F10) **’i-’u-ti** (G10) **7-{KIB}**$^{\text{DÍA}}$ (F11) **14-YAX-SIHO’M** (G11) **YAX-CH’AJB-ja** (F12) **?** (G12) **CHAK-TOK-’ICH’AAK**

Transcripción:

tziikhaa’b ’uh waxak Chih yax k’alhuu’njiiy Chak Tok ’Ich’aak ha’i’ yax ch’ajbaj tziikhaa’b tz’ikiin ju’n ...pik buluch tzutzpik bolo’nlaju’n ...pik bolo’n pik huux winaakhaa’b buluch haa’b cha’ winik

... k'iin ... huk?-huli ['u]-...-'uh ... muwaahn [texto destruido] *yax ...* [texto destruido] *... ...siho'm chum[waa]n ta 'ajaw[il] ...* [texto destruido] *... taak ... k'altuun ta ju'n ... huk-he'w 'uhtiiy* [texto destruido] *... Yax... tzu[htz]aj 'u-waxak-haa'b y-a...l Chak Na... Chaahk 'aj Tzakte' Naah ch'ahka 'u-ch'ee'n Mahsu'l 'ajaw huk-lat ... ... Yaxk'iin ...aj Mahsu'l 'ajaw y-ichnal Kuku'l / Mutu'l 'ajaw 'u-chabjiiy Chuwaaj*? *mam Yokel? 'ajaw y-itaaj Bahlam Mam ... waxak-[hew] huux-winikjiiy ch'ahkjiiy Mahsu'l 'i-'uhti huk ... chanlaju'n Yaxsiho'm yax ch'ajbaj ... Chak Tok 'Ich'aak*

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de] Luna, el día 8 Manik, por primera vez se coronó Chak Tok 'Ich'ak III, y fue el quien ofrendó por primera vez. La cuenta del tiempo [bajo el patrón de] Aguila es 1 *kinchiltun*, 11 *calabtunes*, 19 *pictunes*, 9 *baktunes*, 3 *katunes*, 11 años, 2 meses y ... días, en el día ... ... siete(?) días desde que llegó ... lunación, el ... de Muwaahn, [texto destruido] primero ... [texto destruido] en el día ..., ... de ...siho'm se sentó en el reinado ... [texto destruido] erección de la estela en el día 1 ..., siete días después que sucedió ... [texto destruido] en el día ..., el ... de Yax... fue terminado el 8º año de ... de Chak Na... Chaahk, el de Tz'aktenah, fue destruida la ciudad del rey de Masul. En 7 días, en el día ..., el ... de Yaxk'in fue ... el rey de Masul ante el rey de Tikal, él lo ordenó Chuwaj, abuelo, el señor de Yokel, lo acompañó Balam Mam ... 8 días y 3 meses desde que fue destruido Masul, y entonces sucedió en el día 7 Kib, 14º de Yax, el hizo la primera penitencia ... Chak Tok Ich'ak III.

Comentarios:

A1-A5. *tziikhaa'b 'uh waxak Chih yax k'alhuu'njiiy Chak Tok 'Ich'aak ha'i' yax ch'ajbaj*. El inicio de la inscripción es muy inusual, empieza con el Signo Introductorio de la Serie Inicial, pero no tiene la Serie Inicial completa, solo el día de *tzolkin* 8 Manik. Jones y Satterthwaite sugieren que la Estela 10 copiaba la Estela 4 y los bloques que siguen a 8 Manik son glifos G8 (A3) y la posición de *haab* 10 Yax o Yaxk'in (A5) y reconstruyeron la fecha 9.1.10.5.7 8 Manik 10 Yax (1982:27). Pero la inspección de las fotos nocturnas tomados por el Átlas Epigráfico de Petén, Fase I permitío reanalizar esta secuencia.

Bloque A3 empieza con **YAX** y sigue con el signo de la mano sosteniendo una cinta, dicha colocación sin duda alguna se lee **K'AL-HUU'N**. Los signos adicionales **ji** y **ya** nos dan el formante -*jiiy* (el sufijo verbal -*aj* unido con la partícula deíctica -*iiy*). Se puede traducir *yax ka'lhuu'njiiy* como "por primera vez se coronó". *K'alhuu'n* es un sustantivo compuesto (literalmente "atadura de cinta" o "coronación") que se verbaliza con el sufijo verbalizador -*aj* ~ -*iij* (Lacadena 2003). La forma original de este verbo intransitivo *ka'alhuu'naj* se encuentra en la Estela 31 (bloque H8).

Bloque A4 contiene el nombre de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508). La construcción *yax k'alhuu'njiiy Chak Tok 'Ich'aak* gramáticamente es igual a la de la Estela 31 (*k'alhuu'naj Sijyaj Cha'n K'awiil*).

Bloque A5 empieza con el pronombre independiente de 3ª persona *ha'i'* que tiene el sentido enfático ("fue el quien") seguido por verbo *yax ch'ajbaj* ("por primera vez perteneció"). Este verbo refiere al evento con cual la inscripción se cierra (G11-G12).

Tomado en conjunto, este pasaje de la inscripción menciona a la coronación de Chak Tok Ich'ak III en el día 8 Manik y su primer rito de autosangramiento. En el fin de la inscripción este evento es fechado a 9.2.11.10.16 7 Kib 14 Yax (20 de octubre de 486). El uso de la partícula deíctica -*iiy* en *yax k'alhuu'njiiy* indica que este evento ocurrió mas temprano que el evento posterior. Por lo tanto se puede reconstruir la fecha de coronación de Chak Tok Ich'ak III como 9.2.11.4.7 8 Manik 5 Sotz' (13 de junio de 486) o 9.2.10.9.7 8 Manik 10 Ch'en (26 de septiembre de 485). La última variante es mejor porque el mes Ch'en (*'Ik'siho'm* en Maya Jeroglífico) corresponde al patrón del mes que se tiene en el Glifo Introductorio de la Serie Inicial.

A6-C3. La "Cuenta Superlarga" 1.11.19.9.3.11.2.? Se usa para anotar la fecha histórica 9.3.11.2.? La erosion muy severa del texto del reverso no permite reconstruir la posición exacta. Morley (1937-1938) propuso 9.3.11.2.6 4 Kimi 9 Muwan, pero la inspección del bloque C1 que contenía el día de *tzolkin* muestra uno o tal vez dos puntos. Se está de acuerdo con el mes Muwan, porque el signo de *haab* en el bloque F3 es evidentemente la cabeza del pájaro predador muy parecido al logograma **MUWAAHN** en la Estela 15. Las fechas posibles caen entre 13 y 29 de enero de 506.

B7-C10. *... ...siho'm chum[waa]n ta 'ajaw[il] ...* [texto destruido] ... *taak*. Los bloques B7-C7 contenían la fecha de Rueda Calendárica, de la cual solo se preservó los elementos del *haab*. A juzgar por los restos del logograma **SIHO'M**, el mes debería ser Ch'en (*'Ik'siho'm*), Yax (*Yaxsiho'm*, Sak (*Saksiho'm*) o Keh (*Chaksiho'm*). Desgraciadamente el nombre del individuo quien ascendió al trono en esta fecha no se preservó. El bloque C10 contenía el logograma **TAAK** pero sin contexto, su sentido aquí no es claro.

D2-E3. *k'altuun ta ju'n ... huk-he'w 'uhtiiy* - "erección de la estela en el día 1 ..., siete días después que sucedió". La erosión de los bloques D1-E1 y D4-D6 deja esta frase sin contexto, pero es claro que se tiene el número de distancia de 7 días que cuenta hacía adelante.

D6-D9. *... Yax... tzu[htz]aj 'u-waxak-haa'b y-a...l Chak Na... Chaahk 'aj Tzakte' Naah* - "en el día ..., el ... de Yax... fue terminado el 8º año de ... de Chak Na... Chaahk, el de Tz'aktenah". La fecha de Rueda Calendárica no se preservó, se observan solo restos de *haab* (*Yaxsiho'm* o *Yaxk'iin*). El evento es un rito de terminación, pero al parecer no era de un período calendárico sino de ocho años de estar en un oficio o en una posición. El verbo pasivo *tzuhtzaj* esta erosionado pero parece estar escrito con un variante arcáico de sílaba **tzu** pero el signo diacrítico de duplicación esta omitido, por lo tanto su transliteración es como **[2]tzu-ja**.

El protagonista de la frase es Chak Na... Chaahk de un lugar desconocido llamado Tz'aktenah cuyo nombre nunca se menciona en otras inscripciones.

E9-D10. *ch'ahka 'u-ch'ee'n Mahsu'l 'ajaw* - "fue destruida la ciudad del rey de Masul". Simon Martin primero identificó la información sobre la guerra contra Masul (Martin 2003:16-17; Martin y Grube 2000; 2002; 2008). Nikolai Grube propone que Masul era el nombre antiguo del sitio de Naachtun, pero atualmente esta hipótesis no es aceptada.

E10-F2. *huk-lat ... ... Yaxk'iin* - " En 7 días, en el día ..., el ... de Yaxk'in". Aunque el número de distancia es claramente 7 días, la fecha en G1-F2 está lejos de ser clara.

G2-F4. *...aj Mahsu'l 'ajaw y-ichnal Kuku'l / Mutu'l 'ajaw* - "fue ... el rey de Masul ante el rey de Tikal". El verbo principal no se puede leer, pero parece estar en el pasivo. Se cree que G3 es el variante más temprano conocido del glifo **yi-chi-NAL-la**, *y-ichnal* ("ante el", "en presencia de").

G4-G7. *'u-chabjiiy Chuwaaj*? *mam Yokel*? *'ajaw y-itaaj Bahlam Mam* - "él lo ordenó Chuwaj, abuelo, el señor de Yokel, lo acompaño Balam Mam". Es muy importante que el evento triunfal fue organizado no por Chak Tok Ich'ak III mismo sino por dos dignatarios áltos, uno principal y otro acompañante. Se piensa que el primero cuyos glifos nominales están en los bloques F5-G6 era Chuwaj, señor de Yokel, quien probablemente era padre de la esposa de Chak Tok Ich'ak y abuelo de Ix Yok'in, mencionado también en las Estelas 12 y 25. Sus títulos son *mam* ("abuelo") y un título toponímico de *ajaw* (para la definición de títulos toponímicos y su diferencia de glifos emblemas completos (véase Grube 2005). Yokel puede identificarse con el sitio de Aguacatal (Huacutal) en Petén. La Estela 1 de Aguacatal fue eregida en 751 (9.16.0.0.0 2 Ajaw 13 Sek) por Unik K'inich, "el rey divino de Yokel" (*k'uh*[*ul*] *Yoke*[*l*] *'ajaw*).

El segundo participante del triunfo era Balam Mam a quien Simon Martin (2003:21) identifica con el futuro consorte de Ix Yok'in y el 19º rey de Tikal Kalomte Balam.

G10-G12. *huk ... chanlaju'n Yaxsiho'm yax ch'ajbaj ... Chak Tok 'Ich'aak* - "en el día 7 Kib, 14º de Yax, el hizo la primera penitencia ... Chak Tok Ich'ak III". El final de la inscripción reitera el primer rito de autosangramiento de Chak Tok Ich'ak III que fue mencionado en el inicio.

Tikal, Estela 12

El monumento fue descubierto por Teobert Maler en la Gran Plaza, en la fila norte, al oeste de la Estela 13, parada con el altar liso P14. Jones y Satterthwaite (1982:31-32) sugieren que fue re-eregida. Según ellos uno de los dibujos de Eusebio Lara muestra una similitud a la Estela 12, pero incluye los pies probablemente perdidos en la segunda mitad del siglo XIX. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

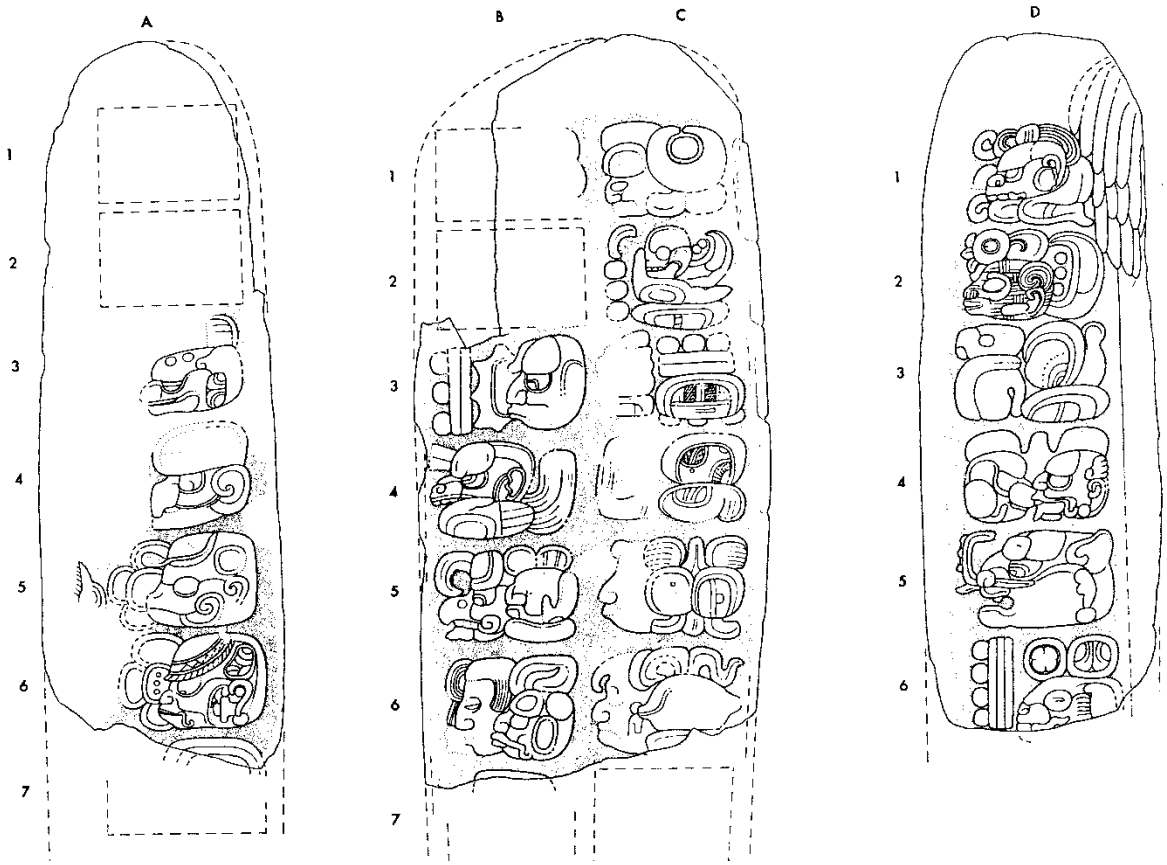


Figura III.14. Estela 12 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

(A1) [**tzi-ka-HAA'B**] (A2) [**9-PIK**] (A3) [**4**]-**WINAAK-HAA'B** (A4) **[13]-HAA'B** (A5) **mi-WINIK** (A6) **mi-K'IN** (A7) **[13]-^{DÍA}['AJAW]** (B1) **...** (C1) **5-20** (B2) **[HUL-ya]** (C2) **'u-3-...-li** (B3) **13-YAX-K'IN** (C3) **$^{[2]}$tzu?-yi 13-HAA'B** (B4) **K'AL-TUUN-ni** (A4) **'u-CHAB-ji** (B5) **MAM-yo?-ke-le-'AJAW** (C5) **'IX-**

KALO'MTE' (B6) **'IX-yo-K'IN** (C6) **'u-NICH'AN?-na** (B7) **...** (C7) **...** (D1) **ya-YAH-hi** (D2) **tz'a-pa-ja** (D3) **'u-LAKAM-TUUN-ni-li** (D4) **KALO'MTE'** (D5) **BAHLAM** (D6) **19-TZ'AK-ka-...**

Transcripción:

[*tz'iikhaa'b bolo'n pik chan*] *winaakhaa'b* [*huuxlaju'n*] *haa'b mi[h] winik mi[h] k'in* [*huuxlaju'n 'ajaw*] ... *ho'winaak* [*huliiy*] *'u-huux-...l huuxlaju'n yaxk'in tzutzuuy huuxlaju'n haa'b k'altuun 'uchabaaj* [*'u*]*-mam Yokel 'ajaw 'ix kalo'mte' 'Ix Yok'in 'u-nich'an ... yaah tz'ahpaj 'u-lakamtuunil Kalo'mte' Bahlam* [*'u*]*-bolo'nlaju'n-tz'ak*[*buul*] ...

Traducción:

La cuenta de tiempo es 9 *baktunes*, 4 *katunes*, 13 años, cero meses y cero días, el día 13 Ajaw ... 25 días desde que llegó la tercera lunación, 13º de Yaxk'in, se terminó el 13º año, erección de estela, esto ordenó la nieta del rey de Yokel, señora *kalomte*, Ix Yok'in, la hija de [Chak Tok Ich'ak III]

Y en aquel tiempo fue plantada la estela de Kalomte Balam, el 19º sucesor ...

Comentarios:

La Estela 12 copia la Estela 10 en la escena y organización general de texto, pero se fecha a un tiempo más tardío (527). El texto menciona a Ix Yok'in, hija de Chak Tok Ich'ak III y su esposo Kalomte Balam.

A1-A7, B1-B3. La fecha de Cuenta Larga 9.4.13.0.0 13 Ajaw 13 Yaxk'in corresponde a 11 de agosto de 527.

B5. [*'u*]*-mam Yokel 'ajaw* - "la nieta del rey de Yokel". El bloque B5 contiene la fórmula de parentesco que incluye el nombre del abuelo específico para Tikal en el Clásico Temprano, que

también aparece en la estela 3 y 17. En la estela 25 se tiene el retrato de la señora Ix K'ahk' ... quien también lleva el título *Yokel 'ajaw* y era la hija de un señor con el glifo nominal **CHUWAAJ** ("Dios Jaguar del Inframundo"). Es probable que la señora de Yokel era la esposa de Chak Tok Ich'ak III y madre de Ix Yok'in. Yokel puede identificarse con el sitio de Huacutal (Aguacatal) en Petén. La Estela 1 de Aguacatal fue eregida en 751 (9.16.0.0.0 2 Ajaw 13 Sek) por Unik K'inich, "el rey divino de Yokel" (*k'uh*[*ul*] *Yoke*[*l*] *'ajaw*).

D4-D5. *Kalo'mte' Bahlam* [*'u*]-*bolo'nlaju'n-tz'ak*[*buul*]. Kalo'mte' Balam era el consorte de Ix Yok'in (Martin 1998; 2003:20-21) quien llevaba el título de numeración dinástica.

Tikal, Estela 13

Actualmente se ubica en el sitio, en la Plaza Mayor. Previamente fue dibujada por Eusebio Lara y publicada en el reporte de la expedición de Méndez.

La numeración de bloques en el dibujo de William Coe (Jones y Satterthwaite 1982: Fig.19) es incorrecta. Los glifos del lado izquierdo deben leerse primero y después el texto que sigue en el lado derecho. Entonces, nuestra A corresponde a la B de Coe y nuestra B corresponde a la A de Coe.

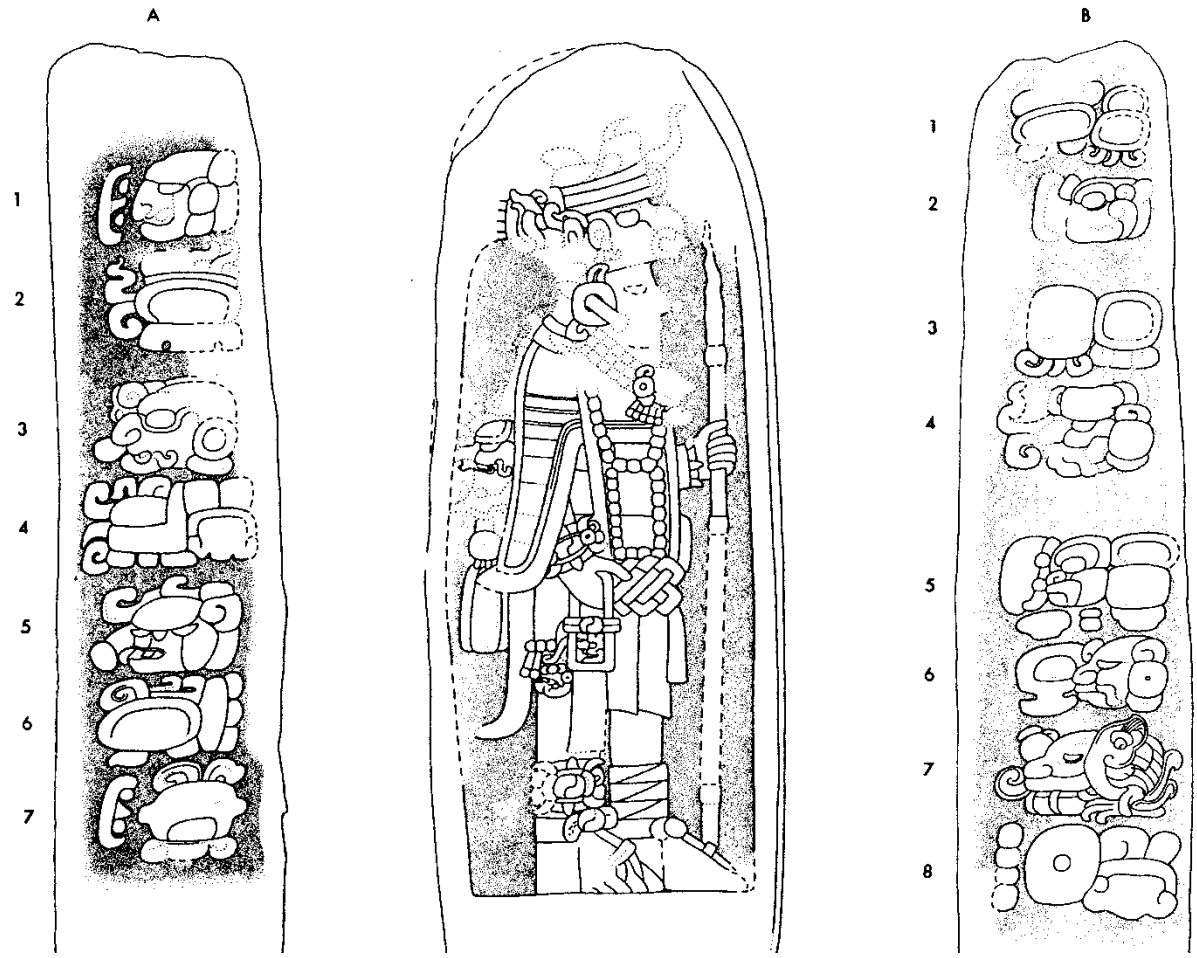


Figura III.15. Estela 13 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **’u-BAAH-’A’N** (A2) **K’AHK’-...-na-NAL?** (A3) **CHUWAAJ?** (A4) **ya-...-ma ...-CH’ICH’** (A5) **K’AN-CHITAM** (A6) **NAAHB-NAL-K’IHNICH** (A7) **’u-NICH’AN?-na** (B1) **HUU’N?-NAL-la-[K’IHNICH] CHAK?-ba?-ya** (B2) **ka-KAAN** (B3) **SIJ-ya-CHAN-na** (B4) **K’AWIIL** (B5) **YAL-la** (B6) **...-’IXIK** (B7) **’IX-’AHIIN-K’UK’** (B8) **CHAN-PET?-...-CH’ICH’**

Transcripción:

’u-baah[*il*] *’a’n K’ahk’ ... Nal Chuwaaj ya...m ... ch’ich’ K’an Chitam* [*’u*]*-naahbnal K’ihnich ’u-nich’an Huu’nal Chak Bay Kaan Sijya*[*j*] *Cha’n K’awiil y-al ... ’ixik ’Ix ’Ahiin K’uk’ chan pet ... ch’ich’*

Traducción:
Él es el impersonador de K’ahk’... Chuwaj (“Dios Jaguar del Inframundo”) ... K’an Chitam, el dueño del lago del Dios del Sol, el hijo de Hunal Chak Bay Kan Siyaj Chan K’awil II, hijo de ... señora Ix Ahin K’uk’ ...

Comentarios:

La Estela 13 no lleva una fecha calendárica y puede fecharse solamente por la mención de K’an Chitam, cuyo reinado duro desde 458 hasta 485.

A7-B3. *’u-nich’an? Huu’nal Chak Bay Kaan Sijya*[*j*] *Cha’n K’awiil* - “el hijo de Hunal Chak Bay Kaan Siyaj Chan K’awil II”. Linda Schele identificó el nombre de padre de K’an Chitam (Schele y Grube 1994: 7).

El nombre completo de Sijyaj Chan K’awil II (411-458) incluye dos partes y también aparece en la Estela 26 (pA3-pA4). Primero, posiblemente se lee *Huu’nal Chak Bay Kaan* y refiere a uno de los avatares de la serpiente divina *Chak Bay Kaan*. Segundo, es el nombre común **SIJ-ya-CHAN-na K’AWIIL**, *Sijya*[*j*] *Cha’n K’awiil*.

Tikal, Estela 14

Originalmente la estela estaba situada en la Gran Plaza, en la parte occidental de la fila norte. Fue reportada por Maler (1911:84) y después estudiada por Morley. Las excavaciones del Proyecto Pennsylvania no descubrieron ningún fragmento adicional.

El monumento está muy dañado: Se preservó solamente la espiga y la parte baja de la inscripción (aproximadamente tres líneas de glifos). Probablemente la estela tenía figuras en el frente y costados, y el texto en el reverso. De la escena en el frente no se preservó nada, de las figuras en los costados solo se preservaron los fragmentos de los pies. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

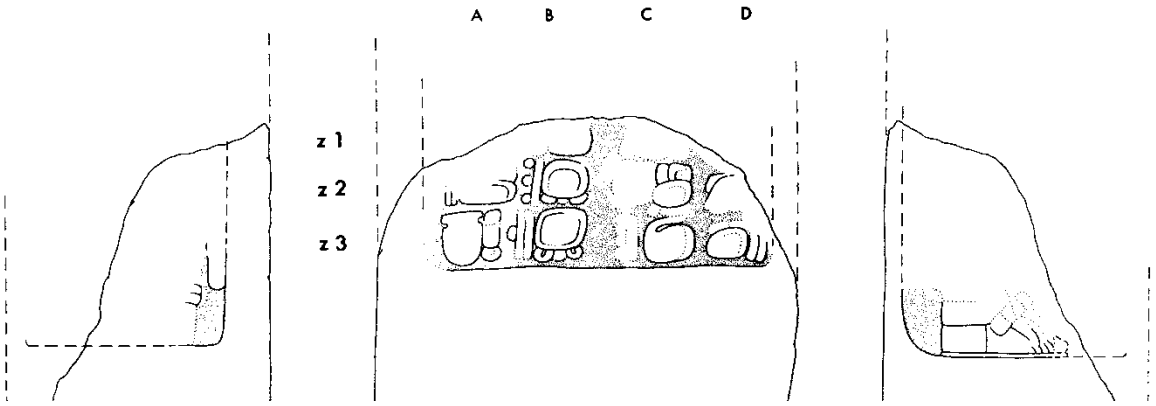


Figura III.16. Estela 14 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

(pB1) **...-...-...** (pA2) **10-...-...** (pB2) **8-HAA'B?** (pA3) **'u-ti-ya** (pB3) **11-?**$^{\text{DÍA}}$

(pC1) **...** (pD1) **...** (pC2) **?-WINAAK-HAA'B** (pD2) **BAHLAM?** (pC3) **'AJ-...** (pD3) **NAAHB-NAL-K'IHNICH**

Transcripción:

laju'n ... waxak haa'b 'uhtiiy buluch ...

... winaakhaa'b [*Kalo'mte'*] *Bahlam 'aj ...* ['*u*]-*naahbnal K'ihnich*

Traducción:

... 10 [días, ? meses] y 8 años desde que sucedió en el día …

... *katun* [de Kalomte] Balam, el de ..., dueño de lago del Dios del Sol.

Comentarios:

Jones y Satterthwaite (1982:35) sugieren que la Estela 14 formaba la parte baja de la Estela 25. La paleografía de los signos (especialmene la forma de **'u** en pA3), permite ubicar la inscripción entre 9.3.0.0.0 y 9.6.0.0.0 que correspode a la fecha propuesta anteriormente por Tatiana Proskouriakoff.

pD2-pD3. [*Kalo'mte'*] *Bahlam 'aj ...* ['*u*]-*naahbnal K'ihnich* - "[Kalomte] Balam, el de ..., dueño del lago del Dios del Sol". Si la identificación de la cabeza zoomorfa en pD2 como **BAHLAM** ("jaguar") es correcta, es probable que el protagonista de la inscripción era Kalomte Balam, el consorte de Ix Yok'in lo que corresponde con el fechamiento estilístico.

Tikal, Estela 15

Originalmente la estela estaba ubicada en la Plaza Oeste, al sur de Estructura 5D-12 y al este de la Estructura 5D-13. Maler encontró el monumento, pero no lo documentó debido a la fragmentación. En 1928 Morley hizo fotos de tres fragmentos grandes, once fragmentos adicionales fueron encontrados durante las excavaxiones en 1959. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

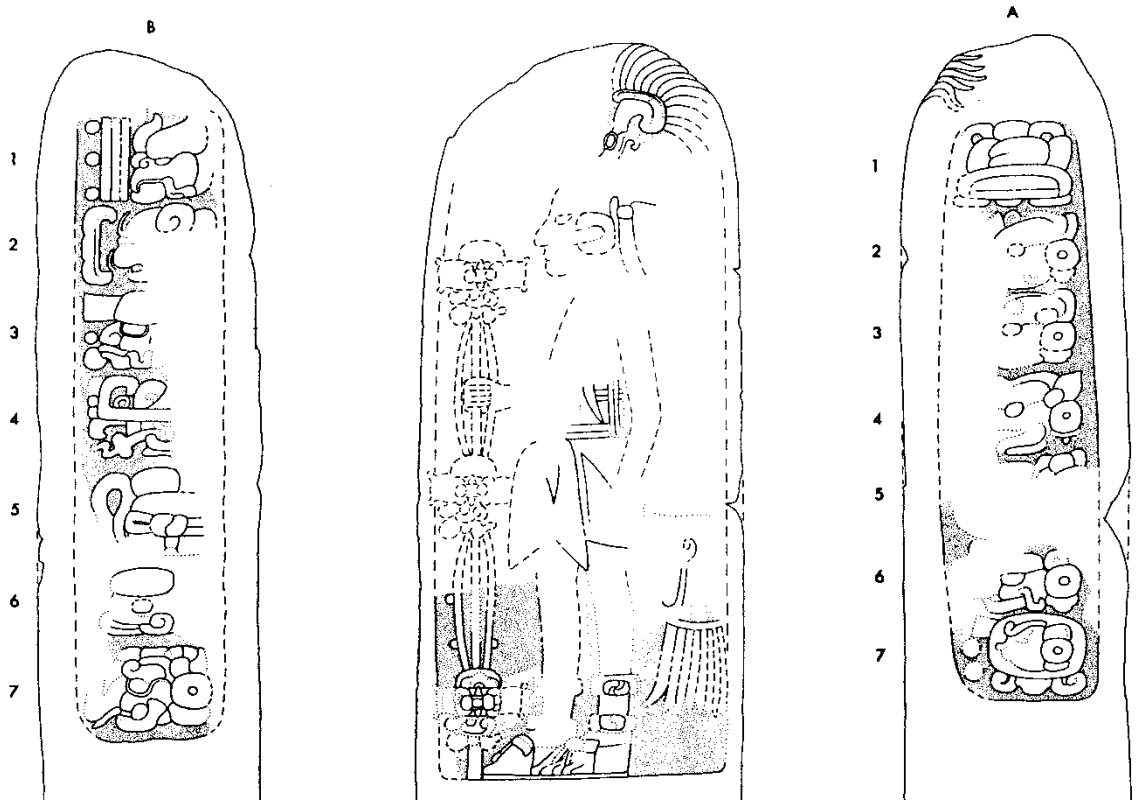


Figura III.17. Estela 15 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

(A1) **tzi-ka-HAA'B-TZ'IKIIN?** (A2) **[9]-PIK** (A3) **[3]-WINAAKHAA'B** (A4) **[mi]-HAA'B** (A5) **[mi]-WINIK** (A6) **[mi]-K'IN** (A7) **ta-2-'AJAW**^{DÍA} (B1) **18-MUWAAHN** (B2) **'u-BAAH-'A'N** (B3) **K'IHNICH** (B4) **MIIN?-KUHKAY-['EK']** (B5) **{CUERDA}-KUK/MUT-'AJAW?** (B6) **...** (B7) **CHAK-TOK-'ICH'AAK**

Transcripción:

tzikkhaa'b tzik'iin [bolo'n] pik [huux] winaakhaa'b mi[h] haa'b mi[h] winik mi[h] k'in ta cha' 'ajaw waxaklaju'n muwaahn 'u-baah[il] 'a'n K'ihnich Miin Kuhkay ['Ek'] ... Kuku'l / Mutu'l 'ajaw(?) ... Chak Tok Ich'aak

Traducción:

La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 3 *katunes*, 0 años, 0 meses y 0 días, en el día 2 Ajaw, 18º de Muwan, él es impersonador del dios "Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella" ... señor de Tikal (?) ... Chak Tok Ich'ak III.

Comentarios:

La inscripción en la Estela 15 empieza en el lado derecho con la Cuenta Larga 9.3.0.0.0 2 Ajaw 18 Muwan (30 de enero de 495) y sigue en el lado izquierdo. Es una de las tres estelas de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508) dedicadas en el fin del katun 3.

B2-B4. *'u-baah[il] 'a'n K'ihnich Miin Kuhkay ['Ek']* - "él es impersonador del dios "Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella". La deidad a quien Chak Tok Ich'ak III esta impersonando lleva el título adicional *K'ihnich*.

B5-B7. *... Kuku'l / Mutu'l 'ajaw(?) ... Chak Tok Ich'aak* - "... señor de Tikal (?) ... Chak Tok Ich'ak III". El bloque B5 es parecido al glifo emblema de Tikal, pero contiene el signo de cuerda (*véase* Estela 7, bloque A4).

Tikal, Estela 17

La Estela 17 fue descubierta por Maler en un área al norte de la Plaza Este. Las excavaciones posteriores del Proyecto Pennsylvania no descubrieron los fragmentos adicionales, el altar asociado y tampoco los escondites (Jones y Satterthwaite 1982:38-39). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

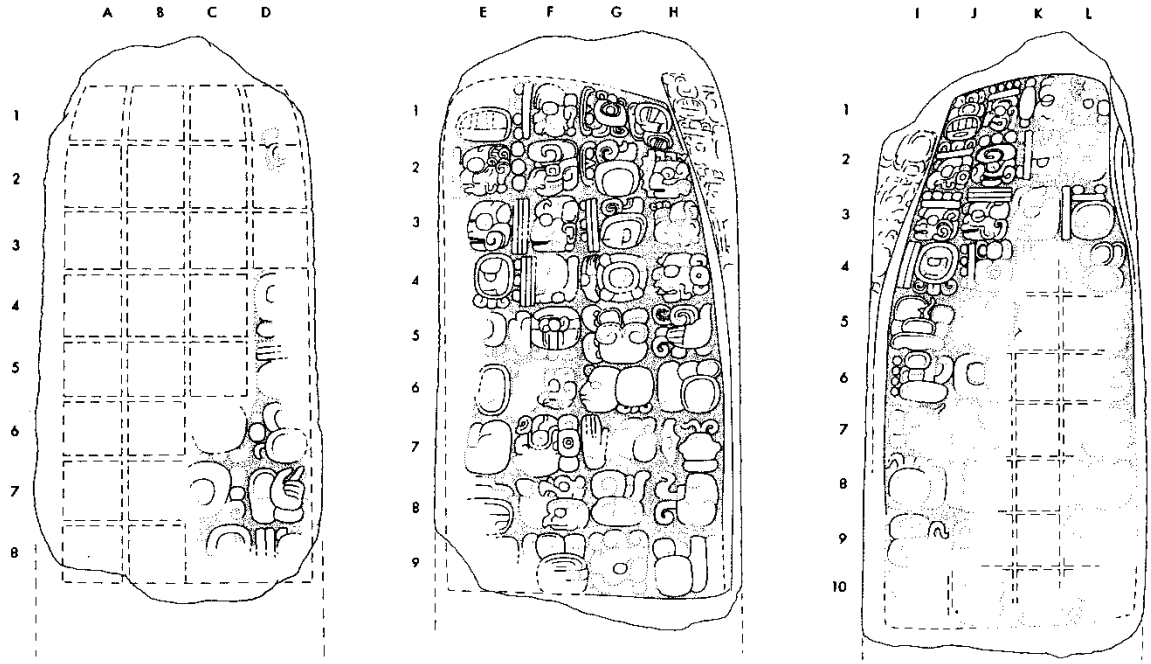


Figura III.18. Estela 17 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

La inscripcion fue tallada en ambos costados y el reverso. William Coe ofreció una numeración de bloques empezando en el lado izquierdo (A1-D10), siguiendo en el reverso (E1-H9) y terminando en el lado derecho (I1-L8). La numeración que se utilizó en el proyecto es distinta. Primero, en el dibujo de Coe por lo menos una fila de bloques esta perdido en cada lado. Segundo, la secuencia cronológica del texto sugiere que el orden debería ser reverso (JS - Jones y Satterthwaite 1982, AEPF - Átlas Epigráfico de Petén, Fase I 2013).

JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP
Lado derecho								*Reverso*							
I1	A1	J1	B1	K1	C1	L1	D1	E1	E1	F1	F1	G1	G1	H1	H1
I2	A2	J2	B2	K2	C2	L2	D2	E2	E2	F2	F2	G2	G2	H2	H2
I3	A3	J3	B3	K3	C3	L3	D3	E3	E3	F3	F3	G3	G3	H3	H3
I4	A4	J4	B4	K4	C4	L4	D4	E4	E4	F4	F4	G4	G4	H4	H4
I5	A5	J5	B5	K5	C5	L5	D5	E5	E5	F5	F5	G5	G5	H5	H5
I6	A6	J6	B6	K6	C6	L6	D6	E6	E6	F6	F6	G6	G6	H6	H6
I7	A7	J7	B7	K7	C7	L7	D7	E7	E7	F7	F7	G7	G7	H7	H7
I8	A8	J8	B8	K8	C8	L8	D8	E8	E8	F8	F8	G8	G8	H8	H8
--	A9	--	B9	--	C9	--	D9	E9	E9	F9	F9	G9	G9	H9	H9
								--	E10	--	F10	--	G10	--	H10

JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP	JS	AEP
Lado izquierdo							
A1	I1	B1	J1	C1	K1	D1	L1
A2	I2	B2	J2	C2	K2	D2	L2
A3	I3	B3	J3	C3	K3	D3	L3
A4	I4	B4	J4	C4	K4	D4	L4
A5	I5	B5	J5	C5	K5	D5	L5
A6	I6	B6	J6	C6	K6	D6	L6
A7	I7	B7	J7	C7	K7	D7	L7
A8	I8	B8	J8	C8	K8	D8	L8
A9	I9	B9	J9	C9	K9	D9	L9
A10	I10	B10	J10	C10	K10	D10	L10
--	I11	--	J11	--	K11	--	L11

Transliteración:

(A1-B9, C1-C4) bloques destruidos (D4) **20?-...** (C5) destruido (D5) **5?-12?-[WINIK]** (C6) **[?-HAA'B]** (D6) **1-WINAAK-HAA'B** (C7) **'u?-ti?-ya** (D7) **'i-HUL-li** (C8) **...** (D8) **10-...** (C9-D9) destruido

(E1) **[tzi-ka]-HAA'B** (F1) **9-PIK** (E2) **5-WINAAKHAA'B** (F2) **3-HAA'B** (E3) **[9]-WINIK** (F3) **15-K'IN** (E4) **[12]-TZ'IKIIN**$^{\text{DÍA}}$ (F4) **18-'UN-ni-wa** (E5) **HUL-ya** (F5) **YAX-KUK/MUT-la** (E6) **...** (F6) **WAK-CHAN** (E7) **K'AWIIL** (F7) **CH'UWAAJ?** (E8) **?-CHAN** (F8) **7-CHAPA'HT-TZ'IKIN** (E9) **[K'IHNICH]** (F9) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (E10-F10) bloques destruidos (G1) **'u-21** (H1) **TZ'AK-bu-li** (G2) **'u-NAAHB-NAL-[K'IHNICH]** (H2) **YAX-'EHB-XOOK** (G3) **13-TE'** (H3) **'u?-MAM** (G4) **'u-PAKAL** (H4) **K'IHNICH** (G5)

BAAX-WITZ-'AJAW (H5) **ya-'AL-la** (G6) **'IX-...-la** (H6) **...-...-'AJAW?** (G7) **{MANO}-{FLOR}-{GI}** (H7) **'u-NICH'AN?-na** (G8) **'OCH-K'IN-ni** (H8) **K'AWIIL** (G9) **CHAK-TOK-'ICH'AAK** (H9) **NAAHB-NAL-K'IHNICH** (G10) **[KUK/MUT]-'AJAW?** (H10) **...**

(I1) **tzi-ka-HAA'B-'UH** (J1) **9-PIK** (I2) **6-WINAAKHAA'B** (J2) **3-HAA'B** (I3) **9-WINIK** (J3) **15-K'IN** (I4) **10-TZ'IKIIN**[DÍA] (J4) **9-SIHM** (I5) **TI'-HUU'N-na** (J5) **6/7-HUL-ya** (I6) **4-?-'UH?-?** (J6) **20-[9]** (I7) **...** (J7) **[18?-'IK'-SIHO'M]** (I8) **tzi?-...-ja** (J8) **...** (I9) **'OCH?-K'IN?-ni?** (J9-J11) bloques destruidos (K1) **6-CHAN** (L1) **K'AWIIL** (K2) **7-CHAPA'HT-TZ'IKIIN** (L2) **YAX-'EHB-XOOK** (K3) **K'IHNICH** (L3) **5-7-WINIK** (K4) **10-[HAA'B]** (L4) **2-WINAAK-HAA'B** (K5-L11) bloques destruidos

Transcripción:

... [texto destruido] ho'-[he'w] lajcha' winik ... haa'b ju'n winaakhaa'b 'uhtiiy? 'i-huli ... [texto destruido]

[tziik]haa'b ['uh] bolo'n pik [ho'] winaakhaa'b huux haa'b [bolo'n] winik holaju'n k'iin [lajcha'] Tz'ikiin waxaklaju'n 'Uniiw [huliiy] Yax Kuku'l/Mutu'l ... Wak Cha'n K'awiil Ch'uwaaj? ... Cha'n Huk Chapa'ht Tz'ikiin [K'ihnich] k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw ... 'u-ju'n-winaak tz'akbuul 'u-naahbnal [K'ihnich] Yax 'Ehb Xook huuxlaju'n te' 'u(?)-mam 'Upakal K'ihnich Baaxwitz 'ajaw y-al 'Ix ...l ... 'Ajaw? ... 'u-nich'an(?) 'Ochk'iin K'awiil Chak Tok 'Ich'aak ['u]-naahbnal K'ihnich [Kuku'l / Mutu'l] 'ajaw ...

tziikhaa'b 'uh bolo'n pik wak winaakhaa'b huux haa'b bolo'n winik ho'laju'n k'iin laju'n Tz'ikiin Bolo'n Sihm 'u-ti'huu'n wak / huk huliiy ['u]-chan-... 'uh? winaak-bolo'n ...[waxaklaju'n 'Ik'siho'm] ... [texto destruido] Wak Cha'n K'awiil Huk Chapa'ht Tz'ikiin K'ihnich Yax 'Ehb Xook ho'-[he'w] huk winik[jiiy] laju'n haa'b[iiy] cha' winaakhaa'b[iiy] ...

Traducción:

... (texto destruido) 5 días, 12? meses, ... años y 1 *k'atun* desde que sucedió y después él llegó aquí ...

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de la Luna] es 9 *baktunes*, 5 *katunes*, 3 años, 9 meses y 15 días, el día 12 Men, 18º de Kankin, llegó? a Tikal ... Wak Chan K'awil Ch'uwaj Huk Chapat Tz'ikin

K'inich, el divino rey de Tikal ..., el 21º sucesor del dueño del lago [del Dios del Sol] Yax Eb Xok I ..., el nieto? de Upakal K'inich, rey de Xultun, el hijo de señora Ix ...l ... Ajaw ..., el hijo de Ochk'in K'awil Chak Tok Ich'ak III, el dueño del lago del Dios del Sol, rey [de Tikal], ...

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de] la Luna es 9 *baktunes*, 6 *katunes*, 3 años, 9 meses y 15 días, el día 10 Men, Bolon Sim está con la corona, 6 / 7 días desde que empezó la cuarta lunación, 29 días ... [18 Ch'en] ... (texto destruido) Wak Chan K'awil Huk Chapat Tz'ikin K'inich Yax Eb Xok. 5 días, 7 meses, 10 años y 2 *katunes* [desde que] ...

Comentarios:

A1-B9, C1-C4. El principio de la inscripción está destruido. Basándose en el número de distancia 2.10.7.5 en el lado izquierdo, Simon Martin (2001:10) sugirió que la Serie Inicial original contenía la Cuenta Larga 9.3.13.2.10 (13 de enero de 508) que probablemente refería al nacimiento del futuro rey Wak Chan K'awil.

D5-D7. *-[he'w] lajcha' winik ... haa'b ju'n winaakhaa'b 'uhtiiy? 'i-huli* – "5 días, 12? meses, ... años y 1 *k'atun* desde que sucedió y después él llegó aquí". El número de distancia 1.?.12?.5 lleva de un evento desconocido al evento de llegada a Tikal. Simon Martin propone que se refiere a la llegada de Wak Chan K'awil a Tikal, para ascender al trono después del gobierno de "Señora de Tikal" Ix Yok'in y su consorte.

E1-F4. *[tziik]haa'b ['uh] bolo'n pik [ho'] winaakhaa'b huux haa'b [bolo'n] winik holaju'n k'iin [lajcha'] Tz'ikiin waxaklaju'n 'Uniiw* – "La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 5 *katunes*, 3 años, 9 meses y 15 días, el día 12 Men, 18º de Kankin". La fecha de Cuenta Larga 9.5.3.9.15 12 Men 18 Kankin corresonde a 31 de diciembre de 537.

E5-F5. *[huliiy] Yax Kuku'l/Mutu'l* – "llegó? A Tikal". El verbo en E5 está destruido y se distingue solamente el signo silábico **ja**. Esta seguido en F5 por el glifo toponímico de Tikal **YAX-KUK/MUT-la**. Simon Martin indica que en E5 se preservó el elemento de la forma completa de logograma **HUL** "llegar" y la frase principal describe la llegada de Wak Chan K'awil de su posible exilio (Martin 2001:11).

F6-F9. *Wak Cha'n K'awiil Ch'uwaaj? ... Cha'n Huk Chapa'ht Tz'ikiin [K'ihnich] k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw* – "Wak Chan K'awil Ch'uwaj Huk Chapat Tz'ikin K'inich, el divino rey de Tikal". La frase nominal completa de Wak Chan K'awil incluye también un apelativo desconocido (*... Cha'n*), el nombre de Dios Jaguar del Inframundo (*Ch'uwaaj*) y el nombre de uno de los avatares del Dios del Sol (*Huk Chapa'ht Tz'ikiin K'ihnich*).

G1-H2. *'u-ju'n-winaak tz'akbuul 'u-naahbnal [K'ihnich] Yax 'Ehb Xook* – "el 21º sucesor del dueño del lago [del Dios del Sol] Yax Eb Xok I". La cuenta dinástica demuestra que entre Kalomte Balam (19º rey) y Wak Chan K'awil reinaba un gobernador más cuyo nombre esta desconocido.

H3-G5. *'u(?)-mam 'Upakal K'ihnich Baaxwitz 'ajaw* -- "el nieto? De Upakal K'inich, rey de Xultun". Se cree que esta frase refiere al abuelo materno de Wak Chan K'awil (igual a la mención de Tzik'in Balam de Naranjo en la Estela 3). Un señor de Tikal esta mencionado en Xultun alrededor de 511 (Martin 1998). El bloque H3 esta erosionado. Anteriormente Stanley Guenter (citado por Martin 2001) proponía que es el título **SAK-CHUWE'N**. Para la lectura del glifo emblema de Xultun como **BAAX-WITZ-'AJAW** (véase Prager et. al. 2010).

H5-G7. *y-al 'Ix ...l ... 'Ajaw ...* – "el hijo de señora Ix ...l ... Ajaw ...". Los signos de la primera clausula de la expresión de parentesco están muy erosionados, solo se puede distinguir el prefijo femenino **'IX(IK)** y el signo silábico **la** en G6 y el título femenino del Clásico Temprano **{MANO}-{FLOR}-{GI}** en G7. La identificación del superfijo **'AJAW** en H6 es tentativa.

H7-H10. *'u-nich'an(?) 'Ochk'iin K'awiil Chak Tok 'Ich'aak ['u]-naahbnal K'ihnich [Kuku'l / Mutu'l] 'ajaw ...* – "el hijo de Ochk'in K'awil Chak Tok Ich'ak III, el dueño del lago del Dios del Sol, rey [de Tikal], ...". Segunda clausula de la expresión de parentesco menciona a Chak Tok Ich'ak III (485/6—508) como el padre de Wak Chan K'awil.

I1-J7. La Serie Inicial incluye la Cuenta Larga 9.6.3.9.15 10 Men 18 Ch'en (17 de septiembre de 557) y la Serie Suplementaria (glifos F y G, y la Serie Lunar). Esta fecha es el aniversario del primer *katun* de la fecha anterior.

K1-K3. *Wak Cha'n K'awiil Huk Chapa'ht Tz'ikiin K'ihnich Yax 'Ehb Xook* – "Wak Chan K'awil Huk Chapat Tz'ikin K'inich Yax Eb Xok". Aunque los glifos de evento están destruidos está claro que el protagonista era Wak Chan K'awil.

L3-L4. *ho'-[he'w] huk winik[jiiy] laju'n haa'b[iiy] cha' winaakhaa'b[iiy]* – "5 días, 7 meses, 10 años y 2 *katunes* [desde que]". Como se aclaro anteriormente, Simon Martin sugirió que este número de distancia se cuenta desde la fecha final 9.6.3.9.15 hacía atrás para llegar a la fecha 9.3.13.2.10.

Tikal, Estela 18

La parte inferior de la Estela 18 fue descubierta por Morley y A.K. Rutherford en 1921, en la fila norte de las estelas en la Gran Plaza. Excavaciones posteriores del Proyecto Pennsylvania proporcionaron fragmentos adiconales (el fragmento superior y el bloque B11) (Jones y Satterthwaite 1982:42). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

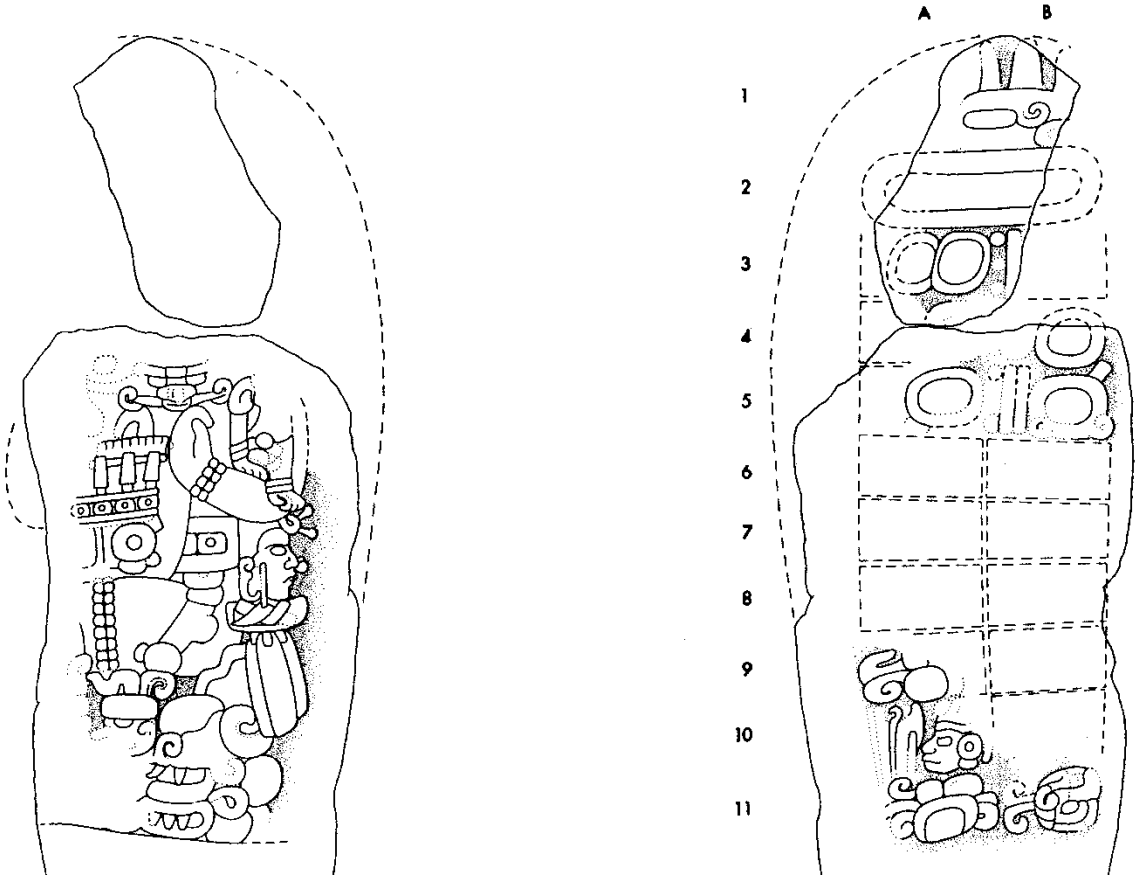


Figura III.19. Estela 18 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

(A1-B2) **TZIK?-HAA'B-?** (A3) **...-PIK** (B3) [**1**]**8-[WINAAK-HAA'B]** (A4) **...-[HAA'B]** (B4) **...-WINIK** (A5) **...-K'IN** (B5) **ta-12-...**$^{\text{DÍA}}$ (A6-B8) bloques destruidos (A10) **K'AHK'-...** (B10) **...** (A11) **?-LAKAM-?** (B11) **...** (A12) **ya-'AJAW-wa** (B12) **SIJ-K'AHK'**

Transcripción:

tziikhaa'b ... [waxak] pik waxak[laju'n winaakhaa'b ... [haa'b] ... winik ... k'iin ta lajcha' ... [texto destruido] *... k'ahk' ... lakam ... y-ajaw Sij[yaj] K'ahk'*

Traducción:

La cuenta del tiempo es 8 *baktunes*, 18 *katunes*, ? años, ? meses y ? días, en el día 12 ... [texto destruido] ... el rey vassallo de Sijyaj K'ahk'.

Comentarios:

La estela está muy dañada lo que no permite la reconstrucción de la fecha. De los coeficientes de los periodos de la Cuenta Larga, solo se preservó el número de *katunes* (más de 8). La Rueda Calendárica tampoco se preservó bien quedando solo el coeficiente de tzolkin (12). Jones y Satterthwaite (1982:43) notan una similitud entre las estelas 18 y 4 y proponen la fecha 8.18.0.0.0 12 Ajaw 8 Zotz' o 8.18.3.0.0 12 Ajaw 3 Pop, la primera fecha ahora es comúnmente aceptada (Grube y Martin 2000:II-25). Coggins (1975:Table 4) fue el primero a atribuir el monumento a Yax Nun Ahin I ("Nariz Rizada") que se comprueba con el título "el rey vasallo de Sijyaj K'ahk'" con que se termina la inscripción.

Tikal, Estela 23

La estela fue erigida enfrente de la Estructura 7F-30 sin altar asociado (Satterthwaite 1958). Actualmente se ubica en el Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley.

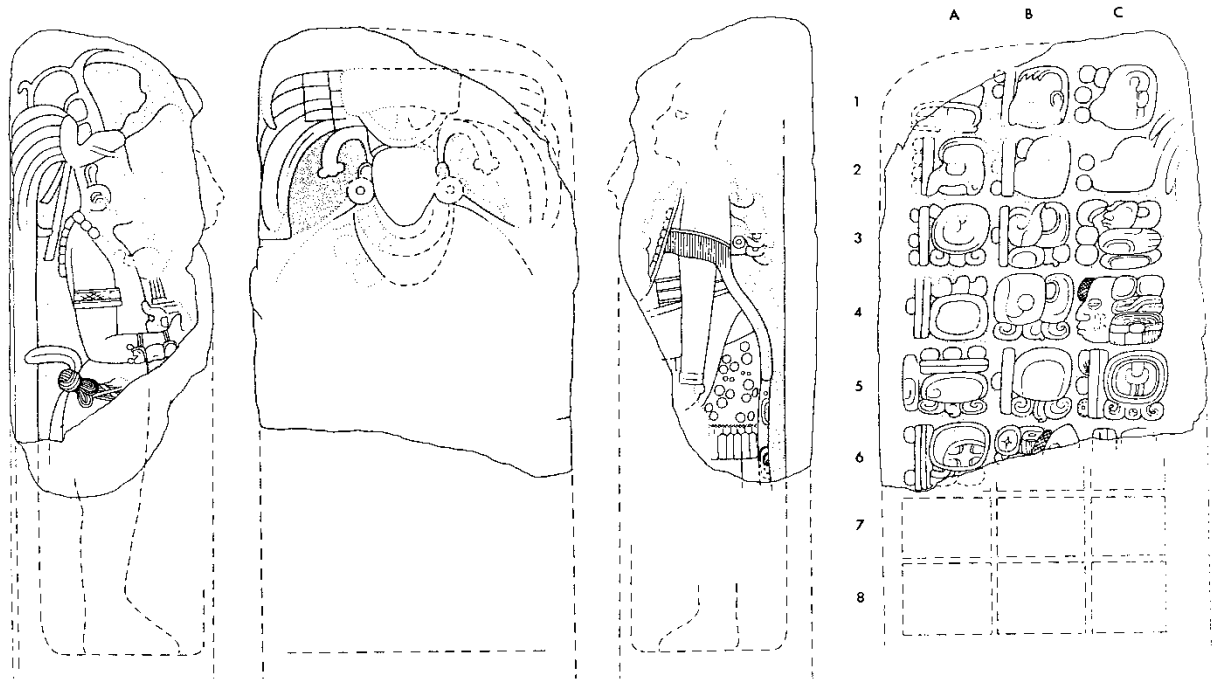


Figura III.20. Estela 23 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **[tzi-ka]-HAA'B-...** (B1) **9-PIK** (C1) **3-WINAAKHAA'B** (A2) **9-HAA'B** (B2) **13-WINIK** (C2) **3-K'IN** (A3) **ta-8-'AK'AB**^{DÍA} (B3) **6-HUL-li-ya** (C3) **'u-2-?-?-li** (A4) **11-TE'-[mo-lo]** (B4) **SIJ-ya-ja** (C4) **'IX-{CUERDA}-KUK/MUT-?** (A5) **1-13-WINIK-ya** (B5) **6-HAA'B-ya** (C5) **ta-11-{KAN}**^{DÍA} (A6) **17-K'AN-JAL-wa** (B6) **...-'AJAW 'IX-...** (C6) **...** [texto destruido]

Transcripción:

[tziik]haa'b ... bolo'n pik huux winaakhaa'b bolo'n haa'b huuxlaju'n winik huux k'in ta waxak 'Ak'ab wak huliiy 'u-cha' ...l buluchte' Mol sijyaj 'Ix ... Kuk ... ju'n-[je'w] huuxlaju'n-winik[jii]y wak haa'biiy ta buluch ... huklajun[te'] K'anjalaw ... 'ajaw 'Ix ... [texto destruido]

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de ...] 9 *baktunes*, 3 *katunes*, 9 años, 13 meses y 3 días, en el día 8 Akbal, seis días desde que llegó la segunda lunación, 11º de Mol, fue nacida Ix ... Kuk ... 1 día, 13 meses y 6 años después, en el día 11 Kan, 17º de Pop se hizó reyna Ix ... [texto destruido].

Comentarios:

La inscripción relata sobre el nacimiento y entronización de Ix Yok'in, hija de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508).

A1-A4. *[tziik]haa'b ... bolo'n pik huux winaakhaa'b bolo'n haa'b huuxlaju'n winik huux k'in ta waxak Chaahk wak huliiy 'u-cha' ...l buluchte' Mol* - "La cuenta del tiempo [bajo el patrón de ...] 9 *baktunes*, 3 *katunes*, 9 años, 13 meses y 3 días, en el día 8 Kawak, seis días desde que llegó la segunda lunación, 11º de Mol". La fecha de Cuenta Larga 9.3.9.13.3 8 Akbal 11 Mol corresponde a 3 de septiembre de 504.

B4-C4. *sijyaj 'Ix ... Kuk ...* - "fue nacida Ix ... Kuk ...". El nombre de la princesa está escrito con el glifo nominal que combina el signo principal del glifo emblema de Tikal y el signo de cuerda (véase Estela 7, bloque A4; Estela 15, bloque B5).

A5-A6. *ju'n-[je'w] huuxlaju'n-winik[jii]y wak haa'biiy ta buluch ... huklajun[te'] K'anjalaw* - "1 día, 13 meses y 6 años después, en el día 11 Kan, 17º de Pop". El número de distancia 6.13.1 lleva a la fecha de Rueda Calendárica 9.3.16.8.4 11 Kan 17 Pop (21 de abril de 511).

B6. ... *'ajaw 'Ix* ... - "se hizo reyna Ix ...". De la frase que describe la inauguración solo se preservó la palabra *'ajaw* ("rey, señor").

Tikal, Estela 25

La estela fue excavada por Edwin Shook en 1957 cerca de las estructuras 7F-86 y 7F-86 (Jones y Satterthwaite 1982:56). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

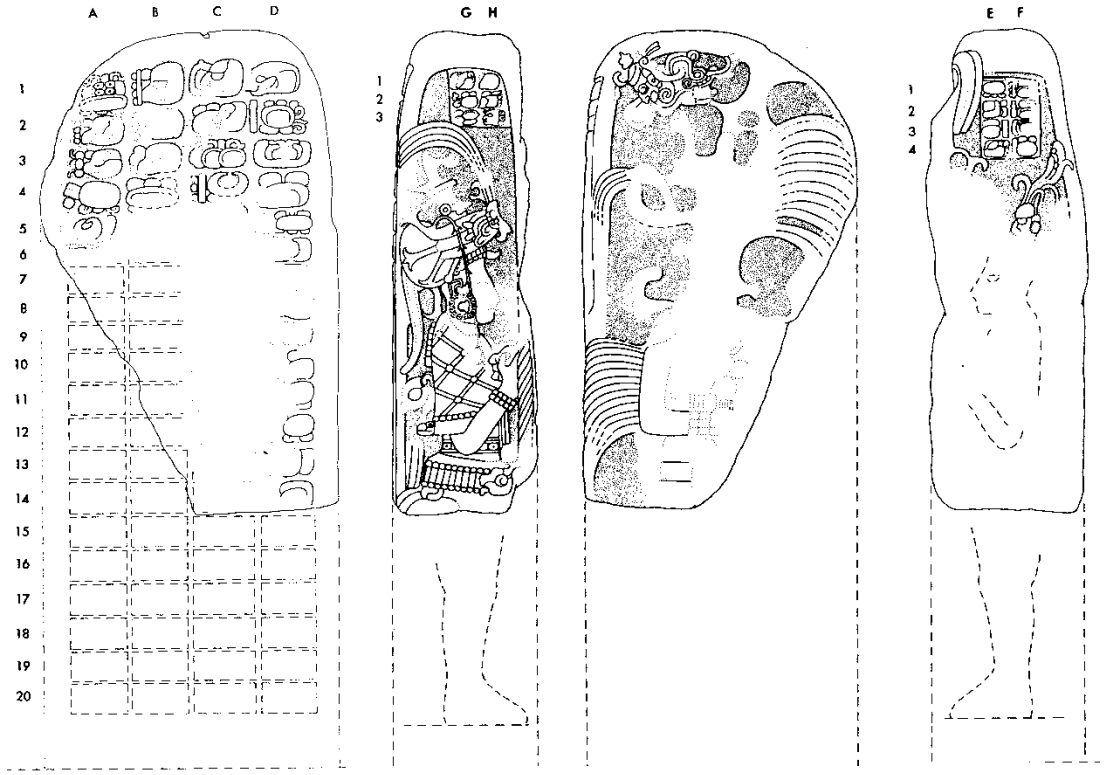


Figura III.21a. Estela 25 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Figura III.21b. Estela 25 de Tikal. Inscripciones en los costados. Fotografía: CEMYK.

Transliteración:

Reverso

(A1) **tzi-ka-HAA'B-LAMBAT** (B1) **9-PIK** (A2) **4-WINAAKHAA'b** (B2) **3-HAA'B** (A3) **mi-WINIK** (B3) **mi-K'IN** (A4) **ta-1-'AJAW**^{DÍA} (B4) **YIH?-K'IN** (A5) **?-HUL-ya** ... (B5-B13) bloques destruidos (C1) **?-K'IN** (D1) **BAHLAM** (C2) **NAAHB?-NAL-la-K'IHNICH** (D2) **5-3-WINIK?-ya** (C3) **YAX-tzi-PIK** (D3) **?-?-ja** (C4) **8-20-?** (D4) **?-'AJAW** (C5) **...** (D5) **?-?-ma** (C6) **...** (D6) **...-...-ja** (C7-C10) bloques destruidos (D10) **?-'AJAW** (C11-C12) bloques destruidos (D12) **?-...**^{DÍA} (C13-D14) bloques destruidos

Inscripcion en el lado derecho

(E1) **5-...**^{DÍA} (F1) **9-...-...** (E2) **CH'AM?-wa** (F2) **?-?-?** (E3) **…-…-NAAH** (F3) **'u?-K'AHK'?-...** (E4) **?** (F4) **?-...-'AJAW**

Inscripcion en el lado izquierdo

(G1) **'u-BAAH** (H1) **'IX** (G2) **K'AHK-?-?** (H2) **yo-ke-le-'AJAW** (G3) **'u-NICH'AN?-na** (H3) **CHUWAAJ?**

Transcripción:

tziikhaa'b Lambat bolo'n pik chan winaakhaa'b mih haa'b mih winik mih k'iin ta ju'n 'Ajaw Yihk'iin ... huliiy ... [bloques destruidos] *... Bahlam ['u]-naahbnal K'ihnich ho'-[he'w] huux winik[j]iiy yaz tzi[h] pik ...aj waxakwinaak 'ajaw... ... ...m ... ...aj ...* [bloques destruidos]

ho' ... bolo'n ... ch'amaw ... ... Naah 'u-k'ahk'-... ... 'ajaw

'u-baah 'Ix K'ahk' ... Yokel 'ajaw 'u-nich'an? Chuwaaj?

Traducción:

La cuenta del tiempo es 9 *baktunes,* 4 *katunes*, 0 años, 0 meses y 0 días, en el día 1 Ajaw, Yihk'in [está con la corona], ... días desde que llego [la primera lunación, el 3º de Yax] ... [texto

destruido] ... Balam, el dueño del lago del Dios del Sol. 5 días y 3 meses después del rito de terminación de 3 años fue ... 28 señores(?) [texto destruido].

En el día 5 ..., 9º de ..., tomó ... señor.

Es la imagen de señora Ix K'ak' ..., señora de Yokel, hija de Chuwaj.

Comentarios:

El texto originalmente contenía alrededor de 80 bloques, de los cuales se preservaron bien solo 18. La fecha de Cuenta Larga 9.4.3.0.0 corresponde a la Rueda Calendárica 1 Ajaw 3 Yax (2 de octubre de 517). El protagonista de la estela debe ser Ix Yok'in o su consorte Kalomte Balam, y es probable que la cabeza zoomorfa en D1 es la cabeza del jaguar (**BAHLAM**).

E1-F4. La inscripción en el lado derecho no se preservo bien. Solo se pueden distinguir los coeficientes de *tzolkin* y *haab*, pero el nombre de agente esta erosionado.

G1-H3. La inscripción en el lado izquierdo está bien preservada y nombra a la mujer que probablemente estaba representada en el costado. Provenía de Yokel (Aguacatal?) y era hija de Chuwaj ("Dios Jaguar del Inframundo") quien, según nuestra hipótesis, estaba mencionado en la Estela 10 y 12. Se cree que Ix K'ak' ... era la primera esposa de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508) y madre de Ix Yok'in.

Tikal, Estela 26

El monumento fue descubierto en 1958 en la Estructura 5D-34-1, la parte baja estaba insertada dentro de la banqueta de piedra en el cuarto de atrás, otros fragmentos se encontraron en el piso y sobre la banqueta. Fue llamada por los investigadores "La Estela Roja". Actualmente se ubica en el Museo de Lítica, aunque algunos fragmentos adicionales se preservan en la Bodega de Pennsylvania y la Bodega del Proyecto Nacional Tikal.

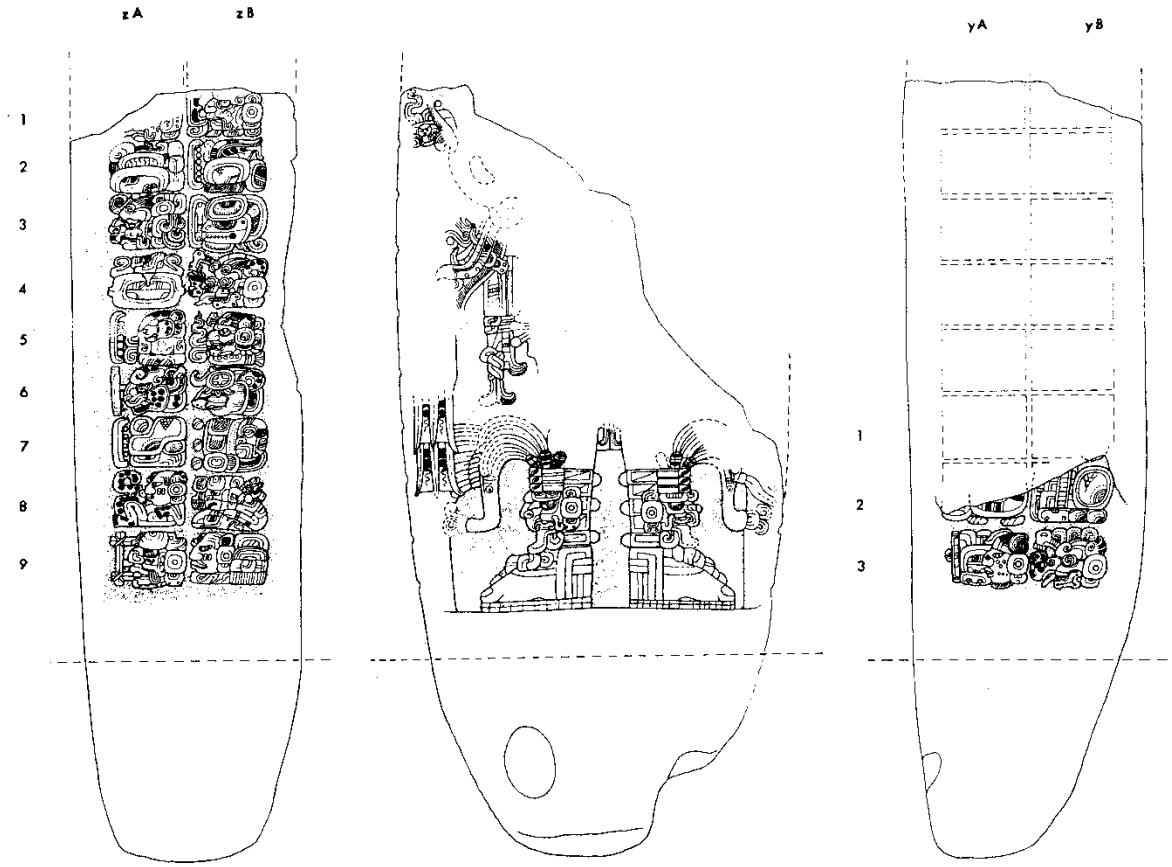


Figura III.22. Estela 26 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

Lado izquierdo

(pA1) **...-?-SIHO'M** (pB1) **'a-'AL-ya** (pA2) **TZ'AP-?** (pB2) **'u-LAKAM-TUUN-ni-li** (pA3) **HUU'N?-NAL** (pB3) **CHAK-ba-ya-ka-KAAN** (pA4) **SIJ-CHAN-K'AWIIL** (pB4) **CHAK-TOK-'ICH'AAK** (pA5) **'u-?-li**

(pB5) **K'AHK'-?-wa-si** (pA6) **NAAH-BAHLAM** (pB6) **K'AN-CHITAM?** (pA7) **'u-?-ji** (pB7) **3-lu?-ti-K'UH** (pA8) **'IX-'UNEN-BAHLAM** (pB8) **KOKAAJ?** (pA9) **'EHB-K'IHNICH** (pB9) **'IX-{CUERDA}-ka-KUK/MUT**

Lado derecho

(pC1) **...-'O'HL?-la** (pD1) **'u-PAN?-na {ALTAR}** (pC2) **6-CHAN-na-? 'AJAW?** (pD2) **CHAK-TOK-'ICH'AAK**

Transcripción:

... siho'm 'a'alay tza[h]p[aj] 'u-lakamtuunil Huu'nal Chak Bay Kaan Sij[yaj] Cha'n K'awiil Chak Tok 'Ich'aak 'u-...il K'ahk' ...wis Naah Bahlam K'an Chitam 'u-...j huux luut? k'uh 'Ix 'Unen Bahlam Kokaaj? 'Ehb K'ihnich 'Ix ...ak Kuk / Mut

... 'o'hl 'u-pan ... Wak Cha'n 'Ajaw? Chak Tok 'Ich'aak

Traducción:

[en el día ..., el ... del mes ...] así dice, fue plantada la estela de Hunal Chak Bay Kan Sijyaj Chan K'awil Chak Tok Ich'ak, su ... de ... Naah Bahlam K'an Chitam, el ... a tres dioses gemelos -- diosa Ix Unen Balam, dios Kokaaj y dios Ehb K'inich Ix ...k Kuk / Mut.

... su pirámide y altar de Wak Chan Ajaw? Chak Tok Ich'ak.

Comentarios:

La fecha de la Estela 26 es todavía un tema de discusión. La estimación estilística de Tatiana Proskouriakoff era 9.7.10.0.0 ± 2,5 katunes, pero Bailey (1972:72-83) la consideró demasiado tarde y la posicionó en 9.5.0.0.0 comparándola con la Estela 16 de Caracol. Schele y Grube (1994:5) asignaron la estela a "Garra de Jaguar" quien gobernaba alrededor de 9.4.0.0.0., pero los signos esculpidos muy minuciosamente no son nada parecidos al estilo crudo de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508). Simon Martin sugirió que la frase nominal *Sij[yaj] Cha'n K'awiil Chak Tok*

'Ich'aak refiere no al Chak Tok Ich'ak III sino a su ancestro, el 11º rey Sijyaj Chan K'awil I (ca. 305-310), quien vivía a los principios del siglo IV (Martin 2003:7-8). Otra opción es situar el monumento en la época pre-entrada y asignarlo a Chak Tok Ich'ak II (360-378), pero esto también crea dificultades por el estilo y porque los apelativos *Huu'nal Chak Bay Kaan* aparecen solamente con Sijyaj Chan K'awil II (411-458).

Stanley Guenter (Comunicación personal 2013) indica que en las estelas del Clásico Temprano *'a'alay* se usa entre la fecha de Rueda Calendárica y el verbo. Los restos del bloque pA1 muestran los rasgos de la forma de cabeza del logograma **SIHO'M**. Si este es el caso, existe solo una fecha posible para Chak Tok Ich'ak III - 9.3.13.0.0 2 Ajaw 13 Keh (24 de noviembre de 507).

pB1-pB2. *'a'alay tza[h]p[aj] 'u-lakamtuunil* – "así dice, fue plantada la estela". David Stuart sugirió que el único signo que representa maíz sobre la tierra (pA2) debe ser la variante del Clásico Temprano del logograma **TZ'AP**.

pA3-pB4. *Huu'nal Chak Bay Kaan Sij[yaj] Cha'n K'awiil Chak Tok 'Ich'aak* – "Hunal Chak Bay Kan Sijyaj Chan K'awil Chak Tok Ich'ak". El nombre del rey quien erigió la estela consta de tres apelativos teofóricos. *Huu'nal Chak Bay Kaan* también aparece en la estela 7 y se refiere a uno de los avatares de la serpiente divina *Chak Bay Kaan*. *Sijya*[*j*] *Cha'n K'awiil* y *Chak Tok 'Ich'aak* son los nombres muy comunes entre los gobernadores de Tikal.

pA5-pB6. *'u-...il K'ahk' ...wis Naah Bahlam K'an Chitam* – "su ... de ... Naah Bahlam K'an Chitam".

pA7-pB9. *'u-...j huux luut? k'uh 'Ix 'Unen Bahlam Kokaaj? 'Ehb K'ihnich 'Ix ...ak Kuk / Mut* – "el ... a tres dioses gemelos -- diosa Ix Unen Balam, dios Kokaaj y dios Ehb K'inich Ix ...k Kuk / Mut". Esta clausula contiene la lista de dioses patrones de la "Triada de Tikal". Son una deidad femenina Ix Unen Balam, cuyo nombre llevaba también una reina de los principios del siglo IV (Martin y Grube 2002:27), Kokaj o Deidad Pájaro Principal tradicionalmente llamado Itzamna y Eb K'inich, posiblemente la variante del Dios del Sol. El nombre final Ix ...k Kuk / Mut según Simon Martin tambien es un nombre de la deidad femenina.

Tikal, Estela 27

La Estela 27 fue encontrada en 1958 aproximadamente a 1.6 km al noreste de la Gran Plaza, semi-erigida con la cara al norte, sin asociación alguna a los vestigios arquitectónicos. Por lo tanto Jones y Satterthwaite (1982:59) sugieren que fue removida en la antiguedad. Como en el caso de otras estelas con la Cuenta Larga, la inscripción empieza en el lado derecho y sigue en el lado izquierdo. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

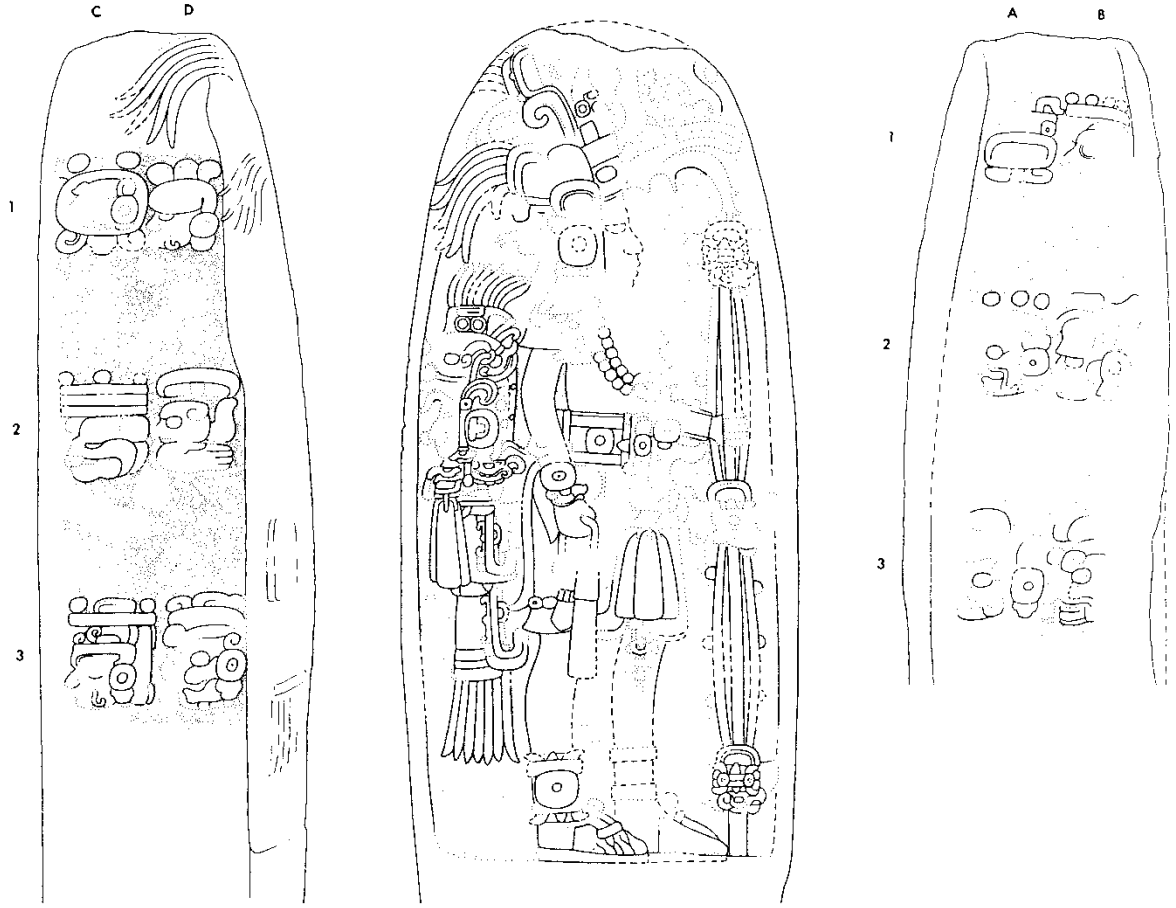


Figura III.23. Estela 27 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **TZIK-HAA'B-TZ'IKIIN?** (B1) **9-PIK** (A2) **3-WANAAKHAA'B** (B2)**mi-HAA'B** (A3) **mi-WINIK** (B3) **mi-K'IN** (C1) **ta-2-'AJAW** [DÍA] (D1) **YIH?-K'IN** (C2) **18-MUWAAHN** (D2) **'u-K'AL-TUUN-ni** (C3) **7-CHAPAAHT-TZ'IKIIN-K'IHNICH** (D3) **CHAK-TOK-'ICH'AAK**

Transcripción:

tziikhaa'b Tz'ikiin bolo'n pik huux winaakhaa'ab mih haa'b mih winik mih k'iin ta cha' 'ajaw Yihk'in ['u-ti'huu'n] waxaklaju'n Muwaahn 'u-k'altuun Huk Chpaaht Tz'ikiin K'ihnich Chak Tok 'Ich'aak

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón] Tz'ikin es 9 *baktunes,* 3 *katunes*, 0 años, 0 mese y 0 días, en el día 2 Ajaw, Yihk'in [está con la corona], 18º de Muwan, es la erección de la estela de Huk Chapat Tz'ikin K'inich Chak Tok Ich'ak III.

Comentarios:

A1-C2. *tziikhaa'b Tz'ikiin bolo'n pik huux winaakhaa'ab mih haa'b mih winik mih k'iin ta cha' 'ajaw Yihk'in ['u-tiuu'n] waxaklaju'n Muwaahn*. La fecha de la estela es 9.3.0.0.0 2 Ajaw G9 18 Muwan (30 de enero de 495). Es la tercera estela de Chak Tok Ich'ak III (485/6-508) dedicada al fin del *katun* 3.

C3-D3. *Huk Chpaaht Tz'ikiin K'ihnich Chak Tok 'Ich'aak*. El nombre real completo de Chak Tok Ich'ak III aquí incluye el apelativo teofórico de una de las variantes del Dios del Sol llamado Huk Chapat Tz'ikin K'inich Ajaw o "Siete son los Ciempiés-Pájaros del Dios del Sol" (Houston y Stuart 1996:299; Boot 2000:180-181).

Tikal, Estela 28

La Estela 28 se encontró en 1958, en un área al oeste de la Plaza Oeste. La parte que se conservó consta aproximadamente de la mitad del monumento. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

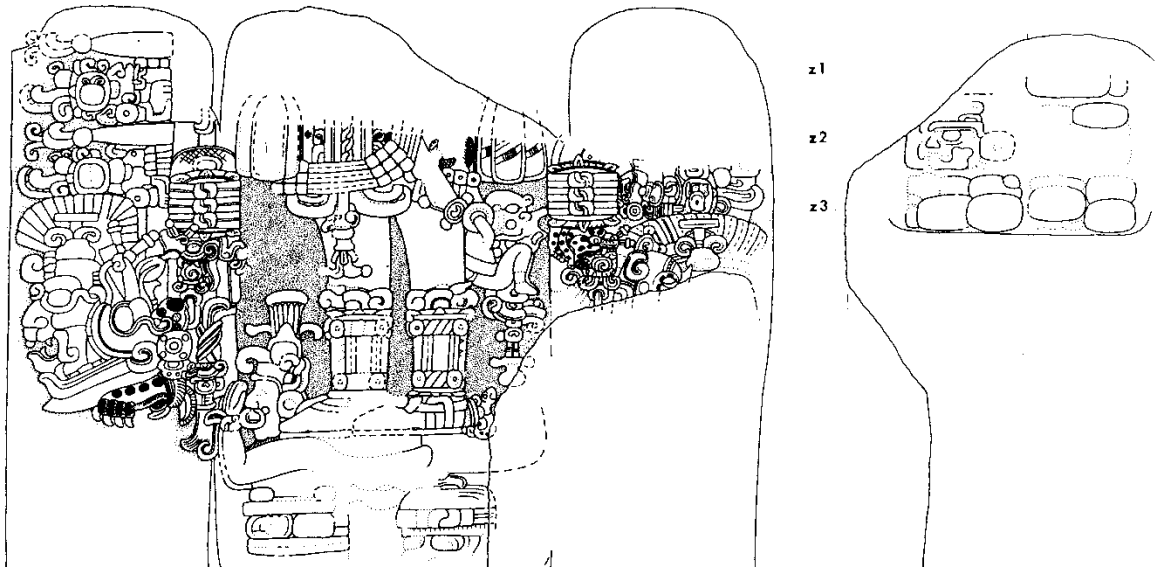


Figura III.24. Estela 28 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

Texto en el reverso

(pA1) **...** (pB1) **...** (pA2) [**MIIN**]-**KUHKAY?**-[**'EK'**] (pB2) **...-?-...** (pA3) **ya-'AJAW 'OCH-K'IN** (pB3) **KALO'MTE' JATZ'O'M?-KUH?**

Los glifos inscritos en el lado izquierdo

(C) **MUWAAHN-JOL** (D) **?-?**

(E) **K'IHNICH-CHAK-TOK-'ICH'AAK** (F) **?-ya**

Los glifos inscritos en el lado derecho

(G) **?-CHAN-'AHK?** (H) **SAK?-HIIX?-MUUT?**

Transcripción:

... Miin Kuhkay 'Ek' ... y-ajaw 'ochk'in kalo'mte' Jatz'o'm Kuh

Muwaahn Jol ...

K'ihnich Chak Tok 'Ich'aak ...y

... Chan 'Ahk Sak Hiix Muut (?)

Traducción:

[texto destruido] ... "Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella" ... el rey vasallo de *kalomte* occidental Jatz'om Kuh.

Muwan Jol I ...

K'inich Chak Tok Ich'ak II ...

... Chan Ahk Sak Hix Mut.

Comentarios:

Estilísticamente la Estela 28 es muy similar a las estelas 1 y 2, es probable que originalmente haya sido ubicada con estos dos monumentos.

David Stuart (citado por Schele y Grube 1994:7) fue el primero en sugerir que los signos inscritos en la escena proveen una lista de los reyes del linaje de Chak Tok Ich'ak II (360-378). El primero es el nombre de K'inich Muwan Jol I (ca. 330 - 359), el 13º rey de Tikal. Los signos inscritos en el cartucho sobre su cabeza están erosionados.

E-F. El segundo nombre es de Chak Tok Ich'ak II (360-378), el 14º rey, último antes de la entrada. De los signos inscritos en el cartucho sobre su cabeza solo se preserva el silabograma **ya** al final.

G-H. El tercer nombre ... *Cha'n 'Ahk* no puede relacionarse con algún rey de Tikal. Los glifos minusiosos inscritos en el cartucho sobre su cabeza probablemente refieren al patrón dinástico de Tikal Sak Hix Mut (Stuart 2007).

pA1-pB3. ... *Miin Kuhkay 'Ek' ... y-ajaw 'ochk'in kalo'mte' Jatz'o'm Kuh*. El texto en el reverso esta muy dañado. Preserva la mención de la deidad "Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga - Estrella" y una referencia al gobernador quien era "rey vasallo de *kalomte* occidental". Su nombre, aunque muy erosionado, posiblemente se puede identificar como **JATZ'O'M?-KUH?**. Por lo tanto la estela puede atribuirse a Sijyaj Chan K'awil II (411-458).

Tikal, Estela 29

La estela fue encontrada durante las excavaciones del Proyecto Pennsylvania en 1959, al oeste de la Plaza Oeste y al norte de Templo III. Presenta un fragmento superior, los fragmentos adicionales nunca se encontraron. Actualmente se ubica en el Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley.

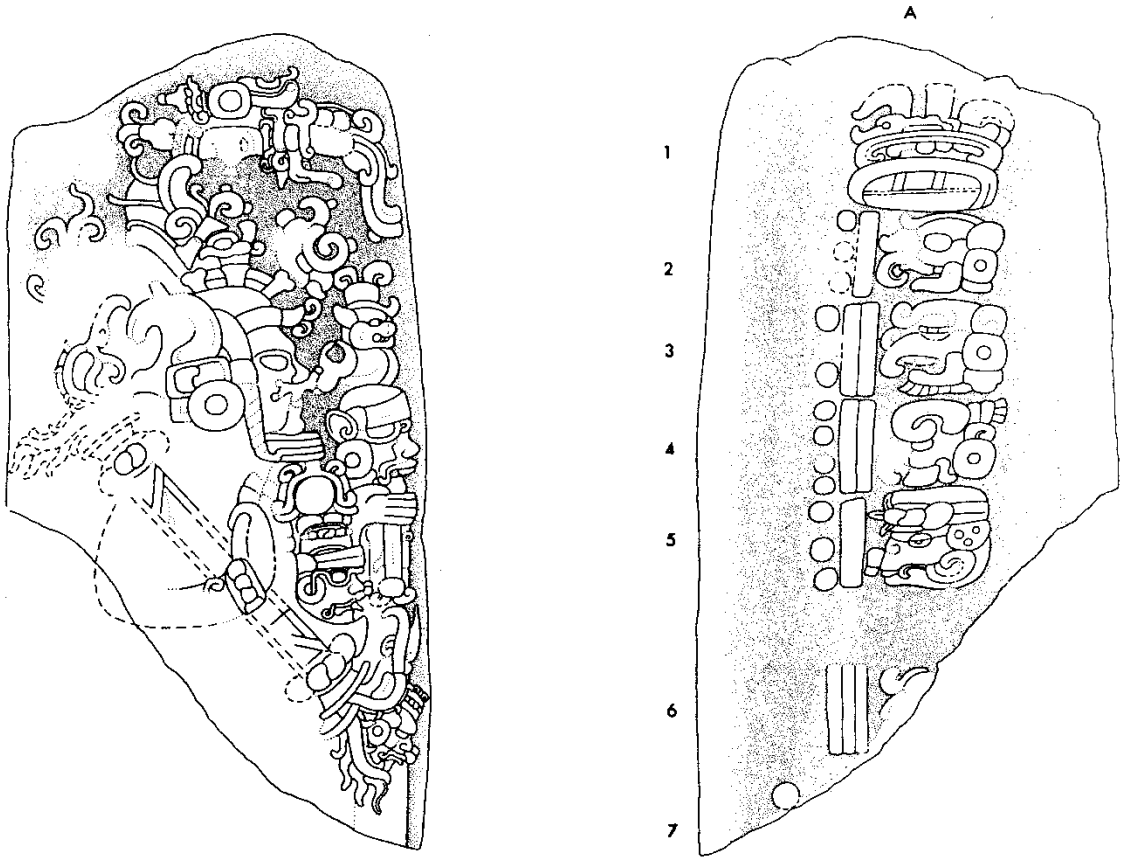


Figura III.25. Estela 29 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **TZIK-HAA'B-MIIN?** (A2) **8-PIK** (A3) **12-WINAAKHAA'B** (A3) **14-HAA'B** (A5) **8-WINIK** (A6) **15-[K'IN]** ...

Transcripción:

tziikhaa'b Miin waxak pik lajcha' winaakhaa'b chanlaju'n haa'b waxak winik ho'laju'n k'iin ... [texto destruido]

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de] Miin es 8 *baktunes*, 12 *katunes*, 14 años, 8 meses y 15 días ...

Comentarios:

Del texto solo se preservó la parte inicial de la Cuenta Larga 8.12.14.8.15 (8 de julio de 292). La reconstrucción de Rueda Calendárica 13 Men 3 Sip corresponde con el patrón del mes que es "Bestia de Nariz Cuadrada".

La fecha no es un fin de periodo que implica que era un evento dinástico. En el Clásico Temprano las fechas "no redondas" usualmente se refieren a una entronización. La escena en el frente que representa al gobernador con la banda celestial en una mano y una cabeza de deidad o antepasado en la otra, corresponde a esta interpretación. Peter Mathews (1984:44) sugirió que el glifo nominal del rey que está escrito sobre la cabeza del antepasado es "Jaguar Foliado" quien fue mencionado en la Estela 31. Más tarde David Stuart demostró que esto es el nombre del dios patrón de Tikal Sak Hix Mut (Stuart 2007). Además los nombres normalmente se inscriben en los tocados (Kelley 1982; Houston y Stuart 1996:83) y no en las insignias del poder. El glifo nominal sobre la cabeza del rey, representa a una cabeza zoomorfa muy parecida a la parte superior del glifo nominal del gobernador, quien era el padre de Sijyaj Chan K'awil I y a quien Simon Martin llama "Tocado de Animal" ("Animal Headdress") (Martin 2000:53-54; Martin y Grube 2002:27).

La figura flotante en la parte superior de la escena también lleva un glifo nominal en el tocado. Su rasgo más distintivo es la garra de jaguar indicando que su nombre es Chak Tok Ich'ak (Martin

2003:7; Martin y Grube 2002:27). En las estelas del Clásico Temprano las imagenes de las figuras flotantes representan a los padres de gobernantes observando a sus hijos desde el cielo.

Aunque la inscripción no se preservó completamente, los glifos inscritos en los contextos iconográficos de la escena en el frente proporcionan bastante información nueva sobre la historia de Tikal. La "Vasija Dinástica" publicada por Robischek y Hales menciona a Sijyaj Chan K'awil quien era el 11º gobernador. Martin lo identificó con el protagonista de la Estela 1 de El Encanto (Martin 2000:53). Él era hijo de "Tocado de Animal" (el 10º gobernador) quien accedió al trono en 292. Su antecesor era Chak Tok Ich'ak a quien se puede denominar Chak Tok Ich'ak I (9º gobernador), quien reino hasta 292.

Tikal, Estela 39

El monumento fue localizado en el eje oriente-poniente, dentro de la Estructura 5D-86 de Mundo Perdido (Ayala 1987). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

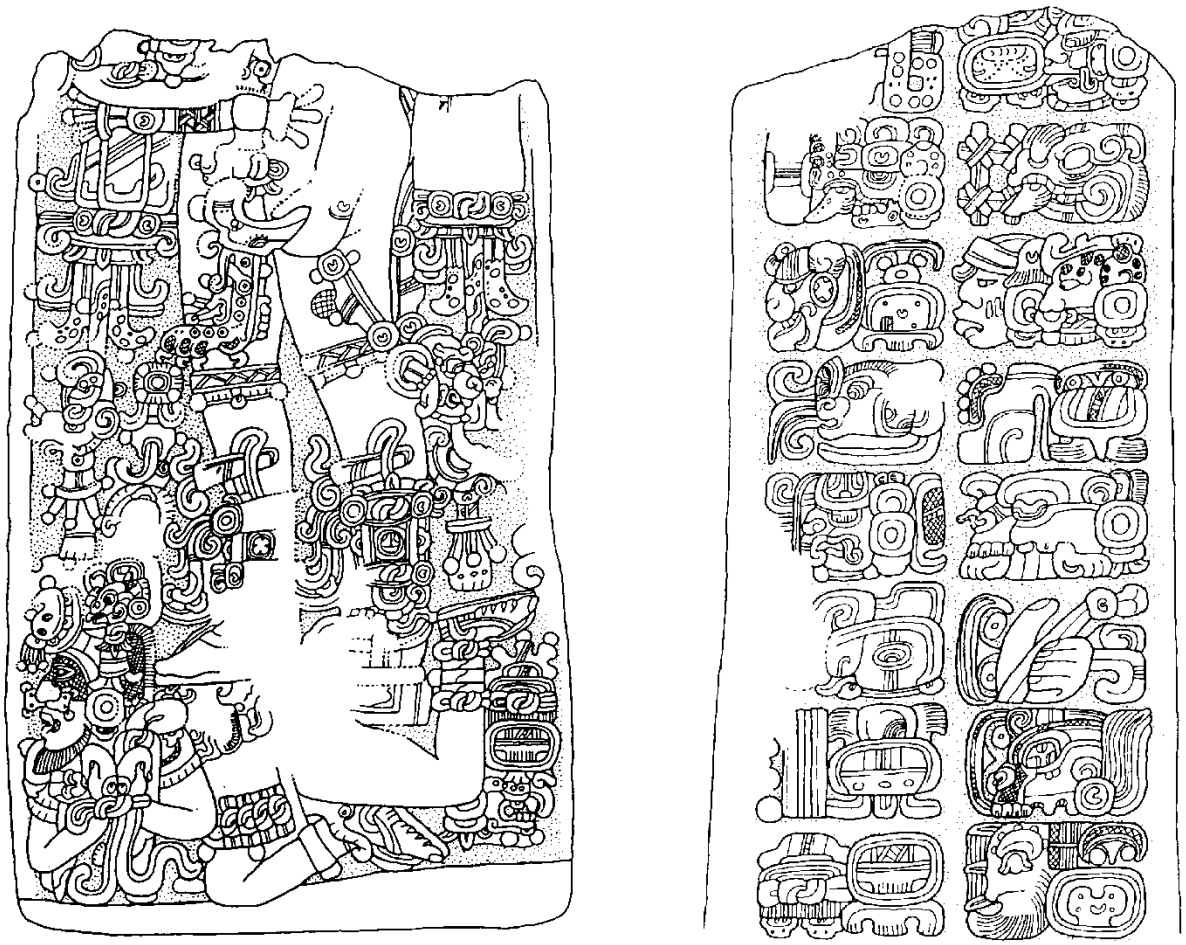


Figura III.26. Estela 39 de Tikal. Dibujo Schele y Freidel 1991.

Transliteración:

(pA1) **...-TAJ-WAY** (pB1) **NAAHB-NAL-la-K'IHNICH** (pA2) **CHAK-TOK-'ICH'AAK** (pB2) **'EHB-XOOK** (pA3) **BAAH-aj 'u-1-TAHN-na** (pB3) **'IX-?-BAHLAM** (pA4) **ya-xu-ni** (pB4) **T'AB 'u-CH'AJB** (pA5) **ya-'AKAB-li** (pB5) **MUWAAHN-JOL** (pA6) **...-JAN-NAL** (pB6) **'u-TZUTZ-wa** (pA7) **17-WINAAK-HAA'B** (pB7) **'u-'UH-ti** (pA8) **YAX-KUK/MUT-la-CHAN-na** (pB8) **CH'EE'N ?-'u-CH'EE'N**

Glifos en el frente de la estela

(C) **TZ'AK-bu-?** (D) **YAX-KUK/MUT-CHAN-CH'EE'N**

Transcripción:

... Tajal Way ['u]-naahbnal K'ihnich Chak Tok 'Ich'aak 'Ehb Xook baahaj 'u-ju'ntahn 'Ix ... Bahlam Yaxuun t'abaay 'u-ch'ajb y-ak'abil Muwaahn Jol ... janal 'u-tzutzuw huklaju'n winaakhaa'b 'uhti YaxKuku'l / Mutu'l cha'n ch'ee'n ... 'u-ch'ee'n

Tz'akbu ...

YaxKuk[u'l] / Mut[u'l] cha'n ch'ee'n

Traducción:

... Tajal Way, el dueño del lago del Dios del Sol, Chak Tok Ich'ak II Ehb Xook, el es el hijo de señora Ix ... Balam Yaxun, él es el hijo de K'inich Muwan Jol I ..., él terminó el 17º *katun*, esto sucedió en la ciudad alta de Tikal ..., su ciudad.

Tz'akbu ... (nombre del cautivo).

La ciudad alta de Tikal (glifo toponímico en el registro basal de la estela).

Comentarios:

Aunque no se haya presevado la Cuenta Larga y la Rueda Calendárica, se puede fechar la estela para el 376, por la mención de la terminación del 17º *katun* (8.17.0.0.0 1 Ajaw 8 Ch'en -- 21 de octubre de 376).

La escena en el frente es muy interesante, presenta al rey triunfador pisando al cautivo con apariencia no Maya; tiene barba, su cara está pintada de color negro y lleva el punzón de hueso en la nariz. Se conoce que en 2 años Tikal estaría en enfrentamiento con Teotihuacán, que acabaría con la *entrada* y el establecimiento de la nueva dinastía. Se cree que la Estela 39 indica que el conflicto con Teotihuacán ya estaba en desarrollo en los años 370.

pA3-pA4. *baahaj 'u-ju'ntahn 'Ix ... Bahlam Yaxuun* - "él es el hijo de señora Ix ... Balam Yaxun". La expresión de parentesco *baahaj 'u-ju'ntahn* literalmente se traduce como "él es su cariño de" (Stuart 1997:8-9). El origen de la madre de Chak Tok Ich'ak II es desconocido.

pB4-pB5. *t'abaay 'u-ch'ajb y-ak'abil Muwaahn Jol* - "él es el hijo de K'inich Muwan Jol". La expresión de parentesco *'u-ch'ajb y-ak'abil* es una expresión metafórica que literalmente significa "su penitencia/creación, su oscuridad". Refiere a la fuerza vital de la persona (Houston, Stuart y Taube 1992:89-97). Además del uso como metáfora de parentesco, también se usa para describir a los cautivos mutilados (*ma' ch'ajb-'ak'abil*, "sin poder, fuerza").

Muwan Jol es K'inich Muwan Jol I (ca. 330 - 359), el 13º rey de Tikal.

Las Estelas y Altares de Tikal del Clásico Tardío

Tikal, Estela 5

Actualmente se ubica en el sitio, en la plataforma entre la Acropolis Norte y la Plaza Mayor. Dos fragmentos de la inscripción del frente están preservados en la bodega del Proyecto Pennsylvania.

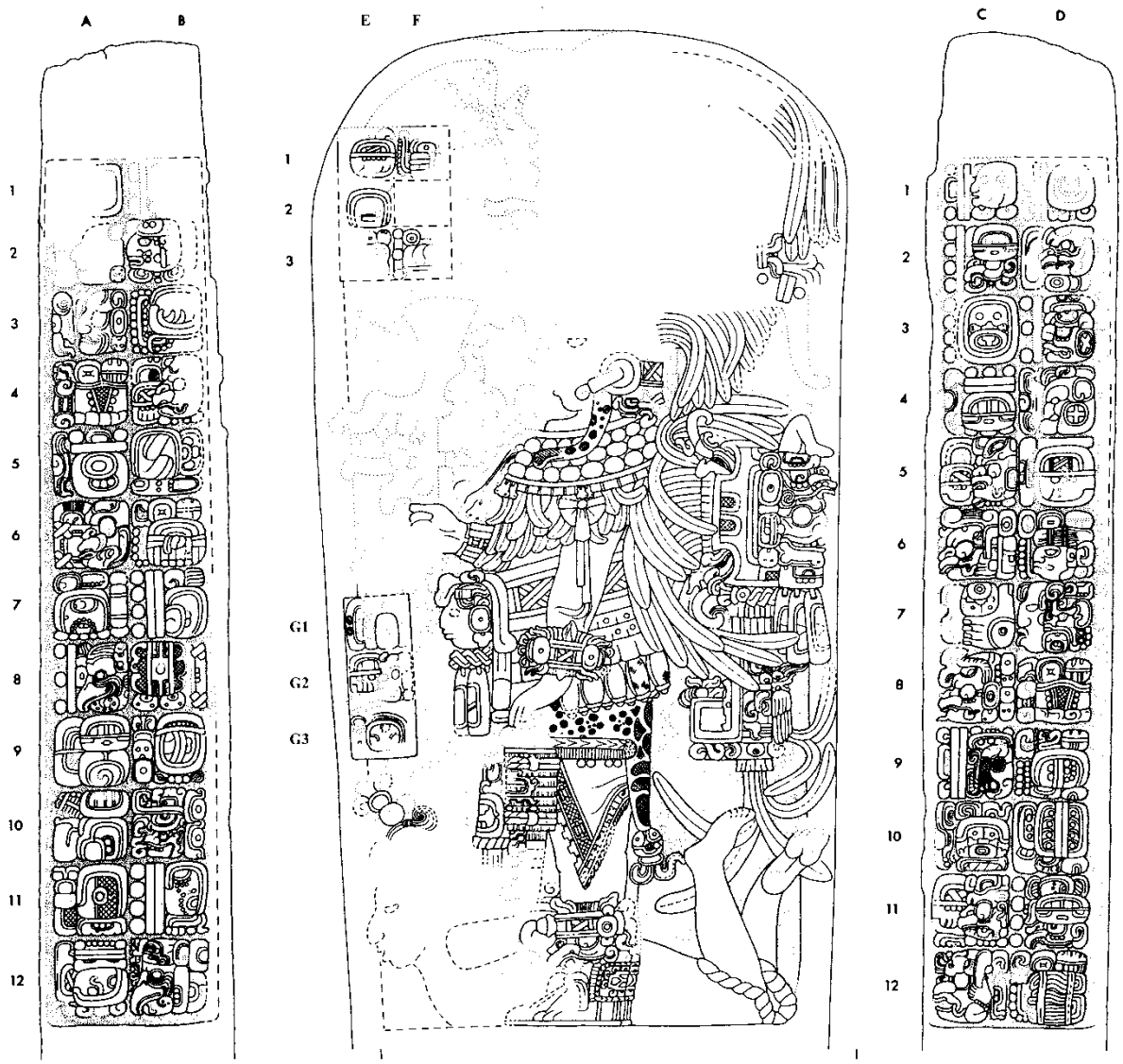


Figura III.27. Estela 5 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

El texto en los lados

(A1) **[3-LAMBAT^{DÍA}]** (B1) **[6-PAX]** (A2) … (B2) **’AJAW-...-ya** (A3) ’**u-MAM** (B3) **K’UH-…** (A4) **yo-ko-MAN-’AJAW** (B4) **YIHK’IN-CHAN-K’AWIIL-la** (A5**) ’u-27** (B5) **TZ’AK-bu-li** (A6) **YAX-’EHB-XOOK** (B6) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW** (A7) **NAAHB-NAL-K’IHNICH** (B7) **14-TE’**(?) (A8) **8-’...** (B8) **…-la-’EHB** (A9) **’i-KAJ-yi** (B9) **SAK-NIK-CH’AAJ?-la** (A10) **ta-yo-’OTOOT-ti** (B10) **MIIN-KUHKAY-’EK’** (A11) **tu-CH’EE’N-na** (B11) **14-TUN-ni** (A12) **’a-...** (B12) **’AJAW-wa** (C1) **12-he-wa** (D1) **11-WINIK-ji-ya** (C2) **9-HAA’B-ya** (D2) **’i-’u-ti** (C3) **4-‘AJAW^{DÍA}** (D3) **8-YAX-K’IN** (C4) ’**u-13-HAA’B** (D4) **’u-BAAH** (C5) **YIHK’IN-CHAN-K’AWIL** (D5) **NAAH-HO’-CHAN** (C6) **KALO’M-TE’** (D6) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW** (C7) **ya-’AL** (D7) **’IX-WE’L?-NAL** (C8) **K’AWIIL-la** (D8) **yo-ko-MAN-’AJAW** (C9) **12-’u-ne-MO’** (D9) **K’UH-’AJAW-wa** (C10) **’u-NICH’AN?-na** (D10) **ja-sa-wa** (C11) **CHAN-na-K’AWIIL-la** (D11) **4-WINAAKHAA’B** (C12) **KALO’M-TE’** (D12) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW**

El texto en el frente

(E1) **...-...-CHAN** (F1) **ni?-yi?-...** (E2) **...** (F2) **...** (E3) **...-’AJAW** (F3) **4-...**

El texto sobre la cabeza del cautivo

(G1) **YAX-ma-^{2}yu** (G2) **CHAN-na-CHAAHK** (G3) **SAK-CHUWE’N**

Transcripción:

huk Lambat wak Paax … ’ajawniiy ’u-mam K’uh … Yokman ’ajaw Yihk’in Cha’n K’awiil ’u-huk-winaak tz’akbuul Yax ’Ehb Xook k’uh[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw Naahbnal K’ihnich chanlaju’n te’ waxak ... …l ’Ehb ’i-kajaay Sak Nik Ch’aajal? ta y-otoot Miin Kuhkay ’Ek’ tu-ch’ee’n Chanlaju’n Tuun ’A… ’ajaw lajcha’-he’w buluch winikjiiy bolo’n haa’biiy ’i-’uhti chan ’Ajaw waxak Yaxk’in ’u-huuxlaju’n haaub ’u-baah Yihk’in Cha’n K’awiil Naah Ho’ Cha’n kalo’mte’ k’uh*[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw y-al ’Ix We’lnal K’awiil Yokman ’ajaw Lajcha’ ’Une’ Mo’ k’uh*[*ul*] *’ajaw ’u-nich’an Jasaw Cha’n K’awiil chan winaakhaa’b kalo’mte’ k’uh*[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw*

... chan niy-i... ... ... 'ajaw chan ...

Yax Mayuy Cha'n Chaahk sak chuwe'n

Traducción:

El día 7 Lamat, 6º de Pax, ... se convirtió al rey el nieto de K'uh ..., rey de Yokman, Yihk'in Chan K'awil, el 27º heredero de Yax Eb Xok, el divino rey de Tikal, el dueño del lago del Dios del Sol, ... Y después él se estableció en "Lugar de Copal de la Flor Blanca", en la casa de Min Kukay Ek', en la ciudad de Chanlajun Tun, rey de A... 12 días, 11 meses y 9 años después, y sucedió el día 4 Ajaw, 8º de Yaxk'in, el 13º año, es su imagen de Yihk'in Chan K'awil, *kalomte* de *Nah Ho Chan*, divino rey de Tikal, el hijo de Ix Welnal K'awil, princesa de Yokman ..., el hijo de Jasaw Chan K'awil, el *kalomte* de cuatro *katunes*, divino rey de Tikal.

...

Yax Mayuy Cha'n Chaahk, *sak chuwen*.

Comentarios:

La estela fue erigida para conmemorar el fin del 13º *katun* en 9.15.13.0.0 4 Ajaw 8 Yaxk'in (14 de junio de 744). La fecha inicial del texto se reconstruye con el número de distancia 9.11.12 que lleva al día de la entronización de Yihk'in Chan K'awil (9.15.3.6.8 3 Lambat 6 Pax, 12 de diciembre de 734).

A3-A4. *'u-mam K'uh … Yokman 'ajaw* - "el nieto de K'uh ..., rey de Yokman". La frase nominal de Yihk'in Chan K'awil empieza con la referencia a su abuelo materno cuyo nombre empieza con *K'uh*-. Su título *Yokman 'ajaw* ("rey de Yokman") no está identificado en la lista de glifos emblemas mayas. El mismo título lleva su hija Ix Welnal K'awil, la madre de Yihk'in Chan K'awil.

A11-B12. *'i-kajaay Sak Nik Ch'aajal? ta y-otoot Miin Kuhkay 'Ek'* – "Y después él se estableció en "Lugar de Copal de la Flor Blanca", en la casa de Miin Kuhkay Ek'". Este pasaje contiene la referencia a la visita de Yihk'in Chan K'awil (como parte de su ritual de entronización) al templo de Min Kukay Ek' ("Bestia de Nariz Cuadrada - Luciérnaga Estelar") - uno de los dioses patrones de Tikal. El santuario estaba ubicado en un sitio desconocido llamado *Sak Nik Ch'aajal?* ("Lugar de Copal de la Flor Blanca").

A11-B12. *tu-ch'ee'n Chanlaju'n Tuun 'A… 'ajaw* – "en la ciudad de Chanlajun Tun, rey de A…". Chanlajun Tun parece ser el nombre de otro personaje sobrenatural. El lugar donde él reinaba es un toponímico mitológico donde se ahogó la canoa del Dios del maíz y está relacionado con Tikal.

G1-G3. *Yax Mayuy Cha'n Chaahk sak chuwe'n*. Esta inscripción denomina al cautivo quien está debajo de los pies del rey de Tikal. Yax Mayuy Chan Chaak (ca. 727 – 744) era el rey de *Sa'il* (Naranjo) derrotado por Yihk'in Chan K'awil. No es seguro si realmente fue capturado y sacrificado o su retrato representa la victoria militar. El próximo gobernante de *Sa'il* asumió el poder solamente en 746.

Tikal, Estela 11

La Estela 11 fue una de las primeras conocidas por los investigadores y su dibujo aparece en la primera publicación de los resultados de la expedición de Méndez en 1848 (Schaeffer 1951: Lam. III). Para aquel tiempo la estela estaba completa, pero ya en los tiempos de Maudslay el monumento se fracturó y la parte superior cayó hacia adelante. La Estela 11 y el Altar 11 se distinguen de otros monumentos de Tikal por un borde ornamentado con los segmentos. Actualmente se ubica en el sitio, en la Plaza Mayor.

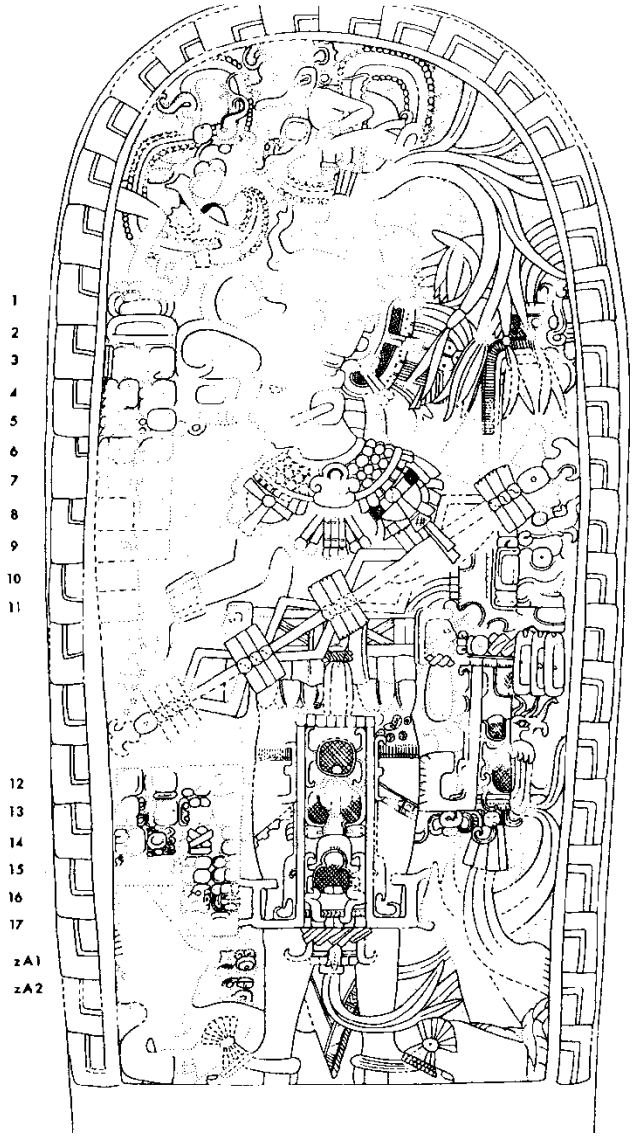


Figura III.28. Estela 11 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1-B2) **tzi-ka-HAA'B-?** (A3) **10-PIK** (B3) **2-WINAAKHAA'B** (A4) **mi-HAA'B** (B4) **mi-WINIK** (A5) **mi-K'IN** (B5) **3-['AJAW]**^{DÍA} (A6-A11) bloques destruidos (A12) **...-...**^{DÍA} (B12) **...-...-...** (A13) **WAL?-ji?-ya** (B13) **NAL?** (A14) **SAK-SIP?** (B14) **SIM** (A15) [**K'AWIL**]**-NAL** (B15) **1-[ch'o-ko]** (C12) **...-...** (D12) **...** (C13) **'u-14?-20-ki?** (D13) **[TZ'AK-bu-li]** (C14) **...-WITE'-TE'** (D14) **[YAX]-'EHB-XOK** (C15) **t'o?-lo?-...-chi** (D15) **ja-sa-wa-CHAN** (C16) **K'AWIL-li** (D16) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (D17) **[KALO'MTE']**

(E1) **...-to-...** (E2) **...-'AJAW**

Transcripción:

*tziikhaa'b ... laju'n pik cha' winaakhaa'n mih haa'b mih winik mih k'iin huux 'Ajaw ... (*texto destruido) ... *waljiiy? nal Sak Sip Sihm K'awilnal ju'n ch'ok ... 'u-chanlaju'n-winaak [tz'akbuul] ... Wite' [Naah] [Yax] 'Ehb Xook T'ol[ol]? ...ch Jasaw Chan K'awil k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw [kalo'mte']*

... To... ... 'ajaw

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón de ...] es 10 *baktunes*, 2 *katunes*, 0 años, 0 meses y 0 días, el día 3 Ajaw ... (texto destruido), en el día ..., el ... de ..., se paró en el norte Sak Sip Sihm K'awilnal, el joven único. ... (texto destruido) el 34º sucesor del señor de Witenah Yax Eb Xok, ... Jasaw Chan K'awil II, el divino rey de Tikal, *kalomte*.

... To..., el señor de ... (nombre de cautivo).

Comentarios:

El texto esta muy erosionado y la parte de los bloques glíficos se pueden reconstruir basándose en la fecha.

A1-B5. *tziikhaa'b ... laju'n pik cha' winaakhaa'n mih haa'b mih winik mih k'iin huux 'Ajaw* -- "La cuenta del tiempo [bajo el patrón de ...] es 10 *baktunes*, 2 *katunes*, 0 años, 0 meses y 0 días, el día 3 Ajaw". La Cuenta Larga 10.2.0.0.0 (17 de agosto 869) se puede leer relativamente bien. Los detalles del día de *tzolkin* no se preservaron, pero puede ser solo Ajaw.

A6-A11. Los bloques son totalmente erosionados. Jones y Satterthwaite (1982:30) reconstruyen la Serie Suplementaria (glifos G, F, D o E, C, X y A), la posición de *haab* 3 Keh (*Chaksiho'm*) y un posible número de distancia 1.15.18 que lleva a la fecha del Ciclo de 819 días.

A12-B12. Jones y Satterthwaite (Loc. Cit.) reconstruyen la fecha 10.1.18.2.2 1 Ik 15 Kankin (9 de octubre de 867), pero las fotos del proyecto no permitieron evaluar los coeficientes numerales.

A13-B15. *waljiiy? nal Sak Sip Sihm K'awilnal ju'n ch'ok* -- "se paró en el norte Sak Sip Sihm K'awilnal, el joven único". El ciclo de 819 días describe el movimiento del variante de dios K'awil por los rumbos del cielo.

C12-D12. Los glifos que contenían los verbos están muy erosionados, deberían ser la erección de la estela o la ofrenda de copal.

C13-D14. *'u-chanlaju'n-winaak [tz'akbuul] ... Wite' [Naah] [Yax] 'Ehb Xook* -- " el 34? sucesor del señor de Witenah Yax Eb Xok". La cuenta dinástica de la Estela 11 fue identificada por Schele y Grube (1994:1). Ellos concluyeron que el número era 31, 32 o 33, pero las fotos del proyecto sugieren que el número podría ser 14. Se propone que el protagonista de la estela Jasaw Chan K'awil II era 34º sucesor del fundador de la casa real de Tikal Yax Eb Xok.

C15-C16. *T'ol[ol]? ...ch Jasaw Chan K'awil k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw*. El gobernante de la Estela 11 lleva el mismo nombre que su antepasado poderoso Jasaw Chan K'awil I (682-734). Se le puede denominar Jasaw Chan K'awil II (Ibid:1).

Tikal, Estela 16

Originalmente estaba erigida en el Complejo de Pirámides Gemelas N (Grupo 5C-1), dentro de la Estructura 5C-17. Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

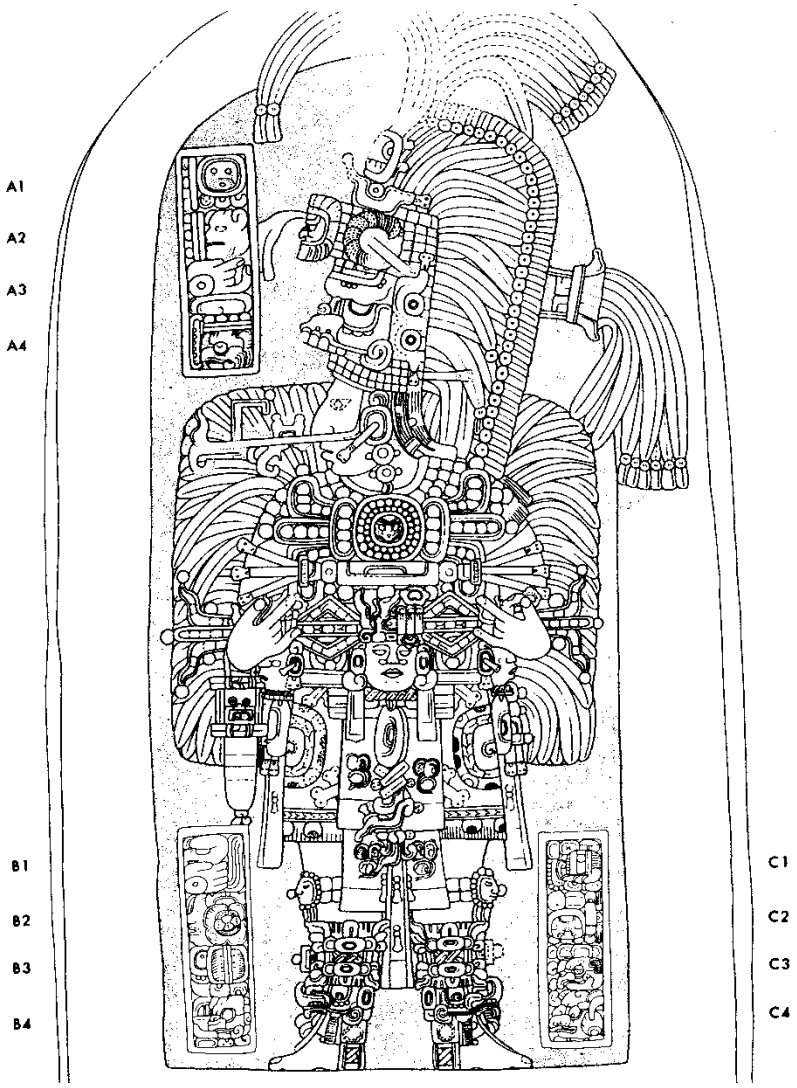


Figura III.29. Estela 16 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **6-’AJAW**$^{\text{DÍA}}$ (A2) **13-MUWAAN** (A3) **TZUTZ-yi** (A4) **ʻ u-14-WINAAKHAA’B** (B1) **K’AL-TUN-ni** (B2) **TI’?-YAX-WAY** (B3) **ja-sa-wa** (B4) **CHAN-na-K’AWIIL-la** (C1) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW-wa** (C2) **NAAHB-NAL-la-K’IHNICH** (C3) **3-WINAAKHAA’B** (C4) **KALO’M-ma-TE’**

Transcripción:

wak ’Ajaw huuxlaju’n Muwaahn tzutzuuy ’u-chanlaju’n winaakhaa’b, k’al-tuun Ti’ Yax Way Jasaw Cha’n K’awiil k’uh[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw* [’*u*]*naahbnal K’ihnich huux winaakhaa’b kalo’mte’*

Traducción:

El día 6 Ajaw, 13º de Muwan se terminó el 14º *katun*, erigió la estela en Ti’ Yax Way Jasaw Chan K’awil, el divino rey de Tikal, el dueño del lalgo del Dios del Sol, *kalo’mte’* de 4 *katunes*.

Comentarios:

B1-B4. *k’al-tuun Ti’ Yax Way Jasaw Cha’n K’awiil* - “erigió la estela [en] Ti Yax Way Jasaw Chan K’awil”. Esta frase describe la erección de la Estela 16 en el Complejo de Pirámides Gemelas N. Este complejo esta llamado Ti Yax Way (“La Orilla de Aguada Azul”).

Tikal, Altar 5

Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

Figura III.30. Altar 5 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **1-{MULUK}**$^{\text{DÍA}}$ (A2) **2-MUWAAHN** (A3) **BIX?-ya** (A4) **ch'o-ko-WAYIS-si** (A5) '**IX-TUUN-ni** (A6) **ka-ya-wa-ka** (A7) **CHAK-…-NAL-la** (A8) **18-11-WINIK-ji-ya** (A9) **11-HAA'B** (A10) **13-chi**$^{\text{DÍA}}$ (A11)

CHUM-CHIK-ni (A12) **CHAM-ya** (A13) **’IX-TUUN-ni** (A14) **ka-ya-wa-ka** (A15) **k’u-ba-ja** (A16) **ti-?-TE’** (A17) **mu-ka-ja** (A18) **9-’AJAW-NAAH** (A19) **’u-CHAB-ji-ya** (A20) **4-SAK-WAYIS** (A21) **ma-su-’AJAW** (A22) **19-9-WINIK-ji-ya** (A23) **8-HAA’B-ya** (A24) **11-CHAM^{DÍA}** (A25) **19-ma-ka** (A26) **pa-sa-ja** (B1) **ʻ u-BAAK-JOL** (B2**) ...-la-K’UH-’IXIK** (B3) **’IX-YAX-be**(?)**-le** (B4) **WAYIS-si** (C1) **’u-CHAB-ji-ya** (C2) **CHAN-SAK-WAYIS-si** (A27) **1-{MULUK}^{DÍA}** (A28) **2-’UN-wa** (A29) **HUL-li** (A30) **yi-chi-NAL** (A31) **KALO’M-TE’**

Transcripción:

ju’n {*Muluk*} *cha’ Muwaahn bixiiy Ch’ok Wayis ʻ Ix Tuun Kaywak Chak …nal waxaklaju’n-*[*he’w*] *buluch winikjiiy buluch haa'b huuxlaju’n Chih chum Chikin chamiiy ’Ix Tuun Kaywak k’uhbaj ti-… te’ muhkaj Bolo’n ’Ajaw Naah ’u-chabjiiy Chan Sak Wayis Mahsu’l ’ajaw bolo’nlaju’n-*[*he’w*] *bolo’n-winikjiiy waxak-haa’biiy buluch Cham bolo’nlaju’n Mahk pahsaj ʻ u-baak-jol …l k’uh*[*ul*] *’ixik ’Ix Yax Bel Wayis ’u-chabjiiy Chan Sak Wayis ju’n* {*Muluk*} *cha’ ’Uniiw huli y-ichnal kalo’mte’*

Traducción:

El día 1 Muluk, 2º de Muwan fueron Ch’ok Wayis y Ix Tuun Kaywak a Topoxte. 18 días, 11 meses y 11 años después, en el día 13 Manik, inicio de Xul, murió Ix Tuun Kaywak, fue depositada en/sobre ... y fue enterrada en Casa de Nueve Señores, lo que ordenó Chan Sak Wayis, el señor de Masul. 19 días, 9 meses y 8 años después, el día 11 Kimi, 19º de Mak fueron desenterrados los restos de la mujer divina Ix Yaxbel Wayis, lo que ordenó Chan Sak Wayis. El día 1 Muluk, 2º de K’ank’in ellos llegaron ante *kalomte*.

Comentarios:

A1-A2. La fecha de Rueda Calendárica 1 Muluk 2 Muwan corresponde a la fecha 9.12.19.12.9 de Cuenta Larga (28 de noviembre de 691).

A3-A6. *bixiiy Ch'ok Wayis ʼ Ix Tuun Kaywak Chak …nal* - "fueron Ch'ok Wayis y Ix Tuun Kaywak a Topoxte". El signo principal en A3 representa un cuerpo humano caminando. Alfonso Lacadena había propuesto la lectura **'AN** basado en el uso de signos silábicos **ne** y **la** en El Resbalón (Conferencia Introductoria en 15a Conferencia Europea de mayistas de Madrid 2010). Pero el verbo *'ahn*- "correr" no es apropiado en el presente contexto. Es más probable que el signo bajo en cuestión es un alografo de logograma **BIX** "CAMINAR, VIAJAR".

Se considera que la frase *Ch'ok Wayis ʼ Ix Tuun Kaywak* refiere no a un individuo sino a dos - uno masculino y otro femenino. Probablemente *Ch'ok Wayis* era el mismo *Chan Sak Wayis* quien aparece más abajo.

El topónimico de Topoxte *Chak* ...nal fue ifentificado por David Stuart y Stephen Houston (Stuart y Houston 1994).

A10-A11. La fecha de Rueda Calendárica 13 Manik 0 Xul corresponde a la fecha 9.13.11.6.7 de Cuenta Larga (28 de mayo de 703).

A12-A21. *chamiiy 'Ix Tuun Kaywak k'uhbaj ti-… te' muhkaj Bolo'n 'Ajaw Naah 'u-chabjiiy Chan Sak Wayis Mahsu'l 'ajaw* – "murió Ix Tuun Kaywak, fue depositada en/sobre ... y fue enterrada en Casa de Nueve Señores, lo que ordenó Chan Sak Wayis, el señor de Masul". Esta frase contiene la descripción de los ritos que acompañaban la muerte de Ix Tuun Kaywak en Topoxte en 711. Al parecer incluía el depósito del cadáver sobre alguna construcción de madera (*ti ... te'*). El signo principal del bloque A16 no tiene lectura, representa a una mano con los pedernales u obsidianas. Markus Eberl (2005:98-104), piensa que se refería a las hojas de pedernal que frecuentemente cubrían los entierros en el Clásico Tardío. Sin embargo, el uso del logograma **TE'** ("árbol, madera") sugiere que se trata de una construcción artificial hecha de madera.

A24-A25. La fecha de Rueda Calendárica 11 Kimi 19 Mak corresponde a la fecha 9.13.19.16.6 de Cuenta Larga (1 de noviembre de 711).

A26-C2. *pahsaj ʽ u-baak-jol …l k'uh*[*ul*] *'ixik 'Ix Yax Bel Wayis 'u-chabjiiy Chan Sak Wayis* – "fueron desenterrados los restos de la mujer divina Ix Yaxbel Wayis, lo que ordenó Chan Sak Wayis". El evento de la exhumación de los restos (lit. "sus huesos y calavera") de la señora de Topoxte, estaba relacionado con las guerras del rey de *Sa'il* (Naranjo) K'ak' Tiliw Chan Chaak (693-727) en la región de Yaxhá. Según el texto de la Estela 22 de Naranjo, en el 710 el rey triunfante ordenó desenterrar el entierro del rey de *Yaxa* Yax Bolon Chaak cuyos restos fueron "esparcidos en las islas" (Grube 2000:257-259). Probablemente el rey de *Masul* preocupado por el destino de los restos de su pariente (tal vez hermana) ordenó salvarlos de Topoxte.

A27-A28. La fecha de Rueda Calendárica 1 Muluk 2 K'ank'in corresponde a la fecha 9.13.19.16.9 de Cuenta Larga (4 de noviembre de 711), tres días después del evento anterior.

A29-A31. *huli y-ichnal kalo'mte'* – "ellos llegaron ante *kalomte*". La última frase describe la escena donde dos protagonistas (Chan Sak Wayis y *kalomte* de Tikal Jasaw Chan K'awil I) presiden sobre los restos de Ix Tuun Kaywak llevados a Tikal desde Topoxte.

Tikal, Estela 19

Actualmente se ubica en el sitio, en el Complejo de Pirámides Gemelas R (Grupo 4E-3), dentro de la Estructura 4E-43.

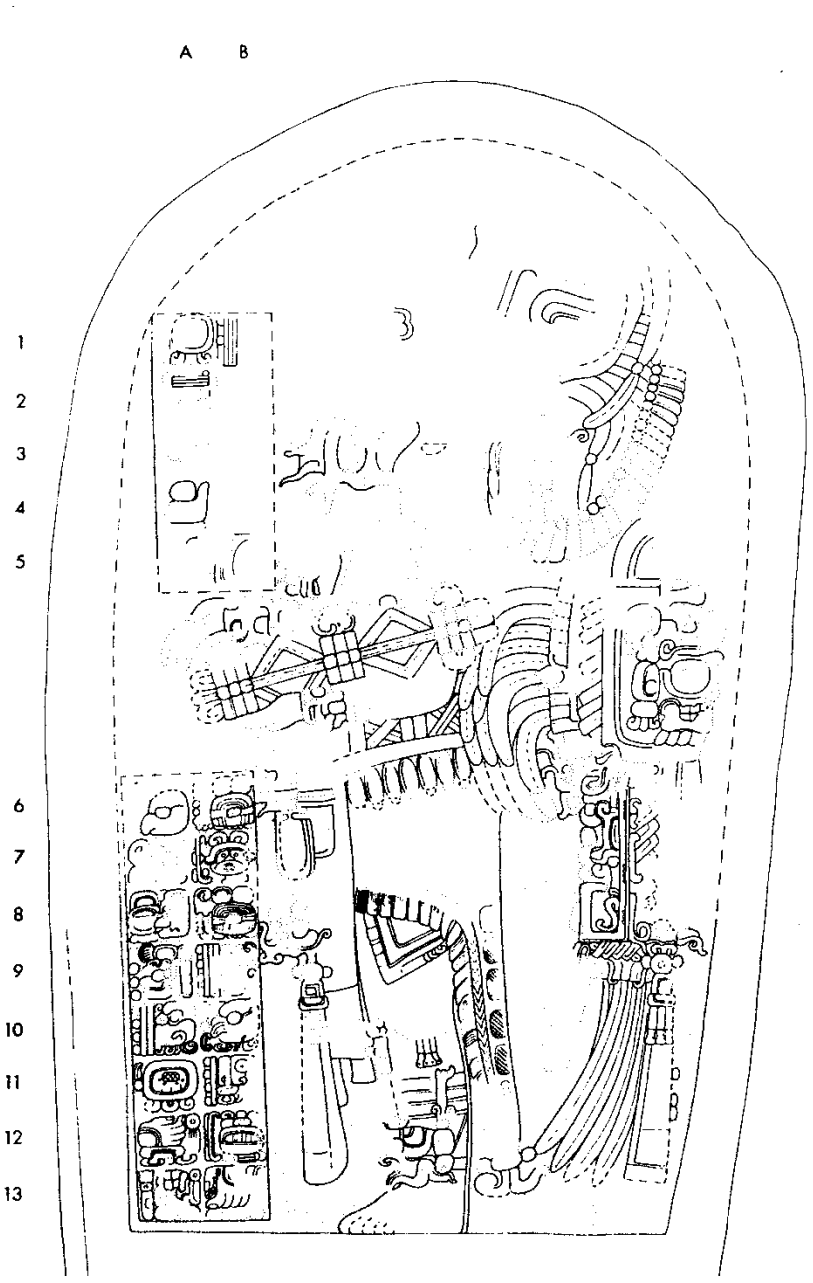


Figura III.31. Estela 19 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **[11-’AJAW^{DÍA}]** (B1) **[18-ma-MAK]** (A2) **[’u]-18-WINAAK-HAA’B** (B2) **’u-K’AL-wa-TUUN-[ni]** (A3) … (B3) … (A4) … (B4) … (A5) ... (B5) **ch’a-jo-ma** (A6) ... (B6) **K’UH-KUK/MUT-la-’AJAW** (A7) **2-WINAAK-KALO’M-TE’** (B7) **’u-NICH’AN?-na** (A8) **YIHK’IN-CHAN-na-K’AWIIL** (B8) **K’UH-KUK/MUT-la-’AJAW** (A9) **CHAN-WINAAK-KALO’M-TE’** (B9) **19-he-wa** (A10) **14-WINIK-ji-ya** (B10) **1-HAA’B-ya** (A11) **2-{’IMUX}^{DÍA}** (B11) **9-K’AN[’a]-si-ya** (A12) **TZUTZ-yi-ya** (B12) **’u-1-WINAAK-HAA’B-la-ta** (A13) **ti-KALO’M-TE’-le** (B13) **[’i]-CHOK-wa-ch’a-ji**

Transcripción:

buluch ’Ajaw waxaklaju’n Mak ’u-waxaklaju’n winaakhaa’b ’u-k’alaw tuun [texto destruido] *ch’ajo’m ... k’uh[ul] Kuku’l / Mutu’l ’ajaw cha’ winaakhaa’b kalo’mte’ ’u-nich’an Yihk’in Cha’n K’awiil k’uh[ul] Kuku’l / Mutu’l ’ajaw chan winaakhaa’b kalo’mte’ bolo’nlaju’n-he’w chanlaju’n-winikjiiy ju’n-haa’biiy cha’ {’Imux} bolo’n K’anasiiy tzutzyiiy ’u-ju’n-winaakhaa’b-lat ti kalo’mtele*[*l*] *’i-chokow-ch’aaj*

Traducción:

El día 11 Ajaw, 18º de Mak, el 18º *katun*, él erigió la estela ... el esparcidor de copal ... divino rey de Tikal, *kalomte* de 2 *katunes*, el hijo de Yihk’in Chan K’awil, el divino rey de Tikal, *kalomte* de 4 *katunes*. 19 días, 14 meses y 1 año desde el día 2 Imix, 9º de Kasew, cuando se terminó su *katun* en el *kalomte*azgo, y después esparció copal.

Comentarios:

La primera parte de la inscripción es muy erosionada. Sin embargo, las fotos nocturnas ayudaron a entender que la fecha de terminación del katun 18 en 790 (9.18.0.0.0 11 Ajaw 18 Mak) esta seguida por la frase *’u-k’alaw tuun* “él erigió la estela” (B2). Comparando esta inscripción con las

inscripciones de la Estela 16 y 22, se sugiere que el bloque A3 contenía el nombre antiguo del Complejo de las Pirámides Gemelas R.

B7-A9. *'u-nich'an Yihk'in Cha'n K'awiil k'uh[ul] Kuku'l / Mutu'l 'ajaw chan winaakhaa'b kalo'mte'* - "el hijo de Yihk'in Chan K'awil, el divino rey de Tikal, *kalomte* de 4 *katunes*". La fórmula de parentesco indica que Yax Nun Ahiin II era el hijo de Yihk'in Chan K'awil (734 - 765/766).

A12-B13. *tzutzyiiy 'u-ju'n-winaakhaa'b-lat ti kalo'mte'le*[*l*] *'i-chokow-ch'aaj* - "se terminó su *katun* en el *kalomte*azgo, y después esparció copal". Desde los tiempos de Jasaw Chan K'awil los reyes de Tikal acceden no al "reinado" (*'ajawil* / *'ajawlel*) como era en el Clásico Temprano y Medio sino a "*kalomte*azgo" (*kalo'mte'lel*), subrayando su supremacía en el mundo maya.

Tikal, Altar 8

Originalmente fue situado en el Complejo de Pirámides Gemelas P (Grupo 3D-2), dentro de la Estructura 3D-47, enfrente de la Estela 20. Actualmente se ubica en la sala de estelas del Museo Nacional de Arqueología y Etnología de Guatemala.

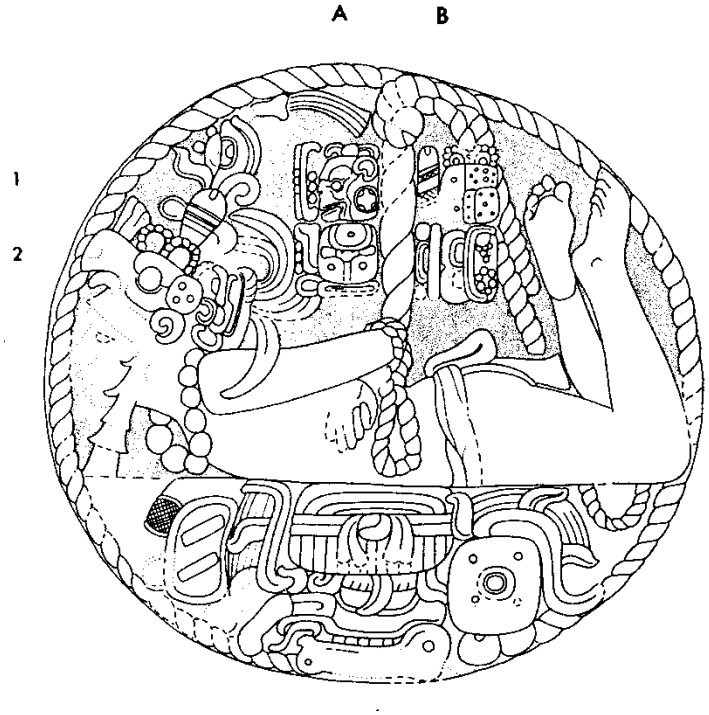


Figura III.32. Altar 8 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) ’**u-BAAH** (A2) **wi-la-ni** (B1) **CHAK-TOK-WAY-bi** (B2) **HUK-tzu-ku**

Transcripción:

’u-baah Wilaan Chak Tok Wayaab Huk Tzuk

Traducción:

Esto es la imagen de Wilaan *chak tok wayaab* de *Huk Tzuk*.

Comentarios:

Como demostró Simon Martin, tres monumentos de Tikal (Altar 8, Altar columna 1 y la escultura sobre roca natural) refieren a la captura de un señor de la región de Naranjo, cuyo nombre era Wilaan y llevaba los titulos *chak tok wayaab* y *huk tzuk* (Martin 2000; 2003). Dmitri Beliaev lo identificó como el señor de Holmul (Beliaev 2000:74-75; 2004:124-125).

Tikal, Estela 21

Se ubica en el sitio, en el complejo del Templo VI o Templo de las Inscripciones, en el eje de la Estructura 6F-27.

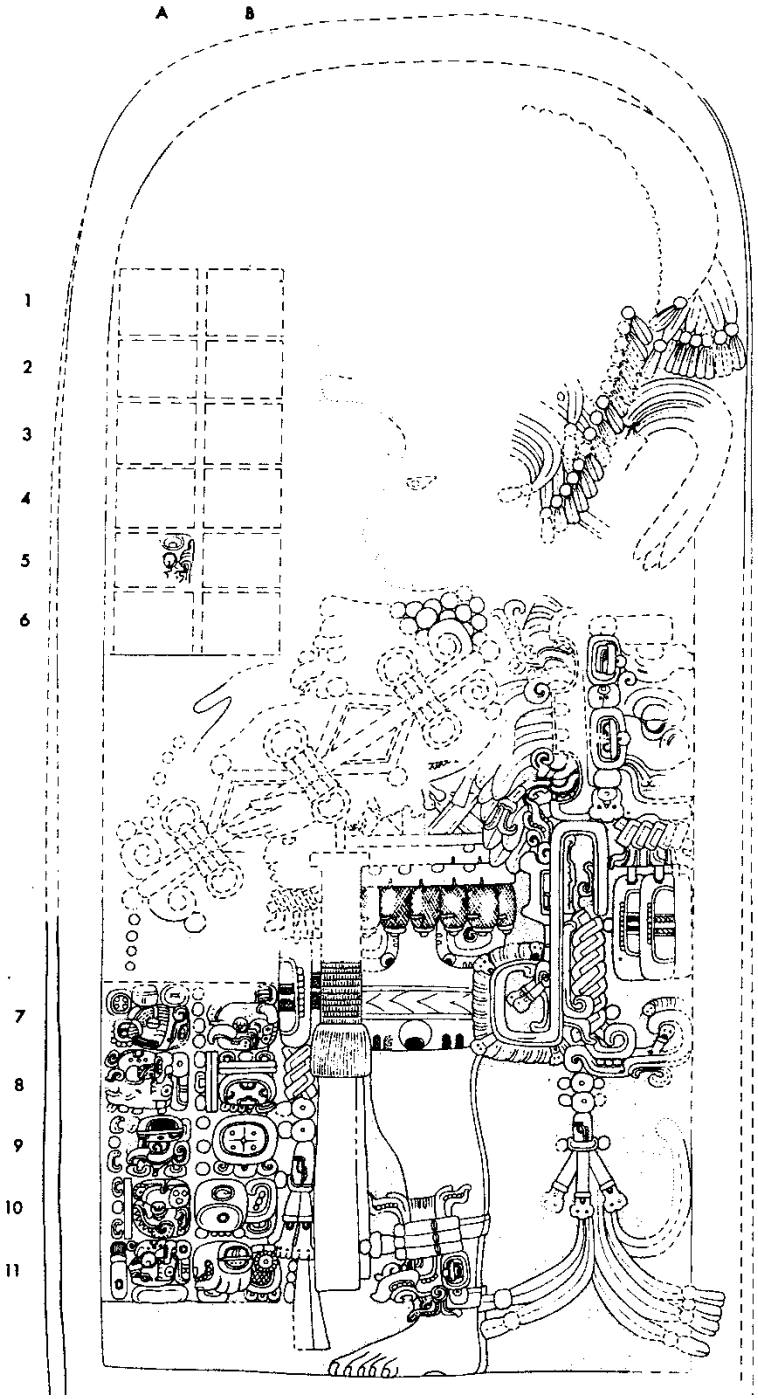


Figura III.33. Estela 21 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **[10-'AJAW^{DÍA}]** (B1) **[8-'IK'-SIHO'M]** (A2)… (B2)… (A3)… (B3)… (A4)… (B4)… (A5)**…-K'AWIL** (B5) ... (A6) ... (B6) ... (A7) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (B7) **4-WINAAKHAA'B** (A8) **KALO'M-TE'** (B8) **12-[he-wa] 11-WINIK-ji-ya** (A9) **1-HAA'B-ya** (B9) **3-LAMBAT^{DÍA}** (A10) **6-PAX** (B10) **CHUM-la-ja** (A11) **ti-KALO'M-TE'-le** (B11) **'i-CH'OK-wa-ch'a-ji**

Transcripción:

laju'n 'Ajaw waxak 'Ik'siho'm ... k'uh[*ul*] *Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw chan winaakhaa'b kalo'mte' lajcha'-he'w buluch-winkjiiy ju'n-haa'biiy huux Lambat wak Paax chumlaj ti-kalo'mte'le*[*l*] *i-ch'okow-ch'aaj*

Traducción:

El día 10 Ajaw, 8º de Ik'siho'm ... (texto destruido) el divino rey de Tikal, *kalo'mte'* de cuatro *katunes*. 12 días, 11 meses y un año después del día 3 Lambat, 6º Paax, él se sentó en *kalomte*azgo y después esparció copal.

Comentarios:

Aunque la mayor parte de la inscripción está destruida, la fecha inicial (A1-B1) puede reconstruirse a través del número de distancia 1.11.12 en B8-A9 como 9.15.5.0.0 10 Ajaw 8 Ik'sihom (22 de julio de 736).

B8-A11. *lajcha'-he'w buluch-winkjiiy ju'n-haa'biiy huux Lambat wak Paax chumlaj ti-kalo'mte'le*[*l*] -- "12 días, 11 meses y un año después del día 3 Lamat, 6º Pax, él se sento en *kalomte*azgo". Es la fecha de entronización de Yihk'in Chan K'awil 9.15.1.6.8 3 Lamat 6 Pax (12 de diciembre de 734).

Tikal, Altar 9

Actualmente se ubica en el sitio, en el complejo del Templo VI.

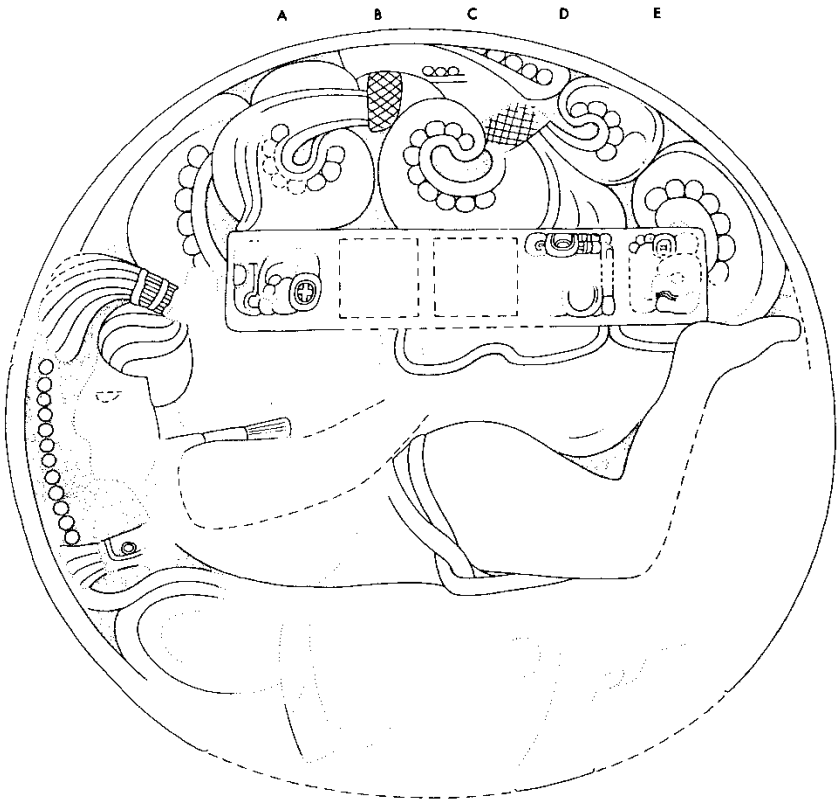


Figura III.34. Altar 9 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A) **’u-BAAH-hi** (B) ... (C) ... (D) (E) **K’UH-KAAN-’AJAW**

Transcripción:

’u-baah ... k’uh[*ul*] *Kaan*[*u’l*] *’ajaw*

Traducción:

Es su imagen de ... el divino rey de Kaanu'l.

Comentarios:

Simon Martin demostró que el Altar 9 representa el rey de Calakmul "Yuknom Tok'" como cautivo (Martin 2000:30). Si la estela fue dedicada en 736, la guerra entre Tikal y Calakmul debería de haber sido en el 734 o 735.

Tikal, Estela 22

Actualmente se ubica en el sitio, en el Complejo de Pirámides Gemelas Q (Grupo 4E-4), dentro de la Estructura 4E-39.

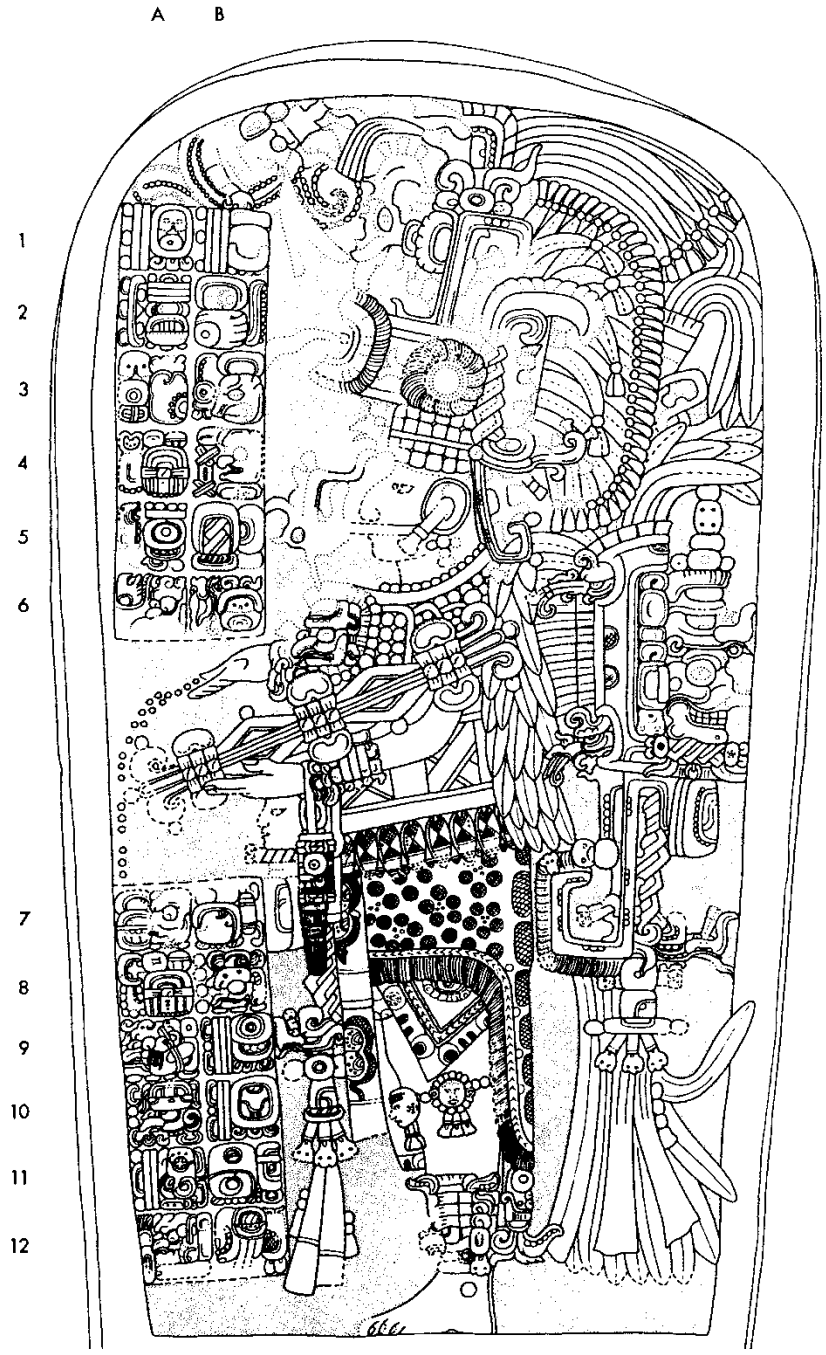


Figura III.35. Estela 22 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **13-’AJAW**$^{\text{DÍA}}$ (B1) **18-HUL-’O’HL** (A2) **ꞌ u-17-WINAAKHAA’B** (B2) **K’AL-TUN-ni** (A3) **NIK-ki-wi-WITZ** (B3) **YAX-NU’N-ꞌ AHIIN** (A4) **K’UH-KUK/MUT-ꞌ AJAW** (B4) **YAX-’EHB-XOOK-ki** (A5) **ꞌ u-29** (B5) **TZ’AK-ka-bu-[li]** (A6) **chi-...-K’AWIL?** (B6) **’u-NICH’AN?-na** (A7) **YIHK’IN-CHAN-K’AWIIL** (B7) **ꞌ u-NAAHB-NAL-la-K’IHNICH** (A8) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW** (B8) **4-WINAAKHAA’B** (A9) **KALO’M-ma-TE’** (B9) **16-20-ji-ya** (A10) **2-HAA’B-ya** (B10) **11-{K’AN}**$^{\text{DÍA}}$ (A11) **12-K’AN-’a-si-ya** (B11) **CHUM-la-ji-ya** (A12) **ti-KALO’M-TE’-[le]** (B12) **i-CHOK-[wa]-ch’a-ji**

Transcripción:

Huuxlaju’n ’Ajaw waxaklaju’n Hulo’hl ’u-huklaju’n winaakhaa’b k’altuun Nikwitz Yax Nu’n ’Ahiin k’uh[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw Yax ‘Ehb Xook ‘u-bolo’nwinaak-tz’akbuul Chih ... k’awiil? ’u-nich’an Yihk’in Cha’n K’awiil Naahbnal K’ihnich k’uh*[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw chan-winaakhaa’b kalo’mte’ waklaju’n-*[*je’w*] *winaakjiiy cha’ haa’biiy b’uluch ... lajcha’ K’anasiiy chumlajiiy ti-kalo’mtele*[*l*] *’i-chokow-ch’aaj*

Traducción:

El día 13 Ajaw, 16º de Kumku, 17º *katun*, erigió la estela en Nikwitz Yax Nu’n Ahiin II, el divino rey de Tikal, el 29º sucesor de Yax Ehb Xook, el *kawil* de “Altar de Maguey”, el hijo de Yihk’in Chan K’awil, el dueño del lago del Dios del Sol, divino rey de Tikal, *kalo’mte’* de cuatro *katunes*. 16 días, 1 mes y 2 años desde el día 11 Kan, 12º de K’anasiiy cuando él se sentó en el *kalomte*azgo y después esparció el copal.

Comentarios:

A1-A2. *Huuxlaju’n ’Ajaw waxaklaju’n Hulo’hl ’u-huklaju’n winaakhaa’b* -- “El día 13 Ajaw, 16º de Kumku, 17º *katun*”. La estela fue erigida para celebrar el 17º *katun* (9.17.0.0.0 11 Ajaw 18 Kumku, 24 de enero de 771). Era el primer monumento de Yax Nu’n Ahiin II (768 - ca. 800).

B4-A6. *Yax ‘Ehb Xook ‘u-bolo’nwinaak-tz’akbuul Chih ... k’awiil?* -- “el 29º sucesor de Yax Ehb Xook, el *kawil* de “Altar de Maguey”. Probablemente el escultor cometió un error y ubicó el nombre del fundador dinástico Yax Eb Xok antes de la cuenta dinástica. Es importante que el fundador lleva el título “*k’awil”* de “Altar de Maguey”. “Altar de Maguey” era el nombre de un lugar mítico relacionado con el origen de los reyes mayas (Grube 2004).

B9-A12. *waklaju’n*-[*je’w*] *winaakjiiy cha’ haa’biiy b’uluch ... lajcha’ K’anasiiy chumlajiiy ti-kalo’mtele*[*l*] -- “16 días, 1 mes y 2 años desde el día 11 Kan, 12º de Kayab cuando él se sentó en el *kalomte*azgo”. La fecha de entronización de Yax Nun Ahin II es 9.16.17.16.4 11 Kan 12 Kayab (29 de diciembre de 768).

Tikal, Estela 24

La estela se consideraba lisa hasta 1957, cuando Edwin Shook notó los restos de los glifos en los costados. Satterthwaite y Coe descubrieron más evidencias de signos en los costados y un fragmento caído del frente (Satterthwaite 1958). En 1962, Jones, durante las excavaciones que realizó en frente de la estela encontró los fragmentos adicionales.

Casi todo el frente de la estela está destruido, se preservaron los fragmentos del texto de los costados y en el reverso. La estela esta erigida en frente del Templo III (Estructura 5D-3), pero los fragmentos glíficos e iconográficos se preservan en la Bodega de Pennsylvania.

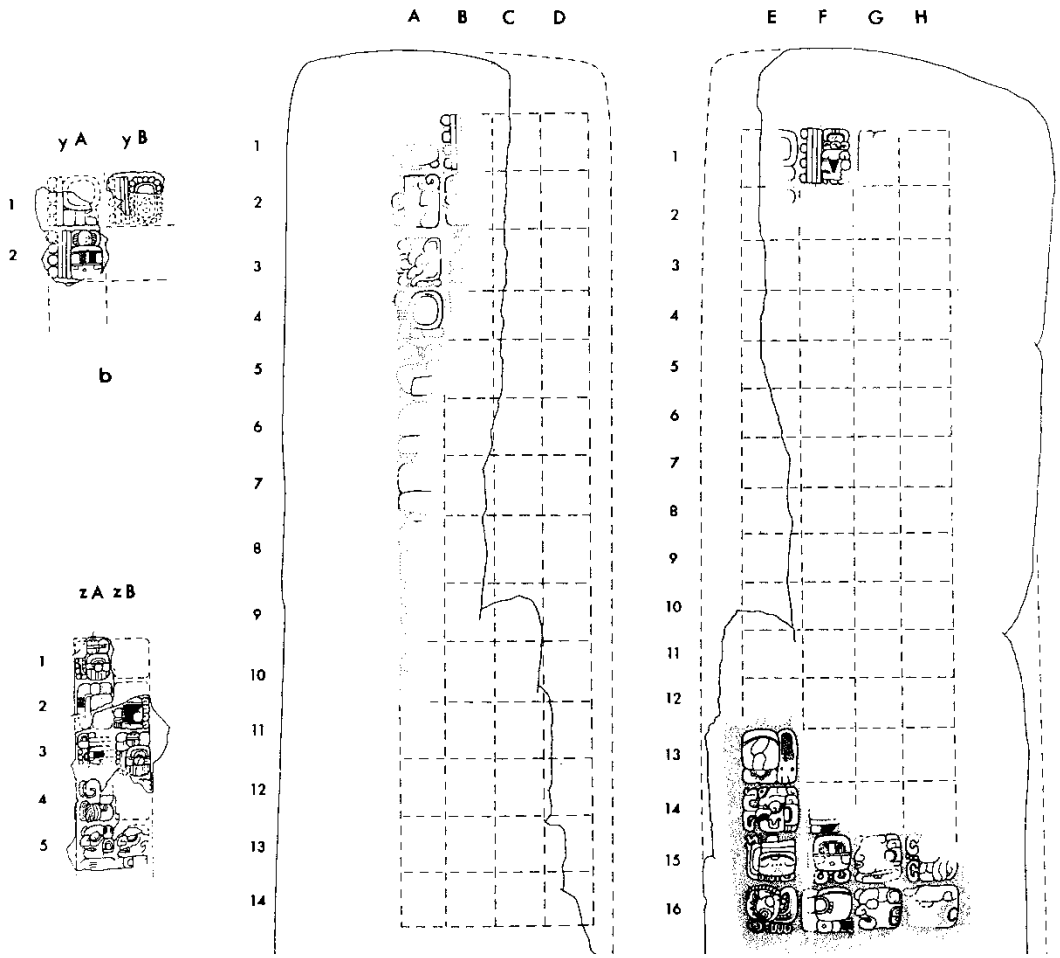


Figura III.36. Estela 24 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **tzi-ka-HAA'B** (B1) **9-[PIK]** (A2) **17-WINAAKHAA'B** (B2) **6?/11?/16?-[HAA'B]** (A3) **2-WINAL-la?** (B3) **?-[K'IN]** (A4) **2-...**^{DÍA} (B4) ... (A5) **TI'-HUU'N-na** (B5-A13) bloques destruidos (B13) **...-?** (A14) bloque destruido (B14) **...-CHAK-'AT-ta** (C1-C10) bloques destruidos (D10) **...-no-CH'EE'N-na** (C11) **...** (D11) **K'UH-[KUK/MUT]-'AJAW** (C12-D12) bloques destruidos (C13) **'u-TZ'AK-'AJ** (D13) **1-10-WINIK-ji-ya** (C14) **11-HAA'B-ya** (E1) **...-...**^{DÍA} (F1) **19-YAX-SIHO'M-ma** (E2-F12) bloques destruidos (E13) **TZ'AK-bu-li** (F13) **...** (E14) **K'AWIL** (F14) **['u-TZ'AK]-'AJ** (E15) **mi-11-WINIK-ji-ya** (F15) **...-HAA'B-ya** (E15) **SIJ-ja-ji-ya** (F15) **'i-'u-ti** (G1) **10-...**^{DÍA} (H1) **...-SAK?-SIHO'M-ma** (G2) **...** (H2) **...-...-ni** (G3-H14) bloques destruidos (G15) **?-na** (H15) **ya-'AT-ji** (G16) **{REMERO-MANTARRAYA}** (H16) **{REMERO-JAGUAR}**

Bloques caídos del frente
(yA1) **9-['AJAW]**^{DÍA} (yB1) **18-mo-lo** (yA2) **19-WINAAK-HAA'B**

(zA1) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (zB1) **...** (zA2) **yi-chi-NAL** (zB2) **...-?-no-CH'EE'N-na** (zA3) **'a-12-HAA'B-ta** (zB3) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (zA4) **ya-'AT-ji** (zB4) **...** (zA5) **{REMERO-ESPINA}-na** (zB5) **{REMERO-JAGUAR}-ti**

Transcripción:

tziikhaa'b ... bolo'n pik huklaju'n winaakhaa'b wak?/buluch? haa'b cha' winal ... k'iin cha' ... ... ['u]-ti'huu'n ... (texto destruido) *... ... Chakat ...* (texto destruido) *...no['m] Ch'ee'n ... k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw ... 'u-tz'akaj ju'n-[je'w] laju'n winikjiiy buluch haa'biiy ...-... bolonlaj'un Yaxsiho'm ...* (texto destruido) *['u-]... tz'akbuul ... K'awil ['u-tz'ak]aj mi[h-je'w] buluch winikjiiy ... haa'biiy sijyajiiy 'i-uhti laju'n ... ... Saksiho'm ...n ...* (texto destruido) *...n y-atij ... ...*

bolo'n 'Ajaw waxaklaju'n Mol bolo'nlaju'n winaakhaa'b

k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw ... y-ichnal ...no['m] Ch'ee'n 'aj lajcha' haa'bat k'uh[ul] Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw y-atij ...n ...t

Traducción:

La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 17 *katunes*, 6 o 11 años, 2 meses y ... días, el día 2 ... (texto destruido) [el día ...] ... de Wo ... (texto destruido) ...nom Ch'en ... divino rey de Tikal ... La cuenta es 1 día, 10 meses y 11 años, el día ... 19º de Yax ... (texto destruido) el ... sucesor de ... K'awil. La cuenta es 0 días, 11 meses y ... años desde que fue nacido y después sucedió en el día 10 ..., ... de Sak ... (texto destruido) ... se bañaron "Dios-Remero de Espina" y "Dios-Remero de Jaguar".

El día 9 Ajaw 18º de Mol, el 19º *katun* ...

... el rey divino de Tikal ... en presencia de ...nom Ch'en, el de 12 sirvientes, divino rey de Tikal. Se bañaron "Dios-Remero de Espina" y "Dios-Remero de Jaguar".

Comentarios:

El texto de la Estela 24 originalmente era uno de los más extensos de todas las inscripciones de Tikal y probablemente contenía 136 bloques (Jones y Satterthwaite 1982:52). El monumento posiblemente fue destruido en la antiguedad. La fecha dedicatoria de la estela parece ser 9.19.0.0.0 9 Ajaw 18 Mol (28 de junio de 810).

A1-A5. *tziikhaa'b ... bolo'n pik huklaju'n winaakhaa'b wak?/buluch? haa'b cha' winal ... k'iin cha' ... ... ['u]-ti'huu'n* – "La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 17 *katunes*, 6 u 11 años, 2 meses y ... días, el día 2 ...".

A14-B14. ... *Chakat* – "[el día ...] ... de Wo".

D10-D11. *...no[’m] Ch’ee’n ... k’uh[ul] Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw* – “...nom Ch’en ... divino rey de Tikal”.

C13-F1. *’u-tz’akaj ju’n-[je’w] laju’n winikjiiy buluch haa’biiy ...-... bolonlaj’un Yaxsiho’m* – “La cuenta es 1 día, 10 meses y 11 años, el día ... 19º de Yax”.

E13-E14. *[’u-]... tz’akbuul ... K’awil* – “el ... sucesor de ... K’awil”.

F14-H1. *[’u-tz’ak]aj mi[h-je’w] buluch winikjiiy ... haa’biiy sijyajiiy ’i-uhti laju’n ... ... Saksiho’m* – “La cuenta es 0 días, 11 meses y ... años desde que fue nacido y después sucedió en el día 10 ..., ... de Sak”.

H15-H16. *y-atij ... ...* – “Se bañaron “Dios-Remero de Espina” y “Dios-Remero de Jaguar”.

yA1-yA2. *bolo’n ’Ajaw waxaklaju’n Mol bolo’nlaju’n winaakhaa’b* – “El día 9 Ajaw 18º de Mol, el 19º *katun*”.

zA1-zB3. *k’uh[ul] Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw ... y-ichnal ...no[’m] Ch’ee’n ’aj lajcha’ haa’bat k’uh[ul] Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw* – “... el rey divino de Tikal ... en presencia de ...nom Ch’en, el de 12 sirvientes, divino rey de Tikal”.

Tikal, Estela 30 y Altar 14

La estela y su altar asociado, fueron encontrados en el Complejo de Pirámides Gemelas M (Grupo 3D-1). La espiga de la estela estaba *in situ* y los fragmentos superiores caídos. El Altar 14 se encontró en 1959 y posteriormente la estela durante el mismo año (Jones y Satterthwaite 1982:62). Actualmente se encuentra en el Museo de Lítica, en frente de la Estela 30.

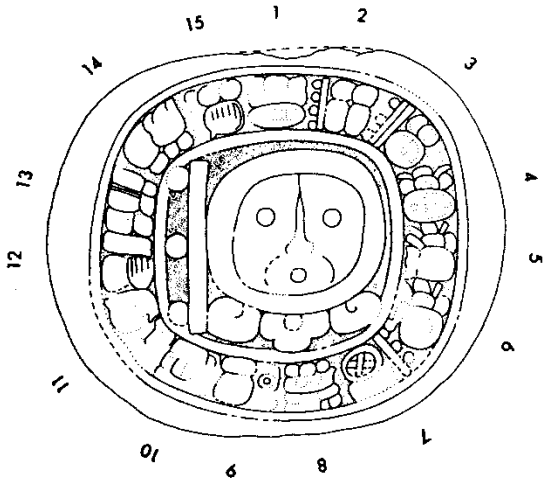


Figura III.37. Altar 14 de Tikal. Dibujo William R. Coe. Tomado ppor Jones y Satterthwaite 1982.

<u>Transliteración</u>:

Glifo central

8-’AJAW$^{\text{DÍA}}$

Inscripción circular

(A) **tzi-ka-HAB-…** (B) **9-PIK** (C) **13-WINAAKHAA’B** (D) **mi-HAA’B** (E) **mi-WINIK-ki** (F) **mi-K’IN-ni** (G) **8-’IK’-’AT** (H) **YIH-K’IN-TI’-HUU’N** (I) **21-HUL-li** (J) **5-...** (K) **20-10** (L) **K’AL-TUUN-ni** (M) **ja-sa-wa** (N) **CHAN-na-K’AWIL-l**a (O) **K’UH-KUK/MUT-’AJAW**

Transcripción:

waxak ’Ajaw

tziikhaa’b bolo’n pik huuxlaju’n winaakhaa’b mi[h] haa’b mi[h] winik mi[h] k’in waxak ’lk’at Yihk’in ti’-huu’n ju’n-winaak huli [’*u*]-*ho’-... k’altuun Jasaw Chan K’awiil k’uh*[*ul*] *Kuk[u’l] / Mut[u’l] ’ajaw*

Traducción:

El día 8 Ajaw.

La cuenta del tiempo es 9 *baktunes*, 13 *katunes*, 0 años, 0 meses y 0 días, 8º de Wo, Yihk’in está con la corona, 21 días desde que llegó la 5ª lunación, 30 días, erigió la estela Jasaw Cha’n K’awiil, el divino rey de Tikal.

Comentarios:

El monumento es uno de los ejemplos de altares de Ajaw gigante, que eran muy populares en la ciudad de Caracol. El texto conmemora la terminación del 13º *katun* (9.13.0.0.0 8 Ajaw 8 Wo, 18 de marzo de 692). Es el primer monumento conocido de Jasaw Chan K’awil I (682-734).

Altares Columnas

Tres monumentos de Tikal fueron separados de otros altares por el Proyecto de Pennsylvania, debido a su diámetro pequeño y la altura relativamente grande, fueron denominados como “altares columnas” (Jones y Satterhwaite 1982:83). Se suponía que estos estaban colocados en posición vertical. Sin embargo, dos de estos monumentos (Altar Columna 1 y 2) fueron descubiertos en la posición horizontal con los costados esculpidos expuestos. Oswaldo Gómez (comunicación personal, 2013) sugiere que esta fue su posición original y los monumentos fueron destinados para ser insertados en la construcción. El Altar Columna 3 fue descubierto en el escombro de la Estructura 5D-49 quebrado en dos fragmentos.

El estilo escultórico de estos tres monumentos es igual: presentan a un cautivo sentado y amarrado con la cuerda. Las inscripciones del Altar Columna 1 y 3, los fechan para el reinado de Yihk’in Chan K’awiil (734 - ca. 765/766). La similitud estilísctica del Altar Columna 2 permite ubicarlo en el mismo período.

Tikal, Altar Columna 1

Actualmente se ubica en el Museo de Cerámica Sylvanus Morley.

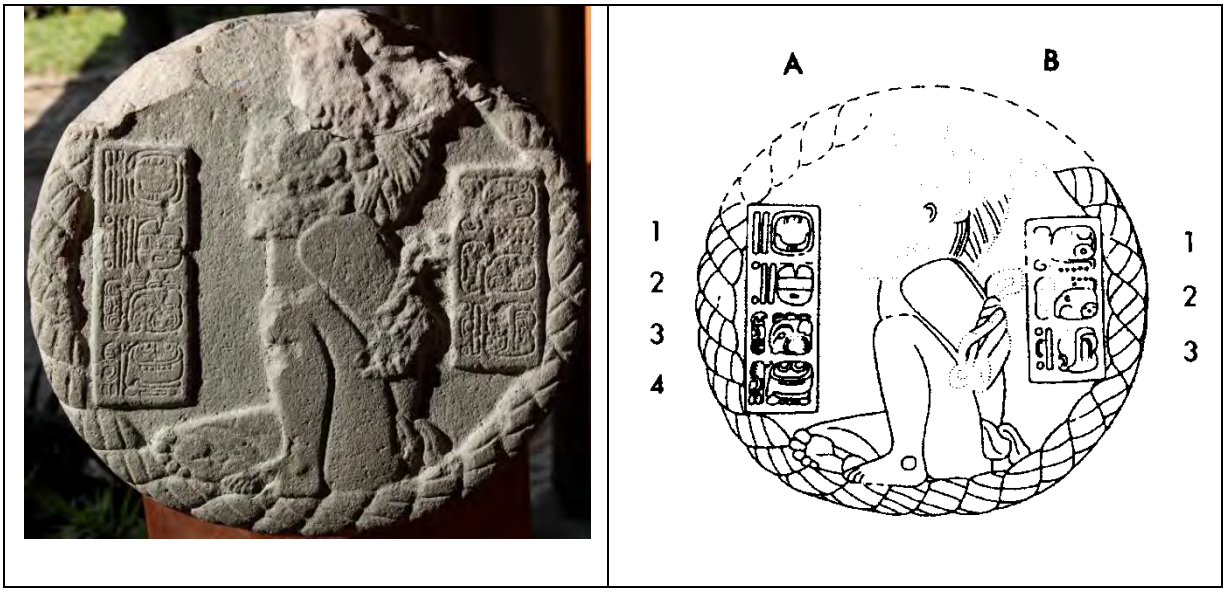


Figura III.38. Altar Columna 1 de Tikal. a.Fotografía: CEMYK; b.Dibujo William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(A1) **10-{K'AN}^{DÍA}** (A2) **12-PAAX** (A3) **'u-BAAH-hi** (A4) **ma-CH'AHB-'AK'AB-^{2}li** (B1) **wi-la-ni** (B2) **CHAK-to-WAY-bi** (B3) **HUK-tzu-ku**

Transcripción:

laju'n {K'an} *lajcha' Paax 'u-baah ma' ch'ajbil-'ak'baal Wilaan chak to[k] wayaab huk tzuk*

Traducción:

El día 10 Kan, 12º de Paax, es su imagen sin penitencia sin oscuridad (i.e. sin poder) Wilaan *chak tok wayyab* de *Huk Tzuk*.

Comentarios:

(Véase comentario a la inscripción del Altar 8).

La fecha de Rueda Calendárica 10 Kan 12 Pax corresponde a la fecha de Cuenta Larga 9.15.17.10.4 (10 de diciembre de 748). Es probable que la escena del Altar columna 1 representa el sacrificio de Wilaan, porque en el texto de la escultura tallada sobre la roca natural se menciona su captura dos días antes - 9.15.17.10.2 8 Ik' 10 Pax (8 de diciembre de 748).

Tikal, Altar Columna 3

El fragmento que se conservó del monumento se encuentra en la Bodega de Pennsylvania.

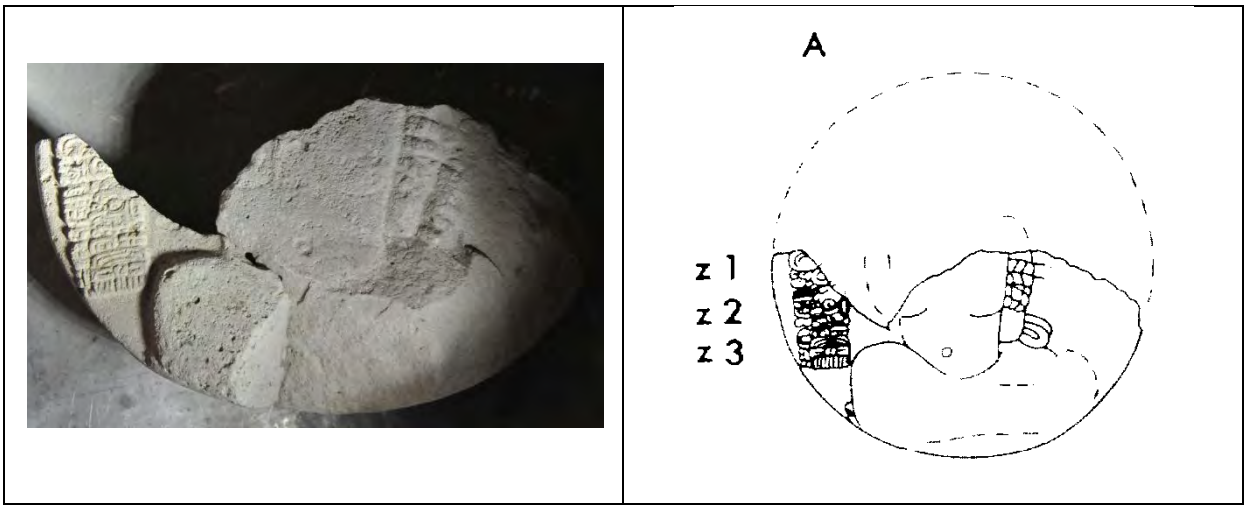


Figura III.39. Altar Columna 3 de Tikal. a. Fotografía: CEMYK; b. Dibujo: William R. Coe. Tomado de Jones y Satterthwaite 1982.

Transliteración:

(pA1) **YIHK'IN** (pA2) **CHAN-na-K'AWIIL** (pA3) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW**

Transcripción:

Yihk'in Cha'n K'awiil k'uh[*ul*] *Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw*

Traducción:

(...) Yihk'in Chan K'awiil, el divino rey de Tikal.

Comentarios:

Del texto solo se preservó el nombre de Yihk'in Chan K'awil.

Los Monumentos Misceláneos

Hombre de Tikal

La escultura fue encontrada durante las excavaciones de la Estructura 3D-43 del Grupo H, en el sector norte de Tikal, por los arqueólogos del Proyecto Nacional Tikal, bajo la dirección de Jorge Mario de León en 1984-1985 (Fahsen 1988). El monumento fue mutilado y sepultado en el Entierro 212 del cuarto central de la Estructura 3D-43, en su penúltima fase de construcción. Por el carácter del hallazgo, y por la estratigrafía arquitectónica y el tipo de material cerámico ofrendado, el enterramiento corresponde al final del siglo V (Laporte y Herman 2003:375-378). Actualmente se ubica en el Museo de Lítica.

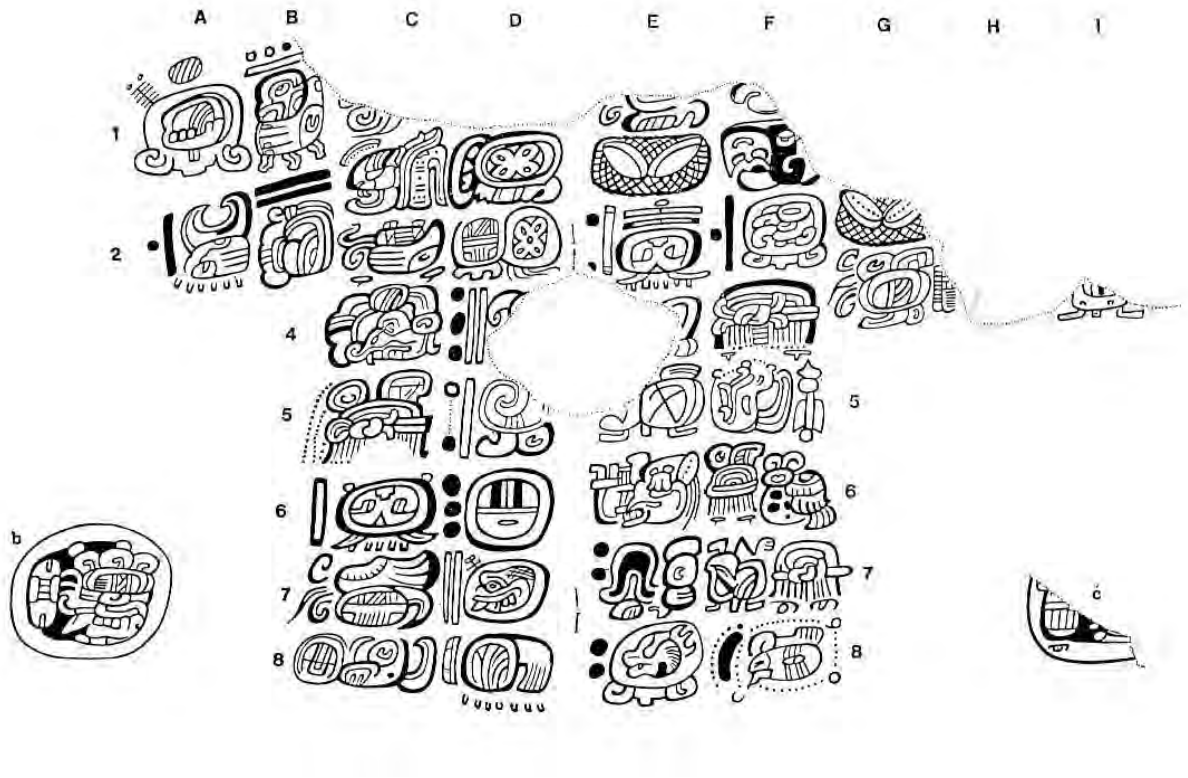


Figura III.40. "Hombre de Tikal". Dibujo Rene Ozaeta, Rafael Pinelo y Rolando Caal. Tomado de Fahsen 1988.

Transliteración:

Inscripción 1

(1) **TAJ-la-...** (2) **CHAK-TOK-'ICH'AAK**

Inscripción 2

(A1) **ta-1-'EHB**^{DÍA} (B1) **9-CH'AM-ma-K'UH** (A2) **6-'UH?-?** (B2) **10-YAX-SIHO'M** (C1) **...-ya** (D1) **...** (C2) **'u-BAAH-'A'N** (D2) **'u-K'IN-li** (C3) **TAY-la** (D3) **CHAN-na K'IN-ni** (C4) **YAX-NU'N-'AHIIN** (D4) **13-...** (C5) **K'UH-KUK/MUT-'AJAW** (D5) **7-he-wa** (C6) **5-WINIK-ji** (D6) **3-HAA'B** (C7) **ya-{ALA}-yi-CHAN** (D7) **ta-10-CHAN**^{DÍA} (C8) **'i-CHUM-ja** (D8) **'u-CHAB-ji** (E1) **ya-...-li** (F1) **...** (E2) ^{2}**ku** (F2) **MO'?** (E3) **7-11-WINIK-ji** (F3) **6-{IMIX}**^{DÍA} (E4) **[HUL]-li** (F4) **KUK/MUT-la** (E5) **KALO'M-ma-TE'** (F5) **SIJ-ja-K'AHK'** (E6) **tu-CH'EE'N** (F6) **KUK/MUT-la-'AJAW SAK-HIIX-MUUT** (E7) **2-HUL-li** (F7) **KALO'M-ma-TE' KUK/MUT-la** (E8) **2-'OK**^{DÍA} (F8) **JAN-NAL** (G1) **...** (H1) **...** (G2) **k'u** (H2) **...** (G3) **ya-'AJAW-wa** (H3) **'AJ-...** (I1) **...** (I2) **...** (I3) **[ch'a]-JO'M-ma**

Transcripción:

[Wak Cha'n] Tajal [Chaahk] Chak Tok 'Ich'aak

ta ju'n 'Ehb Bolo'n Ch'am K'uh ['u-ti'huu'n] wak 'uh ... laju'n Yaxsiho'm ...y ... 'u-baah[il] 'a'n 'u-k'iinil Tayal Cha'n K'ihn[ich] Yax Nu'n 'Ahiin huuxlaju'n ... k'uhul Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw huk-he'w ho' winikij huux haa'b ya...y cha'n ta laju'n Chan 'i-chuhmaj 'u-chabaaj y-a...l ... K'uk' Mo'(?) huk-[he'w] buluch winikij wak ... [hul]i Kuku'l / Mutu'l kalo'mte' Sihjaj K'ahk' tu-ch'ee'n Kuku'l / Mutu'l 'ajaw Sak Hiix Muut cha' huli kalo'mte' Kuku'l / Mutu'l cha' 'Ok janal ['u-ti'huu'n] ... k'u ... y-ajaw 'Aj ... ch'ajo'm

Traducción:

Wak Cha'n Tajal Chaahk Chak Tok Ich'aak I.

En el día 1 Eb, dios Bolon Ch'am [esta con la corona], seis días desde que llegó [cuarta] lunación, 10º de Yax, ... él es impersonador de ... Tayal Chan K'inich Yax Nun Ahin I ... divino rey de Tikal. 7

días, 5 meses y 3 años desde que voló al cielo (?) en el día 10 Chikchan [18º de Sek] y después sentó como ordenó ... K'uk' Mo. 7 [días] y 11 meses desde el día 6 Imix, llegó a Tikal *kalomte* Sijyaj K'ak', a la ciudad del rey de Tikal Sak Hix Mut, por segunda vez llego *kalomte* a Tikal. El día 2 Ok, Janal [está con la corona], ... [texto destruido] el rey vasallo de ... el esparcidor de copal.

Comentarios:

Simon Martin (2000) demostró que originalmente el "Hombre de Tikal" representaba al catorceavo rey de Tikal Chak Tok Ich'ak II (360-378), cuyos glifos nominales estaban tallados en sus hombros. Posteriormente, la escultura fue modificada al inicio del siglo V mediante el largo texto inciso en su espalda. Por el carácter de la destrucción de los glifos incisos es evidente que la mutilación tuvo lugar después de la segunda inscripción.

A1-B2. *ta ju'n 'Ehb Bolo'n Ch'am K'uh ['u-ti'huu'n] wak 'uh ... laju'n Yaxsiho'm* -- "En el día 1 Eb, dios Bolon Ch'am [está con la corona], seis días desde que llegó [cuarta] lunación, 10º de Yax". La fecha de Rueda Calendárica se reconstruye como 8.18.10.8.12 1 Eb 10 Yax (5 de noviembre de 406) (Fahsen 1988: 6).

C1-C5. *...y ... 'u-baah[il] 'a'n 'u-k'iinil Tayal Cha'n K'ihn[ich] Yax Nu'n 'Ahiin huuxlaju'n ... k'uhul Kuk[u'l] / Mut[u'l] 'ajaw* -- "... él es impersonador de ... Tayal Chan K'inich Yax Nun Ahin I ... divino rey de Tikal". El verbo principal (C1) está destruido, igual el nombre del protagonista (D1), pero el evento parece ser el ritual de impersonador (Houston y Stuart 1996:297-300). Para este tiempo Yax Nun Ahin I (379-406) ya estaba muerto (Stuart 2011:5), entonces el ritual de impersonador debería haberse realizado por otro señor.

El título completo *Tayal Cha'n K'ihn[ich] Yax Nu'n 'Ahiin* que también aparece en la Estela 31.

D5-D7. *huk-he'w ho' winikij huux haa'b ya...y cha'n ta laju'n Chan* -- "7 días, 5 meses y 3 años desde que voló al cielo (?) en el día 10 Chikchan". El número de distancia 3.5.7 se cuenta desde la fecha 8.18.7.3.5 10 Chikchan 18 Sek (6 de agosto de 403) hacía la fecha principal (Ibid:6).

El verbo **{ALA}-yi CHAN** aquí esta complementado con **ya**, probablemente como complemento fonético inical al logograma **{ALA}**. La misma frase aparece en la Estela 9 (bloque A6) y la Estela 40.

C8-F2. *'i-chuhmaj 'u-chabaaj y-a...l ... K'uk' Mo'(?)* -- "y después sentó como ordenó ... K'uk' Mo". El agente de la frase no está mencionado, pero probablemente era el mismo señor cuyo nombre estaba en D1. El uso del verbo *'i-chuhmaj* ("y después él sentó"), aclara que el verbo perdido en C1 también era un evento de inauguración.

Se consideraba que K'uk' Mo de los bloques E2-F2 es Yax K'uk' Mo de Copán, pero es más probable que sea un señor local.

E3-F7. *huk-[he'w] buluch winikij wak ... [hul]i Kuku'l / Mutu'l kalo'mte' Sihjaj K'ahk' tu-ch'ee'n Kuku'l / Mutu'l 'ajaw Sak Hiix Muut cha' huli kalo'mte' Kuku'l / Mutu'l* -- "7 [días] y 11 meses desde el día 6 Imix, llegó a Tikal *kalomte* Sijyaj K'ak', a la ciudad del rey de Tikal Sak Hix Mut, por segunda vez llegó *kalomte* a Tikal". El número de distancia 11.7 cuenta desde la fecha 8.18.10.1.1 6 Imix 19 Wo (7 de junio de 406) hacía la fecha principal.

Este pasaje es muy importante porque refiere a la segunda llegada de Sijyaj K'ak a Tikal en 406. El verbo en E4 está destruido, pero al observar el monumento original y las fotos nocturnas muestran restos del signo **HUL** (la mano) y el silabograma **li**, en conjunto deletreando **HUL-li**, *huli* ("él llegó"). Bloque E7 se lee **2-HUL-li**, *cha' huli* ("por segunda vez llegó"). Se usaba la version de **HUL** que aparece en el nombre clásico del mes Kumk'u (**HUL-'O'HL**), la lectura propuesta por David Stuart (falta año de publicación).

La segunda llegada de *kalomte* Sijyaj K'ak' era provocada por la muerte de Yax Nun Ahin I en 404. Probablemente *kalomte* llegó para ordenar la inauguración de su sucesor.

Monumento Trapezoide / Basamento del “Marcador”

El fragmento de monumento desconocido fue encontrado en una de las bolsas de la Bodega de Pennsylvania por Mónica de León.

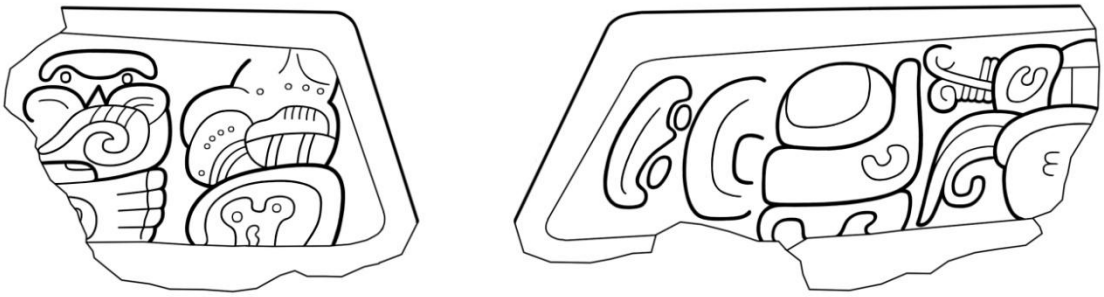


Figura III.41. Nuevo monumento de Tikal. Dibujo Philippe Galeev (2013).

Transliteración:

(pA) ’**u-NOH-K’AB** (pB) **ku-pu-…-CH’EN** (pC) **’u-…-…-na** (pD) **ta-ya-’AJAW**

Transcripción:

’u-noh k’ab Kupu… ch’ee’n ’u-…n ta y-ajaw

Traducción:

... la mano derecha en la ciudad de Kupu..., él tomó? ... ante (o para) su rey.

Comentarios:

Paleográficamente la inscripción es muy parecida a la famosa inscripción sobre el tal llamado “Marcador de Juego de Pelota” del Grupo 6C-16 (Fialko 1987).

pA-pB. *’u-noh k’ab Kupu… ch’ee’n* - el título *noh k’ab* (“la mano derecha”) también aparece en “Marcador” (D3). El bloque siguiente es el toponímico *Kupu... ch’ee’n* (“la ciudad de *Kupu...*”). El mismo nombre aparece en el “Marcador” (C2) denominando el lugar de donde viene Siyaj K’ahk’

al próximo día después de su llegada a Tikal. *Kupu...* debe ser algún sitio situado en los alrededores de Tikal.

pC.-pD. *'u-…n ta y-ajaw* - "él tomó? ... ante (o para) su rey". El primer glifo representa una mano que sostiene algo que podría leerse **K'AM**/**CH'AM** o **YAL**, pero el complemento fonético **na** provoca dudas. Se puede sugerir dos opciones: (1) un signo nuevo con lectura desconocida, el complemento fonético indica la consonante final (...**N**) y (2) **na** complementa al signo que está en la mano, que en este caso se lee **K'AM**/**CH'AM**.

Cabeza de Chaak

Es un tipo de escultura única del Clásico Temprano. Es una cabeza desmontable de una estatua que tiene un agujero posiblemente para montarlo sobre el resto de la figura. Esta severamente mutilada, pero guarda los restos de la ceja y orejera de la deidad maya de la lluvia y relámpago. La parte superior del monumento esta esculpida con una escena iconográfica con el glifo nominal infijo.

Es de procedencia desconocida, fue documentada por primera vez por Karl-Herbert Mayer en abril de 1995 (Mayer 1995:44; Plate 176). Probablemente forma parte de la colección de monumentos confiscados por las autoridades en 1979. Fue objeto de escaneo 3D (véase Capítulo V).

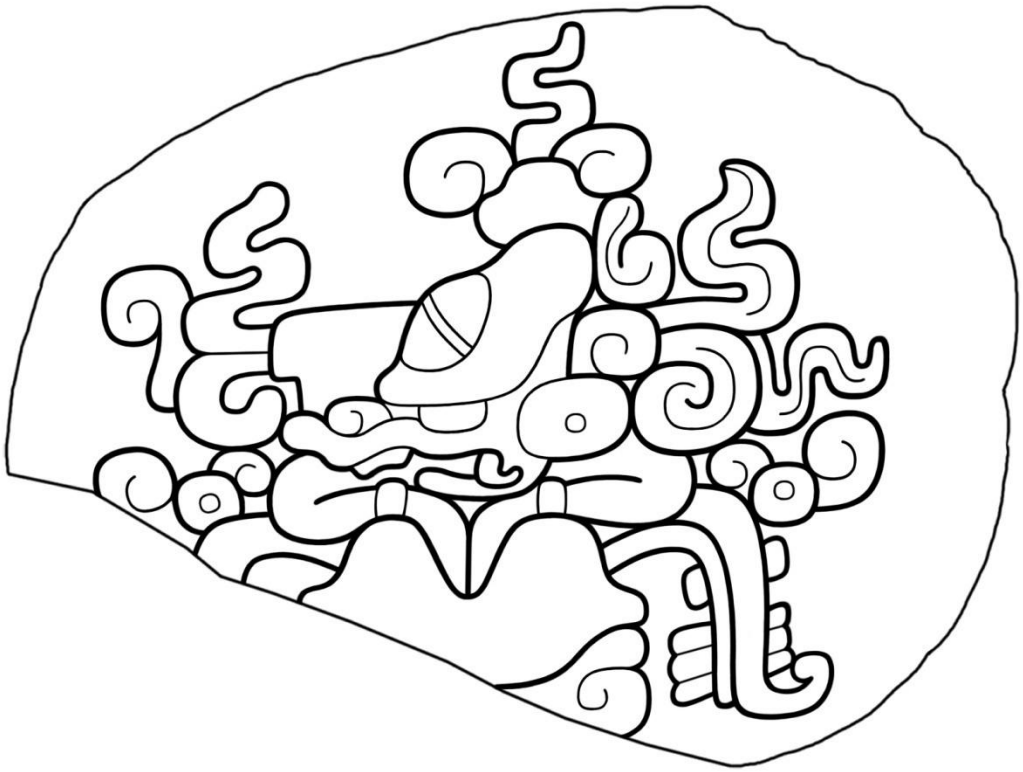


Figura III.42. El glifo nominal sobre la cabeza de Chaak. Dibujo Philippe Galeev (2013).

Transliteración:

SIJAJ-CHAN-K'AWIIL

Transcripción:

Sij[y]aj Chan K'awiil

Traducción:

Sijyaj Chan K'awil.

Comentarios:

El glifo nominal es una versión de forma completa del nombre Sijyaj Chan K'awil, representa la deidad K'awil saliendo del glifo del cielo (**CHAN**) escindido. En el caso presente se ven muy bien las manos de K'awil. Sijyaj Chan K'awil es el nombre que llevaban por lo menos dos reyes de Tikal en el Clásico Temprano – Sijyaj Chan K'awil I (ca. 305-310) y Sijyaj Chan K'awil II (411—458). Los rasgos paleográficos del glifo nominal del presente monumento, permiten fecharlo a los inicios de *baktun* 9 (9.0.0.0.0 – 9.2.0.0.0, 435-475). Ha de notar el contorno del logograma **CHAN** que recuerda a la versión del Clásico Temprano del logograma **NIK** ("flor"). Se propone que la forma original del logograma **SIJAJ** es una figura saliendo de la flor escindida.

Escultura Sobre Roca Natural

Esta escultura pertenece a un relieve gigantesco tallado en roca madre de 6 x 4 m aproximadamente. La escena representa a dos cautivos: El primero (en la derecha) está parado con las manos atadas detrás de la espalda y el segundo (en la izquierda) está sentado. Una cuerda ata a ambos cautivos pasando por los cuellos.

La inscripción corre en tres columnas (A1-A5, B1-B4, C1-C2) de derecha a izquierda.

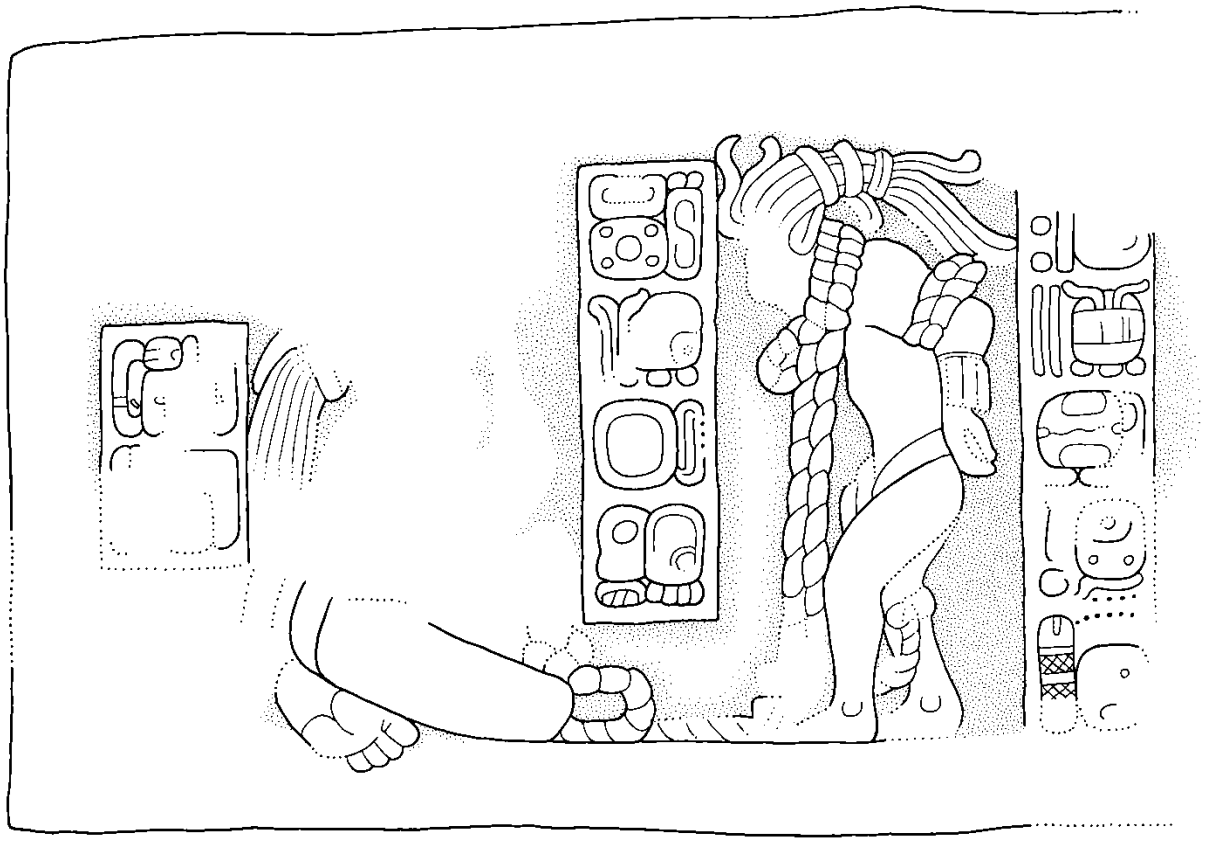


Figura III.43. Escultura sobre roca natural, Tikal. Dibujo Simon Martin 2000b.

Transliteración:

(A1) **8-['IK']**$^{\text{DÍA}}$ (A2) **10-PAAX** (A3) **BAAK-wa-ja** (A4) **wi-la-ni** (A5) **CHAK-TOK-WAY-[bi]**

(B1) **yu?-bi-?** (B2) **ni-MAM-ma** (B3) **K'IN-ni** (B4) **chi-li-KAB**

(C1) **YAX-ma-[2]yu** (C2) **...**

Transcripción:

waxak ['Ik'] laju'n Paax baakwaj Wilaan chak tok wayaab

Yubi... Ni Mam K'inchil Kab

Yax Mayu[y] [Cha'n Chaahk]

Traducción:

El día 8 Ik', 10º de Pax, fue capturado Wilan, *chak tok wayab*.

Primer cautivo: Yubi... Nimam [de] Kinchilkab.

Segundo cautivo: Yax Mayuy Chan Chaak.

Comentarios:

A1-A4. *waxak ['Ik'] laju'n Paax baakwaj Wilaan chak tok wayaab* – "El día 8 Ik', 10º de Pax, fue capturado Wilan, *chak tok wayab*". La fecha de Rueda Calendárica corresponde a 9.15.17.10.2 8 Ik' 10 Pax (8 de diciembre de 748). Wilan, el señor de Holmul con el título de *chak tok wayab*, también está presentado como cautivo en el Altar 8 y el Altar Columna 1. La escena del Altar Columna 1 representa el sacrificio (*'u-baah ma' ch'ajbil-'ak'baal*) de Wilan dos días después de su captura (9.15.17.10.4).

B1-B4. *Yubi... Ni Mam K'inchil Kab* -- "Yubi... Nimam [de] Kinchilkab". La segunda columna denomina al primer cautivo que supuestamente era señor de Kinchilkab. *Kinchil Kab* es el nombre de un lugar no identificado entre Tikal y Naranjo, que fue dos veces saqueado por K'ak' Tiliw Chan Chaak de Naranjo en 693 y 698.

C1-C2. *Yax Mayu[y] [Cha'n Chaahk]* – "Yax Mayuy Chan Chaak". Rey de Naranjo vencido por Yihk'in Chan K'awil en 744 (Martin 1996).

El texto jeroglífico indica que la escena de relieve no es una escena de captura real sino una representación de la guerra contra Naranjo y Holmul (744-748). El gobernador de Naranjo Yax Mayuy Chan Chaak no fue capturado en el mismo día que *chak tok wayaab* de Holmul sino 4 años antes. La fecha de la captura del señor de Kinchilkab Yubi... Nimam es desconocida pero es posible que fue capturado en 744 durante la marcha de Yihk'in Chan K'awil de Tikal a Naranjo. Según la inscripción del Dintel 2 del Templo IV, el ejercito tikaleño pasó por Tubal, otro sitio desconocido que en la Estela 22 de Naranjo estaba mencionado junto con K'inchilkab como lugar saqueado por Naranjo.

Bloques de Friso de Juego de Pelota

Según la información proporcionada por Mayer (1991:14) y basada sobre la comunicación de Christopher Jones, los bloques son parte del friso de la Estructura 5E-31 – un posible juego de pelota -- excavado en 1965 por el Proyecto de Pennsylvania. Existen los dibujos no publicados de William Coe y la reconstrucción hipotética del friso. Originalmente constaba de aproximadamente 40 bloques y probablemente adornaba la fachada oeste del edificio.

En 1978 los bloques todavía estaban expuestos cerca de una casa en Tikal donde Mayer los documentó, pero para 1990 fueron movidos al Parque Nacional Tikal donde se guardan en la Bodega de Lítica.

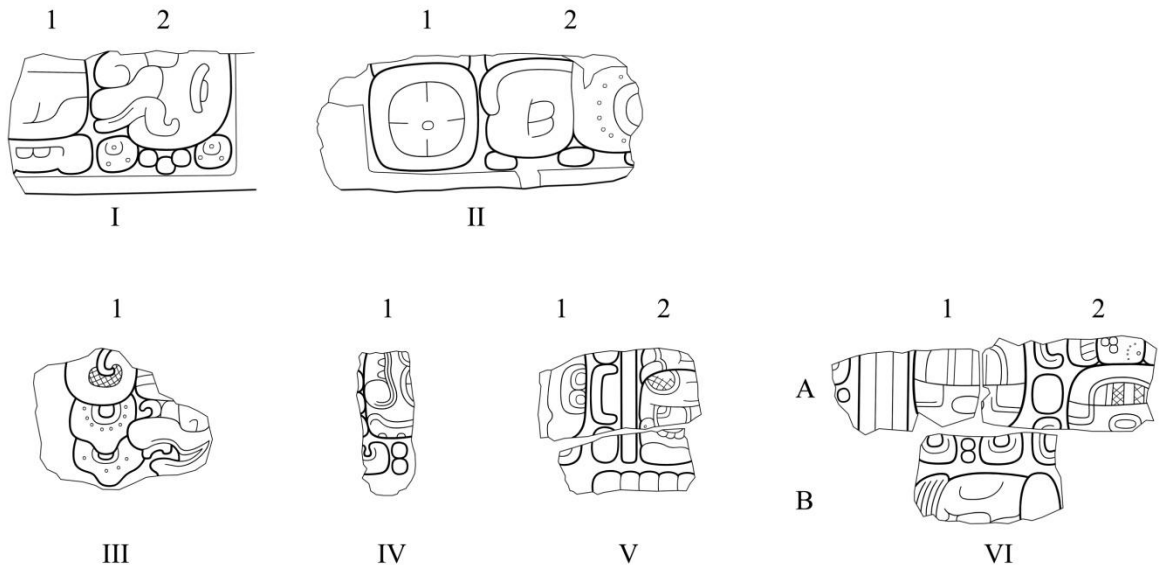


Figura III.44. Bloques del Juego de Pelota. Dibujo Philippe Galeev (2013).

Fragmento I.

<u>Transliteración</u>:

(1) **CHAN-na** (2) **K'AWIIL-la**

Transcripción:

Chan K'awiil

Fragmento II.

Transliteración:

(1) **['OCH]-K'IN** (2) **KALO'M-ma-TE'**

Transcripción:

'ochk'iin kalo'mte'

Fragmento III.

Transliteración:

(1) '**OCH-K'AHK'**

Transcripción:

'ochk'ahk'

Fragmento IV.

Transliteración:

(1) **SIJ?-ya**

Transcripción:

sijy[aj]

Fragmento V.

Transliteración:

(1) **…** (2) **HUK-CHAPAT-TZ'IKIN**

Transcripción:

Huk Chapaht Tz'ikin

Fragmento VI.

Transliteración:

(A1) **15-HAA'B-ya** (A2) **1-WINAAK-HAA'B** (B1) **…-'u-ti**

Transcripción:

holaju'n haa'biiy ju'n winaakhaa'b[iiy] ['i]-'uhti

Comentarios generales:

En la Bodega de Lítica de Tikal se preservan más bloques que probablemente proceden del Juego de Pelota. Se lograron documentar 28 fragmentos que contenían glifos o fragmentos de signos, solamente 9 bloques distribuidos entre seis fragmentos pudieron ser analizados y leidos. Según la forma y ubicación de los glifos, los bloques se separan en dos grupos. El primer grupo consta de los bloques que están resguardados bajo los estantes de cerámica que se encuentran al fondo de la misma bodega. Presentan los signos en los laterales, siendo evidente que fueron colocados en

posición horizontal. Se lograron leer dos bloques (Fragmento I y Fragmento II). Los bloques del segundo grupo se preservan en la sala principal de la bodega, están bastante deteriorados o fragmentados, pero todos contienen los signos en su lado amplio y por lo tanto fueron colocados en posición vertical. Por ahora es imposible decir si formaban dos programas escultóricos separados.

Los bloques de ambos grupos se juntaban para formar fragmentos más grandes de la inscripción. Los fragmentos V y VI demuestran que la inscripción corría por lo menos en dos niveles.

Aunque ninguna fecha se preservó para definir la cronología de la inscripción, los rasgos estilísticos la ubican en el Cásico Tardío. Los textos de los Fragmentos I y II contienen el nombre y título del rey de Tikal responsable por la inscripción - ... *Cha'n K'awiil* y *'ochk'in kalo'mte'*. Dos reyes del Clásico Tardío llevan este elemento en sus nombres - Jasaw Chan K'awil (682-734) y Yihk'in Chan K'awil (734 - 765/766). Oswaldo Gómez (Comunicación personal 2013) informó que los datos arqueológicos indican que el Juego de Pelota fue construido durante el reinado de Yihk'in Chan K'awil. Esta observación se comprueba por el análisis epigráfico que realizó el proyecto. El Fragmento V contiene la mención de Huk Chapat Tz'ikin que sin duda alguna es parte de una frase nominal extensa del Dios del Sol (*Huk Chapaht Tz'ikin K'ihnich* o *Huk Chapaht Tz'ikin K'ihnich 'Ajaw*). Este mismo apelativo teofórico aparece entre los títulos de Yihk'in Chan K'awil en la inscripción del dintel 2 del Templo IV (posición B5). Hasta ahora se conoce que es la única mención en Tikal en el Clásico Tardío de este nombre teofórico tan popular en otros sitios mayas.

El Fragmento III es crucial para entender posiblemente el contenido de la inscripción. En este bloque se menciona *'ochk'ahk´* ("entra-el-fuego") o dedicación del edificio (véase Stuart 1998). Sin duda alguna, esto refiere a la dedicación del Juego de Pelota.

La reconstrucción del Fragmento VI por Sergey Vepratzkiy permite identificar el número de distancia *holaju'n haa'biiy ju'n winaakhaa'b[iiy]* ("15 años y 1 *katun*") que se cuenta hacía adelante (*'i-uhti*, "y después sucedió"). Aunque sea muy interesante pensar que este número de distancia se cuenta desde la fecha de la inauguración de Yihk'in Chan K'awil hacía la dedicación

del Juego de Pelota, es imposible, porque el intervalo entre la fecha de su inauguración (9.15.3.6.8 3 Lambat 6 Pax) y la fecha de la inauguración de su hijo Yax Nun Ahiin II (9.16.17.16.4 11 Kan 12 Kayab) es 1.14.9.16, entonces es menos que el número de distancia en la inscripción. La otra posibilidad es que el número de distancia se cuenta desde la fecha del nacimiento de Yihk'in Chan K'awil hasta su ascenso en 9.15.3.6.8 3 Lambat 6 Pax. En este caso el tendría 35 años cuando asumió el poder y se puede tentativamente situar su nacimiento alrededor del año 698/699. Es posible que los restos del glifo **SIJ-ya**, *sijya*[*jiiy*] o *sij*[*ii*]*y* que se pueden identificar en el Fragmento IV se refieren a su nacimento.

Los Textos Monumentales de los Sitios Relacionados con Tikal

Uolantun, Estela 1

La Estela 1 de Uolantun fue descubierta en 1921 en el pequeño grupo de montículos 5.5 km al sureste de Tikal. Según Morley dos fragmentos del monumento estaban yaciendo cara abajo. En la antiguedad la parte superior de la estela fue re-labrada a un altar de forma redonda. Las fotos y los moldes de la estela fueron elaborados por Dennis Pulestone. En los años 70 los saqueadores severamente mutilaron la estela (Jones y Satterthwaite 1982:106-107).

Actualmente el monumento está preservado en la Bodega de Lítica de Tikal. La parte superior re-esculpida del monumento (Fragmento 1) está completo aunque con fracturas. La parte principal de la estela está quebrada en numerosos fragmentos que estaban amontonados en la bodega. Durante la investigación del proyecto todos los fragmentos que tenían los restos de talla fueron revisados y documentados, pero el estado de preservación de los glifos era muy malo, por lo tanto solo fue posible analizar la inscripción del Fragmento 1.

Figura III.45. Estela 1 de Uolantun, fragmento 1. Fotografía: CEMYK.

Transliteración:

(A1B2) **TZIK-HAA'B-...** (A3) **8-PIK** (B3) **18-WINAAK-HAA'B** (A4) **13-HAA'B** (B4) **5-WINIK** (A5) **11-K'IN** (B5) **ta-6-[CHUWEN]^{DÍA}** (A6) **[14]-CHIK-[ni]** (B6) **20?-... ?** (A7) **...** (B7) **'AL?-ya? JOY-ja** (A8-B8) bloques destruidos

Transcripción:

tziikhaa'b ... waxak pik waxaklaju'n winaakhaa'b huuxlaju'n haa'b ho' winik [buluch] k'iin ta wak [Chuwe'n] [chanlaju'n] Chikin winaak [huliiy 'u-cha'-...] 'a'alay joyaj ...

Traducción:

La cuenta del tiempo [bajo el patrón del mes Xul] es 8 *baktunes,* 18 *katunes,* 13 años, 5 meses y 11 días, en el día 6 Chuwen, 14º de Xul, 20 días [desde que llegó la segunda lunación] se dice debutó [en el reinado] ...

Comentarios:

La fecha de la Cuenta Larga 8.18.13.5.11 coincide con la posición de *tzolkin* 6 Chuwen (20 de agosto de 409). Del resto de la Serie Inicial solo se preservó la Serie Lunar. A pesar del estilo de la escultura Simon Martin propone que la inscripción fue añadida posteriormente a un monumento del siglo IV (Martin 2000:55-56).

B7. *'a'alay joyaj* – "se dice debutó [en el reinado]". La fecha de la estela no es un fin del periodo y refiere a la inauguración, probablemente de un señor local.

Corozal, Estela 1

La estela fue rescatada de las manos de los saqueadores por M. Orrego y R. Larios, fue trasladada a la bodega de la Universidad de Pennsylvania en Tikal (Jones y Orrego 1987). Posteriormente fue transportada a la Bodega de Lítica del Parque Nacional Tikal (Vidal et. al. 1996; Barrios 2008). La estela está elaborada sobre piedra caliza de color amarillento, le falta parte de la base sin que sea posible determinar cuánto medía este fragmento.

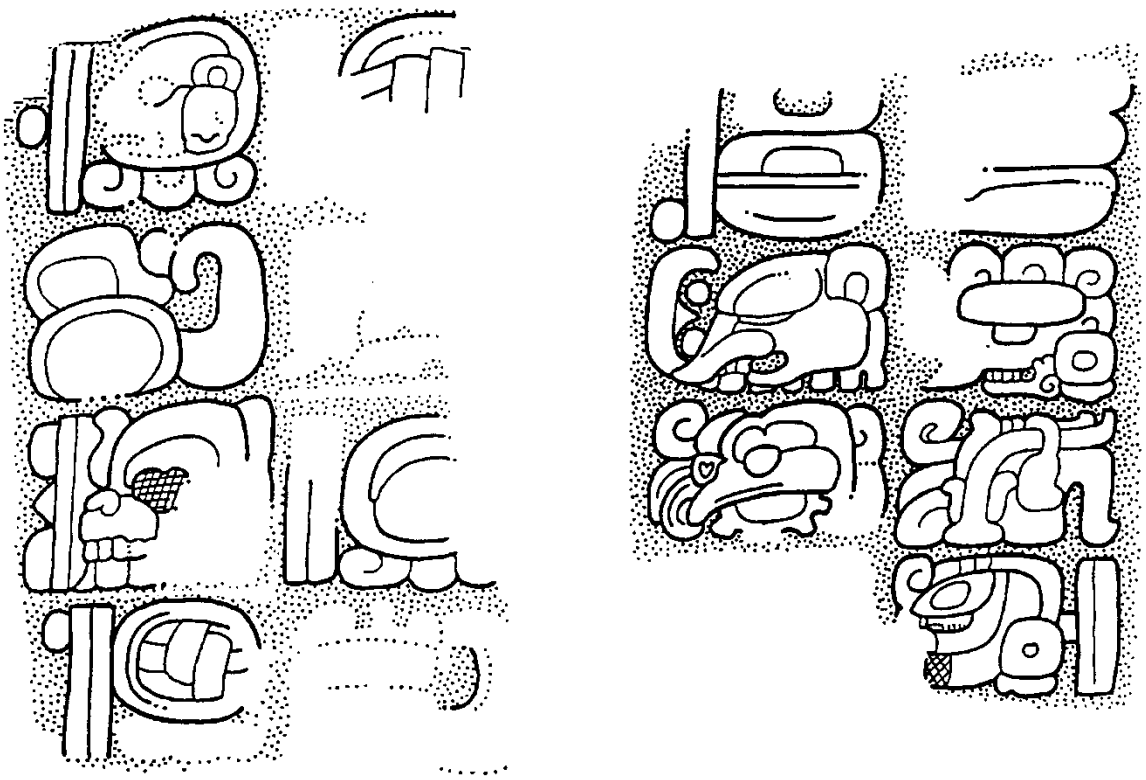


Figura III.46. Texto de la Estela 1 de Corozal. Dibujo Simon Martin. Tomado de Grube y Martin 2000.

Transliteración:

(A1) **11-’AJAW**$^{\text{DÍA}}$ (B1) **[13]-K’AN-JAL** (A2) **’OCH-bi-ja** (B2) **...-...** (A3) **K’IHNICH-MUWAAHN-JOL** (B3) **?-...**$^{\text{DÍA}}$ (A4) **?-K’AH-JAL** (B4) **TZ’AP?-ja** (A5-B8) bloques destruidos (A9) **7?-?-?** (B9) **...-?-NAL?**

(A10) **’u-CHAB-ji** (B10) **CHAK-TOK-ko-’ICH’AAK** (A11) **ya-?-wa** (B11) **ya-’A’N?/LAKAM?** (A12) **’u-...** (B12) **...-NAAH**

Transcripción:

buluch ’Ajaw [huuxlaju’n] K’anjal[a’w] ’ochbi[h]aj ... K’ihnich Muwaahn Jol ... ... K’anjal[a’w] tz’ahpaj ... huk ... ...nal ’u-chabaaj Chak Tok ’Ich’aak y-a...w y-a’n/y-ajlakam ’u-... ... Naah

Traducción:

El día 11 Ajaw, 13º de Pop murió K’inich Muwan Jol I. El día ..., ... de Pop fue plantada [la estela] ..., lo ordenó Chak Tok Ich’ak II ...

Comentarios:

A1-B1. Simon Martin reconstruye la primera fecha como 8.16.2.6.0 11 Ajaw 13 Pop (23 de mayo de 359).

A2-A3. *’ochbi[h]aj ... K’ihnich Muwaahn Jol* – “murió K’inich Muwan Jol I”. El verbo intransitivo derivado *’ochbihaj* está formado del sustantivo *’ochbih* (leído por David Stuart) y literalmente significa “él entró el camino”. Según Karl Taube describe la entrada del muerto al camino del sol de la Montaña Florida (Taube 2003:435; véase también Eberl 2005:47-48; Fitzsimmons 2009:33-35). K’inich Muwan Jol I (ca. 330 - 359) era el 13º rey de Tikal.

B3-A4. Los coeficientes numerales de *tzolkin* y de *haab* no se preservaron, pero el mes debe ser Pop (*K’anjala’w*).

B4. *tz’ahpaj* – “fue plantada [la estela]”. Aunque el signo está muy destruido, parece ser la variante del logograma **TZ’AP** (Stuart 2004) que aparece en la Estela 26.

Jimbal, Estela 1 (fragmento)

La Estela 1 de Jimbal fue encontrada en la plaza del sitio en 1965. En aquel tiempo el monumento estaba completo y parado (Jones y Satterthwaite 1982:109-110). Actualmente la estela se encuentra sin el fragmento superior en exibición en la Sala de Estelas del Museo Nacional de Arqueología y Etnología de Guatemala. La parte derecha del fragmento superior se preserva en la bodega del Proyecto Nacional Tikal (véase Mayer 1987b).

Figura III.47. Fragmento de la estela 1 de Jimbal. Fotografía: CEMYK

Transliteración:

(xA1) **’u-BAAH-hi** (xA2) **{REMERO-JAGUAR}-ti** (xA3) **NAAH-5-CHAN-[na]**

Transcripción:

’u-baah ...t Naah Ho’ Cha’n [Chaahk]

Traducción:

Es la imagen del “Dios Remero de Jaguar”, Chaak del Primero Quinto Cielo.

Comentarios:

El fragmento es la parte de la frase nominal del “Dios Remero de Jaguar”, quien esta flotando sobre la figura del rey.

Uaxaxtun

Bloque Glífico

El fragmento que ahora se preserva en la Bodega de Lítica en Tikal, fue probablemente encontrado en Uaxactun. Mayer lo ubicó y tomó las fotos en 1987 en la oficina de FYDEP (Mayer 1989:33).

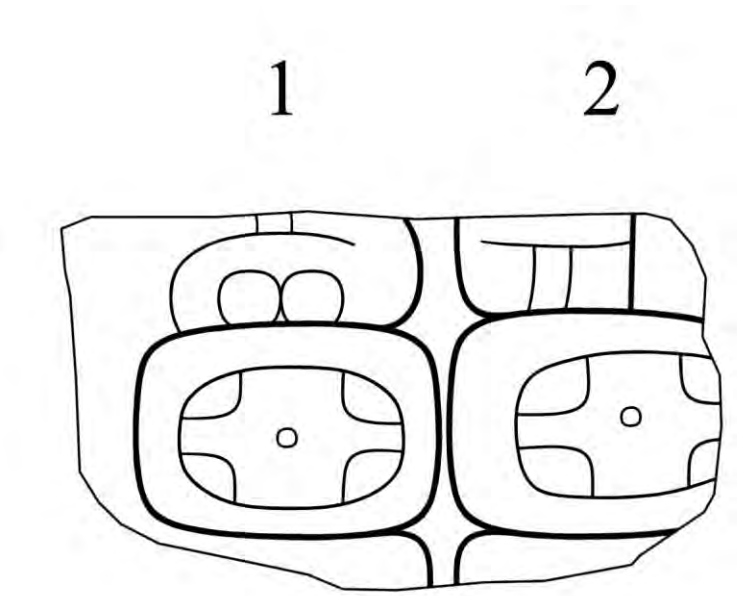


Figura III.48. Bloque glífico de Uaxactun. Dibujo Philippe Galeev (2013).

Transliteración:

(1)**YAX?-K'AN-na?** (2) **K'AN-na?-'AJAW**

Transcripción:

yax k'an K'an 'ajaw

Traducción:

... el señor de K'an (?).

Comentarios:

El bloque glífico formaba la parte de una inscripción más grande. La paleografía indica la fecha del Clásico Tardío.

El título *K'an 'ajaw* aparece en Uaxactun en la Estela 12 (Valdés, Fahsen y Escobedo 1999:91-92).

El Zapote

El pequeño sitio de El Zapote se encuentra al este del Lago Petén Itzá. Según el mapa de Ian Graham es un grupo de edificios que forman una plazuela sobre una plataforma basal (Von Falkenhausen 1985:115-116, Fig. 37). El corpus monumental de El Zapote consta de siete estelas, fue estudiado y documentado por Ian Graham en los años 70 y 80. La única publicación especial dedicada a las inscripciones de El Zapote es la nota de Linda Schele, Federico Fahsen y Nikolai Grube (1992).

El Zapote, Estela 3

La estela fue documentada previamente por Ian Graham, las fotos y dibujos preliminares están preservados en el archivo de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions. En 1995 Mayer tomó fotos de un monumento mutilado e incompleto preservado en la bodega de lítica del Parque de Tikal. En aquel tiempo estaba identificado como “El Zapote Estela 4(?)”, pero el dibujo de Graham publicado por Schele, Fahsen y Grube (1992:5, Fig. 6) demuestra que era el fragmento superior de la Estela 3 (Mayer 1995:15). En 2008 el fragmento fue otra vez documentado por Edy Barrios (Barrios 2008).

Actualmente se preserva en la Bodega de Lítica. De los cuatro bloques glíficos originales dibujados por Graham, solo se preservan dos.

Figura III.49. Estela 3 de El Zapote. Fotografía: CEMYK

Transliteración:

(pA1) **?-17-ji?-ya?** (pA2) **?-'u-3-?-ja**

Transcripción:

... huklaju'njiiy ... 'u-huux ...

Traducción:

... 17 días (?) ... la tercera [lunación].

Comentarios:

La erosión severa de los signos no permitío la lectura y el análisis del texto. Es probable que represente la parte de la Serie Lunar.

CAPÍTULO IV

Los Textos Jeroglíficos en Cerámica y Otros Objetos Portátiles Resguardados en las Bodegas del Parque Nacional Tikal

Camilo Alejandro Luin

Introducción

Después de las inscripciones jeroglíficas mayas esculpidas en piedra, el mayor número de ejemplos que encontramos de ella, están en vasijas y otros objetos portátiles como huesos y orejeras. Se pueden encontrar textos al borde de los vasos y platos polícromos del periodo clásico. En este capítulo se presentan ejemplos de los varios tipos de textos escritos en esta superficie, encontrados en los objetos resguardados del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley, en las antiguas bodegas del Proyecto Pennsylvania y en el Centro de Conservación e Investigación de Tikal (CCIT). Cabe aclarar que se incluirán únicamente una selección de objetos, el resto de piezas se pueden consultar en las fichas de registro incluidas al final de este informe (véase Anexo 2). Se explicará cómo funciona la Fórmula Dedicatoria, sus variaciones y morfología, así mismo se ahondara en los otros tipos de textos sobre cerámica, como los llamados textos secundarios y textos más complejos que narran escenas de pasajes mitológicos e históricos.

Los conocimientos que se tienen sobre la cerámica policroma maya clásica, han sido recopilados en gran parte de objetos pertenecientes a colecciones privadas, tanto individuales como institucionales y que lamentablemente carecen de un contexto arqueológico. Aunque no se puede menospreciar a los hallazgos arqueológicos *in situ*, el número de vasijas provenientes de dichas colecciones, lamentablemente es menor. Los textos e imágenes plasmadas en los vasos policromos mayas, nos han dejado un invaluable legado a través del cual hemos podido entender un poco más sobre la elite maya, su religión, sus rituales, sus mitos, así como aspectos de la vida administrativa en las cortes reales.

Textos en Objetos Portátiles

Para empezar se debe hacer una división de los tipos de textos encontrados en estos objetos:

- La Fórmula Dedicatoria
- Textos Secundarios

La Fórmula Dedicatoria:

Conocida en un principio como Secuencia Primaria Estándar, fue identificada por primera vez por el arqueólogo estadounidense Michael D. Coe, pionero en el estudio de los textos jeroglíficos mayas. Coe se percato del carácter repetitivo de los textos escritos en el borde de las vasijas mayas, identificando una secuencia de signos que en algunos casos se combinaban con otros jeroglíficos y que variaban en su extensión, siendo algunos ejemplos más abreviados que otros. En las últimas décadas estos textos dedicatorios han sido estudiados por varios investigadores, entre ellos, Nikolai Grube (1989, 1990, 1991), Barbara Mcleod (1989-1990), David Stuart (1986, 1989, 2005b, 2006b), Erik Boot, entre otros.

Aunque generalmente la Fórmula Dedicatoria se encuentra rodeando la vasija justo debajo del borde, también se puede encontrar diagonalmente, en posición vertical o en columnas (Figura IV.1) En un principio se creyó que estos textos contenían pasajes mitológicos, incluso oraciones especiales para los muertos (Coe 1995:235-237), pero ahora se conoce que en ciertos casos se trata de membretes con el nombre del artista o del propietario de la vasija, aunque probablemente en muchos casos podría aludir a los mecenas de las obras. Por ejemplo en la Fórmula Dedicatoria del vaso K4464 (Figura IV.2) se menciona al gobernante de Naranjo *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk*, sin embargo, fue encontrado en el ajuar mortuorio de un señor de Buenavista del Cayo. Se ha contemplado la posibilidad de que *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk* mandó a elaborar esta vasija, que acabó como regalo para su vasallo, el dignatario de Buenavista (Houston, Stuart y Taube 1992:505). Además se conoce la información sobre la función de la vasija en sí, el contenido de ésta y el tipo de recipiente.

Figura IV.1. Fórmula Dedicatoria en columnas. Fotografía: Justin Kerr, K4669. Tomado de www.mayavase.com

Figura IV.2. Fórmula Dedicatoria al borde de la vasija. Vaso de Buenavista.
Fotografía: Justin Kerr, K4464. Tomado de www.mayavase.com

La Fórmula Dedicatoria suele comenzar con un signo específico llamado focalizador o glifo introductor, leído como '*alay* "aquí", seguido usualmente por un verbo de dedicación que puede ser, la cabeza del dios N, el verbo *t'ab'aay*, "subió, ascendió", o bien, un verbo no descifrado que incluye el verbo *k'al*, "presentar, sostener, atar, estar cerca de" (Figura IV.3). Inmediatamente después de la clausula de dedicación se encuentra el glifo para el tratamiento de la superficie, *tz'hib'*, "escritura", el cual generalmente esta precedido por el pronombre ergativo **u-**, quedando la lectura de '*utz'hib'*, "su escritura". También pueden aparecer otros glifos que modifican al tratamiento de la superficie, siendo estos; las terminaciones verbales *–naj* que corresponde al pasivo de los verbos transitivos no CV y la palabra *jich/yich* "la superficie". Según Erik Velásquez (Comunicación personal 2011), la palabra *tzi'ihb'* en la Fórmula Dedicatoria de las vasijas normalmente está involucrada en dos tipos de construcciones diferentes, una es un verbo y la otra es un sustantivo: *tz'ihb'naj jich*, "la superficie fue escrita" y '*ut'zihb'najal*, "la escritura o el dibujo de la vasija de…". En esta segunda expresión, el sufijo derivacional *–al* convirtió el verbo pasivo en un sustantivo capaz de ser poseído por un pronombre ergativo. Una tercera construcción es identificada cuando aparece el silabograma *–li* asociado con la raíz morfemica *tz'ihb'*, normalmente corresponde a la construcción *yich/jich 'utz'ihb'aal yuk' ib'*, siendo *tz'ihb'aal* un sustantivo derivado que significa "color, decoración o dibujo": **tz'i-b'a-li**, *tz'i[h]b´aal.*

En algunos casos, cuando se trata de una vasija incisa, la colocación *'utz'hib'*, es sustituido por otro jeroglífico que probablemente se lea *yul* "pulir, alisar", o bien por el verbo '*uxul* "esculpir, grabar, tallar" y que se refiere a la superficie labrada. Inmediatamente después de estas clausulas se encuentra el nombre del artista que pintó o labró la vasija (Figura IV.4).

Seguido de los glifos que designan el tratamiento de la superficie, el texto continúa refiriéndose a la función básica de la vasija. Las expresiones jeroglíficas más comunes son *yuk'ib'*, "su recipiente para beber", '*ulak*, "su plato" y *jawante'*, "plato trípode", pero en algunos casos se encuentran otras diferentes. Investigadores como Houston, Stuart y Taube (1992) identificaron varias formas, Erik Boot (2005) identificó alrededor de veintiséis variantes de forma, *'uwe'ib'* "recipiente para su comida", *'uch'ajil* "gotero, contenedor de gotas", *'ub'ub'* "el cilindro para…", *jaay* "tazón" y muchas otras más.

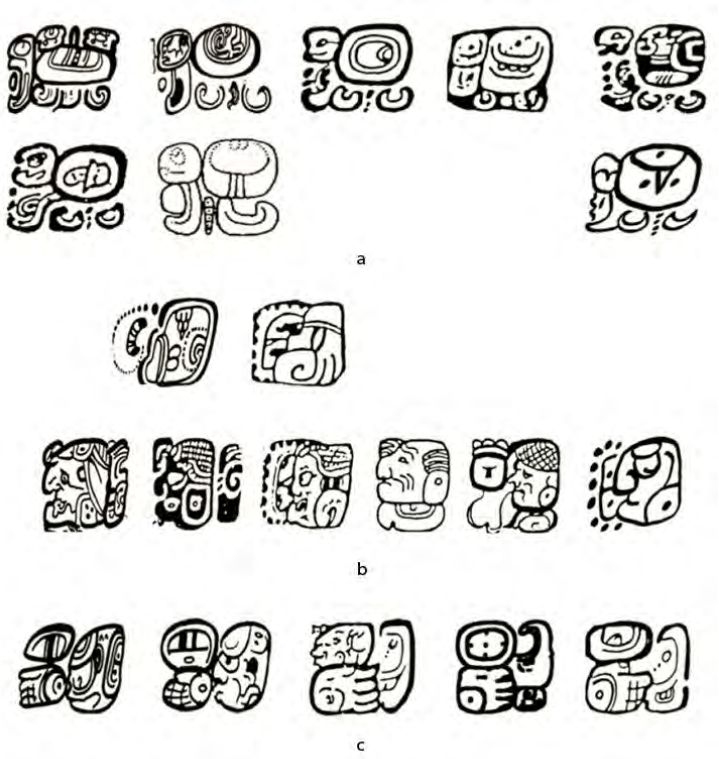


Figura IV.3. a. Glifo introductor *alay;* b. Verbos de dedicación con variante del dios N *t'ab'aay;* c. Verbos de dedicación con variante del verbo *k´al*. Tomado de Maya Hieroglyphic Study Guide por Inga Calvin, pp. 53-54. www.famsi.org

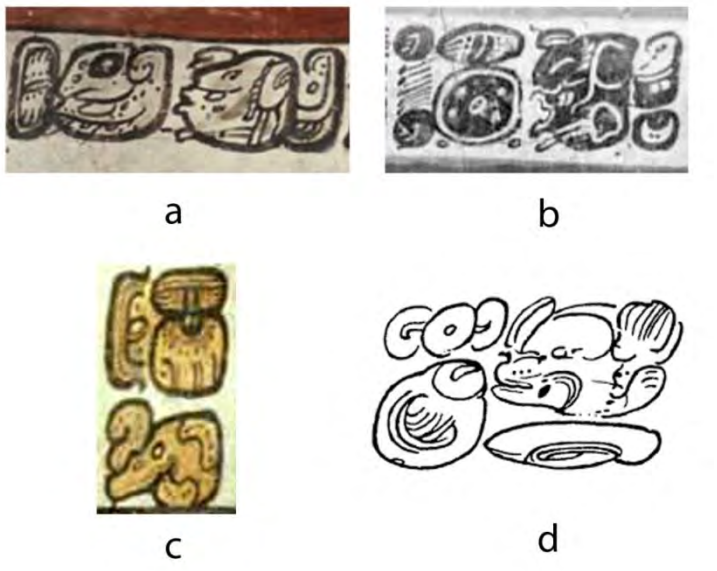


Figura IV.4. a. *tz'ihbnaj* "fue escrita", detalle de K2068; b. *'utz'ihb'najal* "la escritura o el dibujo de…", detalle de K2295; c. *'utz'ihb'aal* "la pintura de…", detalle de K0578; d. *yuxulil* "el tallado de…". Tomado de Kettunen y Helmke 2010.

La clausula que sigue al tipo de recipiente, se refiere al contenido de la vasija, el cual, comúnmente es *kakaw* "cacao". Sin embargo, dentro del amplio corpus de vasijas que presentan Fórmula Dedicatoria, se encuentran muchas combinaciones de diferentes ingredientes como lo son: atol de maíz, bebidas fermentadas, tamales y varias mezclas probablemente con chile, miel, y pequeñas frutas silvestres (Figura IV.5).

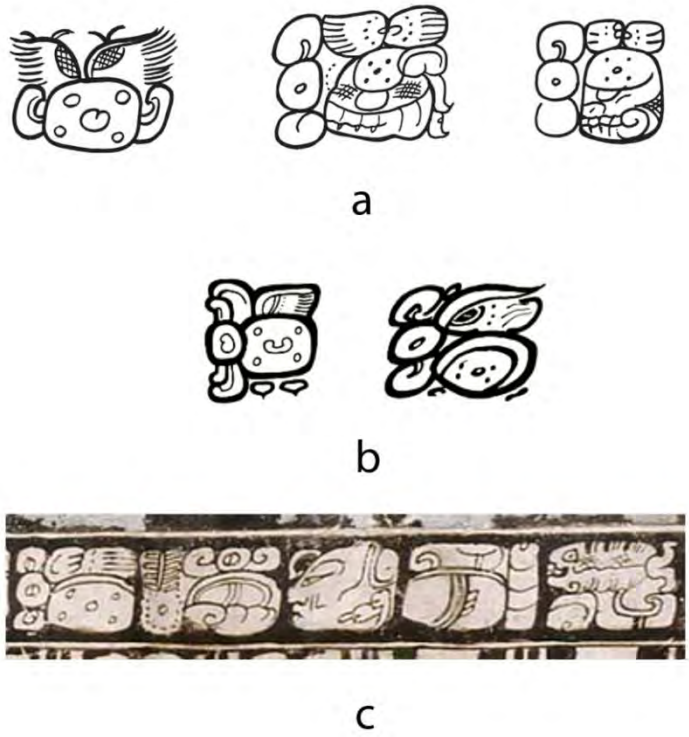


Figura IV.5. a. Ejemplos tempranos de *yuk'ib'*. Dibujo de David Stuart 2002; b. Ejempos de *yuk'ib*'. Tomado de Kettunen y Helmke 2010; c. *yuk'ib' tayutal 'ixim te'el kakaw* "su recipiente para beber su fruto de maíz fresco cacao", detalle de K2796. Tomado de www.mayavase.com

Los Textos Secundarios:

Otro tipo de texto encontrado en objetos portátiles son los llamados textos secundarios, estos regularmente están dispuestos espacialmente en forma de la letra L o bien en una sola columna vertical y suelen ser de menor tamaño que la Fórmula Dedicatoria. Estos textos, al contrario de lo que se observa en la Fórmula Dedicatoria, están ligados íntimamente con la iconografía de la vasija. Por ejemplo en un vaso muy famoso estilo Naranjo, conocido como "El Vaso de los Siete Dioses" (Figura IV.6), se encuentra al borde de la vasija la Fórmula Dedicatoria, pero además se tiene otro texto dispuesto en tres columnas. Este texto menciona las acciones que se encuentran

ejerciendo los personajes retratados en la vasija, que en este caso se trata de seis dioses que pretenden destronar a la deidad regente, el dios L. El texto menciona la "fecha era" maya, el 14 de agosto de 3114 a. C. y un listado con los nombres de los dioses que participan en la escena.

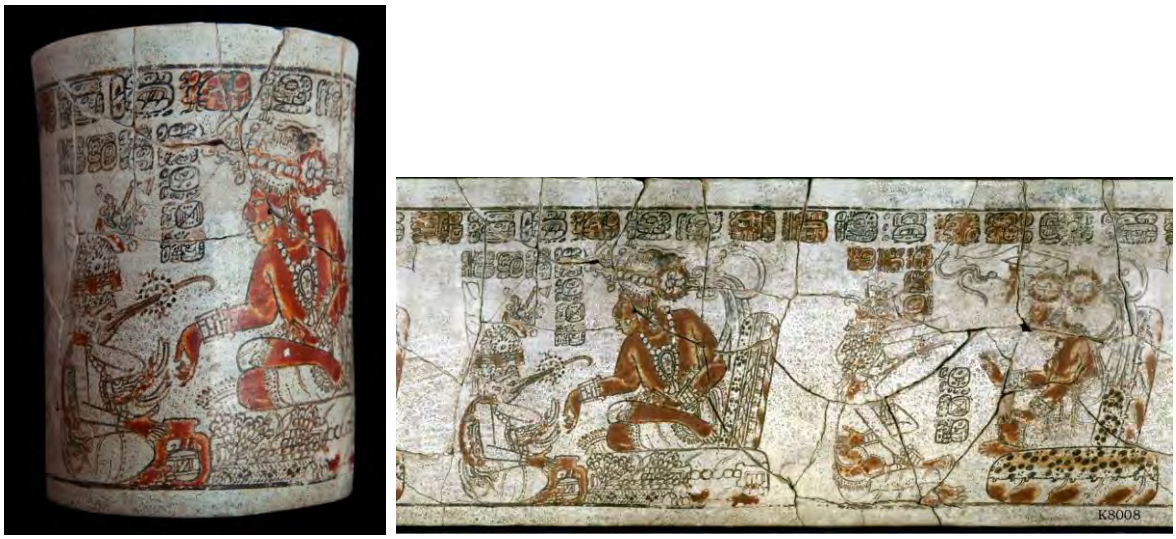
Figura IV.6. Vaso de los “Siete Dioses”. Fotografía: Justin Kerr, K2796. Tomado de www.mayavase.com

Selección de Objetos del Museo Sylvanus Morley

La mayoría de piezas expuestas en este museo proceden de diferentes entierros del sitio. Entre estos objetos se enceuntran varios de los huesos tallados del entierro 116, que pertenece al gobernante *Jasaw Chan K'awiil*, magnificas vasijas del entierro 10 de *Yax Nuun 'Ahiin*, ofrendas del entierro 196, en donde aparece mencionado en los textos el gobernante *Yik'in Chan K'awiil*, entre otros artefactos. A continuación, y al igual que en las descripciones de piezas en las otras locaciones, se presenta una selección de las piezas más representativas de cada uno de los lugares en donde se encuentran localizadas las piezas.

La Vasija del Colibrí

Encontrada en la tumba 196 del vigésimo octavo gobernante de Tikal, una de las más ricas del sitio y que a su vez tiene mucha similitud con la tumba de *Jasaw Chan K'awiil*. Esta vasija policroma (Figura IV.7), presenta una elaborada escena palaciega que involucra dos escenas en las que participan el dios *Itzamnaaj,* sentado en su trono de piel de jaguar, y otro personaje, que a pesar de tener rasgos antropomorfos, es claramente identificado como un colibrí, debido a su largo pico, el cual, atraviesa una flor. Aunque ambas escenas son muy parecidas, se pueden encontrar algunas variantes. En la escena del lado izquierdo, el colibrí tiene el brazo cruzado sobre su hombro como señal de respeto y presenta una vasija que contiene *sa'* "atol", ausente del otro lado. El personaje es joven, mientras que el del lado derecho es anciano, el texto de la izquierda está dispuesto en forma de L, mientras que el de la derecha se encuentra dividido en dos segmentos por el pico del colibrí. Además el trono del personaje de la izquierda no es de piel de jaguar.



A B

Figura IV.7. Vaso del Colibr. a. Vista general. Fotografía CEMYK; b. Rollout. Fotografía: Justin Kerr, K8008. Tomado de www.mayavase.com

Cabe notar que dentro del arte maya, existen varias escenas de colibríes interactuando con otros personajes y debe ser parte de un mito complejo extendido por toda Mesoamérica.

Probablemente esta escena representa parte de este mito, descrito por algunos investigadores (Chinchilla 2010:45-61; Braakhuis 2009), que en su mayor parte involucra al colibrí tratando de preñar a una doncella, cuyo padre es representado como un dios viejo, en este caso '*Itzamnaaj.*

Ambas escenas presentan Textos Secundarios en los cuales se representa el diálogo sostenido entre el colibrí e '*Itzamnaaj*. Del lado izquierdo se puede leer el texto de la siguiente manera: (O) **nu-xu-pu** (P) **CHAN-na ch'a-ja** (Q) **'a-wi-[chi]NAL** (R1) **wa?-wa-li?** (R2) **ya-la-ji-ya** (R3) **tz'u-nu** (R4) **ti-'ITZAMNAJ**, *Nuxup Chan ch'aj awichnal wawal? yaljiiy tz'unun 'Itzamnaaj*, "la gota de licor de *Nuxup? Chan* está en tu presencia... fue lo que dijo el colibrí a *'Itzamnaaj*". El texto del lado derecho es similar y se lee: (S) **ch'a-ja** (T) **'u-PASAJ** (U1) **ya-?-hi?** (U2) **yo-che-la** (U3) **K'IN-ni** (V1) **ya-la-ji-ya** (V2) **tz'u-nu** (V3) **ti-'ITZAMNAJ**, *ch'aj 'upasaj ya... yocheel k'in yaljiiy tz'unun ti 'Itzamnaaj*, "la gota de licor de... está en la entrada del sol, fue lo que dijo el colibrí a *'Itzamnaaj*" (Figura IV.8).

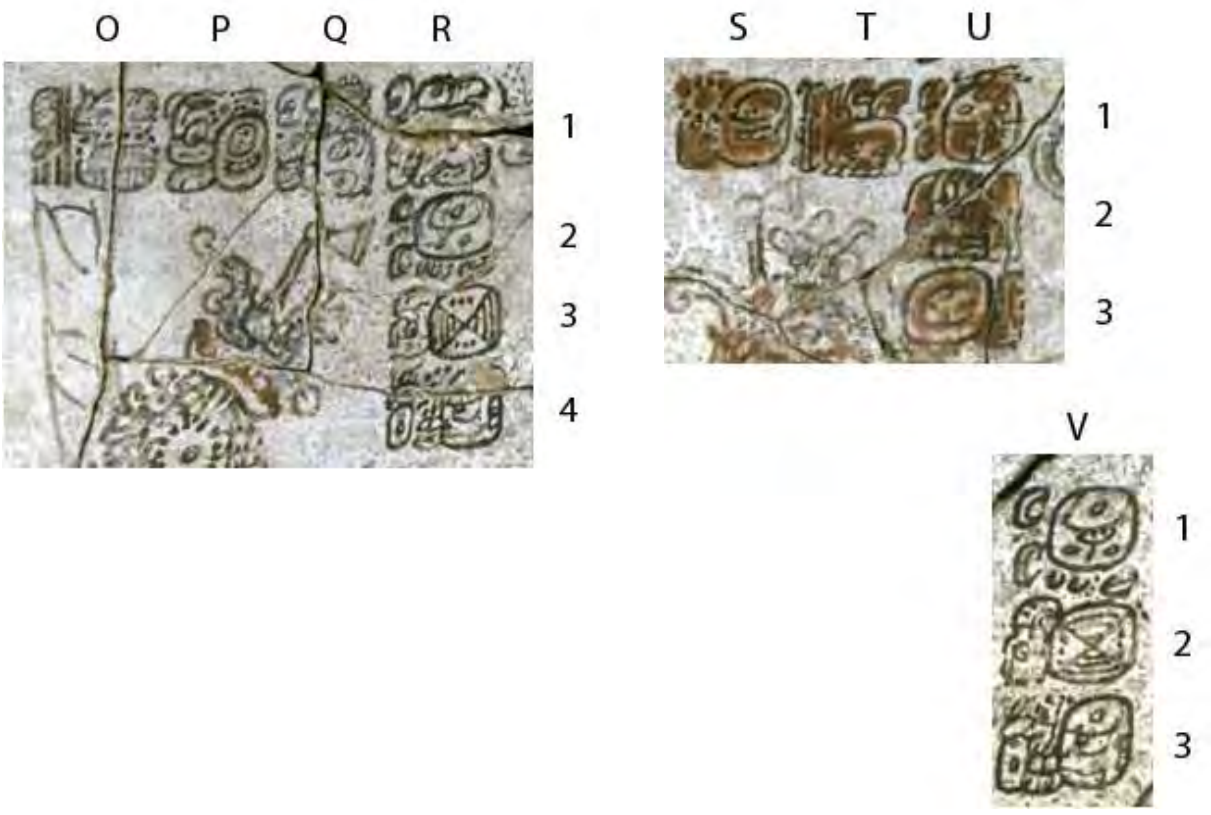


Figura IV.8. Textos secundarios. Fotografía: Justin Kerr, detalle de K8008. Tomado de www.mayavase.com

El otro texto escrito en este singular vaso, lo constituye una Fórmula Dedicatoria, la cual se encuentra a lo largo de todo el borde de la vasija (Figura IV.9). Del lado izquierdo se puede leer el texto de la siguiente manera (Beliaev y Davletshin 2006): (A) **yu-k'i-b'i** (B) **ta-yu-ta-la** (C)**'IXIM** (D) **te-'e-le** (E) **ka-ka-wa** (F) **K'INICH** (G) **'AJ-CHAK-HU'** (H) **TE'-'e** (I) **3-WINIKHAB'** (J) **K'AY-ma** (K) **yi[K'IN]-ya** (L) **CHAN-na K'AWIL-la** (M) **K'UH-MUT-'AJAW** (N) **KAL-TE'**, *yuk'ib' tayutal 'iximtel kakaw, K'ihnich 'Aj Chak Hu' Te' 'uhx winikhaab' K'ayom Yik'in Chan K'awiil K'uhul Mutul 'Ajaw Kaloomte'*, "este es el recipiente para beber del fruto de maíz y cacao*, K'ihnich 'Aj Chak Hu' Te'*, cantante de tres K'atunes, *Yik'in Chan K'awiil*, divino señor de Tikal, *Kaloomte*'".

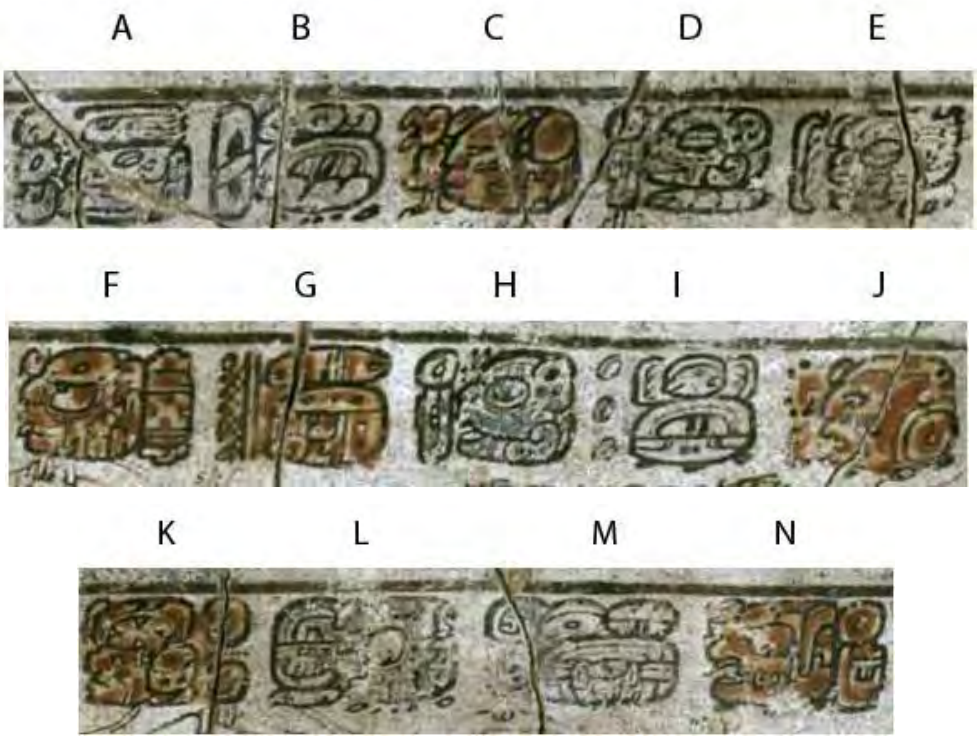


Figura IV.9. Fórmula Dedicatoria. Fotografía: Justin Kerr, detalle de K8008. Tomado de www.mayavase.com

Vaso Estucado para Cacao

Procedente del entierro 10, del gobernante *Yax Nuun Ahiin* I, quien gobernó entre los años 379-404? d. C, pertenece a un vaso trípode con tapadera, finamente estucado (Figura IV.10). Este tipo de vasos son muy característicos en Tikal para el Clásico Temprano, aunque también se han encontrado algunos similares en Uaxactún, Río Azul y Naranjo. Presenta un asa en forma de

cabeza humana, con diseños de líneas en diagonal que enmarcan cabezas de cocodrilo, las cuales hacen referencia al nombre del gobernante en mención.

Al borde de la tapa presenta una Fórmula Dedicatoria que se puede leer de la siguiente manera: (A) **'a-'LAY-ya** (B) **T'AB'[yi]** (C) **yu-k'i-b'a** (D) **ta-TZIH** (E) **ka-wa** (F) **9-TZ'AK-b'u-'AJAW**, *'alay t'ab'aay yuk'ib' ta tzih kakaw b'olon tz'akb'u 'ajaw*, "Aquí asciende el vaso para beber cacao con pequeños frutos silvestres del noveno señor en la línea de sucesión" (Figura IV.11).

Figura IV.10. Vaso estucado para cacao. Fotografía: CEMYK.

Figura IV.11. Detalle del texto jeroglífico en la tapadera del vaso. Fotografía: CEMYK.

Vasija de *Chak Tok Ich'aak*

Dentro de los muchos tipos de vasijas identificadas en las Fórmulas Dedicatorias, se encuentran ejemplos en los que estos objetos son concebidos como casas dentro de la cosmovisión maya clásica (Houston 1998; Stuart 2005b; Boot 2005b). En esta vasija encontrada como ofrenda en el escondite 198, se tiene un peculiar ejemplo de ello. Se trata de una vasija incisa, con tapadera con la representación del dios del maíz viendo hacia arriba y sosteniendo una barra ceremonial con forma de serpiente bicéfala, de cuyas fauces emergen otros dioses (Figura IV.12). En la tapadera de la misma se encuentra el siguiente texto: (A) **la-LAY-ya** (B) **T'AB'[yi]** (C) **yo-'OTOT** (D) **K'UH-na-li** (E) **9-TZ'AK-b'u-li-'AJAW** (F) **'EB'-XOK** (G) **6-CHAN-na** (H) **?** (I) **K'UH-na** (J) **CHAK-to-ICH'AK** (K) **MUT-'AJAW**, *'alay t'ab'aay y-'otoot k'uhunil b'olon tz'akb'uil 'ajaw 'Ehb' Xook Wak Chan k'uhun Chak Tok 'Ich'aak Mutul 'Ajaw* "Aquí asciende, la casa del adorador, noveno señor en la línea de sucesión, de *'Ehb' Xook, Wak Chan*, el adorador, *Chak Tok 'Ich'aak*, señor de Tikal" (Figura IV.13).

Figura IV.12. Vasija de *Chak Tok Ich'aak*. Fotografía: CEMYK.

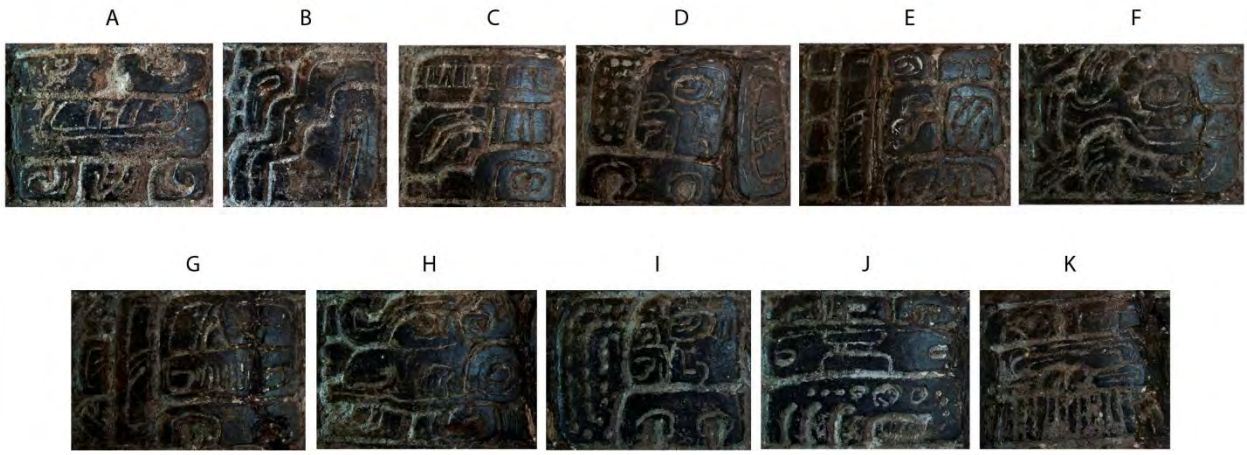


Figura IV.13. Fórmula Dedicatoria. Fotografía: CEMYK.

El Cuenco de *'Ajwosal*

Perteneciente al Complejo *'Ik',* tipo Saxche Naranja Policromo, fue encontrado dentro de las ofrendas del entierro 72. Finamente pintado presenta dos seres mitológicos identificados como el "Ave Principal", probablemente una representación aviar del dios *Itzamnaaj* (Figura IV.14). Como se ha visto en ejemplos anteriores, la Fórmula Dedicatoria incluye muchas veces los nombres de los propietarios o mecenas de los objetos, en el caso de este cuenco el artista incluyó el nombre de uno de los más grandes reyes de Naranjo, *'Ajwosal Chan K'ihnich*, lo que implica una intima relación entre ambos señoríos, probablemente no muy amigable ya que otras inscripciones narran grandes batallas entre estas ciudades. El texto en el borde de la vasija dice: (A) **'a-LAY'ya** (B) **T'AB'[yi]** (C) **yi-chi** (D) **yu-k'i-b'i** (E) **ta-yu-ta-la** (F) **?-ka** (G) **CHAK?-CH'OK?-ko** (H) **ke-KELEM** (I) **'AJ-wo-sa'-ji/la** (J) **6-KAB'** (K) **'OK?[K'IN]-ni** (L) **K'UH** (M) **na?-li?**, *'alay t'ab'aay yich yuk'ib' tayutal kakaw chak? ch'ok? kelem 'Ajwosal wak kab' yok'in k'uhunil,* "Aquí asciende la superficie del recipiente para beber cacao del poderoso joven/principe *'Ajwosal*, el adorador, *Yok'in de seis territorios*" (Figura IV.15).

Los Huesos del Entierro 116

Dentro de los objetos de la exhibición permanente del Museo Sylvanus Morley, se encontró una selección de las ofrendas del entierro 116, perteneciente a uno de los gobernantes más

importantes de Tikal, el rey *Jasaw Chan K'awiil*. Entre ellos fueron encontrados varios huesos finamente tallados en los que se incluyeron textos jeroglíficos.

Figura IV.14. Cuenco de *'Ajwosal*. Fotografía: CEMYK.

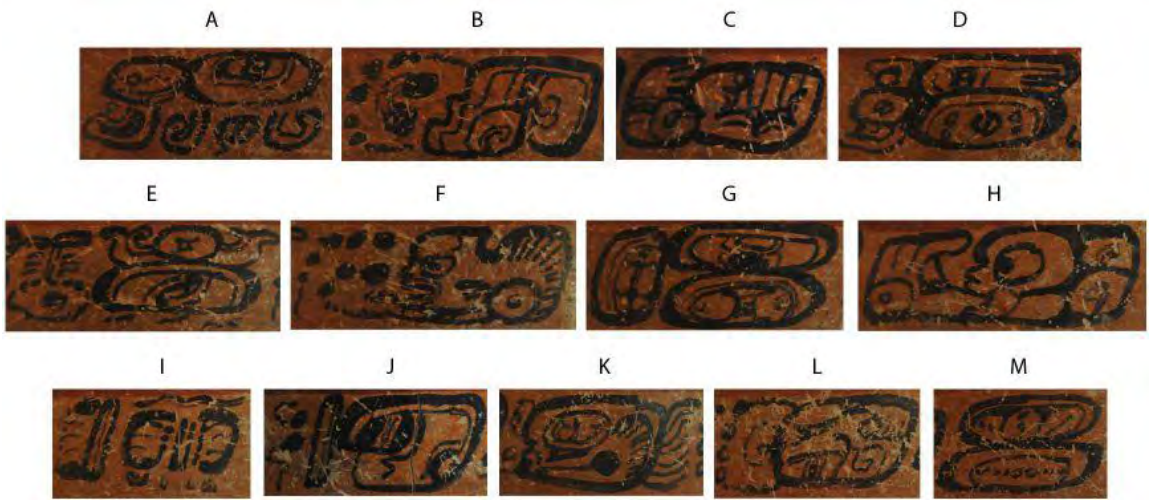


Figura IV.15. Fórmula Dedicatoria. Fotografía: CEMYK.

El Hueso de *Chaahk*

Representa una escena en la que Chaahk, el dios B del panteón maya aparece pescando y remando sobre una canoa de madera, la pequeña inscripción tallada sobre el hueso se puede

leer de la siguiente manera: (A) **?** (B) **CHAK** (C) **'u-b'a-ki** (D) **ja-sa-wa** (E) **CHAN-na K'AWIL** (F) **K'UH-MUT-'AJAW**, *... Chaahk 'ub'aak Jasaw Chan K'awiil K'uhul Mutul 'Ajaw*, "la canoa de *Chaahk* es el hueso de *Jasaw Chan K'awiil*, divino señor de Tikal" (Figura IV.16).

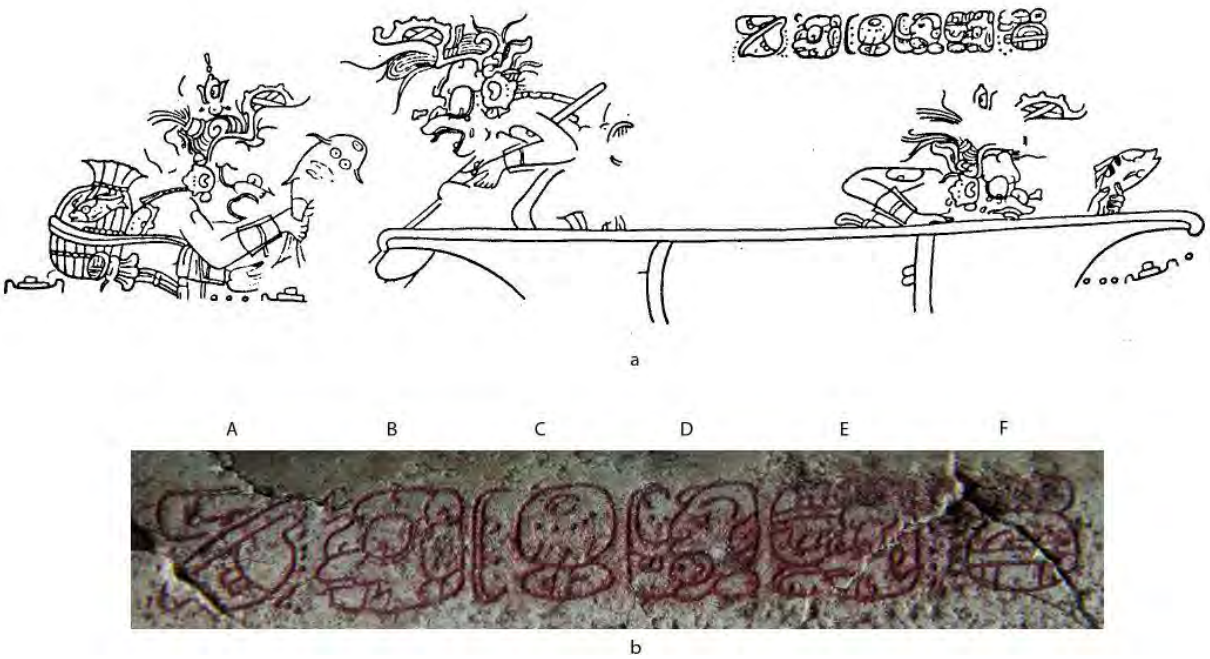


Figura IV.16. Hueso de Chaak. a. Dibujo de Patrick Culbert. Tomado de Tikal Report No. 25; b. Detalle del texto jeroglífico. Fotografía: CEMYK.

El Título *'uhx-b'uluch pikhaab' 'ajaw*

En este hueso se encontró un título sumamente interesante, que no solo fue utilizado por los reyes de Tikal, sino también por otros gobernantes dentro del área maya. El título *'uhx-b'uluk pikhaab' 'ajaw,* "el señor de 3-11 bak'tunes'", se encuentra asociado a ruedas calendáricas y aparecen con un conteo de 1 a 3, y se trata de una cuenta de múltiplos de 11 bak'tunes desde la creación del universo para los mayas, acaecida en la fecha 13.0.0.0.0 4 *'ajaw* 8 *kumk'u,* 14 de agosto de 3114 a. C (Nikolai Grube Comunicación personal 2012).

Este hueso presenta tres clausulas con el título en mención, la primera con la fecha 6 'ajaw 8 mak, la cual corresponde a la fecha en cuenta larga 11.0.0.0.0, 10 de junio de 1224 d. C., si a esta fecha se le resta 11 bak'tunes cae en la fecha 13.0.0.0.0 4 'ajaw 8 kumk'u, 14 de agosto de 3114

a. C. fecha de la creación para los mayas, y si se le suma 11 bak'tunes se llega a la fecha escrita en la segunda clausula del texto, 8 'ajaw 8 mol, 14.2.0.0.0.0, 13 de marzo de 5561 d. C., y si a esta fecha se le suma otros 11 bak'tunes se llega a la fecha de la última clausula, 10 'ajaw 8 chak'at, 14.13.0.0.0.0 14 de diciembre de 9897 d. C., es decir el próximo bak'tun (Tabla IV.1).

13.0.0.0.0 4 *'ajaw* 8 *kumk'u* +
11.0.0.0.0 [11 bak'tunes]
11.0.0.0.0 6 *'ajaw* 8 *mak* [10 de junio de 1224 d. C.] +
11.0.0.0.0 [11 bak'tunes]
14.2.0.0.0.0 8 *'ajaw* 8 *mol* [13 de marzo de 5561 d. C.] +
11.0.0.0.0 [11 bak'tunes]
14.13.0.0.0.0 10 *'ajaw* 8 *chak'at* [14 de diciembre de 9897 d. C.]

Tabla IV.1. Cronología de las fechas inscritas en el hueso asociadas al título 3-11 Pik.

Para los mayas del periodo clásico era muy importante expresar y garantizar la trascendencia de su dinastía a través del tiempo, lo que conseguían representar al ostentar este tipo de títulos, ya que se consideraban señores de mucho tiempo, un rey eterno que va a estar presente tres veces once bak'tunes, y aunque el significado ritual del numeral 11 no es completamente entendido por los mayistas, este título lo ostentan gobernantes que tuvieron una vida muy larga, un *'ajaw* de 33 bak'tunes, lo que indudablemente quería transmitir en este caso *Jasaw Chan K'awiil*.

Así, el texto tallado en este hueso dice lo siguiente: (A1) **6-'AJAW** (A2) **8-ma-ka** (A3) **1-11-PIK**, *wak 'ajaw waxak mak jun b'uluch pikhaab'*, "6 *'ajaw* 3 *mak*, señor de 11 bak'tunes"; (B1) **8-'AJAW** (B2) **8-mo-lo** (B3) **'u-2-11-PIK**, *waxak 'ajaw waxak mol 'u ch'a b'uluch pikhaab'*, "8 *'ajaw* 8 *mol*, su señor de 22 bak'tunes"; (C1) **10-'AJAW** (C2) **8-CHAK-'AT** (C3) **'u-3-11-PIK**, *lajun 'ajaw waxak chak'at 'u 'uhx b'uluch pikhaab'*, "10 *'ajaw* 8 *sip*, su señor de 33 bak'tunes" (Figura IV.17).

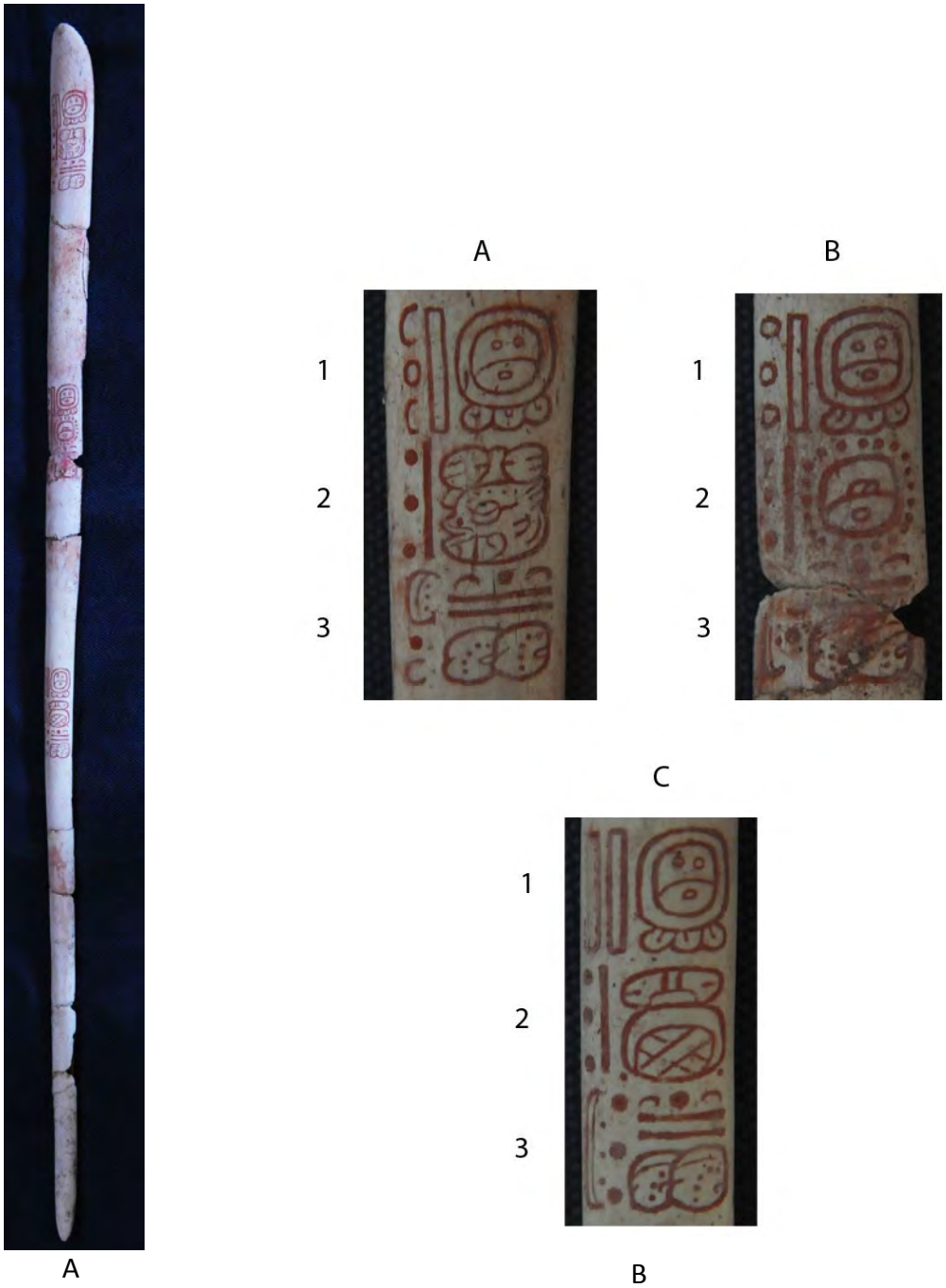


Figura IV.17. Hueso con título *'uhx b'uluch pikhaab'*. a. Vista; b. Detalle del texto jeroglífico. Fotografía: CEMYK.

La Canoa del dios del maíz

Una de las escenas que se repite dentro de los huesos encontrados en el entierro 116, corresponde al viaje realizado por el dios del maíz en canoa, atravesando las aguas que lo llevarán al inframundo. Además del dios del maíz al centro de la escena, se encontró que lo

acompañan otros personajes, entre ellos varios animales quienes muestran mucho dolor por su muerte, lo que se mira en sus gestos, ya que están gritando viendo hacia el cielo y con su brazo en el rostro como gesto de lamentación. En los extremos de la canoa se encontró a los dioses remeros, quienes son los encargados de llevar al dios del maíz durante su viaje.

El hueso presenta dos inscripciones jeroglíficas, una hacia la derecha de la escena y otra tallada en la parte posterior del hueso. El texto en la parte exterior se puede leer de la siguiente manera: (A) **6 'AK'B'AL** (B) **16 SAKSIJOM-ma** (C) **?-** (D) **6-'AJAW-'IX?** (E) **6-HIX-NAL** (F) **NAH?-?-?** (G) **MUT-la**, *wak 'ak'b'al waklajun saksijom... wak ix 'ajaw wak hixnal naah... Mutul*, "en la fecha 9.14.11.17.3 6 'ak'b'al, 16 sak, 12 de septiembre de 723 d. C. murió? el señor de Tikal, *Jasaw Chan K'awiil*". Aunque no está explicito el nombre del gobernante de Tikal, el glifo de "estrella sobre concha/tierra", en este caso no tiene el sentido de guerra como normalmente ocurre, más bien se trata de una metáfora para la muerte de alguien, haciendo alusión a la canoa hundiéndose, o bien en su viaje hacia el inframundo, y probablemente sea la fecha de muerte del gobernante *Jasaw Chan K'awiil* (Nikolai Grube Comunicación personal 2013).

En la parte interior del hueso se encuentra otro texto que no es más que una marca de propiedad, que dice: (H1) **'u-?-B'AK** (H2) **ja-sa-wa** (H3) **?-wa-ni** (H4) **4-WINIKHAB'** (H5) **tu-ma-ma**, *'u? b'aak Jasaw Chan K'awiil chan winikhaab' tumam?*, "la canoa es el hueso de *Jasaw Chan K'awiil*, el ancestro/señor de 4 K'atunes" (Figura IV.18).

Los Chinchines del dios de la música

Uno de los huesos tallados de este entierro sirvió como mango para chinchines. El texto habla de las acciones realizadas por el dios de la música, quien también es el dios de la variante de cabeza del numeral tres. Aunque el texto no se entiende bien, el sujeto parece ser el nombre del dios de la música, quien ostenta un título asociado con la música, probablemente *Yax Naahb' Xal?*, "el pozo de la primer sonaja", ya que la silaba **xa**, iconográficamente representa una sonaja, por eso se ven los agujeros en el glifo y probablemente el fonema xa, represente el sonido de la misma… Xa!! Xa!! Xa!! Xa!! (Dmitri Beliaev y Nikolai Grube Comunicación personal 2013).

El texto puede leerse parcialmente de la siguiente manera: (A1) **4-MULUK** (A2) **14-CHAKSIJOM?** (A3) **?-b'o** (A4) **? [DIOS DE LA MUSICA DIOS DEL NUMERO TRES]** (A5) **ki-?** (A6) **YAX-NAB'-xa-la?** (A7) **'u-KAB'-ya** (A8) **?-tzu-nu** (A9) **?** (A10) **?** (A11) **?-CHAN-NAB'?-la**. Aunque el mensaje del texto jeroglífico no es comprendido en su totalidad, se puede destacar algunos detalles: la fecha de rueda calendárica presenta una combinación imposible, ya que el día muluk, no puede combinarse con un coeficiente 14 en la posición del *Haab'*. En la escritura maya se encuentran otros ejemplos de estas fechas "imposibles", las cuales se piensa deben representar tiempos ancestrales o mitológicos, en otro plano que no es la era del hombre. Como se menciona al principio de este caso, el verbo de la frase no está descifrado, pero por la sintaxis de la escritura maya, se puede asegurar que inmediatamente después de éste, se encuentre al sujeto de la oración, que en este caso se trata del dios de la música seguido de sus títulos.

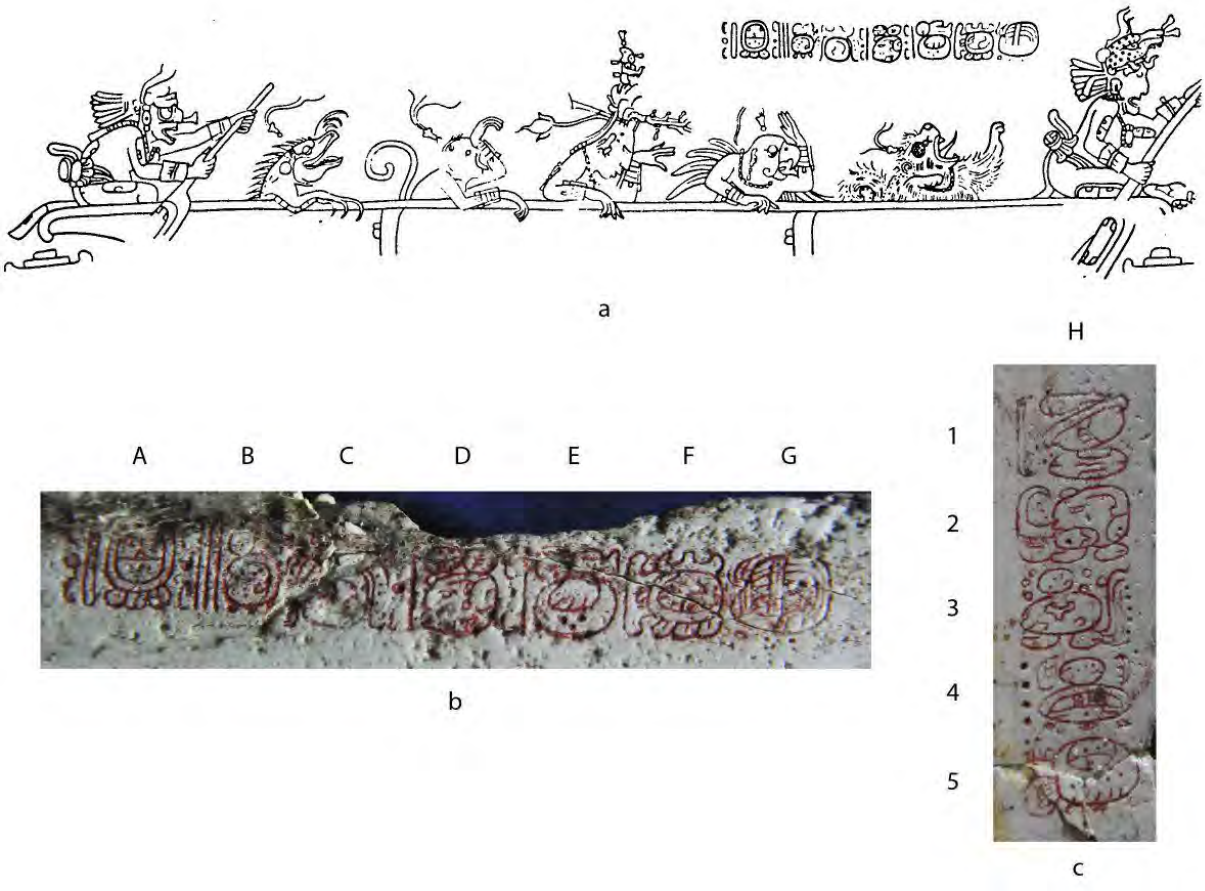


Figura IV.18. La canoa del dios del maíz. a. Dibujo de Patrick Culbert. Tomado de Tikal Report No. 25; b y c. Detalle del texto jeroglífico. Fotografía: CEMYK.

El texto continúa con una frase de relación, expresada por el cartucho jeroglífico *'ukab'jiiy* "por mandato de", seguido de otro personaje que fue quien ordenó hacer la acción en la frase anterior (Figura IV.19).

A b

Figura IV.19. Los chinchines del dios de la música. a. Vista general. Fotografía: CEMYK; b. Detalle del texto jeroglífico. Dibujo de Patrick Culbert. Tomado de Tikal Report No. 25.

Selección de Objetos en el Centro de Conservación e Investigación de Tikal (CCIT)

El Vaso de los *wahyis*

Los *wahyis* son entidades anímicas o espíritus compañeros, que representan potestades que poseían los reyes y señoríos mayas del periodo clásico, para lanzar y derrotar a sus enemigos. Estos personajes son ampliamente representados en vasijas policromas y se identifican por el morfema **WAY**, seguido regularmente de un glifo emblema. En un vaso localizado en el Centro de Conservación e Investigación de Tikal, se encontró una de estas representaciones, en la escena figuraba por lo menos dos de estos personajes. Aunque el vaso se encuentra erosionado casi en la mitad de la superficie, se puede observar a un jaguar con cuerno de venado y probablemente atributos de danta o tapir, en cuya glosa jeroglífica se le identifica como uno de estos seres. El

texto puede leerse parcialmente de la siguiente forma: (A1) **ti-li?** (A2) **HIX** (A3) **'u**-**WAY-ya-la?**, ... *Tilil? Hix Wahyal* "... Tapir?-Jaguar es el espíritu compañero de..." (Figura IV.20).

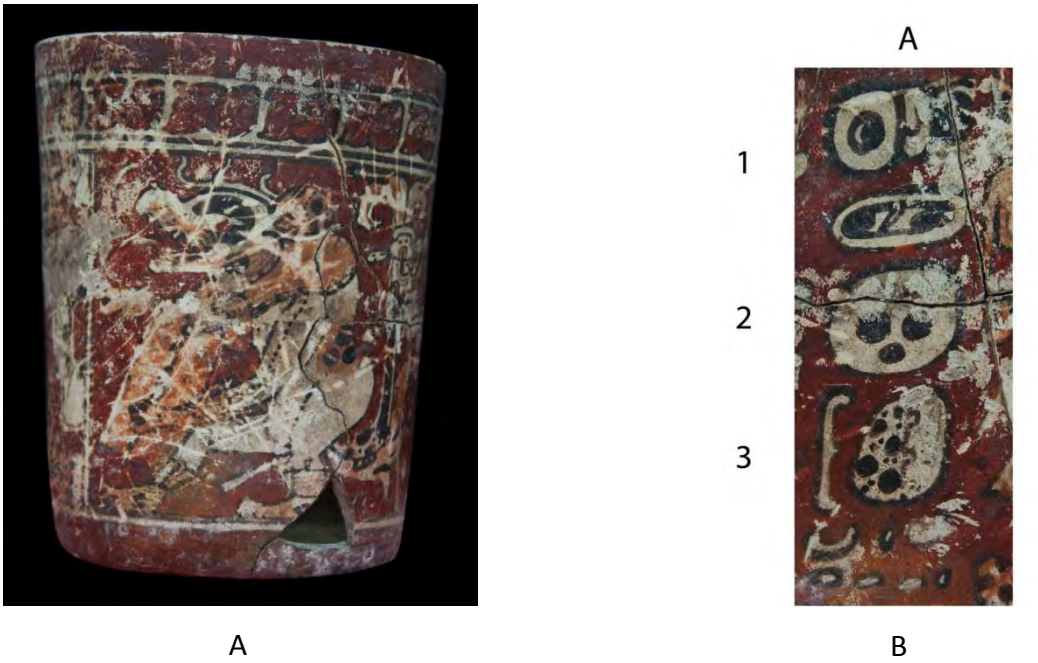


Figura IV.20. Vaso de los *wahyis*. a. Vista general; b. Detalle del texto jeroglífico. Fotografía: CEMYK.

Los Cuencos de *Pa' Chan*

En el 2008 Stephen Houston identificó el glifo emblema de El Zotz como *Pa' Chan* "Cielo Partido", ya que en muchas vasijas aparece relacionado íntimamente con los nombres reales de dicho sitio. Dicho emblema es encontrado en dos vasijas localizadas en las bodegas del CCIT, en el Parque Nacional Tikal. Aunque las Fórmulas Dedicatorias de los cuencos no se pueden leer completamente, si es posible identificar con claridad este glifo, siendo de importancia al agregar nuevas vasijas al corpus perteneciente al señorío de *Pa' Chan.* Ambos cuencos son semejantes, pero la diferencia más notable es el hecho de que el segundo en mención presenta una banda con el signo **NIK**, "flor" al borde, dejando la Fórmula Dedicatoria debajo de ésta, casi llegando a la mitad de la vasija. Otro rasgo característico es que en el primer cuenco se encuentra la frase *yuk'ib' 'ul*, "su vaso para atol", y aunque en ambos se encuentra la clausula *Pa' Chan Jaay* "el cuenco/barro de *Pa' Chan*", en el segundo ejemplo se tiene la colocación *K'uh[ul] Pa' Chan Jaay* justo al final de la Fórmula Dedicatoria (Figura IV.21).

Plato para Tamales

Como se ha mencionado con anterioridad, la información escrita en la Fórmula Dedicatoria, incluye muchas veces los contenidos de las vasijas. En un caso excepcional, probablemente único, se encuentra un plato con un texto revelador. El texto dice: (A) ? (B) K'AL-HAAB'?-? (C) yi-chi (D) 'u (E) tz'i (F) b'a-li (G) na (H) WE' (I) b'i (J) ti (K) 5 JANAB' (L) WAJ (M) CHAK-ka (N) ch'o-ko, ...*k'al haab?... yich 'utz'ihb'aalnaj we'ib' ti ho' janaab' waaj chak ch'ok*, "aquí se presenta la superficie pintada/la decoración/dibujo, de la vasija para comer de los tamales de cinco flores, del gran joven/príncipe" (Figura IV.22).

Figura IV.21. Cuencos de *Pa' Chan*. a. Vista general; b. Detalle de Fórmula Dedicatoria *Pa' Chan Jaay;* c. Vista general; d. Detalle de Fórmula Dedicatoria *K'uhul Pa' Chan.* Fotografía: CEMYK.

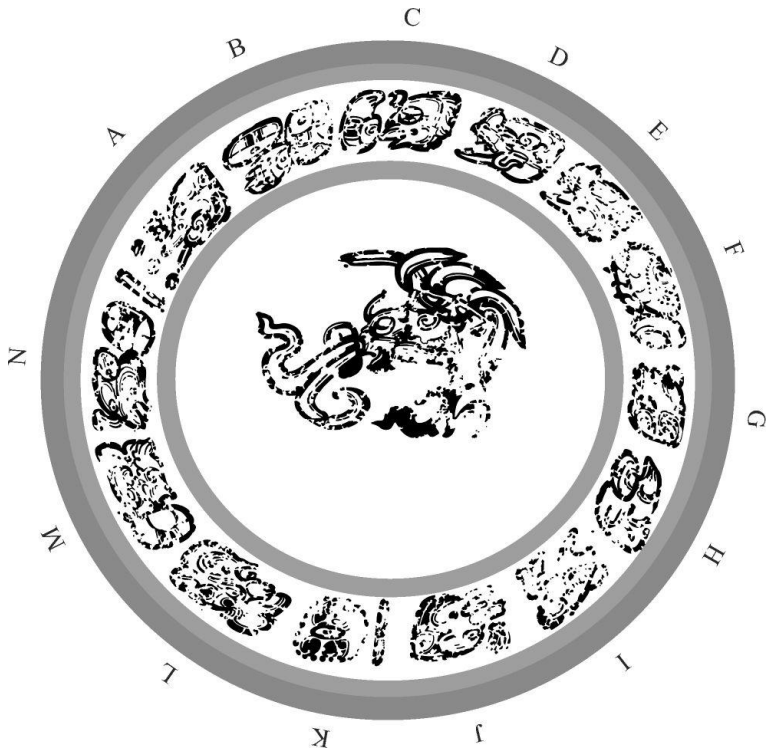


Figura IV.22. Plato para tamales. Fotografía y dibujo: CEMYK.

Conclusiones

Como se ha visto a lo largo de este capítulo, los textos en objetos portátiles proporcionan información muy valiosa y extensa, que ayuda a complementar el entendimiento sobre la gran diversidad de aspectos relacionados con la cosmovisión, historia y religión de los mayas del periodo clásico. Muchos de estos textos hablan de fragmentos de mitos, obviamente más extensos, sirviendo como pequeñas ventanas hacia el pasado.

El corpus de textos misceláneos en las bodegas de Tikal, es simplemente enorme, por lo que en este capítulo únicamente se muestra una selección de objetos representativos resguardados en las diferentes locaciones del Parque Nacional Tikal. Por supuesto en las fichas de registro diseñadas por el Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I, adjuntas al final de éste informe (véase Anexo 2), se añaden descripciones generales del resto de las piezas fotografiadas y documentadas, quedando pendientes para una publicación mucho más extensa, en donde se puedan analizar individualmente como estudios de caso, para luego poder hacer comparaciones y lograr tener una visión amplia sobre las diferentes temáticas que estos abordan.

CAPÍTULO V

Documentación Topométrica de los Monumentos en Tikal, Petén

Alexandre Tokovinine

Introducción

La documentación topométrica digital de alta resolución también conocida como escaneo en tres dimensiones (3D), representa una nueva fase en la investigación y conservación del patrimonio cultural. El proceso no necesita el contacto físico con el objeto documentado, las réplicas digitales facilitan la investigación y pueden ser utilizadas para la producción de las réplicas físicas usando las máquinas de impresión en 3D. Por lo tanto, el Corpus de las Inscripciones Jeroglíficas Mayas (CMHI) encargado de la documentación de los monumentos precolombinos en Guatemala, México, Belice y Honduras, empezó a usar esta nueva tecnología y a colaborar con otros proyectos centroamericanos para ofrecer la oportunidad de incorporar la documentación topométrica en sus investigaciones.

Desde que se inició el Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase I, el CMHI ofreció que podría contribuir a la documentación de los monumentos de Tikal, durante al menos dos semanas de abril o mayo del 2013. Las tardanzas con algunos documentos resultaron en que el equipo del Corpus no tuvo más que siete días para realizar la documentación planeada. Sin embargo, alcanzó a producir las réplicas digitales de tres estelas muy importantes del Clásico Temprano (las Estelas 17, 31, y 40), tres monumentos del sitio El Reinado y uno sin preocedencia que merecían una investigación.

Métodos y Equipo

La documentación topométrica fue realizada usando un sistema de luz estructurada "smartSCAN 3D Duo" de Breuckmann (Figura V.1a). Se compone de un proyector y dos cámaras montadas

sobre una varilla de fibra de carbono. Las cámaras y el proyector están en un cierto ángulo entre sí y la distancia de funcionamiento de la superficie escaneada se fija en 73 mm. El sistema proyecta una secuencia de patrones geométricos sobre el objeto documentado y las cámaras graban simultáneamente la superficie. La distorsión de los patrones causada por el relieve, es analizada por el programa en la computadora conectada que genera una nube de puntos 3D a partir de los píxeles de las imágenes digitales, la textura (color) se asigna a cada punto de las matrices de las cámaras. Cada toma sucesiva se alinea de forma semiautomática con el resto de los datos en tiempo real.

El equipo eficaz de escaneo se compone de dos personas - el operador del escáner y el operador del programa que guía el proceso del alineamiento. En el caso de la documentación de los monumentos de Tikal, el trabajo fue asistido por Julián Adelso Canan, colega de trabajo por muchos años en Honduras.

El tamaño del área escaneada o campo de visión (FOV) y la resolución XY (menor distancia entre dos puntos en una sola toma), puede ser alterada mediante el uso de diferentes equipos de lentes (Figura V.1b). El Corpus adquirió tres conjuntos de lentes: 600 mm FOV, resolución XY de 0.36 mm para los monumentos más grandes; 300 mm FOV, XY de 0.18 mm para la mayoría de los objetos; 90 mm FOV, XY de 0.05 mm para los artefactos pequeños o excepcionalmente detallados.

Figura V.1. Accesorios de cámara. a. SmartSCAN 3D Duo; b. Tipos de lentes.
Fotografía: Alexandre Tokovinine.

También hay que tener en cuenta la capacidad de la computadora usada para procesar los datos finales. Esta fase se realiza usando el programa Optocat de Breuckmann, los datos de las tomas individuales se recargan en completo y se transforman en las superficies poligonales. Después de su limpieza y realineamiento son unidas en una superficie o "malla" que representa una réplica digital entera del objeto. Habitualmente la malla todavía tiene algunas fallas y áreas pequeñas vacías que no fueron capturadas por el escáner y lleva cierto tiempo, dependiendo del tamaño y resolución del archivo, para corregir la malla usando varias funciones automáticas y manuales. La réplica 3D final puede ser visualizada en Optocat, aunque se prefiere usar el programa Meshlab que ofrece la posibilidad de visualizaciones más detalladas. El mismo Meshlab permite la reducción y conversión del archivo en un documento PDF 3D.

El CMHI acaba de adquirir la computadora con 128 Gb de memoria de acceso rápido (RAM), lo que permitió por primera vez trabajar con archivos muy grandes. Fue posible documentar las Estelas 17, 31 y 40 en la resolución XY de 0.18 mm. Sin embargo, los archivos finales de la Estela 31 y Estela 40, no son accesibles para un usuario típico porque la visualización de los datos necesitaría al menos 30Gb de RAM, pero la importancia y el nivel del detalle de los monumentos merecían este esfuerzo. Hay que tener en cuenta también que las capacidades de las computadoras típicas siguen mejorando. Además, se prepararon unas versiones reducidas de cada archivo (Tabla V.1) para que fuera posible visualizar las réplicas digitales en las computadoras menos avanzadas.

Descripción de la Documentación

La documentación comenzó con los monumentos en el Museo de Lítica, la luz ambiental presentó un problema debido a que podría afectar la calidad de los datos 3D y la consistencia del color de las réplicas digitales. Debido al tiempo reducido, se tuvo que considerar las opciones para aislar los monumentos escaneados, usando una carpa grande muy ligera con el toldo, que podría ser puesta sobre el monumento dejando suficiente espacio para el trípode con el escáner (Figura V.2).

Monumento	Ubicación	Procedencia	Fechas	# Escaneos	Resolución	Archivos 3D*
Estela 40	Museo de Lítica	Tikal	05.05.13-07.05.13	487	0.18 mm / FOV 300 mm	TIK_ST_40.PDF TIK_ST_40_P_02_H_01.PLY TIK_ST_40_P_01_H_02.PLY TIK_ST_40_F_01_H_01.PLY TIK_ST_40_F_01_R_02b.PLY
Estela 17	Museo de Lítica	Tikal	07.05.13-08.05.13	302	0.18 mm / FOV 300 mm	TIK_ST_17.PDF TIK_ST_17_P_02_H_01.PLY TIK_ST_17_P_01_H_01.PLY TIK_ST_17_F_01_H_01.PLY TIK_ST_17_F_01_R_03.PLY
Estela 31	Museo Morley	Tikal	08.05.13-10.05.13	582	0.18 mm / FOV 300 mm	TIK_ST_31.PDF TIK_ST_31_P_02_H_01.PLY TIK_ST_31_P_01_H_01b.PLY TIK_ST_31_F_01_H_01.PLY TIK_ST_31_F_01_R_03.PLY
Cabeza de *Chaahk*	Museo Morley	desconocida	10.05.13	82	0.18 mm / FOV 300 mm	TIK_MSC_HEAD.PDF TIK_BODEGA_HEAD_P_01_H_01.PLY TIK_BODEGA_HEAD_F_01_R_02.PLY
Bloque A de la escalinata	Museo Morley	El Reinado (?)	11.05.13	42	0.18 mm / FOV 300 mm	REINADO_HS_A_P_01_H_01.PLY REINADO_HS_A_F_01_R_01.PLY
Bloque B de la escalinata	Museo Morley	El Reinado (?)	11.05.13	48	0.18mm / FOV 300 mm	REINADO_HS_B_P_01_H_01.PLY REINADO_HS_B_F_01_R_01.PLY
Bloque C de la escalinata	Museo Morley	El Reinado (?)	11.05.13	46	0.18 mm / FOV 300 mm	REINADO_HS_C_P_01_H_01.PLY REINADO_HS_C_F_01_R_01.PLY

*P_02 – resolución reducida con decimación adicional; P_01 – resolución reducida sin decimación F_01 – resolución completa; H – compresión; R – sin compresión.

Tabla V.1: Documentación topométrica de los monumentos de Tikal.

La Estela 40 fue el primer monumento escaneado, la documentación no presentó muchas dificultades, pero llevó casi dos días y medio debido al tamaño de la estela, la complejidad de su relieve y el hecho de que se tuvo que calibrar el equipo. Se tomaron 487 escaneos distintos, siendo el promedio de ocho tomas para minimizar el error causado por la presencias de gránulos translucientes y reflectantes en la caliza del monumento. La selección del balance de blancos y la exposición resultaron en la textura un poco sobreexpuesta, pero todos los detalles fueron capturados de buena manera (Figura V.3).

El escaneo de la Estela 17 no presentó ningún problema y se llevó a cabo en dos días, con 302 escaneos, se uso el mismo método de la documentación de ocho tomas promedio por cada escaneo. La superficie irregular de este monumento siempre ha presentado un obstáculo para su

registro y descripción adecuada, la réplica digital de la resolución de 0.18 mm ofrece un acceso más fácil y representaciones más claras de la iconografía y las inscripciones de la estela.

Figura V.2. Estela 17 y el escáner dentro de la carpa. Fotografía: Alexandre Tokovinine.

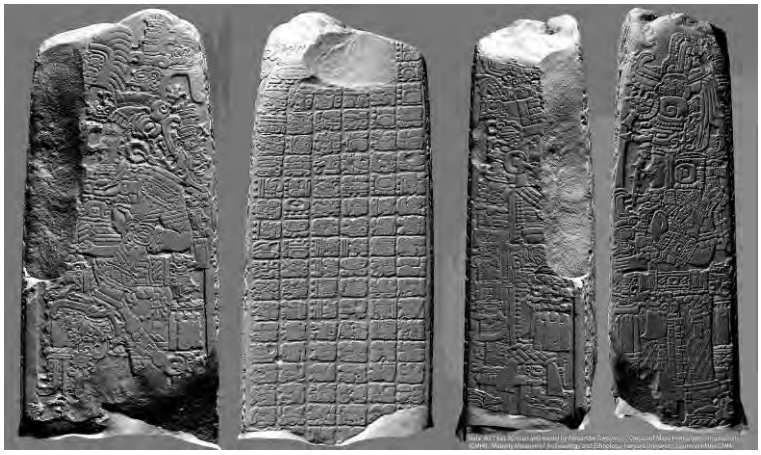


Figura V.3. Visualización de la réplica digital de la Estela 40. Reproducción: Alexandre Tokovinine.

La documentación siguió con la Estela 31 de Tikal, ubicada en el Museo Morley. Este monumento era demasiado alto para la carpa y se tuvo que aislar una sección entera del museo para reducir la luz ambiental (Figura V.4). El tamaño del monumento también presentó ciertas dificultades con la resolución elegida del escaneo, fue necesario aumentar el submuestreo de datos originales

en la visualización durante el alineamiento de escaneos, que también causó un control reducido en tiempo real de la calidad de los datos. El piso de baldosa alrededor de la estela fue afectado por las raíces de un árbol que se ubica al lado del museo, por lo tanto el trípode quedaba inestable sobre una superficie irregular y resbaladiza, lo que afectaba la calidad de las tomas. En combinación con los problemas de control resultó en al menos cincuenta escaneos con errores, afortunadamente fue posible eliminar casi todos los errores durante la composición de la réplica digital final (Figura V.5), pero eso aumentó el tiempo de la producción.

Figura V.4. Escaneo de la Estela 31. Fotografía: Alexandre Tokovinine.

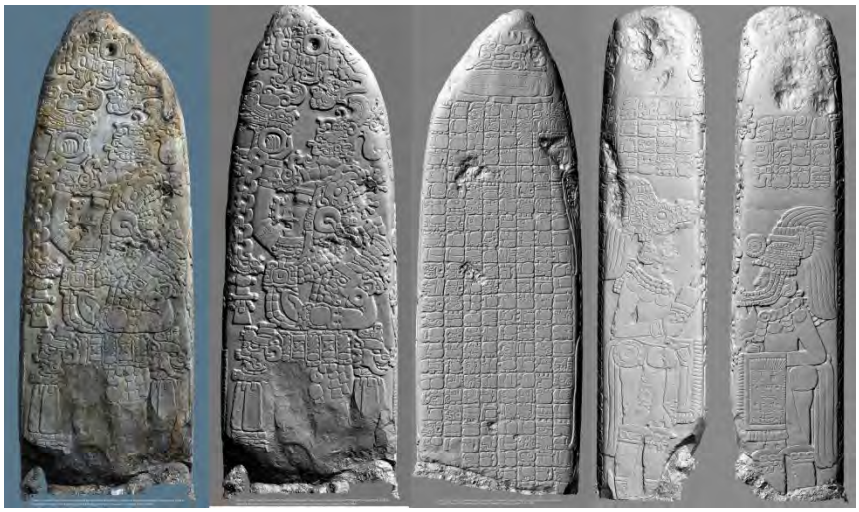


Figura V.5. Visualización de la réplica digital de la Estela 31. Reproducción: Alexandre Tokovinine.

Una falla de la planta eléctrica usada para el escáner, no permitió realizar la documentación nocturna de los monumentos del sitio arqueológico Itzimte, que se encontraban en la Bodega de Lítica de Tikal. Solo quedaba un día de trabajo y se decidió escanear algunos monumentos en la bodega del Museo de Cerámica S. G. Morley, como la cabeza desmontable de una estatua previamente no publicada y tres bloques de la escalinata del sitio arqueológico El Reinado, recientemente analizados por David Stuart (Stuart 2012).

En el caso de la cabeza, el carácter único de este monumento y la presencia de varios detalles grabados sobre casi todas las superficies, ofrecían un caso perfecto para mostrar las ventajas ofrecidas por las réplicas digitales (Figura V.6). Además de la cara de la deidad de lluvia parcialmente preservada, la cabeza cuenta con el nombre glífico **SIH-ya-CHAN-K'AWIIL**, *sihyaj chan k'awiil*, que se traduce como "*K'awiil* nació en el cielo", refiere a un aspecto de la deidad de rayo y también es el nombre de un gobernante de Tikal del Clásico Temprano (Martin y Grube 2008:34-36). La cabeza tiene un agujero posiblemente para montarlo sobre el resto de la figura. Desafortunadamente, este monumento les fue confiscado a los saqueadores y no tiene procedencia, no se puede confirmar si lo encontraron asociado con el resto de la figura o fue depositado como una ofrenda en un relleno más tardío separado de los demás fragmentos.

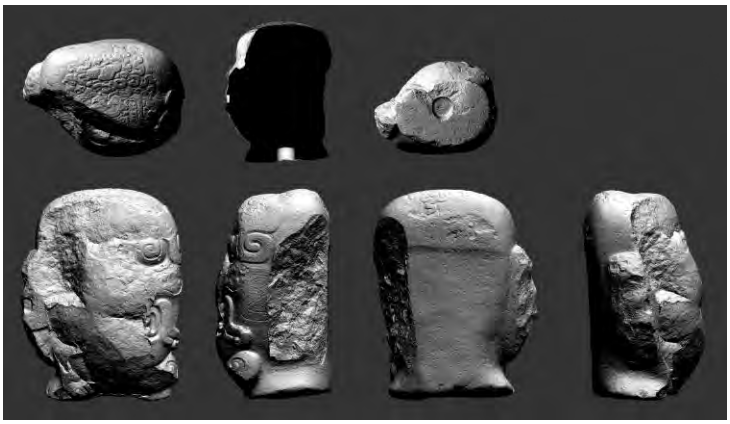


Figura V.6. Visualización de la réplica digital de la cabeza de *Chaahk.*
Reproducción: Alexandre Tokovinine.

Debido al tiempo muy limitado, se decidió documentar solo los lados tallados de los tres bloques de la escalinata de El Reinado (Figura V.7) y no los lados de los cuerpos principales de las gradas, que fueron cortados por los saqueadores con una motosierra y un taladro, antes de que los

monumentos fueran confiscados y depositados en esta bodega. Sería bueno escanear estas superficies para que sea posible identificar las partes mutiladas de las gradas que quedaron en el sitio. Sin embargo, los escaneos ya realizados permitirán una comparación muy exacta de los bloques en la bodega con lo que queda en situ. Las réplicas digitales de 0.18 mm de resolución, también facilitarán la investigación futura de este texto que ofrece detalles muy importantes acerca de la historia política de El Reinado y varios sitios vecinos como Dos Pilas y Zapote Bobal en el siglo VI d.C.

Figura V.7. Visualización de la réplica digital de los bloques de la escalinata jeroglífica de El Reinado. Reproducción: Alexandre Tokovinine.

Conclusiones

En resumen, la documentación topométrica resultó muy importante en el registro de los tres monumentos cruciales del sitio (Estelas 17, 31 y 40) y de cuatro monumentos interesantes que merecen más investigación. Los datos digitales, ofrecen nuevas oportunidades para el estudio de las inscripciones e iconografía de los monumentos que corresponden a uno de los periodos más gloriosos en la historia de Tikal.

Los datos 3D permiten también hacer réplicas físicas de estas obras maestras del arte maya, sin afectar o arriesgar los originales. Finalmente, el registro 3D puede ser usado en el futuro para el monitoreo del estado de conservación de los monumentos.

CAPÍTULO VI

Fotogrametría y Documentación RTI de Monumentos Resguardados en el Parque Nacional Tikal

Carlos Pallán Gayol

Introducción

Entre el 28 y el 30 de mayo del presente año, el proyectó recibió la colaboración del Mstro. Pallán, esto con la finalidad de documentar un listado de monumentos previamente seleccionados en común acuerdo por ambas partes mediante nuevas tecnologías de la imagen, que incluyó fotogrametría de rango medio (cf. Linder 2009) e imágenes de transformación reflectiva o RTI (Mudge *et al.* 2006).

El objetivo de esta colaboración consistió en obtener mediante esta tecnología, la máxima cantidad de información posible de los monumentos a fin de que resultara mutuamente benéfica; tanto para las investigaciones epigráficas que desarrolla el proyecto, como para la tesis doctoral que desarrolla el Mstro. Pallán sobre el periodo Clásico Terminal en el Petén central. Como tal, la colaboración no estuvo limitada a obtener estas tomas, ni éstas constituyen el producto final de la documentación, ya que deben ser entendidas únicamente como la base a partir de la cual se elaboran actualmente los modelos virtuales, que permitirán visualizar los monumentos en la forma más adecuada para satisfacer los requerimientos de investigación arriba mencionados.

Durante el tiempo de trabajo establecido, fueron efectuadas un total de 17 secuencias de captura con diferentes tecnologías, cada una de las cuales corresponde a un monumento completo (para el caso de la fotogrametría) o bien a un costado visible de un monumento para el caso de las imágenes RTI (p.e. Tikal, Estela 24, costado izquierdo), integrando como tales 10 monumentos en total. De las 17 secuencias logradas, 10 corresponden a imágenes RTI y 7 a

tomas fotogramétricas. Todas las tomas fueron realizadas por Pallán y su asistente Julio Valdemar Tzunticún de la aldea Uaxactún.

Descripción General de las Actividades Realizadas

Las actividades realizadas fueron documentadas mediante distintas tecnologías de la imagen de los siguientes diez monumentos:

1. El Zapote, Estela 4.
2. Jimbal, Altar 1.
3. Jimbal, Altar 2.
4. Panel sin procedencia.
5. Jimbal, Altar 2.
6. Tikal, Estela 11.
7. Tikal, Estela 24.
8. Tikal, Altar 7.
9. Tikal, Estela 24.
10. Tikal, Estela 19.

Como se explica en la introducción, con frecuencia y debido a su importancia, algunos de estos monumentos fueron seleccionados para ser documentados mediante distintas secuencias, con distintas tecnologías. Asimismo, otros de estos monumentos contienen diversas caras esculpidas (p.e. frente, costado izquierdo, reverso, etc.), por lo que en el caso de tomas RTI fue necesario efectuar múltiples secuencias para un mismo documento.

La relación entre cada uno de los monumentos con la(s) tecnología(s) empleada en su documentación, su ubicación actual, el número de tomas efectuadas, así como la fecha en que se llevaron a cabo las actividades, se presentan en la Tabla VI.1.

Una vez presentada la relación de objetos documentados fotográficamente, debe aclararse que no se trata en este caso de fotografías convencionales, sino que las actividades elaboradas en el

Parque Nacional Tikal corresponden a una primera fase (llamada "captura") dentro de un proceso más amplio.

Este proceso está encaminado a contar en último término con modelos virtuales que hagan posible examinar cada objeto bajo las condiciones de iluminación virtual deseadas, o inclusive con transformaciones de reflectividad que permiten ver detalles ocultos (imágenes RTI), o bien con capacidades similares a las anteriores, aunadas a la capacidad de poder manipular el objeto en un entorno virtual tridimensional para ser visto desde cualquiera de sus ángulos, controlando para ello la perspectiva (fotogrametría). El proceso en cuestión se conforma de la siguiente manera: captura, post procesamiento y análisis.

1) **Captura**: incluye la toma de imágenes con características especiales para cada tecnología. Para el caso de las imágenes RTI, tales características consisten en mantener la cámara en un punto fijo con tripié, mientras se realizan múltiples tomas nocturnas con flash (entre 80 y 100) de la cara o superficie deseada del objeto. Esto sigue un patrón hemisférico preestablecido, al tiempo que una o dos esferas reflectivas capturan los destellos del flash, permitiendo con ello mediante software especial determinar las coordenadas x,y,z de la posición y distancia de la fuente de luz con relación al objeto.

Documentación Mediante Fotogrametría 3D

En relación a la Tabla VI.1, los bienes culturales documentados mediante fotogrametría en el marco de las actividades de colaboración entabladas en el Parque Nacional Tikal fueron los siguientes (en orden cronológico):

- Estela 4 de El Zapote, Petén, 28 de mayo.
- Jimbal, Altar 1, 28 de mayo.
- Jimbal, Altar 1 (2a. toma), 29 de mayo, tras ser liberado espacio circundante.
- Jimbal, Altar 2, 29 de mayo.
- Tikal, Estela 11, 30 de mayo.
- Tikal, Estela 24, 30 de mayo.
- Tikal, Altar 7 (tomas rápidas).

Secuencia	MONUMENTO	Tipo de documentación	Ubicación:	Fecha
1.	Estela 4 de El Zapote.	Fotogrametría 3D.	Bodega de Lámina	28/Mayo/2013
2.	Jimbal, Altar 1.	Fotogrametría 3D (1ª. toma).	Bodega de Lítica/Mantenimiento	28/Mayo/2013
3.	Jimbal, Altar 1.	Imagen RTI (iluminación interactiva).		28/mayo/2013
4.	Estela 4 de El Zapote, lado derecho.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Bodega de Lámina	28/mayo/2013
5.	Jimbal, Altar 1.	Fotogrametría 3D (2ª. toma, tras ser liberado espacio por parte del Lic. Oswaldo Gómez).	Bodega de Lítica/Mantenimiento	29/Mayo/2013
6.	Jimbal, Altar 2.	Fotogrametría 3D.	Bodega de Lítica/Mantenimiento	29/Mayo/2013
7.	Panel sin procedencia.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Bodega de Lítica/Mantenimiento	29/mayo/2013
8.	Jimbal, Altar 2.	Imagen RTI (iluminación interactiva), tomas rápidas.	Bodega de Lítica/Mantenimiento	29/mayo/2013
9.	Estela 4 de El Zapote, frente.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Bodega de Lámina	29/mayo/2013
10.	Estela 4 de El Zapote, lado izquierdo.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Bodega de Lámina	29/mayo/2013
11.	Tikal, Estela 11.	Fotogrametría 3D.	Gran Plaza	30/mayo/2013
12.	Tikal, Estela 24.	Fotogrametría 3D.	Templo III (base)	30/mayo/2013
13.	Tikal, Altar 7.	Fotogrametría 3D (tomas rápidas).	Templo III (base)	30/mayo/2013
14.	Tikal, Estela 24, frente.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Templo III (base)	30/mayo/2013
15.	Tikal, Estela 24, lado derecho.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Templo III (base)	30/mayo/2013
16.	Tikal, Estela 24, lado izquierdo.	Imagen RTI (iluminación interactiva).	Templo III (base)	30/mayo/2013
17	Tikal, Estela 19, frente.	Imagen RTI (iluminación interactiva), tomas rápidas.	Templo VII?	30/mayo/2013

Tabla VI.1. Descripción general de las actividades realizadas.

A continuación se exponen las generalidades del proceso de documentación mediante fotogrametría y posteriormente se describen los pormenores de cada una de las siete secuencias arriba enunciadas.

Documentación de Bienes Arqueológicos Mediante Fotogrametría y Alto Rango Dinámico (HDR), Generalidades

La fotogrametría se considera tradicionalmente parte de la geodesia. Se basa en el principio de que para cada punto específico capturado en al menos dos imágenes bidimensionales (p.e. fotografías convencionales), es posible calcular matemáticamente la posición tridimensional (x, y, z) de dicho punto en el espacio (Linder 2009:2). La fotogrametría involucra una gama de tecnologías con bases científicas que cuentan con más de un siglo de historia y desarrollo (Loc. Cit.: V). Si bien durante este lapso de tiempo, las tecnologías empleadas para obtener información a partir de objetos representados en fotografías han cambiado dramáticamente, de equipos puramente ópticos y mecánicos a un flujo de trabajo completamente digitalizado en nuestros tiempos. De acuerdo con la escala y distancia a la que se encuentra el objeto de interés, la fotogrametría se divide en fotogrametría aérea y terrestre, también llamada de rango próximo (*close-range).*

Para el trabajo desarrollado en Tikal, la fotogrametría se combinó con otra tecnología conocida en el argot fotográfico como Alto Rango Dinámico (HDRI por sus siglas en inglés, *High Dynamic Range Image*). Consiste en multiplicar el número de tomas desde cualquier ángulo determinado (usualmente por un factor de 3), mientras se varían los valores de exposición, a fin de obtener un rango de claroscuro y exposición mucho más amplio que el que una sola toma normalmente permite.

La teoría detrás de esta técnica, implica que mientras una fotografía normal tiene un rango dinámico y contraste limitado, por ende conlleva pérdida de información en áreas claras u oscuras del objeto capturado (por subexposición o sobreexposición). Al someterlo a distintas exposiciones, la información en estas áreas claras y oscuras puede ser también eficientemente capturada y después digitalmente combinada. De tal forma que la imagen final sea

representativa y guarde mayor fidelidad con respecto a las áreas claras y oscuras del objeto y la presencia de sombras o de destellos no afecte de forma tan directa el resultado final.

El emplear esta tecnología en combinación con la fotogrametría 3D ha probado ser especialmente útil en ambientes de limitada exposición a luz natural relativamente homogénea, como puede ser el interior de una bodega. Para mayor información sobre las imágenes de Alto Rango Dinámico, se recomienda consultar la obra sobre el tema de Reinhard, Heidrich, Debevec, Pattanaik, Ward y Myzkowski (2010).

Etapas del Registro Fotogramétrico

A) Calibración del lente de la cámara para eliminar distorsión óptica (*camera lens calibration*).

B) Selección del objeto documental de investigación (*research camera subject selection*).

C) Colocación de puntos de control codificados para reconocimiento automático de puntos topográficos 3D (*coded-targets for automated recognition of 3D topographic points*).

D) Captura de la superficie total expuesta mediante secuencias fotogramétricas desde diferentes puntos de vista (*photogrammetric image capture of total exposed subject surface from different viewpoints*.

E) Alineamiento de cámaras y generación de nubes de puntos (*camera alignement and Pointcloud generation*).

F) Generación de mallas poligonales 3D (superficies) de alta densidad (*dense mesh generation*).

G) Generación de mapas de texturas de alto rango dinámico (HDRI / *High Dynamic Range texture Mapping generation*).

H) Rendereo o representación bidimensional en alta resolución de vistas deseadas del modelo virtual 3D (*rendering*).

Monumentos Documentados Mediante Fotogrametría en Tikal

Estela 4 de El Zapote, Petén

La estela se ubica actualmente en la Bodega de Lámina. Tiene unas dimensiones de 1.01 m de alto, por 0.46 cm de ancho y 0.24 cm de grosor. En el pasado, ha sido documentado por Ian Graham para el proyecto *Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions* del Museo Peabody de la Universidad de Harvard (dibujos inéditos). En la parte frontal muestra el relieve de un personaje representado que empuña un *atatl* y un *maquiahuitl* o macana, armas consideradas del México central. La figura está representada en forma relativamente abstracta y geometrizada en forma similar a cómo Pasztory ha descrito para otras esculturas de Tikal, influenciadas por el estilo de Teotihuacán (Pasztory 1992).

Asimismo, el costado izquierdo se compone de tres columnas con glifos de distintas medidas. La primera (columna A) al doble de tamaño con seis glifos registra una fecha de Cuenta Larga de 8.17.2.5.3 5 Ak'bal 1 K'ank'in, correspondiente al 22 de enero de 379 d.C., es decir, prácticamente un año después de la conocida *Entrada* de personajes posiblemente procedentes de Teotihuacán en 8.17.1.4.12 11 Eb 15 Mak (16 de enero de 378 d.C.; Martin y Grube 2000:29-30). La segunda y tercera (columnas B y C) se integran de 10 cartuchos glíficos cada uno, totalizando 26 para el lado izquierdo. Por su parte, el costado derecho está conformado por 14 glifos divididos en dos columnas. En la posición A3 se aprecia un nombre que podría corresponder al de *Sihyaj K'ahk'* o "Rana Humeante" (Loc. Cit. p. 31), posiblemente precedido del título de *Kaloomte* (Dmitri Beliaev comunicación personal 2013).

Por tratarse de un monumento complejo con grabado en tres de sus caras (frente, costado izquierdo y costado derecho) y por dificultades técnicas emanadas del bajo nivel de luz natural disponible en la bodega donde se ubica, fue necesario emplear técnicas especiales y dividir por ende la sesión de captura en dos fases: la primera tuvo lugar entre las 10 AM y las 12:06, y la segunda entre las 13:27 y las 14:55 horas. Se trató de una secuencia de captura muy larga,

integrada por 806 tomas, la cual representa aproximadamente el triple de la longitud normal. La razón de ello radica en que la fotogrametría se combinó en este caso con imágenes de alto rango dinámico, por lo cual la cámara fue ajustada para disparar tres tomas cada vez, con valores de velocidad en 1/2, 1/3 y 1/4 segundos respectivamente. El resultado son tres imágenes con distintos valores de exposición que pueden entonces combinarse, para obtener imágenes compuestas que muestran de mejor manera la gama tonal y de claroscuros de la superficie de la piedra, al tiempo que coadyuvan a preservar mejor la información que contiene el grabado.

El resultado de todo ello se traduce en modelos de mayor densidad de puntos y mayor precisión y detalle, que serán generados durante la fase de post-procesamiento. La captura consistió entonces en tomas generales para captar la volumetría, realizadas con el lente de la cámara a una distancia focal de 24 mm, más tomas de detalle (acercamiento) efectuadas a 67 mm para captar elementos finos, como los detalles internos de los cartuchos glíficos. La Figura VI.1 muestra algunas imágenes para ilustrar el proceso de captura.

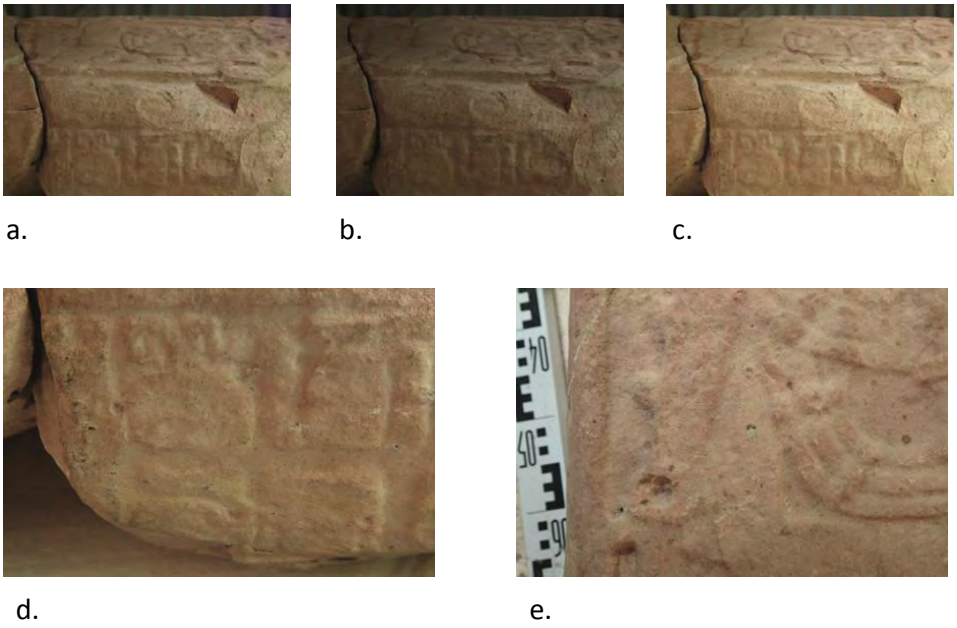


Figura VI.1. Documentación Fotogramétrica de Alto Rango Dinámico (HDRI) 3D de la Estela 4 de El Zapote, Petén. a. Imagen con exposición normal a 1/6 segundos; b. imagen subexpuesta a 1/10 segundos; c. Imagen sobreexpuesta a 1/2 segundos; d. Detalles de glifos del lado derecho; e. Detalle del retrato del personaje, collar y *maquiahuitl*) en el frente del monumento. Fotografía: Carlos Pallán.

Altar 1 de Jimbal (primera secuencia de captura, 28 de mayo)

El altar se ubica actualmente en la bodega de mantenimiento (también conocida como Bodega de Lítica). Tiene unas dimensiones aproximadas de 1.30 m de diámetro por 0.38 cm de grosor. Entre las publicaciones en que aparece están: la obra de Jones y Sattertwaite (1982: Fig. 79) y un artículo de Edy Barrios (2010:363 Fig. 7). Su fechamiento se correlaciona con el de la Estela 1, a la cual está asociado en 10.2.10.0.0 2 Ajaw 13 Ch'en (26/jun/879 d.C.). En su iconografía muestra imágenes de un cautivo atado, aunque los glifos acompañantes están lamentablemente muy erosionados, se espera sin embargo que la documentación elaborada a base de fotogrametría e imágenes RTI permita discernir más detalles que los apreciables en dibujos existentes.

La captura del Altar 1 de Jimbal fue compleja debido a las deficientes condiciones de luz dentro de la bodega, por lo cual se desarrolló en dos fases distintas. La primera de ellas se llevó a cabo el 28 de mayo entre las 14:23 y las 17:02 horas y consistió en 81 tomas, todas ellas con una distancia focal de 24 mm. La Figura VI.2 muestra imágenes relativas al primer proceso de captura del Altar 1 de Jimbal.

Altar 1 de Jimbal (segunda secuencia de captura, 29 de mayo)

La segunda secuencia de captura del Altar 1 de Jimbal contó con las ventajas de mayor espacio, gracias a la oportuna intervención del Lic. Oswaldo Gómez, quien dio instrucciones de reacomodar el monumento en una posición más favorable para la documentación y así obtener mejores condiciones de luz, utilizando así mismo un espejo con el propósito de reflejar mayor cantidad de luz natural para iluminar la superficie del altar. Las tomas se verificaron el 29 de mayo entre las 10:04 y las 13:21 horas, se trató por ende de una secuencia bastante larga, que constó en total de 550 tomas. La razón de ello es que fue incorporada la tecnología de Alto Rango Dinámico (HDRI) explicada anteriormente, a fin de minimizar el impacto de la baja calidad de luz ambiental, por lo cual muchas tomas se efectuaron con tres exposiciones consecutivas (normal, subexpuesta y sobreexpuesta), triplicando efectivamente el número de tomas.

a.

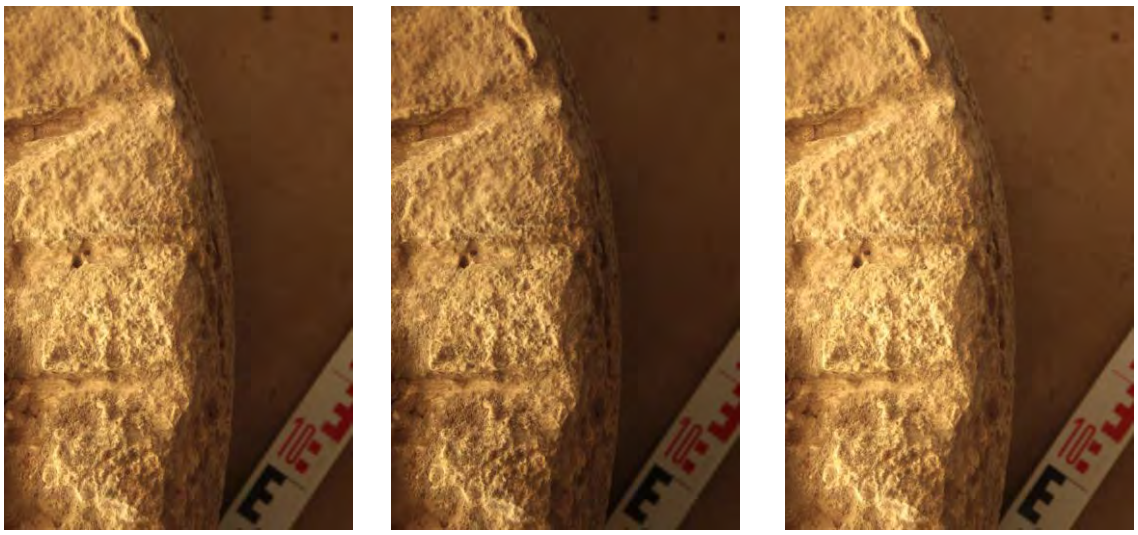
b.

Figura VI.2. Altar 1 de Jimbal. Primera secuencia de captura – 28 de mayo. a. Detalle de la cara superior; b. Vista del costado. Fotografía: Carlos Pallán.

Posteriormente, estas tomas son combinadas en post-procesamiento, para obtener una sola imagen con rango tonal ampliado y generar a partir de éstas el modelo 3D. La mayoría de ellas (528 tomas) fueron hechas para capturar detalles finos, con una distancia focal (nivel de zoom) en 70 mm, más una última serie de 27 tomas generales a 24 mm. La Figura VI.3 muestra imágenes relativas al segundo proceso de captura del Altar 1 de Jimbal, efectuado para obtener detalles.

Altar 2 de Jimbal

El altar se ubica en la misma Bodega de Lítica. Tiene unas dimensiones considerablemente menores, de aproximadamente 0.69 cm de diámetro por 0.27 cm de grosor. Ha sido publicado tanto en los *Tikal Reports* por Jones y Satterwaite (1982: Figura 79), por Edy Barrios (2008: Figura 7) y en la obra de Prudence Rice (2004:156). Su fechamiento se asume idéntico a la Estela 2 de Jimbal, a la que estuvo asociada y que corresponde por tanto a 10.3.0.0.0 1 Ajaw 3 Yaxk'in (4/may/889 d.C.). Lamentablemente su estado de preservación es deficiente y no son discernibles los detalles de la iconografía, ni las inscripciones a simple vista. Se espera sin embargo, que algunos detalles puedan recuperarse dentro de límites razonables mediante la documentación fotogramétrica y RTI a que fue sometido.



a. b. c.

Figura VI.3. Altar 1 de Jimbal. Segunda secuencia de captura – 29 de mayo. Toma fotogramétricas de Alto Rango Dinámico (HDRI). a. Toma de detalles con exposición normal – velocidad: 1.61 s; b. Toma de detalles subexpuesta – velocidad 1.29 s; c. Toma de detalle sobreexpuesta – velocidad: 2.00 s. Fotografía: Carlos Pallán.

La documentación del Altar 2 se llevó a cabo el 29 de mayo entre las 15:12 y las 17:12, constó de 134 tomas, de las cuales 45 fueron hechas con una distancia focal o nivel de zoom en 35 mm, mientras que el resto se enfocó en un mayor nivel de detalle, con la distancia focal a 105 mm. La Figura VI.4 muestra algunos aspectos de la secuencia de captura correspondiente.

Estela 11 de Tikal

Se encuentra en su ubicación original en la Gran Plaza, en la hilera norte, al este de la Estela 10. Sus dimensiones son 2.30 m de alto, por 1.18 m de ancho y 0.60 m de grosor, la profundidad del relieve es de 0.015 m. Ha sido fotografiada por Alfred Maudslay (1889-92, III Pl- 82e) y por Teobert Maler (1911, Pl. 22). Entre las publicaciones en que aparece, destacan *The Inscriptions of Peten* (Morley 1937-38: I: 370-73) y los *Tikal Reports* (Jones y Sattertwaite 1982:29 Figs. 16a-c). Preserva una fecha de 10.2.0.0.0 3 Ajaw 3 Kej y fue comisionada por el último gobernante conocido de Tikal, Jasaw Chan K'awiil II (Martin y Grube 2000:52).

a.

b.

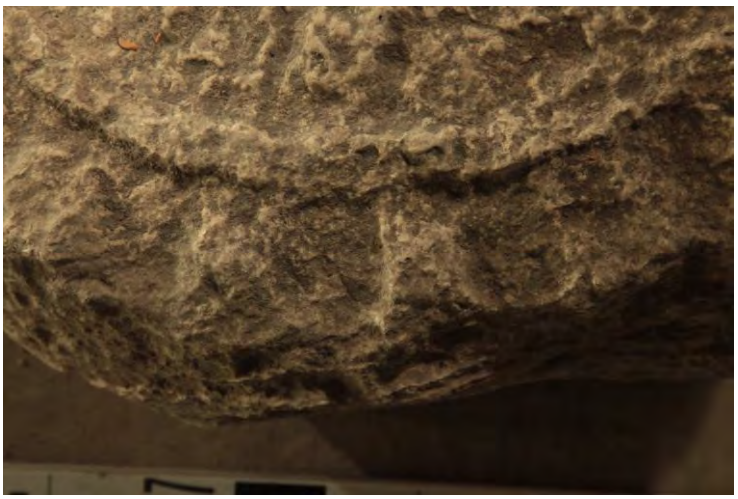


Figura VI.4. Altar 2 de Jimbal. Secuencia de captura – 29 de mayo. a. Tomas generales a distancia focal de 35 mm; b. Toma de detalles con distancia focal a 105 mm. Fotografía: Carlos Pallán.

La secuencia de captura de la Estela 11 mediante fotogrametría tuvo lugar el 30 de mayo entre las 09:57 y las 13:26 horas, consistió en 1066 tomas, de las cuales 458 fueron tomas generales hechas a una distancia focal de 24mm, y el resto (608) consistieron en tomas de detalles elaboradas a 50 mm y 67 mm (para mayor detalle de glifos). El elevado número de tomas se debe a que la mayoría incorporan tecnología de Alto Rango Dinámico, lo cual implicó que se tomaron tres distintas exposiciones desde cada ángulo (normal, subexpuesta y sobreexpuesta), a fin de ampliar el rango tonal y minimizar pérdida de datos por condiciones de luz ambiental. La Figura VI.5 muestra distintos aspectos de la captura fotogramétrica de la Estela 11 elaborada con Alto Rango Dinámico a 24 mm, mientras que la Figura VI.6 muestra aspectos de las tomas en detalle elaboradas con niveles de zoom más altos, a 35 y 67 mm respectivamente.

a. b. c.

Figura VI.5. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura – 30 de mayo. Tomas fotogramétricas de Alto Rango Dinámico (HDRI). a. Toma de detalle con exposición normal – velocidad: 1/128 s; b. Toma de detalle subexpuesta – velocidad: 1/166 s; c. Toma de detalle sobreexpuesta – velocidad 1/99 s. Fotografía: Carlos Pallán.

Estela 24 de Tikal

La estela se ubica sobre el eje de la escalinata de acceso al Templo III (Estructura 5D-3). Tiene unas dimensiones de 1.87 m de alto, por 1.20 m de ancho y 0.60 cm de grosor, con una profundidad de relieve relativamente alta en el frente, de 0.027 m. Fotografías e ilustraciones de la estela aparecen en las obras de Sylvanus Morley (1937-38, V- lám. 71g), de William Coe (1963; 54-55) y de Jones y Satterwaite (1982:52 Figs. 37-41; Fig. 100a-d). Registra una fecha dedicatoria de 9.19.0.0.0 9 Ajaw 18 Mol (28 de junio de 810 d.C.) y fue comisionada por el gobernante "Sol

Oscuro" (*Dark Sun*) cuyo nombre aún no ha sido enteramente descifrado, quien era posiblemente hijo de *Nuun Ujol K'inich* (Martin y Grube 2000: 52).

a. b.

Figura VI.6. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura – 30 de mayo. a. Tomas de detalles a 35 mm; b. Tomas de detalles con distancia focal a 67 mm. Fotografía: Carlos Pallán.

La secuencia de captura de la estela tuvo lugar el 30 de mayo entre las 15:42 y las 18:09 horas. Fue una secuencia compleja, debido a lo fragmentado en que se encuentra el monumento. Constó de 698 tomas, ya que se utilizó el mismo principio descrito anteriormente, de hacer tomas triples cambiando los valores de exposición, a fin de contar con imágenes de Alto Rango Dinámico (HDRI) para el procesamiento final 3D. Las primeras 202 tomas (generales) fueron elaboradas con una distancia focal de 24 mm. Posteriormente se obtuvieron 192 tomas a un nivel de zoom y detalle de 50 mm, para finalizar con una ronda de 306 tomas con alto nivel de detalle a 70 mm, principalmente para poder discernir detalles internos de glifos muy erosionados. La Figura VI.7 muestra aspectos de la captura fotogramétrica mediante Alto Rango Dinámico de la Estela 24 a una distancia focal de 24 mm, mientras que la Figura VI.8 proporciona ejemplos de las tomas hechas a 50 y 70 mm, respectivamente.

a. b. c.

Figura VI.7. Estela 11 de Tikal. Secuencia de captura – 30 de mayo. Tomas fotogramétricas de Alto Rango Dinámico (HDRI). a. Toma de detalle con exposición normal – velocidad: 1/6 s; b. Toma de detalle subexpuesta – velocidad: 1/8 s; c. Toma de detalle sobreexpuesta – velocidad 1/5 s. Fotografía: Carlos Pallán.

Altar 7 de Estela 24 (tomas rápidas)

Si bien no estaba contemplado originalmente, pudieron efectuarse tomas rápidas del Altar 7 el día 30 de mayo. Por definición, las tomas rápidas implican una calidad menor, debido al hecho de: a) prescindir del montaje del tripié; b) consistir sólo en tomas generales y c) integrar una secuencia mucho más reducida, con menos traslape entre imágenes adyacentes, lo cual implica también menor densidad de puntos en el modelo 3D resultante. Sin embargo, se consideró que tales limitantes eran aceptables a cambio de contar con un modelo tridimensional, que diera cuenta de la volumetría del altar y un nivel de detalle apto para visualización en pantalla de las principales características del conjunto (si bien no de los detalles más finos de los cartuchos jeroglíficos individuales).

El altar tiene unas dimensiones de 1.10 m de diámetro y 0.59 cm de grosor, por estar asociado a la Estela 24, sus características de fechamiento, ubicación y contexto histórico son prácticamente las mismas (ver descripción de Estela 24). Fue documentado fotográficamente por Morley (1937-38, V- lám. 71g); Coe (1963, 54-55); Jones y Satterwaite (1982:52 Figs. 37-41; Fig. 100a-d). El primer dibujo publicado del altar es el que presentan Jones y Sattertwaite (1982 Fig. 40). La

secuencia como tal fue la más breve de todas las efectuadas en Tikal y comprendió únicamente 59 tomas.

a. b.

Figura VI.8. Estela 24 de Tikal. Secuencia de captura – 30 de mayo. a. Tomas de detalles a 50 mm; b. Tomas de detalles con distancia focal a 70 mm. Fotografía: Carlos Pallán.

La Figura VI.9 muestra algunos aspectos de las tomas rápidas efectuadas al altar, todas con una distancia focal de 24 mm (a nivel general de detalle). Por medio de estas tomas se generó un modelo tridimensional preliminar y una toma de pantalla de su visualización, que es presentada en la Figura VI.10. Cabe aclarar que el modelo definitivo tendrá entre 50 y 70% mayor resolución que el que aquí se presenta, si bien las características de las tomas rápidas expuestas arriba imponen límites en la calidad que puede obtenerse en un modelo de este tipo.

Documentación Mediante Transformación Reflectiva de Imágenes (RTI)

Documentación RTI, Generalidades

Las imágenes denominadas RTI por sus siglas en ingles (*Reflectance Transformation Imaging* o imágenes de transformación reflectiva), consisten en capturar mediante una secuencia de

aproximadamente 70-90 imágenes de un objeto arqueológico siguiendo un patrón prestablecido, la totalidad de la información lumínica de un objeto, así como la información tridimensional (coordenadas x, y, z) de la posición y distancia de la fuente de luz artificial (flash inalámbrico) en relación con el objeto. De esta forma, es posible obtener y preservar una mayor cantidad de datos en la documentación, en comparación con la limitada cantidad de información que una simple fotografía o conjunto de ellas permite capturar.

a.

b.

Figura VI.9. Altar 7 de Tikal. Secuencia de captura rápida – 30 de mayo. a. Detalle de la cara superior; b. Vista del costado. Fotografía: Carlos Pallán.

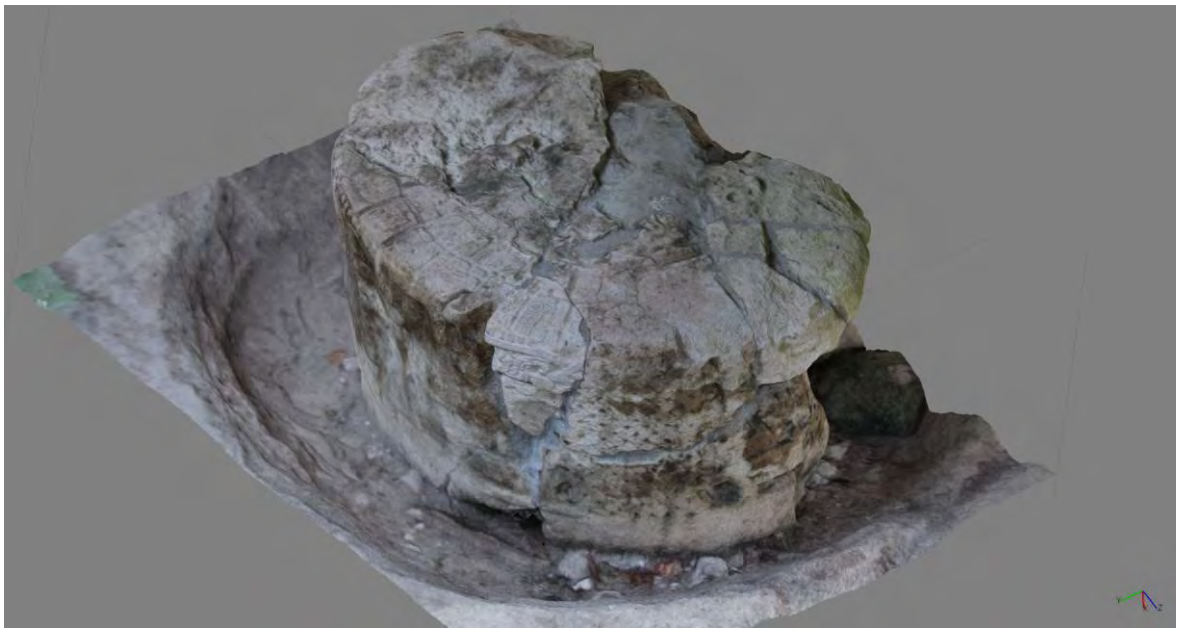


Figura VI.10. Altar 7 de Tikal. Modelo tridimensional preliminar generado a partir de secuencia rápida. a. Toma de detalle con exposición normal – velocidad: 1/128 s; b. Toma de detalles subexpuesta – velocidad: 1/166 s; c. Toma de detalle sobreexpuesta – velocidad: 1/99 s. Fotografía: Carlos Pallán.

La tecnología RTI ofrece entonces visualización interactiva de imágenes, lo cual permite al usuario cambiar y alterar la dirección aparente de la iluminación sobre el objeto a voluntad, incluyendo el poder obtener a voluntad los ángulos deseados de luz rasante que brinden mayor claridad sobre determinado rasgo. También incorpora una serie de herramientas poderosas de procesamiento y transformación matemática para efectuar mejoras y depuraciones sobre la imagen (*enhancements*), las cuales permiten enfatizar o resaltar rasgos particulares del objeto de estudio documentado (cf. *Guide to RTI Viewer 2010, v. 1.0.2.,* p. 4).

Si bien la tecnología RTI había venido aplicándose en la documentación de objetos arqueológicos del antiguo Egipto, Mesopotamia, Grecia y Roma, entre otras culturas del Viejo Mundo, así como en petrograbados y arte rupestre en Portugal, España y Francia, comenzó a ser empleado sistemáticamente por primera vez en el área maya desde 2007 por Carlos Pallán, en el sitio de Toniná, Chiapas y posteriormente a mayor escala en el sitio de Uxul (Campeche) durante el 2008,

como parte de las labores del proyecto AJIMAYA (Acervo Jeroglífico e Iconográfico Maya), del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México.

Por su parte, en Guatemala, la tecnología RTI fue usada sistemáticamente por vez primera en 2012 por el Proyecto Arqueológico Uaxactún. Cabe señalar que la tecnología RTI fue desarrollada por un amplio conjunto de instituciones y profesionales del patrimonio cultural, bajo el esquema colaborativo del *Open Source* (licencia *Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works* 3.0), incluyendo al Dr. Tom Malzbender (*Hewlett Packard Laboratories*, EE.UU); el centro Cultural *Heritage Imaging* de California, EE.UU. (www.c-h-i.org) (véase Cultural Heritage International Imaging s.f.); el Consejo Nacional de Investigación Italiano (CNR), el laboratorio de Cómputo Visual del Instituto para la Información Científica y Tecnológica de Italia (ISTI), el Prof. James Davis de la Universidad de California en Santa Cruz (EE.UU.), así como la Universidad de *Minho* en Portugal.

Objetos Documentados Mediante Tecnología RTI

En lo concerniente a la tecnología RTI recién descrita, que constituyó el segundo tipo de tecnología empleado en la documentación de monumentos en Tikal, involucraron las siguientes secuencias de captura (en orden cronológico):

- Jimbal, Altar 1, 28 de mayo de 2013.
- Estela 4 de El Zapote, Petén, costado derecho, 28 de mayo.
- Estela sin procedencia, Bodega de Lítica (tomas rápidas), 29 de mayo.
- Jimbal, Altar 2, 29 de mayo.
- Estela 4 de El Zapote, Petén, frente, 29 de mayo.
- Estela 4 de El Zapote, Petén, costado izquierdo, 29 de mayo.
- Estela 24 de Tikal, lado izquierdo, 30 de mayo.
- Estela 24 de Tikal, lado derecho, 30 de mayo.
- Estela 24 de Tikal, frente, 30 de mayo.
- Tikal, Estela 19. 30 de mayo.

Jimbal, Altar 1, 28 de mayo

Las características generales y dimensiones de este altar ya fueron mencionadas con anterioridad. En lo correspondiente a la secuencia de captura para elaborar imágenes de transformación reflectiva (RTI), ésta se llevó a cabo el 28 de mayo entre las 19:54 y las 20:32 horas y constó de 70 tomas, realizadas como se ha mencionado, con la cámara en una posición fija mientras fue desplazándose la fuente de luz (flash operado a distancia) siguiendo un patrón predeterminado. La Figura VI.11 ilustra algunos aspectos de la captura de imágenes RTI del Altar 1.

Estela 4 de El Zapote, Petén, costado derecho, 28 de mayo

También en la sección de fotogrametría han sido ya descritas las características generales de la estela. Por tener tres caras esculpidas, su documentación mediante tecnología RTI se llevó a cabo en tres sesiones diferentes, la primera de ellas correspondiente al costado derecho que tuvo lugar el 28 de mayo entre las 21:15 y las 21:57, sin contar el tiempo de preparación previo del montaje de cámara y preparación de equipo (de aproximadamente una hora). La secuencia estuvo integrada por 78 tomas de buena calidad, con las que se espera poder discernir detalles importantes del texto jeroglífico en el modelo RTI final. La Figura VI.12 muestra distintos aspectos de la captura del costado derecho de la Estela 4 de El Zapote.

Panel sin procedencia, Bodega de Lítica (tomas rápidas), 29 de mayo

El panel sin procedencia documentado en la Bodega de Lítica, fue seleccionada inicialmente por haberse creído que procedía del sitio de Ucanal y correspondía a un monumento del Clásico Terminal. Los motivos de ello se debieron en parte a que se consideró que el glifo en la posición B2 podía corresponder al emblema de **K'AN-WITZ-NAL** reportado en Caracol (cf. Martin y Grube 2008:98), aunque ello no se ha podido confirmar todavía. Sus dimensiones son: 0.52 cm de alto, por 1.14 m ancho y 0.18 cm de grosor. La secuencia tuvo lugar el 29 de mayo entre las 17:34 y las 17:48, por tratarse de una secuencia rápida efectuada en forma complementaria a las tomas

detalladas, consistió únicamente en 38 tomas, aproximadamente la mitad de una secuencia normal. Sin embargo, las tomas resultaron de buena calidad y con ellas se espera generar imágenes RTI que permitan discernir mejor los detalles del texto glífico. La Figura VI.13 muestra distintos aspectos de la documentación RTI de este panel.

Figura VI.11. Altar 1 de Jimbal. Aspectos de captura de imágenes para generar modelo RTI, dos tomas con distante iluminación - 70 tomas en total. Nótese la esfera reflectiva utilizada para calcular posición y distancia de la fuente de luz respecto al objeto. Fotografía: Carlos Pallán.

La secuencia de captura de esta pieza tuvo que hacerse por cuestiones de tiempo en forma relativamente rápida, por lo cual involucró solamente 34 tomas, efectuadas el 29 de julio entre las 22:11 y las 22: 23 horas, sin contar el tiempo de preparación que implicó el montaje de la cámara en su posición y la preparación del equipo (aproximadamente media hora previa). A pesar de ser pocas, las tomas obtenidas son de buena calidad y con ellas será generado un modelo RTI, que se espera permita reconocer mayores detalles de la erosionada iconografía que se preserva en la cara superior delimitada por un marco circular. La Figura VI.14 ilustra algunos aspectos de la secuencia de captura que permitió registrar el Altar 2 de Jimbal.

a.

b.

Figura VI.12. Estela 4 de El Zapote. Costado derecho. Dos tomas de la secuencia de captura RTI – 28 de mayo, integrada por 78 tomas en total. a. Toma efectuada con iluminación desde ángulo superior izquierdo; b. Toma efectuada con iluminación desde ángulo superior derecho. Fotografía: Carlos Pallán.

Estela 4 de El Zapote, Petén, frente, 29 de mayo

Como se menciona arriba, a diferencia de la fotogrametría, la tecnología RTI requiere elaborar secuencias de captura separadas para cada una de las caras esculpidas del monumento. La

segunda de ellas (el frente), fue documentado el 29 de mayo y la secuencia de captura consistió en 35 tomas, efectuadas el 29 de mayo entre las 21:08 y las 21:28 horas. La iluminación resultó óptima en la mayoría de las tomas, por lo cual se espera poder generar un modelo de alta calidad con gran cantidad de detalle. La Figura VI.15 muestra etapas del proceso de captura del frente de la estela.

a.

b.

Figura VI.13. Panel sin procedencia. Dos tomas de la secuencia de captura rápida para obtener imágenes RTI -28 de mayo, integrada por 38 tomas en total. a. Toma efectuada con iluminación desde ángulo ligeramente a la izquierda del centro; b. toma efectuada con iluminación desde ángulo izquierdo rasante. Fotografía: Carlos Pallán.

Jimbal, Altar 2, 29 de mayo

Estela 4 de El Zapote, Petén, costado izquierdo, 29 de mayo

En lo que respecta a su captura mediante tecnología RTI, se trató de una secuencia larga y muy detallada, debido a que el desciframiento de este texto glífico resultaba prioritario para las investigaciones del proyecto. Se compone de 89 tomas que fueron efectuadas el 29 de mayo entre las 19:47 y las 20:31 horas, sin contar el tiempo considerable que implicó fijar la cámara en una posición ideal y preparar todo el equipo necesario (aproximadamente 1 hora previa). Debido a la alta calidad de las tomas obtenidas, se tienen grandes expectativas de que el modelo RTI resultante permitirá a los especialistas del proyecto descifrar gran parte del texto, el cual parece contener detalles significativos de importancia histórica acerca del periodo Clásico Temprano en el Petén. La Figura VI.16 muestra distintos aspectos de una de las secuencias de captura prioritarias de entre las efectuadas en el Parque Nacional Tikal.

a.

b.

Figura VI.14. Jimbal, Altar 2. Dos tomas de la secuencia de captura rápida para obtener imágenes RTI – 28 de mayo, integrada por 34 tomas en total. a. Toma efectuada con iluminación desde ángulo derecho rasante; b. Toma efectuada con iluminación desde ángulo inferior rasante. Fotografía: Carlos Pallán.

a.

b.

Figura VI.15. Estela 4 de El Zapote, Petén. Frente, dos tomas de la secuencia de captura rápida para obtener imágenes RTI – 29 de mayo, integrada por 35 tomas en total. a. Toma efectuada con iluminación desde ángulo superior derecho rasante; b. Toma efectuada con iluminación desde ángulo ligeramente abajo y a la izquierda del centro. Fotografía: Carlos Pallán.

Estela 24 de Tikal, lado izquierdo, 30 de mayo de 2013

A partir de esta fase final de la documentación, las tomas RTI se efectuaron ya no en las bodegas del Parque Nacional Tikal, sino al aire libre en distintas locaciones de la zona arqueológica. Como primer paso, se fotografió el lado izquierdo de la Estela 24, que según se menciona anteriormente está ubicada sobre la base del Templo III. Debido a estar mutilada en varias secciones, el costado izquierdo de la estela sólo preserva restos de tres cartuchos jeroglíficos en su parte superior, incluyendo la Rueda Calendárica que termina en 19 Yax, la cual no ha podido ser establecida firmemente dentro de la Cuenta Larga (cf. Jones y Satterthwaite 1982:53-55).

El costado izquierdo fue capturado en forma relativamente detallada, mediante 44 tomas, efectuadas la misma noche del 30 de mayo entre las 20:20 y las 20:43 horas. Requirió asimismo de un tiempo de montaje de cámara y preparación de equipo de aproximadamente media hora. La Figura VI.17 ilustra aspectos importantes del proceso mediante el cual el costado izquierdo fue capturado mediante tecnología RTI.

Estela 24 de Tikal, lado derecho, 30 de mayo

En el costado derecho de la estela es posible apreciar todavía los restos de dos columnas glíficas, aunque debido a estar fragmentado, solo se observan restos de nueve cartuchos en la columna A y únicamente tres cartuchos en la columna B. Algunos de estos glifos, sin embargo, resultan legibles como parte de la Cuenta Larga y Serie Suplementaria que alguna vez registró el monumento, que como se ha dicho, ha sido fechado para .19.0.0.0 9 Ajaw 18 Mol (28 de junio de 810 d.C.; Martin y Grube 2000:52). En la misma forma que la secuencia anterior, la captura del lado derecho comprendió 48 tomas y fue realizada el 30 de mayo entre las 20:55 y las 21:12 horas. La Figura VI.18 muestra algunas de las tomas obtenidas como parte de la captura en RTI del costado derecho de la Estela 24.

Estela 24 de Tikal, frente, 30 de mayo

A pesar de que el frente no preserva prácticamente ningún detalle iconográfico o epigráfico, fue seleccionado para documentación mediante RTI debido a la importancia que pudiera tener el reconocer rasgos finos de la superficie, para una eventual reintegración de los múltiples fragmentos de la parte frontal que se preservan en la Bodega de Pennsylvania. Por tal motivo, la secuencia de captura del frente se realizó en forma relativamente rápida y consta solamente de 33 tomas, que fueron efectuadas el 30 de mayo entre las 21:25 y las 21:34 horas. La Figura VI.19 muestra algunos aspectos de la secuencia de captura del frente de la estela.

a.

b.

Figura VI.16. Estela 4 de El Zapote, Petén. Costado izquierdo, dos tomas de la secuencia de captura rápida para obtener imágenes RTI – 29 de mayo, integrada por 89 tomas en total. a. Toma efectuada con iluminación desde ángulo izquierdo rasante; b. Toma efectuada con iluminación desde ángulo superior derecho rasante. Fotografía: Carlos Pallán.

Figura VI.17. Estela 24 de Tikal. Costado izquierdo, aspectos de captura de imágenes para generar modelo RTI – 30 de mayo, dos tomas con distinta iluminación – 44 tomas en total. Izquierda – imagen completa; derecha- detalle de texto glífico inferior. Fotografía: Carlos Pallán.

Figura VI.18. Estela 24 de Tikal. Costado derecho, aspectos de captura de imágenes para generar modelo RTI, dos tomas con distinta iluminación – 48 tomas en total. Izquierda – toma con ángulo de luz superior derecho; derecha- toma con luz desde ángulo izquierdo semi-rasante. Fotografía: Carlos Pallán.

Tikal, Estela 19. 30 de mayo

La última de todas las tomas involucradas en la documentación de monumentos en el Parque Nacional Tikal correspondió a la Estela 19, un importante y bien preservado monumento del Clásico Terminal ubicado en el Complejo R, dentro del Grupo de Templos Gemelos 4E-3 comisionado en el final de periodo 9.18.0.0.0 11 Ajaw 18 Mak por el gobernante Yax Nu'n Ahiin II. Sus dimensiones consisten en 1.96 m de alto, por 1.15 m de ancho y un grosor de 0.47 cm (11 de octubre de 790 d.C.). Debido a el tiempo se optó por llevar a cabo las tomas en forma relativamente rápida, disminuyendo para ello el tiempo de montaje.

Figura VI.19. Estela 24 de Tikal. Frente, aspectos de captura de imágenes para generar modelo RTI - 30 de mayo, dos tomas con distinta iluminación, de 33 tomas en total. Izquierda – toma con ángulo de luz izquierdo rasante; derecha – toma con luz desde ángulo superior semi-rasante. Fotografía: Carlos Pallán.

La posición del Altar 6 frente al monumento dificultó en gran medida el ángulo visual, por lo cual no fue posible obtener un centrado completamente ortogonal respecto a los ejes vertical y

horizontal del monumento. Se espera sin embargo que con ayuda de tecnología digital avanzada de corrección de perspectiva, este problema óptico pueda ser superado o en gran medida minimizado. La captura comprendió 34 tomas, efectuadas el 30 de mayo entre las 22:05 y las 22:15 horas. La Figura VI.20 muestra algunas de las tomas que integran la secuencia de captura de este importante monumento de Tikal.

Figura VI.20. Estela 19 de Tikal. Frente, aspectos de captura de imágenes para generar modelo RTI – 30 de mayo, de 34 tomas en total. Izquierda – imagen completa; derecha – detalle del texto glífico inferior. Fotografía: Carlos Pallán.

Conclusiones

En las páginas anteriores han podido presentarse los pormenores del proceso de captura de 10 monumentos distintos de Tikal, mediante novedosas tecnologías de la imagen; fotogrametría y RTI. Se han incluido los pormenores de cada monumento individual, así como de cada secuencia de captura individual para el caso de aquellos monumentos que requirieron múltiples secuencias de captura, por lo cual no es necesario en esta sección final insistir en estos pormenores. A nivel general, sin embargo, puede decirse que la inmensa mayoría de estos monumentos (9), como se ha visto, pertenecen al periodo Clásico Terminal, lo cual es acorde con los objetivos de investigación que motivaron las actividades de documentación descritas en el presente capítulo.

En general, el balance de las actividades es sin duda positivo, toda vez que pudieron efectuarse 17 secuencias distintas de captura durante únicamente tres días de trabajo, lo cual implica una tasa de productividad y cantidad de datos superior al que normalmente se obtiene y al que originalmente esperaba obtenerse durante este periodo.

El factor anterior, también implicó que la calidad del conjunto de las tomas es variable y directamente proporcional al tiempo que se contó para efectuar cada una de ellas. En este sentido, sería ampliamente recomendable efectuar un programa completo de documentación RTI y fotogramétrica de todos los monumentos resguardados en el Parque Nacional Tikal, que pudiera disponer del tiempo necesario para obtener los resultados idóneos (aproximadamente 3-4 semanas).

Respecto a las tecnologías empleadas, debe mencionarse que éstas avanzan continuamente a ritmo acelerado y cada vez existen mejores aplicaciones de *software* para procesar las imágenes obtenidas. En términos prácticos, ello significa que las imágenes que han logrado obtenerse constituyen una base documental sólida, a partir de la cual pueden irse paulatinamente generando modelos tridimensionales y RTI de calidad muy superior a los que es posible obtener hoy en día.

Dicho lo anterior, la tecnología actual ha cobrado ya un grado de desarrollo muy importante y permitirá sin duda al autor de este capítulo cumplir la parte que queda aún pendiente de la

documentación efectuada en el Parque Nacional Tikal, que consiste en entregar los modelos tridimensionales y RTI correspondientes a cada una de las 17 secuencias de captura efectuadas durante el presente año, y poder contar con ellos a tiempo como valiosos auxiliares para llevar a cabo los análisis epigráficos e iconográficos que forman parte de los objetivos de investigación del proyecto en un futuro.

CAPÍTULO VII

Conclusiones

Dmitri Beliaev

Durante la primera fase del trabajo del Proyecto Átlas Epigráfico de Petén, Fase I en el Parque Nacional Tikal, se lograron documentar un total 149 monumentos prehispánicos (sin contar las estelas, altares lisos y elementos de escultura arquitectónica), de ellos 110 contenían inscripciones jeroglíficas o glifos aislados. Estos monumentos se encontraron distribuidos en diferentes lugares: 49 monumentos se encuentran expuestos al público en el Museo de Lítica, en el Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley y en el Sitio Arqueológico de Tikal. Otros 100 se resguardan en cuatro bodegas: Bodega del Proyecto Pennsylvania (Vieja bodega de Tikal que resguarda algunos fragmentos de monumentos del Museo de Lítica como la Estela 5, Estela 6, Estela 24, Altar 7 y Estela 26), Bodega de Lítica, Bodega del Museo de Cerámica Sylvanus G. Morley y la Bodega del Proyecto Nacional Tikal.

La mayoría de los monumentos provienen de Tikal, siendo un total de 65 monumentos. También están presentes monumentos de otros sitios de Petén y de la región de Petexbatún, siendo un total de 23, así como 34 monumentos de procedencia desconocida.

Sitio	Número de monumentos	Sitio	Número de monumentos
Tikal	65	Aguateca	1
Naranjo	9	Barrio La Ermita	1
Cancuen	6	Corozal	1
Polol	5	Itzan	1
Itzimte	4	Ixtutz	1
El Reinado	3	Laguna Perdida	1
El Zapote	3	Ceibal	1

Flores	3	Tres Islas	1
Jimbal	3	Ucanal	1
Uaxactun	3	Uolantun	1
Anonal	2	Xutilha	1
La Amelia	2	Procedencia desconocida	34
Yaxhá	2	**TOTAL**	146

El trabajo de documentación de las inscripciones monumentales que se realizó del 26 de abril al 31 de mayo del presente año, obtuvo los siguientes resultados.

❖ Documentación de nuevas inscripciones

Aunque el objetivo principal de la primera fase del proyecto "Atlas Epigráfico de Petén" era la documentación y el análisis de textos jeroglíficos ya conocidos, logramos documentar dos inscripciones del Clásico Temprano hasta ahora no conocidas.

1. Monumento trapezoide del Clásico Temprano (bodega del Proyecto Pennsylvania). Este fragmento por su forma recuerda a los basamentos de estelas de Toniná. La mención del toponimo único *Ku...p Ch'en* que también aparece en la inscripción del "Marcador de Tikal" hace pensar que estos dos monumentos podrían ser parte del mismo complejo escultórico, tal vez se tiene el basamento del "Marcador".
2. Cabeza de dios *Chaak* (bodega del Museo de Cerámica S. Morley). Este monumento también es único en todo el corpus monumental de la cultura maya. Es una cabeza desmontable de una estatua que tiene un agujero posiblemente para montarlo sobre el resto de la figura. El glifo nominal sobre la cabeza pertenece a Sijyaj Chan K'awil II (411–458), es muy parecido a los glifos nominales en la Estela 31 y Altar 19 que probablemente consistían el complejo "altar – estela".

❖ Relocalización de los monumentos

Durante los trabajos fue posible relocalizar los monumentos y sus fragmentos, cuya ubicación era desconocida.

1. Estela 30 de Naranjo. En la bodega del Proyecto Pennsylvania están resguardados numerosos fragmentos que aparecen registrados como "Estela 5 de Ixkun", pero el análisis de la inscripción ayudó para identificarlos como fragmentos de la Estela 30 de Naranjo. Posiblemente fue destruida por los saqueadores para transportarla de una mejor manera, pero fue recuperada por las autoridades y resguardada dentro del Parque Nacional Tikal.
2. Estela 6 de Aguateca, descubierta por Ian Graham. En 1960 se encontró en 5 fragmentos y posteriormente fue saqueda. El fragmento principal ahora esta en el Museo de Arte Precolombino en Santiago de Chile, mientras la ubicación de los otros fragmentos era desconocida. En la bodega del Museo de Cerámica S. Morley identificamos tres fragmentos de la parte superior de este monumento que todavía preservan iconografía y signos glíficos, por ahora queda desconocido solamente el destino de 2 fragmentos más.
3. Fragmentos adicionales del escalón 3 de la escalera jeroglíflica de La Amelia. Dos fragmentos adicionales de este escalón fueron identificados y documentados en la bodega del Museo S. Morley (esta completo aunque fracturado en tres partes).

La documentación y el análisis preliminar de los monumentos resguardados en las bodegas dentro del Parque Nacional Tikal, permitio separar algunos monumentos de importancia especial.

1. Estela 4 de El Zapote (bodega del Proyecto Nacional Tikal). Esta estela en estilo teotihuacano, contiene una de las fechas más tempranas en Petén (8.17.2.5.3 5 Ak'bal 1 K'ank'in, 22 de enero, 379). Además menciona al gobernante local como el rey vasallo (*y-ajaw*) de *kalomte* teotihuacano Sijyaj K'ak'. Por ahora es la mención más temprana de este personaje tan importante para la historia maya del Clásico Temprano.

2. Los paneles del juego de pelota de Tikal. El número de los bloques del complejo del juego de pelota resguardados en la bodega de lítica es más grande, la caida de estantes con material cerámico no permitió documentar todos los bloques. Los únicos que se documentaron fueron 28 fragmentos.
3. Las estelas de Polol. Hasta ahora las estelas de Polol que se distinguen por los tamaños enormes, no fueron el objeto de estudio epigráfico en especial. Nuestro trabajo demostró que el estado de preservación de las inscripciones en los costados de las estelas es reativamente bueno, estas inscripciones se pueden leer y analizar.

Además de toda la documentación de las incripciones jeroglíficas monumentales, de textos en cerámica y objetos de plástica menor, que era parte de nuestro objetivo principal, el proyecto también colaboró con las cédulas para cada monumento que se resguarda en la bodega de lítica, reemplazando las cédulas viejas hechas por el Lic. Edy Barrios durante su trabajo de catalogización en el 2008. Este tipo de cédulas podría servir como ejemplo para las cédulas de otros monumentos que se resguarden en las bodegas del Parque Nacional Tikal.

El trabajo con el material cerámico y de plástica menor, demostró la riqueza de los datos epigráficos que se preservan en este tipo de objetos (Capitulo IV). Ese tipo de material está presente en dos espacios museográficos (Museo de Cerámica S. Morley y las vitrinas en el Centro de Concervación e Investigación (CCIT) y en tres bodegas (bodega del Proyecto Pennsylvania, bodega del Proyecto Nacional Tikal y la bodega del Centro de Concervación e Investigación (CCIT).

La mayoría del material cerámico excavado por el Proyecto de Pennsylvania fue el objeto de muchos estudios, los cuales fueron publicados por Patrick Culbert (Culbert 1993). Lo que todavía queda sin analizar y publicar son los materiales de entierros del Proyecto Nacional Tikal que se preservan en la bodega de PNT y las vasijas trasladadas al Centro de Concervación e Investigación (CCIT). De las últimas se distinguen dos vasijas para atol del estilo Uaxactun/El Zotz' (una identificada como vasija para atol agrio), el plato para tamales (con una variante rara de *jo*

janaab waaj), una vasija de estilo Xultun y el vaso fragmentado de estilo Holmul. Además se encuentran fragmentos de cerámica del Clásico Temprano.

El análisis epigráfico se concentró principalmente en las estelas y altares de Tikal (Capítulo III). Fueron transliterados, leidos y analizados 42 inscripciónes de Tikal distribuidos entre el Museo de Lítica, Museo de Cerámica S. M. y el sitio. 5 inscripciones son de los sitios vecinos (Uolantun, Corozal, Uaxactun, El Zapote, Jimbal) y se resguardan en las bodegas del Parque.

Recomendaciones

Las observaciones hechas durante de la primera fase del trabajo del Átlas Epigráfico de Petén, permiten dar algunas recomendaciones para la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes, así como para el Parque Nacional Tikal.

1. Se recomienda trasladar el material óseo procedente del Entierro 116 de Tikal, de la bodega del Proyecto Pennsylvania a las instalaciones del Centro de Concervación e Investigación (CCIT), debido a las condiciones climáticas y el peligro de los insectos como hormigas que pueden dañar los huesos tallados.
2. Se recomienda mover el Altar Columna 2 de su lugar actual en el sitio a las bodegas del parque. Esta alejado de la Gran Plaza y de otros sitios de interés, por lo tanto esta casi olvidado. Tampoco tiene cédula que explique que es un monumento antiguo, asimismo esta afuera de la vista de los guardianes del parque y los visitantes podrían causarle algún daño.
3. Se recomienda limitar el número de bodegas donde se resguardan los monumentos que ahora están esparcidos en cuatro lugares que crea confusión. Lo más fácil sería trasladar los monumentos de la bodega del Proyecto Nacional Tikal y de la bodega del Museo S. Morley a la bodega del Proyecto Pennsylvania, que cuenta con espacios libres que podrían usarse para resguardar monumentos.

REFERENCIAS

Ayala Falcón, Maricela

1987 La Estela 39 de Tikal, Mundo Perdido. En *Memorias del Primer Coloquio Internacional de Mayistas*, pp. 599-654, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas.

Bailey, Joyce W.

1972 *A Preliminary Investigation of the Formal and Interpretative Histories of Monumental Relief Sculpture from Tikal, Guatemala: Pre-, Early and Middle Classic Periods*. Ph.D. dissertation, Yale University.

Barrios Villar, Edy

2008 *Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT.* Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

2010 Un tesoro olvidado: Los monumentos resguardados en la Bodega de Estelas del Parque Nacional Tikal. En *XXIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2009* (editado por B. Arroyo, A. Linares y L. Paiz), pp.349-363. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital).

Beliaev, Dimitri

2000 Wuk Tsuk and Oxlahun Tsuk: Naranjo and Tikal in the Late Classic. En *The Sacred and the Profane: Architecture and Identity in the Southern Maya Lowlands. 3rd European Maya Conference, University of Hamburg, November 1998*, pp. 63–81. Verlag Anton Saurwein, Markt Schwaben.

2004 "Wayaab" Title in Maya Hieroglyphic Inscriptions: On the Problem of Religious Specialization in Classic Maya Society", en *Acta Mesoamerciana. Volume 14. Continuity and Change: Maya Religious Practices in Temporal Prespective. 5th European Maya Conference. University of Bonn, December 2000.* Editado por Daniel Graña-Behrens, *et. al.* Markt Schwaben, Verlag Anton Saurwein, pp. 121-130.

Beliaev, Dmitri y Albert Davletshin

2006 Los sujetos novelísticos y las palabras obscenas: Los mitos, los cuentos y las anécdotas en los textos mayas sobre la cerámica del período clásico. En *Sacred Books, Sacred Languages: Two Thousand Years of Religious and Ritual Mayan Literature: 8th European Maya Conference, Complutense University of Madrid, November 25–30, 2003*. Markt Schwaben; pp. 21–44.

Berlin, Heinrich

1958 El glifo «emblema» en las inscripciones Mayas. *Journal de la Societe des Americanistes* 47: 111–119.

Boot, Erik
2005a "Portraits of Four Kings of the Early Classics? An Inscribed Bowl Excaved at Uaxactún and Seven Vessels of Unknown Provenance", en *Mesoweb*: http://www.mesoweb.com/articles/boot/UaxactunBowl.pdf

2005b *"A Preliminary Overview of Common and Uncommon Maya Vessel Type Collocations in the Primary Standard Sequence".* Manuscrito distribuido por correo electrónico.

Braakhuis, H.E.M.
2009 The Tonsured Maize God and Chicome-Xochitl as maize bringers and culture heroes: a Gulf Coast perspective. *Wayeb Notes 32*. http://www.wayeb.org/notes/wayeb_notes0032.pdf

Chinchilla Mazariegos, Oswaldo
2010 "Of Birds and Insects: The Hummingbird Myth in Ancient Mesoamerica", en *Ancient Mesoamerica*, vol. 21; pp. 45-61.

Coe, Michael D.
1995 *El desciframiento de los glifos mayas*. Primera edición en español. México, Fondo de Cultura Económica.

Coe, William R.
1958 Two Carved Lintels of Tikal. *Archaeology* 11: 75-80.

1962 A summary of excavations and research at Tikal, Guatemala: 1956–61. *American Antiquity* 27(3): 479–507.

1963 A Summary of Excavations and Research at Tikal, Guatemala: 1962. *Estudios de Cultura Maya* III: 41-64.

1965a *Tikal, Guatemala, and emergent Maya civilization.* Science 147 (3664): 1401–1419.

1965b Tikal: *Ten Years of Study of a Maya Ruin in the Lowlands of Guatemala.* Expedition 8(1): 5-56.

1967 *Tikal: A Handbook of the Ancient Maya Ruins*. Philadelphia.

1977 Tikal: *Guía de las Antiguas Ruinas Mayas.* Guatemala, Asociación Tikal.

Coggins, Clemency
1975 *Painting and Drawing Styles at Tikal: A Historical and Iconographical Reconstruction*. Unpublished Ph.D. Diss., Harvard University.

Culbert, T. Patric
1988 Political History and the Decipherment of Maya Glyphs. *Antiquity* 62: 135–152.

Eberl, Markus
2005 *Muerte, entierro y ascensión: ritos funerarios entre los antiguos mayas*. Universidad Autónoma de Yucatán, Merida.

Fahsen, Federico
1988 A New Early Classic Text from Tikal. *Research Reports on Ancient Maya Writing* 17. Washington.

Fialko, Vilma
1987 El Marcador de Juego de Pelota de Tikal: Nuevas Referencias Epigraficas para el Clasico Temprano. En *Primer Simposio Mundial sobre Epigrafia Maya*. Guatemala: Asociación Tikal; pp. 61-80.

Ford, Anabel
2003 *Crecimiento de Población y Complejidad Social. Asentamiento y Medio Ambiente en las Tierras Bajas Mayas.* Plumsock Mesoamerican Studies. Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA).

Guenter, Stanley
2002 *Under a Falling Star: The Hiatus at Tikal*. MA Thesis. La Trobe University.

Greene, Merle
1967 *Ancient Maya Relief Sculpture*. New York.

Grube, Nikolai
1990 "The Primary Standard Sequence in Chochola Style Ceramics", en *The Maya Vase Book: A Corpus of Rollout Photographs of Maya Vases*, vol. 2. Editado por Justin Kerr. Nueva York, Kerr Associates; pp. 320-330.

Grube, Nikolai
1994 Observations on the history of Maya hieroglyphic writing. En *Seventh Palenque Round Table, 1993*. Editado por Merle Green Robertson and Virginia M. Fields. Pre-Columbian Art Research Institute, San Fransisco; pp. 117–186.

Grube, Nikolai y Simon Martin
2000 "Tikal and Its Neighbors", en *Notebook for the XXIV Maya Hieroglyphic Forum at Texas*. Austin, The University of Texas at Austin.

2004 "Patronage, Betrayal and Revenge: Diplomacy and Politics in the Easter Maya Lowlands", en *Notebook for the XXVI Maya Hieroglyphic Forum at Texas*. Austin, The University of Texas at Austin; pp. 197-213.

Grube, Nikolai y Linda Schele
1994 Tikal Altar 5. *Texas Notes on Pre-Columbian Art, Writing, and Culture* 66. Austin.

Houston, Stephen D.
1998 Classic Maya depictions of the built environment. En *Function and Meaning in Classic Maya Architecture*, editado por Stephen D. Houston. Washington, D. C., Dumbarton Oaks, pp. 333-372.

Houston, Stephen D. y David Stuart
1996 "Of Gods, Glyphs and Kings: Divinity and Rulership among the Classic Maya", en *Antiquity*, Vol. 70, núm. 268; 289-312.

1998 "The Ancient Maya self: Personhood and Portraiture in the Classic Period", en *RES 21. Anthropology and Aesthetics*. Nueva York, The Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Spring 1998; pp. 73-102.

Houston, Stephen D., David S. Stuart y Karl A. Taube
1992 Image and text on the "Jauncy Vase". En *The Maya Vase Book: A Corpus of Rollout Photos of Maya Vases*, vol. 3. New York; pp. 499–512.

Jones, Christopher
1991 Cycles of Growth at Tikal. En *Classic Maya Political History: Hieroglyphic and Archaeological Evidence,* pp. 102–127. Cambridge.

Jones, Christopher y Miguel Orrego
1987 *Corozal Stela 1 and Tikal Miscellaneous Stone 167: Two New Monuments from the Tikal Vicinity, Guatemala.* Mexicon 9:129-133.

Jones, Christopher y Linton W. Sattertwaite
1982 "Monuments and Inscriptions of Tikal: The Carved Monuments". *Tikal Report, 33* University of Pennsylvania, University Museum. 364 p., Philadelphia

Kelley, David H.
1982 Costume and Name in Mesoamerica. *Visible Language* 16(1): 39-48.

Kettunen, Harri y Christophe Helmke
2010 *Introducción a los Jeroglíficos Mayas. XV Conferencia Maya Europea, Madrid 2010*. Madrid, Sociedad Europea de Estudios Mayas, Universidad Complutense de Madrid, Museo de América, WAYEB.

Knorozov, Yuri V.
1958 The problems of study of the Maya hieroglyphic writing. *American Antiquity* 23 (3): 284–291.

Lacadena García-Gallo, Alfonso y Soren Wichmann
2004 "On the Representation of the Glottal Stop in Maya Writing", en *The Linguistic of Maya Writing*. Editado por S. Wichmann. Salt Lake City, The University of Utah Press; pp. 103-162.

Laporte, Juan Pedro y Carlos H. Herman
2003 Trabajos no divulgados del Proyecto Nacional Tikal, Parte 3: Más información sobre la exploración de la Zona Norte (3D-43). En *XVI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2002* (editado por J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía), pp.359-380. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

Linder, Wilfried
2009 *Digital Photogrammetry: Theory and Applications.* Vol. I (3a. Ed.) Editorial Springer, 189 pp.

López, Luís
2005 "On the Text and Iconography of a Vessel in the Popol Vuh Museum", en *Mesoweb*. www.mesoweb.com/articles/lopes/PopolVuh.pdf.

Maler, Teobert
1911 Explorations in the Department of Peten, Guatemala: Tikal. *Peabody Museum, Harvard University, Memoir 5(1):3-91.*

Martin, Simon
1996 "Tikal´s "Star War" against Naranjo", en Eighth *Palenque Round Table, 1993*. Coordinado por M. J. Macri y J. McHargue. San Francisco, Pre-Columbian Art Research Institute; pp. 223-236.

1998 Middle Classic Tikal: Kings, Queens and Consorts. Unpublished manuscript, 1998.

2000a At the Periphery: The Movement, Modification and Re-use of Early Monuments in the Environs of Tikal En *The Sacred and the Profane: Architecture and Identity in the Southern Maya Lowlands. 3rd European Maya Conference, University of Hamburg, November 1998*. Markt Schwaben, Verlag Anton Saurwein; pp. 51–61.

2000b Nuevos datos epigráficos sobre la guerra maya del Clásico. En Silvia Trejo (ed.), *La guerra entre los antiguos mayas, Memoria de la Primera Mesa Redonda de Palenque*, pp. 104-124. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

2001 Unmasking "Double Bird", Ruler of Tikal. *The PARI Journal* 2(1):7-12. Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco.

2003 In Line of the Founder: A view of Dynastic Politics at Tikal. En *Tikal: Dynasties, Foreigners, and Affairs of State: Advancing Maya Archaeology*, pp. 3–45. Santa Fe.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2000 *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Thames and Hudson, London.

2002 *Crónica de los reyes y reinas mayas: La primera historia de las dinastías mayas*. Barcelona.

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson, London.

Maudslay, Alfred P.
1889-92 *Biologia Centrali Americana: Archaeology.* R.H. Porter and Dulau. Vol. 1-5. Londres.

Mathews, Peter
1985 Maya Early Classic Monuments and Inscriptions. En *A Consideration of the Early Classic Period in the Maya Lowlands*, pp. 5–54. Albany.

Mayer, Karl
1989 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 2*. Verlag Von Fleming, Berlin, pp. 83.

1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin, pp.14.

1995 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 4*. Verlag Von Fleming, Berlin, pp.44, Plate 176.

Méndez, Modesto
1955 Descubrimiento de las Ruinas de Tikal: Informe del corregidor del Petén Modesto Méndez, de 6 de Marzo de 1848 (tomado de la Gaceta de Guatemala). *Antropología e Historia de Guatemala* VII (1): 3--7.

Michel, Genevieve
1989 *The Rulers of Tikal: A Historical Reconstruction and Field Guide to the Stelae.* Guatemala.

Montgomery, John
2002 *How to read Maya hieroglyphs.* Hippocrene Books, Inc. New York.

Morley, Sylvanus
1937-38 *The Inscriptions of Peten.* Vol. 1-5. Carnegie Institution of Washington. Publication 437.

Mudge, Malzbender, Schroer y Lum
2006 New Reflection Tranformation Methods for Rock Art and Multiple-Viewpoint Display. *Ponencia presentada en el 7o. Simposio sobre Realidad Virtual, Arqueología y patrimonio Cultural VAST 2006, Nicosia, Chipre.* Ioannides, Niccolucci y Mania (editores), disponible electrónicamente en URL: http://culturalheritageimaging.org/What_We_Do/Publications/vast2006/index.html

Pasztory, Esther
1992 Abstraction and the rise of a utopian state at Teotihuacan, en Janet Berlo, ed. *Art, Ideology, and the City of Teotihuacan, Dumbarton Oaks*, pp. 281-320.

Proskouriakoff, Tatiana A.
1960 "Historical Implications of a Pattern of Dates at Piedras Negras", en *American Antiquity*, No. 25; pp. 454-475.

Rice, Prudence
2004 *Maya Political Science: Time, Astronomy, and the Cosmos*. University of Texas Press

Ritter, Karl
1853 Ueber Neue Entdeckungen und Beobachtung in Guatemala und Yucatan. *Zetschrift für allgemeine Erdkunde* 1: 161--193.

Roemer und Pelizaeus Museum
1992 *Die Welt Der Maya: Archäoloogische Schätze Aus Drei Jahrtausenden*.

Satterthwaite, Linton
1958 Five Newly Discovered Carve Monuments at Tikal and New Data on Four Others. *Tikal Report* No. 4. Philadelphia.

Schaeffer, Ernesto
1951 El Corregidor del Petén Coronel Modesto Méndez y el Encargado de Negocios de Prusia Von Hesse. *Antropología e Historia de Guatemala* III (1): 55-60.

Schele, Linda y David Freidel
1990 *A Forest of Kings. The Untold Story of Ancient Maya*. New York, William Morrow and Company, Inc.

1991 *A Forest of Kings: The Untold Story of the Ancient Maya*. New York.

Schele, Linda, Federico Fahsen y Nikolai Grube
1992 El Zapote and the Dynasty of Tikal. *Texas Notes on Pre-Columbian Art, Writing, and Culture* 34. Austin.

Schele, Linda y Nikolai Grube
1994 "Part II. Tlaloc-Venus Warfare: The Peten Wars 8.17.0.0.0 – 9.15.13.0.0", en *Notebook for the XIXth Maya Hieroglyphic Workshop at Texas*. Austin, The University of Texas Press.

1994 Some Revisions to Tikal's Dynasty of Kings. *Texas Notes on Pre-Columbian Art, Writing, and Culture* 67. Austin.

Shook, Edwin
1958 The Temple of the Red Stela. *Expedition* 1(1): 26-33.

Stephens, John Lloyd
1841 *Incidents of Travel in Central America, Chiapas and Yucatán.* Vol. 1-2. New York.

1843 *Incidents of Travel in Yucatán.* New York.

Stuart, David S.
1986 "The 'Lu-Bat' Glyph and its Bearing on the Primary Standard Sequence", ponecia presentada en el *Primer Simposio Mundial de Epigrafía Maya*, celebrado en agosto de 1986 en Guatemala. Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, Asociación Tikal y National Geographic.

1989 "Hieroglyphs on Maya Vessels", en *The Maya Vase Book. A Corpus of Rollout Photographs of Maya Vessels*, Vol I. Editado por J. Kerr. Nueva York, Kerr Associates; pp. 149-160.

1997 Kinship Terms in Maya Inscriptions. En *The Language of Maya Hieroglyphs*. Editado por Marta J. Macri y Anabel Ford. San Francisco, Pre-Columbian Art Research Institute; pp. 1-11.

2000 "The Arrival of Strangers: Teotihuacan and Tollan in Classic Maya History", en *Mesoamerica's Classic Heritage from Teotihuacan to the Aztecs*. Editado por D. Carrasco, L. Jones y S. Sessions. Niwot, University Press of Colorado; pp. 465-512.

2004 A Possible Logogram for TZ'AP. *Mesoweb:* <www.mesoweb.com/stuart/notes/tz'ap.pdf>.

2005b "Glyphs on Pots. Decoding Classic Maya Ceramics" en *Sourcebook for the 29th Maya Hieroglyphic Forum*. Austin, The University of Texas at Austin, Department of Art and Art History, Maya Workshop Foundation; pp. 110-197.

2007 "Inscriptions of the River Cities: Yaxchilan, Piedras Negras y Pomona", en *Sourcebook for the XXXI Maya Meetings*. Austin, University of Texas at Austin, Mesoamerican Center, Department of Art and Art History; pp. 1-68.

2011 Some Working Notes on the Text of Tikal Stela 31. *Mesoweb*: www.mesoweb.com/stuart/notes/Tikal.pdf.

Stuart, David S. y Stephen D. Houston
1994 *Classic Maya Place Names*. Washington, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology No. 33).

Taube, Karl A.
2003 "Maws of Heaven and Hell: the Symbolism of the Centipede and Serpent in Classic Maya Religion", en *Antropología de la eternidad: la muerte en la cultura maya*. Editado por A. Ciudad Ruiz, M. H. Ruz Sosa y M. J. Iglesias Ponce de León. Madrid, Sociedad Española de Estudios Mayas, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas (Publicaciones de la Sociedad Española de Estudios Mayas, 7); pp. 405-442.

Tickell, James y Oliver Tikell
1991 *Tikal, city of the Maya*. Tauris Parke Books.Tomado de Guenter 2002:21.

Thompson, J. Eric S.
1962 *A Catalog of Maya Glyphs*. Norman, University of Oklahoma Press.

Tokovinine, Alexandre
2008 *The Power of Place: Political Landscape and Identity in Classic Maya Inscriptions, Imagery, and Architecture*. PhD dissertation, Department of Anthropology, Harvard University, Cambridge, Mass.

Tozzer, Alfred
1911 A preliminary study of the prehistoric ruins of Tikal, Guatemala. *Memoirs of Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology*, Vol. 5, No. 1. Cambridge (Mass.)

Trik, Helen y Michaeol Kempen
1983 The Graffiti of Tikal. *Tikal Report No. 31*. Philadelphia, 1983.

Valdés, Juan Antonio y Federico Fahsen
1998 Interpretación de la Estela 40 de Tikal. En *XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1997* (editado por J.P. Laporte y H. Escobedo), pp.71-87. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

Valdes, Juan Antonio, Federico Fahsen y Hector L. Escobedo
1999 *Reyes, Tumhas y Palacios: La historia dinástica de Uaxactun*. México, Cuadernos del Centro de Estudios Mayas.

Vidal, Cristina, Stefanie Teufel y Vilma Fialko
1996 Exploraciones arqueológicas en El Corozal, centro periférico de Tikal. En *IX Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1995* (editado por J.P. Laporte y H. Escobedo), pp. 50-58. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

Von Falkenhausen, Lothar
1985 Architecture. En: *A Consideration of the Early Classic Period in the Maya Lowlands*, pp. 111–133. Institute for Mesoamerican Studies, Publication No. 10, Albany.

Plan Maestro Parque Nacional Tikal. 2004-2008. Ministerio de Cultura y Deportes-Dirección del Patrimonio Cultural y Natural-Parque Nacional Tikal. 2003, Guatemala.

Páginas de internet
www.famsi.org
www.mayavase.com

Anexo 1

- **LISTA DE MATERIALES ANALIZADOS EN LA BODEGA DE PENNSYLVANIA**

No. de Caso	1
Procedencia	Sayaxché, La Amelia
Temporalidad	
Descripción	Estela de Sayaxché, La Amelia
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.46 m
Ancho	0.845 m
Grosor	0.065 m

No. de Caso	2
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 40
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.415 m
Ancho	0.17 m máx./0.135 m mín.
Grosor	0.025 m

No. de Caso	3
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 37
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.50 m
Ancho	0.38 m
Grosor	0.045 m

No. de Caso	4
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 35
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.57 m
Ancho	0.315 m mín./0.35 m máx.
Grosor	0.085 m

No. de Caso	5
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 38
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.475 m
Ancho	0.32 m mín./0.34 m máx.
Grosor	0.085 m

No. de Caso	6
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 36
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.48 m
Ancho	0.32 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	7
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 39
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.43 m
Ancho	0.26 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	8
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 22
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.335 m
Ancho	0.27 m
Grosor	0.065 m

No. de Caso	9
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 20
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.34 m
Ancho	0.31 m
Grosor	0.09 m

No. de Caso	10
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 18
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.35 m
Ancho	0.34 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	11
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 21
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.37 m
Ancho	0.445 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	12
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 33
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.20 m
Ancho	0.195 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	13
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 30
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Largo	0.24 m
Ancho	0.11 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	14
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 27
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.055 m

No. de Caso	15
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 29
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.095 m
Ancho	0.205 m
Grosor	0.055 m

No. de Caso	16
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 17
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.33 m
Ancho	0.31 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	17
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 19
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.33 m
Ancho	0.35 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	18
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 34
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.15 m
Ancho	0.115 m
Grosor	0.015 m

No. de Caso	19
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 32
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.21 m
Ancho	0.14 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	20
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 28
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.23 m
Ancho	0.37 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	21
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 31
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.31 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.12 m

No. de Caso	22
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 23
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.35 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.065 m

No. de Caso	23
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 24
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.285 m
Ancho	0.22 m
Grosor	0.055 m

No. de Caso	24
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 26
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.34 m
Ancho	0.345 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	25
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 25
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.30 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	26
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 10
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.18 m
Ancho	0.25 m
Grosor	0.075 m

No. de Caso	27
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 1
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.355 m
Ancho	0.24 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	28
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 9
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.33 m
Ancho	0.24 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	29
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 16
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.33 m
Ancho	0.23 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	30
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 7
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.28 m
Ancho	0.18 m
Grosor	0.025 m

No. de Caso	31
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 14
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.40 m
Ancho	0.265 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	32
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 6
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.20 m
Ancho	0.16 m
Grosor	0.08 m

No. de Caso	33
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 12
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	34
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 13
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.20 m
Ancho	0.15 m
Grosor	0.01 m

No. de Caso	35
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 11
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.20 m
Ancho	0.43 m
Grosor	0.12 m

No. de Caso	36
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 5
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.31 m
Ancho	0.20 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	37
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 3
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.71 m
Ancho	0.43 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	38
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 15
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.24 m
Ancho	0.15 m
Grosor	0.09 m

No. de Caso	39
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 30-Bolsa 8
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.30 m
Ancho	0.16 m
Grosor	0.14 m

No. de Caso	40
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Estela 6-Bolsa 1
Número de Registro	12B-277 ST-6
Medidas	
Alto	0.28 m
Ancho	0.255 m
Grosor	0.21 m

No. de Caso	41
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento tallado-Bolsa 2
Número de Registro	no presenta-Estantería 2
Medidas	
Alto	0.385 m
Ancho	0.41 m
Grosor	0.195 m

No. de Caso	42
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 3
Número de Registro	no presenta-Estantería 3
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.29 m
Grosor	0.30 m

No. de Caso	43
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 1
Número de Registro	no presenta-Estantería 3
Medidas	
Alto	0.225 m
Ancho	0.19 m
Grosor	0.395 m

No. de Caso	44
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 7
Número de Registro	no presenta-Estantería 3
Medidas	
Alto	0.275 m
Ancho	0.34 m
Grosor	0.385 m

No. de Caso	45
Procedencia	sin procedendia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de estela-Bolsa 1
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.64 m
Ancho	0.28 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	46
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento tallado-Bolsa 1
Número de Registro	12B-275a-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.35 m
Ancho	0.325 m
Grosor	0.27 m

No. de Caso	47
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 4
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.18 m
Ancho	0.29 m
Grosor	0.14 m

No. de Caso	48
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 1
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.27 m
Ancho	0.365 m
Grosor	0.12 m

No. de Caso	49
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 3
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.285 m
Grosor	0.20 m

No. de Caso	50
Procedencia	Ixtutz
Temporalidad	
Descripción	Panel 1-Bolsa 8
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.24 m
Ancho	0.36 m
Grosor	0.30 m

No. de Caso	51
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 6-Bolsa 7. La tarjeta de la bolsa dice que es el Panel 1 de Ixtutz, pero pertenece a la Estela 6 de Tikal
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.355 m
Ancho	0.37 m
Grosor	0.225 m

No. de Caso	52
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 6-Bolsa 2. La tarjeta de la bolsa dice que es el Panel 1 de Ixtutz, pero pertenece a la Estela 6 de Tikal
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.375 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.295 m

No. de Caso	53
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 6-Bolsa 3
Número de Registro	12B-276 ST.6-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.53 m
Ancho	0.36 m
Grosor	0.27 m

No. de Caso	54
Procedencia	sin procedencia
Descripción	Fragmento de piedra tallada, posiblemente estela
Número de Registro	MS-2 301-12C-358-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.105 m
Ancho	0.20 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	55
Procedencia	Ceibal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de estela cuadrada con restos de pintura roja-Bolsa 1, pero pertenece al tablero 4 de la escalinata jerofligica del sitio Ceibal.
Número de Registro	17.1.1.2053-Estantería 5
Medidas	
Alto	0.45 m
Ancho	0.50 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	56
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Altar Columna No. 3-Bolsa 3
Número de Registro	96-4/3 MS 117-Estantería 8
Medidas	
Largo	0. 335 m
Ancho	0.18 m
Grosor	0.125 m

No. de Caso	57
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de piedra trabajada y tallada-Bolsa 8
Número de Registro	PNT E-015-Estantería 8
Medidas	
Largo	0.18 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.085 m

No. de Caso	58
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de piedra tallada y trabajada-sin número de bolsa.
Número de Registro	PNT E-012 VIII-14-2 Estantería 8
Medidas	
Alto	0.11 m
Ancho	0.16 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	59
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de piedra tallada o trabajada-Bolsa 7
Número de Registro	12K-382 12 K/50 MS72-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.17 m
Ancho	0.145 m
Grosor	0.18 m

No. de Caso	60
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmentos tallados o trabajados Estela 33-Bolsa 2. 11 fragmentos, solo 1 fragmento pertenece a la Estela 33, pero los otros 10 fragmentos son de la Estela 24
Número de Registro	12 K-379/55-Estantería 8
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.075 m
Ancho	0.06 m
Grosor	0.01 m
	Fragmento 2
Alto	0.12 m
Ancho	0.26 m
Grosor	0.045 m
	Fragmento 3
Alto	0.105 m
Ancho	0.085 m
Grosor	0.065 m
	Fragmento 4
Alto	0.10 m
Ancho	0.085 m
Grosor	0.065 m
	Fragmento 5
Alto	0.26 m
Ancho	0.255 m
Grosor	0.08 m
	Fragmento 6
Alto	0.13 m
Ancho	0.17 m
Grosor	0.12 m
	Fragmento 7
Alto	0.11 m
Ancho	0.23 m
Grosor	0.065 m
	Fragmento 8
Alto	0.055 m
Ancho	0.10 m
Grosor	0.04 m

No. de Caso	61
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Estela 24-Bolsa 1
Número de Registro	no presenta-Estantería 8
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.13 m
Ancho	0.125 m
Grosor	0.055 m
	Fragmento 2
Alto	0.08 m
Ancho	0.11 m
Grosor	0.015 m
	Fragmento 3
Alto	0.17 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.04 m
	Fragmento 4
Alto	0.19 m
Ancho	0.18 m
Grosor	0.04 m
	Fragmento 5
Alto	0.045 m
Ancho	0.055 m
Grosor	0.015 m
	Fragmento 6
Alto	0.17 m
Ancho	0.10 m
Grosor	0.16 m
	Fragmento 7
Alto	0.16 m
Ancho	0.065 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	62
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento tallado de Estela 24-Bolsa 4
Número de Registro	96-4/3 ST.24 12K-379-55-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.24 m
Ancho	0.215 m
Grosor	0.13 m

No. de Caso	63
Procedencia	Jimbal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de Altar 1-Bolsa 6
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.115 m
Ancho	0.165 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	64
Procedencia	Jimbal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de Altar 1-Bolsa 7
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.115 m
Ancho	0.165 m
Grosor	0.07 m

No. de Caso	65
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Molde de yeso conteniendo un glifo con restos de pintura roja y con estuco de color verde claro al contorno-Bolsa 1
Número de Registro	17.1.1.2539-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.28 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.03 m

No. de Caso	66
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de piedra tallada-Bolsa 11
Número de Registro	12 H-147 MS-34-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.25 m
Ancho	0.27 m
Grosor	0.145 m

No. de Caso	67
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmentos tallados de estela o altar-Bolsa 4
Número de Registro	MS-5 120-151-Estantería 7
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.095 m
Ancho	0.355 m
Grosor	0.07 m
	Fragmento 2
Alto	0.195 m
Ancho	0.10 m
Grosor	0.095 m

No. de Caso	68
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	7 fragmentos de Estela 5-Bolsa 3
Número de Registro	sin registro-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.09 m
Ancho	0.22 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	69
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	6 fragmentos de Estela 5-Bolsa 2
Número de Registro	sin registro-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.225 m
Ancho	0.165 m
Grosor	0.05 m

No. de Caso	70
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	2 fragmentos de Estela 5-Bolsa 1
Número de Registro	sin registro-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.21 m
Ancho	0.27 m
Grosor	0.06 m

No. de Caso	71
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	4 fragmentos de hueso tallado con glifos Entierro 116-Bolsa 4
Número de Registro	4 p-113-(1)-17.1.1.2538-Estantería 8 (caja 4)
Medidas	
Largo	0.155 m
Grosor	0.045 m

No. Caso	72
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Decripción	Fragmentos tallados-Bolsa 3
Número de Registro	MS 41 12 K-290U ? 12K/14-Estantería 7
Medidas	
Alto	0.16 m
Ancho	0.14 m
Grosor	0.16 m

No. Caso	73
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de Estela 26-Bolsa 4
Número de Registro	17.1.1.2595-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.15 m
Ancho	0.065 m
Grosor	0.025 m

No. Caso	74
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de estela (cabeza de caimán)-Bolsa 6
Número de Registro	12R-226 b/19 MS 61 305-17.1.1.2597-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.09 m
Ancho	0.15 m
Grosor	0.07 m

No. Caso	75
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de estela-Bolsa 7
Número de Registro	12J-109 MS-48 303-17.1.12598-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.105 m
Ancho	0.13 m
Grosor	0.055 m

No. Caso	76
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de estela-Bolsa 5
Número de Registro	12R-226 D/19 MS 62-17.1.1.2596-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.13 m
Ancho	0.15 m
Grosor	0.045 m

No. Caso	77
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Decripción	Fragmento de estela-Bolsa 8
Número de Registro	68K-5/10 MS-64 307-17.1.1.2599-Estantería 8
Medidas	
Alto	0.045 m
Ancho	0.075 m
Grosor	0.03 m

No. Caso	78
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Decripción	Fragmento de hueso tallado-Entierro 177 87A-15 554 Bolsa G-1
Número de Registro	3B-129/19 (B-190)-17.1.1.2550-Estantería 8 (caja 2)
Medidas	
Alto	0.152 m
Ancho	0.025 m
Grosor	0.02 m

No. Caso	79
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	1 Concha con glifos incisos-Bolsa 8
Número de Registro	1D-44-17.1.1.2837-Gavetero 18-Gaveta (c) 3
Medidas	
Alto	0.017 m
Ancho	0.035 m
Grosor	0.03 m

No. Caso	80
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	17 Fragmentos tallados de estela o altar-Bolsa 4
Número de Registro	MS 159 12F-36-Estantería 7
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.11 m
Ancho	0.13 m
Grosor	0.03 m

	Fragmento 2
Número de Registro	MS-13 4F-53a-b
Alto	0.12 m
Ancho	0.075 m
Grosor	0.08 m
	Fragmento 3
Largo	0.115 m
Ancho	0.09 m
Grosor	0.045 m
	Fragmento 4
Número de Registro	MS 12c-191
Alto	0.085 m
Ancho	0.11 m
Grosor	0.065 m

No. Caso	81
Procedencia	Anonal
Temporalidad	
Descripción	Panel 1
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.96 m
Ancho	0.57 m
Grosor	0.085 m

No. Caso	82
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmentos de huesos-Entierro 116-Bolsa 4
Número de Registro	4p-113 (3)-4p-113 (27) Bu-116-17.1.1.2730 Gavetero 19-Gaveta (c) 3
Medidas	**Fragmento 1**
Largo	0.117 m
Ancho	0.005 m
	Fragmento 2
Número de Registro	17.1.1.2728
Largo	0.035 m
Ancho	0.009 m

	Fragmento 3
Largo	0.06 m
Ancho	0.011 m
	Fragmento 4
Número de Registro	4p-113 (66)-4p-113 (61d)-17.1.1.2730-Bolsa 6
Largo	0.135 m
Ancho	0.02 m
	Fragmento 5
Número de Registro	4p-113 (469) 1
Largo	0.125 m
Ancho	0.01 m
	Fragmento 6
Número de Registro	4p-113 (61d)
Largo	0.125 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 7
Número de Registro	4p-113 (67)
Largo	0.141 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 8
Número de Registro	2-113 (6li?)
Largo	0.024 m
Ancho	0.06 m

No. Caso	83
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Huesos tallados con dibujos de color rojo Entierro 116-Bolsa 7
Número de Registro	4p-113 (36)-17.1.1.2737-Gavetero 19-Gaveta (D) 4
Medidas	**Fragmento 1**
Largo	0.145 m
Ancho	0.012 m
	Fragmento 2
Largo	0.037 m
Ancho	0.021 m
	Fragmento 3
Largo	0.061 m
Ancho	0.021 m

	Fragmento 4
Largo	0.083 m
Ancho	0.012 m
	Fragmento 5
Largo	0.041 m
Ancho	0.035 m
	Fragmento 6
Largo	0.033 m
Ancho	0.025 m
	Fragmento 7
Largo	0.065 m
Ancho	0.022 m
	Fragmento 8
Largo	0.07 m
Ancho	0.027 m
	Fragmento 9
Número de Registro	4p-113 (57) 17.1.1.2736-Bolsa 6
Largo	0.065 m
Ancho	0.037 m
	Fragmento 10
Largo	0.141 m
Ancho	0.025 m
	Fragmento 11
Largo	0.03 m
Ancho	0.014 m
	Fragmento 12
Largo	0.02 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 13
Número de Registro	4p-113 (68) 17.1.1.2733-Bolsa 3
Largo	0.032 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 14
Largo	0.028 m
Ancho	0.05 m
	Fragmento 15
Largo	0.14 m
Ancho	0.08 m

	Fragmento 16
Largo	0.056 m
Ancho	0.01 m
	Fragmento 17
Número de Registro	4p-113 (61a) (61c) 17.1.1.2732
Largo	0.135 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 18
Largo	0.078 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 19
Largo	0.061 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 20
Largo	0.015 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 21
Largo	0.07 m
Ancho	0.04 m
	Fragmento 22
Largo	0.075 m
Ancho	0.05 m
	Fragmento 23
Largo	0.058 m
Ancho	0.05 m
	Fragmento 24
Largo	0.047 m
Ancho	0.05 m
	Fragmento 25
Largo	0.097 m
Ancho	0.01 m
	Fragmento 26
Largo	0.029 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 27
Número de Registro	4p-113 (19) 17.1.1.2735-Bolsa 5
Largo	0.069 m
Ancho	0.022 m
	Fragmento 28
Largo	0.0167 m
Ancho	0.022 m

No. Caso	84
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Pectoral con glifos en forma de caja-Bolsa E-1
Número de Registro	17.1.1.1801 CTR Tipo 50
Medidas	
Alto	0.07 m
Ancho	0.037 m
Grosor	0.035 m

No. Caso	85
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Silbato de caja con glifos semi completa-Bolsa C4
Número de Registro	42F-61C/12 17.1.1.1805 CTR Tipo 50
Medidas	
Alto	0.065 m
Ancho	0.03 m
Grosor	0.012 m

No. Caso	86
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Silbato de caja con glifos semi completo-Bolsa C5
Número de Registro	108A-18/4 MT 151 CTR Tipo 50
Medidas	
Alto	0.05 m
Ancho	0.08 m
Grosor	0.09 m

No. Caso	87
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Cerámica en forma de caja con glifos-Bolsa F-10
Número de Registro	17.1.1.1802 CTR Tipo 50
Medidas	
Ancho	6.5 cm
Ancho	0.03 m
Grosor	0.05 m

No. Caso	88
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Silbato en forma de caja con glifos-Bolsa F-7
Número de Registro	17.1.1.1803 CTR Tipo 50
Medidas	
Alto	0.088 m
Ancho	0.027 m
Grosor	0.05 m

No. Caso	89
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	10 fragmentos tallados de estela o altar-Bolsa 3
Número de Registro	11D-192a MS-9-Estantería 7
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.14 m
Ancho	0.08 m
Grosor	0.05 m
	Fragmento 2
Alto	0.14 m
Ancho	0.165 m
Grosor	0.06 m

No. Caso	90
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	57 fragmentos tallados de Altar 7-Bolsa 2
Número de Registro	sin registro-Estantería 7
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.125 m
Ancho	0.088 m
Grosor	0.08 m
	Fragmento 2
Alto	0.06 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.047 m
	Fragmento 3
Alto	0.107 m
Ancho	0.125 m
Grosor	0.085 m

	Fragmento 4
Alto	0.09 m
Ancho	0.08 m
Grosor	0.019 m
	Fragmento 5
Alto	0.125 m
Ancho	0.057 m
Grosor	0.022 m
	Fragmento 6
Alto	0.083 m
Ancho	0.08 m
Grosor	0.042 m
	Fragmento 7
Alto	0.108 m
Ancho	0.107 m
Grosor	0.043 m
	Fragmento 8
Alto	0.061 m
Ancho	0.073 m
Grosor	0.038 m
	Fragmento 9
Alto	0.055 m
Ancho	0.112 m
Grosor	0.015 m
	Fragmento 10
Número de Registro	no presenta-Bolsa 1-40 fragmentos
Alto	0.115 m
Ancho	0.104 m
Grosor	0.025 m
	Fragmento 11
Alto	0.095 m
Ancho	0.073 m
Grosor	0.06 m
	Fragmento 12
Alto	0.03 m
Ancho	0.072 m
Grosor	0.025 m
	Fragmento 13
Alto	0.062 m
Ancho	0.05 m
Grosor	0.022 m

	Fragmento 14
Alto	0.135 m
Ancho	0.03 m
Grosor	0.039 m
	Fragmento 15
Alto	0.059 m
Ancho	0.056 m
Grosor	0.021 m
	Fragmento 16
Alto	0.109 m
Ancho	0.101 m
Grosor	0.034 m

No. Caso	91
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	23 fragmentos tallados-Bolsa 4
Número de Registro	Asociado a 3A-78 17A-26a
Medidas	
Alto	0.165 m
Ancho	0.292 m
Grosor	0.07 m

No. Caso	92
Procedencia	Tikal
Descripción	4 lascas de obsidiana con motivos incisos-Bolsa 8
Número de Registro	17.1.1.2242-Gavetero 39 (E) 5 12H-134C, 12A-15d y h

No. Caso	93
Procedencia	Tikal
Descripción	5 lascas de obsidiana con motivos incisos-Bolsa 1
Número de Registro	17.1.1.2246-Gavetero 39 (E) 5 11D-36g

No. Caso	94
Procedencia	Tikal
Descripción	6 fragmentos de obsidiana incisos-Bolsa 14
Número de Registro	17.1.1.2249-Gavetero 39 (F) 6 12B-144b-f

No. Caso	95
Procedencia	Tikal
Descripción	8 excéntricos incisos-Bolsa 12
Número de Registro	17.1.1.2251-Gavetero 39 (F) 6 19B-96b, c, d, h

No. Caso	96
Procedencia	Tikal
Descripción	Lasca con Kawil inciso-Bolsa 6
Número de Registro	17.1.1.2257-Gavetero 39 (F) 6 7D-2d, 12B-71g, 12B-66g

No. Caso	97
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmentos de huesos-Entierro 116-Bolsa 5
Número de Registro	4p/2-4p-116 (4) G19 (B) 2-17.1.1.2720
Medidas	**Fragmento 1**
Largo	0.045 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 2
Largo	0.046 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 3
Largo	0.031 m
Ancho	0.06 m
	Fragmento 4
Largo	0.044 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 5
Largo	0.026 m
Ancho	0.07 m
	Fragmento 6
Largo	0.06 m
Ancho	0.03 m
	Fragmento 7
Largo	0.016 m
Ancho	0.06 m

No. Caso	98
Procedencia	Tikal
Descripción	4 lascas de obsidiana con incisiones-Bolsa 3
Número de Registro	17.1.1.2287-Gavetero 39 Gaveta 8-12C-34J, Q, R

No. Caso	99
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	245 fragmentos tallados de estela-Caja 1
Número de Registro	12B-283 12B-278 6:34-Estantería 3
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.185 m
Ancho	0.24 m
Grosor	0.07 m
	Fragmento 2
Alto	0.255 m
Ancho	0.153 m
Grosor	0.05 m
	Fragmento 3
Alto	0.194 m
Ancho	0.19 m
Grosor	0.065 m
	Fragmento 4
Alto	0.105 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.045 m
	Fragmento 5
Alto	0.108 m
Ancho	0.114 m
Grosor	0.019 m
	Fragmento 6
Alto	0.20 m
Ancho	0.189 m
Grosor	0.052 m
	Fragmento 7
Alto	0.11 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.06 m

	Fragmento 8
Alto	0.045 m
Ancho	0.164 m
Grosor	0.048 m
	Fragmento 9
Alto	0.153 m
Ancho	0.094 m
Grosor	0.055 m
	Fragmento 10
Alto	0.155 m
Ancho	0.242 m
Grosor	0.04 m
	Fragmento 11
Alto	0.141 m
Ancho	0.18 m
Grosor	0.058 m
	Fragmento 12
Alto	0.082 m
Ancho	0.117 m
Grosor	0.046 m
	Fragmento 13
Alto	0.131 m
Ancho	0.148 m
Grosor	0.062 m
	Fragmento 14
Alto	0.175 m
Ancho	0.161 m
Grosor	0.018 m
	Fragmento 15
Alto	0.215 m
Ancho	0.111 m
Grosor	0.033 m

No. Caso	100
Procedencia	Yaxhá-Nakúm
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de aro de Juego de Pelota-Caja 2
Número de Registro	sin registro

Medidas	
Radio	0.45 m aproximado
Diámetro	0.90 m aproximado
Circunferencia	1.36 m
Grosor	0.205 m

No. Caso	101
Procedencia	Yaxhá-PRONAT
Temporalidad	
Descripción	Estela 32-Cajón 3
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.58 m
Ancho	0.51 m

No. Caso	102
Procedencia	Triángulo-PRONAT
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de altar pequeño esculpido-Caja 4
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Diámetro	0.36 m
Grosor	0.30 m

No. Caso	103
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Monumento expuesto en el suelo de la bodega
Número de Registro	sin registro y sin tarjeta
Medidas	
Alto	1.47 m
Largo	1.08 m
Ancho	0.36 m

No. Caso	104
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	16 tiestos con incisos-Bolsa 6
Número de Registro	12J-195-12J-186-Gavetero 8 Gaveta 7

No. Caso	105
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	76 fragmentos de vaso bicromo con glifos-Bolsa 2
Número de Registro	12L-173 b/31 Mat 201 24F-31/11-Gavetero 12-Gav. 11

No. Caso	106
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	21 fragmentos de vaso
Número de Registro	456-48e/11, 48a/11, 456/12 33b/18 46b-Gavetero 29 Gaveta 1 (A)

No. Caso	107
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	2 fragmentos de vaso policromo y 1 fragmento de
	plato erosionado-Bolsa 1
Número de Registro	sin registro-Gavetero 14 Gaveta 1 (A).

No. Caso	108
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	8 fragmentos de vaso con incisiones-Bolsa 3
Número de Registro	100 H 6/3 6/2 Mat 149-Gavetero 12 Gaveta 11

No. Caso	109
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Complejo Eznab
Descripción	83 fragmentos de cuencos y vasos
Número de Registro	97H-32/1 100E-1-Gavetero 32 Gaveta 5
No. Caso	110
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	118 fragmentos de vaso y plato con incisos-Bolsa 6
Número de Registro	MT 220-78K-90e/31 78 P124/8 Gavetero 12
	Gaveta (K) 11
Observaciones	se le tomaron fotos a 15 fragmentos

No. Caso	111
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	103 tiestos policromos-Bolsa 1
Número de Registro	sin registro Gavetero 11 Gaveta 8
Observaciones	solo se le tomó foto a 1 fragmento

No. Caso	112
Procedencia	Cerca del Complejo R, Tikal
Temporalidad	
Descripción	39 tiestos policromos, rojos y café (plato, vaso y cuenco)-Bolsa 1
Número de Registro	sin registro-Gavetero 13 Gaveta 2
Observaciones	solo se le tomó foto a 1 fragmento

No. Caso	113
Procedencia	Mundo Perdido, Tikal-PNT
Temporalidad	Complejos Ik, Imix y Eznab-Clásico Tardío y Terminal
Descripción	1 tiesto-Bolsa 8
Número de Registro	sin registro-Gavetero 44

No. Caso	114
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Complejo Imix, Eznab-Clásico Tardío y Terminal
Descripción	2 bordes Grupo Botifela-Tipo Palmar Naranja-Bolsa 13
Número de Registro	sin registro-Gavetero 44

No. Caso	115
Procedencia	Mundo Perdido, Tikal-PNT
Temporalidad	Complejo Imix y Eznab-Clásico Tardío y Terminal
Descripción	3 bordes Grupo Botifela-Tipo Palmar Naranja-Bolsa 9
Número de Registro	Sin registro-Gavetero 44

No. Caso	116
Procedencia	Mundo Perdido, Tikal-PNT
Temporalidad	Complejo Ik-Imix-Clásico Tardío
Descripción	Cuencos laminados y fuentes Grupo Veracal-Tipo Saxche Naranja Policromo-Bolsa 10
Número de Registro	sin registro-Caja 42-Gavetero 44

No. Caso	117
Procedencia	Mundo Perdido, Tikal-PNT
Temporalidad	Complejo Ik-Imix-Clásico Tardío
Descripción	3 bordes Grupo Veracal-Tipo Saxche Naranja Policromo, platos con filete basal-Bolsa 11
Número de Registro	sin registro-Gavetero 44

No. Caso	118
Procedencia	Mundo Perdido, Tikal-PNT
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	7 bordes Tipo Pabellón-Bolsa 14
Número de Registro	sin registro-Gavetero 44

No. Caso	119
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	68 tiestos policromos, platos, tapaderas, cuencos y vasos-Bolsa 2
Número de Registro	sin registro-Gavetero 10 Gaveta 8 (H)
Observaciones	solo se le tomaron fotos a 3 fragmentos

No. Caso	120
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	196 tiestos policromos, sin engobe, rojos, estriados y otros-Bolsa 1
Número de Registro	sin registro Gavetero 10 Gaveta 9 (i)
Observaciones	solo se le tomaron fotos a 3 fragmentos

- **LISTA DE MATERIALES ANALIZADOS EN LA BODEGA DE LÍTICA**

No. de Caso	1
No. Cédula PANAT	35
Procedencia	Cancuen
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	6 fragmentos de la Escalinata Jeroglífica
Número de Registro	17.1.1.3582d
Medidas	**Fragmento 1**
Largo	0.55 m
Alto	0.41 m
Grosor	0.32 m
	Fragmento 2
Largo	0.585 m
Alto	0.42 m
Grosor	0.26 m
	Fragmento 3
Largo	0.74 m
Alto	0.40 m
Grosor	0.30 m
	Fragmento 4
Largo	0.79 m
Alto	0.45 m
Grosor	0.30 m
	Fragmento 5
Largo	0.65 m
Alto	0.34 m
Grosor	0.28 m
	Fragmento 6
Largo	0.57 m
Alto	0.345 m
Grosor	0.29 m
Bloques: De 4 a 8	0.125 m (alto) x 0.17 m (ancho)

No. de Caso	2
No. Cédula PANAT	19
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	En la tarjeta aparece Escalera Jeroglíf-ica de Naranjo/Ucanal Melchor de Mencos (véase Anexo 2)
Número de Registro	17.1.1.3575
Medidas	**Fragmento 1**

Largo	0.58 m
Alto	0.465 m
Grosor	0.315 m
Bloques: 4	0.14 m (alto) x 0.17 m (ancho)

No. de Caso	3
No. Cédula PANAT	20
Procedencia	Ucanal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Altar 1
Número de Registro	17.1.1.3573
Medidas	
Diámetro	1.20 m
Grosor	0.31
Bloques: 14	
	0.12 m (alto) x 0.12 m (ancho)

No. de Caso	4
No. Cédula PANAT	11
Procedencia	El Zapote
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Estela 3
Número de Registro	17.1.1.3584
Medidas	
Alto	0.46 m
Ancho	0.54 m
Grosor	0.20 m
Bloques: 4	0.14 m (alto) x 0.14m (ancho)

No. de Caso	5
No. Cédula PANAT	41
Procedencia	Barrio La Ermita, San Benito
Temporalidad	Preclásico Tardío
Descripción	Estela 1
Número de Registro	17.1.1.3587
Medidas	
Alto	0.77 m
Ancho	0.75 m
Grosor	0.29 m

No. de Caso	6
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	posiblemente de Tikal

Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Altar
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Diámetro	1.00 m
Grosor	0.47 m

No. de Caso	7
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	Itzimte
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 4
Número de Registro	17.1.1.3570a
Medidas	
Alto	1.23 m
Ancho	0.91 m
Grosor	0.58 m
Bloques:	No presenta glifos

No. de Caso	8
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	Itzimte
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 4
Número de Registro	17.1.1.3570b
Medidas	
Alto	0.68 m
Ancho	0.74 m
Grosor	0.50 m
Bloques:	No presenta glifos

No. de Caso	9
No. Cédula PANAT	7
Procedencia	Corosal
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Estela 1
Número de Registro	17.1.1.3581
Medidas	
Alto	1.54 m
Ancho	0.46 m
Grosor	0.35 m
Bloques: 16 (8 mutilados)	0.17 m (alto) x 0.11 m (ancho)

No. de Caso	10
No. Cédula PANAT	18
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	2 fragmentos de la Estela 38
Número de Registro	17.1.1.3571a y b
Medidas	
Alto	0.85 m
Ancho	0.71 m
Grosor	0.41 m
Bloques: 19	0.08 m (alto) x 0.10 m (ancho)

No. de Caso	11
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	2 fragmentos de la Estela 20-alto relieve
Número de Registro	17.1.1.3579a y b
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	1.36 m
Ancho	0.84 m
Grosor	0.33 m
	Fragmento 2
Alto	1.10 m
Ancho	0.875 m
Grosor	0.21 m
Bloques:	0.125 m (alto) x 0.14 m (ancho)

No. de Caso	12
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 3
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.93 m
Ancho	0.83 m
Grosor	0.37 m
Bloques: 5 visibles	0.10 m x 0.10 m

No. de Caso	13
No. Cédula PANAT	3

Procedencia	Iglesia de Flores
Temporalidad	Posclásico Tardío
Descripción	2 fragmentos de la Estela 2
Número de Registro	17.1.1.3572a y b
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.97 m
Ancho	0.53 m
Grosor	0.345 m
Bloques: 8	0.08 m (alto) x 0.09 m (ancho)

No. de Caso	14
No. Cédula PANAT	3
Procedencia	Iglesia de Flores
Temporalidad	Posclásico Tardío
Descripción	Estela 2 (panel)
Número de Registro	17.1.1.3572a y b
Medidas	**Fragmento 2**
Alto	0.47 m
Ancho	0.59 m
Grosor	0.29 m
Bloques: 2	sin determinar

No. de Caso	15
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Isla de Flores
Temporalidad	Posclásico Tardío
Descripción	Estela 1
Número de Registro	17.1.1.3508
Medidas	
Alto	0.79 m
Ancho	0.635 m
Grosor	0.375 m
Bloques:	no presenta glifos

No. de Caso	16
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Isla de Flores
Temporalidad	Posclásico Tardío
Descripción	Estela 2 (Panel) 2 fragmentos
Número de Registro	17.11.35.72a y b
Medidas	
Alto	1.03 m

Ancho	0.54 m
Grosor	0.35 m
Bloques: 8	0.08 m (alto) x 0.09 m (ancho)

No. de Caso	17
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Isla de Flores
Temporalidad	Posclásico Tardío
Descripción	Estela 2 (Panel) 2 fragmentos
Número de Registro	17.11.35.72
Medidas	
Alto	0.47 m
Ancho	0.59 m
Grosor	0.29 m
Bloques: 2	sin determinar medidas

No. de Caso	18
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Uolantun
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	11 fragmentos de Estela 1
Número de Registro	sin registro
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.64 m
Ancho	0.58 m
Grosor	0.475 m
Bloques: 10 (94 original)	0.07 m (alto) x 0.09 m (ancho)
	Fragmento 2
Alto	0.45 m
Ancho	0.49 m
Grosor	0.29 m
	Fragmento 3
Alto	0.32 m
Ancho	0.24 m
Grosor	0.26 m
	Fragmento 4
Alto	0.15 m
Ancho	0.14 m
Grosor	0.10 m
	Fragmento 5
Alto	0.165 m
Ancho	0.125 m

Grosor	0.10 m
	Fragmento 6
Alto	0.14 m
Ancho	0.12 m
Grosor	0.035 m
	Fragmento 7
Alto	0.165 m
Ancho	0.101 m
Grosor	0.035 m
	Fragmento 8
Alto	0.119 m
Ancho	0.201 m
Grosor	0.035 m
	Fragmento 9
Alto	0.16 m
Ancho	0.16 m
Grosor	0.265 m
	Fragmento 10
Alto	0.15 m
Ancho	0.145 m
Grosor	0.095 m
	Fragmento 11
Alto	0.25 m
Ancho	0.165 m
Grosor	0.045 m

No. de Caso	19
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Laguna Perdida
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Altar 1
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.92 m
Ancho	0.47 m
Grosor	0.35 m
Bloques: 6 (28 original)	0.23 m (alto) x 0.14 m (ancho)

No. de caso	20
No. Cédula PANAT	No presenta
Procedencia	Itzimte
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 3

Número de Registro	17.1.1.3578
Medidas	
Alto	2.05 m
Ancho	0.93 m
Grosor	0.54 m
Bloques: 3	0.08 m(alto) x 0.115 m (ancho)

No. de caso	21
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 23
Número de Registro	17.1.1.3569a y b
Medidas	
Alto	1.86 m
Ancho	1.10 m
Grosor	0.31 m
Bloques: 13	0.10 m x 0.10 m

No. de caso	22
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Itzimte
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Altar 1
Número de Registro	sin registro
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	1.04 m
Ancho	0.55 m
Grosor	0.50 m
	Fragmento 2 y 3 (se unieron)
Alto	0.72 m
Ancho	0.50 m
Grosor	0.38 m
Bloques: 15	El glifo principal es de 0.09 m x 0.09 m

No. de Caso	23
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Itzimte
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 1
Número de Registro	17.1.1.3592
Medidas	
Alto	1.16 cm

Ancho	0.65 m
Grosor	0.62 m
Bloques: 2	0.095 m (alto) x 0.11m (ancho)

No. de Caso	24
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Polol
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	2 fragmentos de la Estela 1
Número de Registro	17.1.1.3580
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	2.16 m
Ancho	0.91 m
Grosor	0.43 m
	Fragmento 2
Alto	1.54 m
Ancho	0.66 m
Grosor	0.39 m
Bloques: 26	12cm (alto) x 13cm (ancho)

No. de Caso	25
No. Cédula PANAT	16
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 31
Número de Registro	17.1.1.3577
Medidas	
Alto	0.93 m
Ancho	1.04 m
Grosor	0.18 m
Bloques: 22 (138 original)	0.11 m x 0.11 m

No. de Caso	26
No. Cédula PANAT	17
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	2 fragmentos de la Estela 37
Número de Registro	sin registro
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	1.12 m
Ancho	0.99 m
Grosor	0.40 m

Bloques: 0 (12 original)	sin determinar
	Fragmento 2
Alto	1.22 m
Ancho	0.80 m
Grosor	0.50 m

No. de Caso	27		
No. Cédula PANAT	31		
Procedencia	Itzan		
Temporalidad	Clásico Tardío		
Descripción	20 fragmentos de Estela 17		
Número de Registro	sin registro		
Medidas	**Fragmento 1**		
Alto	0.19 m		
Ancho	0.56 m		
Grosor	0.135 m		
Bloques: 40 (156 original)	0.13 a 0.15 m (alto) x 0.14 a 0.20 m (ancho)		
Fragmentos	Alto	Ancho	Grosor
2	0.29 m	0.225 m	0.13 m
3	0.66 m	0.31 m	0.15 m
4	0.635 m	0.67 m	0.15 m
5	0.52 m	0.57 m	0.145 m
6	0.42 m	0.42 m	0.15 m
7	0.47 m	0.34 m	0.14 m
8	0.53 m	0.48 m	0.14 m
9	0.54 m	0.16 m	0.14 m
10	0.62 m	0.34 m	0.13 m
11	0.39 m	0.61 m	0.14 m
12	0.31 m	0.61 m	0.14 m
13	0.30 m	0.42 m	0.15 m
14	0.43 m	0.27 m	0.145 m
15	0.29 m	0.27 m	0.14 m
16	0.61 m	0.82 m	0.14 m
17	0.72 m	0.54 m	0.15 m
18	0.51 m	0.64 m	0.13 m
19	0.44 m	0.34 m	0.15 m

No. de Caso	28
No. Cédula PANAT	25
Procedencia	Polol
Temporalidad	Clásico Tardío-Terminal
Descripción	5 fragmentos de Estela 4

Número de Registro	sin registro
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	1.35 m
Ancho	1.35 m
Grosor	0.69 m
	Fragmento 2
Alto	0.955 m
Ancho	1.24 m
Grosor	0.85 m
	Fragmento 3
Alto	1.15 m
Ancho	0.99 m
Grosor	0.33 m
	Fragmento 4
Alto	0.97 m
Ancho	0.80 m
Grosor	0.45 m
	Fragmento 5
Alto	0.63 m
Ancho	0.39 m
Grosor	0.28 m
Bloques: 6	0.175 m (alto) x 0.18 m (ancho)

No. de Caso	29
No. Cédula PANAT	38
Procedencia	Xutilha
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 6
Número de Registro	17.1.1.3568
Medidas	
Alto	2.13 m
Ancho	1.15 m
Grosor	0.32 m
Bloques: 14 (28 original)	0.12 m x 0.12 m

No. de Caso	30
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin identificar
Descripción	Fragmento de estela no identificada, mano sosteniendo cetro con 2 bloques
Número de Registro	sin registro

Medidas	
Alto	0.60 m
Ancho	0.37 m
Grosor	0.25 m
Bloques: 2	0.09 m (alto) x 0.07 m (ancho)

No. de Caso	31
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	Polol
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 2
Número de Registro	17.1.1.3591
Medidas	
Alto	1.00 m
Ancho	0.97 m
Grosor	0.40 m
Bloques:	sin determinar

No. de Caso	32
No. Cédula PANAT	43
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Panel
Número de Registro	43 LT? E J.SD
Medidas	
Alto	0.52 m
Ancho	1.14 m
Grosor	0.18 m
Bloques: 6	0.15 m (alto) x 0.23 m (ancho)

No. de Caso	33
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	Polol
Temporalidad	Preclásico Tardío
Descripción	Altar 1
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Diámetro	0.59 m
Radio	0.36 m
Grosor	0.23 m
Bloques:	no tiene glifos

No. de Caso	34
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Naranjo
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela 10
Número de Registro	17.1.1.3567
Medidas	
Alto	2.62 m
Ancho	1.14 m
Grosor	0.57 m
Bloques: 22	0.19 m (alto) x 0.155 m (ancho)

No. de Caso	35
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Jimbal
Temporalidad	Clásico Terminal
Descripción	Altar 1
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Diámetro	1.30 m
Grosor	0.38 m
Bloques: 7 desapare.	0.19 m (alto) x 0.155 m (ancho)

No. de Caso	36
No. Cédula PANAT	10
Procedencia	Jimbal
Temporalidad	Clásico Terminal
Descripción	Altar 2
Número de Registro	17.1.1.3545
Medidas	
Diámetro	0.69 m
Grosor	0.27 m
Bloques:	no presenta glifos

No. de Caso	37
No. Cédula PANAT	sin cédula
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	28 fragmentos de friso del Juego de
	Pelota.
Número de Registro	sin registro
Bloques: 30	sin determinar

Medidas /Fragmento	Largo	Alto	Grosor
1	0.455 m	0.18 m	0.49 m
2	0.40 m	0.18 m	0.57 m
3	0.44 m	0.45 m	0.205 m
4	0.48 m	0.30 m	0.20 m
5	0.49 m	0.40 m	0.20 m
6	0.40 m	0.45 m	0.23 m
7	0.49 m	0.21 m	0.20 m
8	0.50 m	0.36 m	0.29 m
9	0.51 m	0.22 m	0.20 m
10	0.32 m	0.19 m	0.16 m
11	0.25 m	0.13 m	0.20 m
12	0.25 m	0.19 m	0.25 m
13	0.50 m	0.32 m	0.16 m
14	0.56 m	0.23 m	0.16 m
15	0.23 m	0.19 m	0.19 m
16	0.50 m	0.13 m	0.21 m
17	0.25 m	0.15 m	0.20 m
18	0.49 m	0.35 m	0.17 m
19	0.55 m	0.36 m	0.19 m
20	0.48 m	0.26 m	0.18 m
21 (dos bloques)	0.63 m	0.34 m	0.23 m
del mismo fragmento	0.52 m	0.25 m	0.20 m
22	0.24 m	0.17 m	0.11 m
23 (tres bloques) del	0.52 m	0.30 m	0.21 m
mismo fragmento	0.61 m	0.32 m	0.18 m
	0.54 m	0.33 m	0.19 m
24	0.60 m	0.32 m	0.20 m
25	0.50 m	0.13 m	0.20 m

No. de Caso	38
No. Cédula PANAT	40
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Fragmento de estela
Número de Registro	17.1.1.3576
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.92 m
Ancho	0.72 m
Grosor	0.70 m
	Fragmento 2
Alto	2.17 m
Ancho	0.75 m

Grosor	0.57 m
Bloques: 10?	sin determinar

No. de Caso	39
No. Cédula PANAT	24
Procedencia	Polol
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	3 fragmentos de la Estela 3
Número de Registro	no presenta
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.77 m
Ancho	0.40 m
Grosor	0.40 m
	Fragmento 2
Alto	0.72 m
Ancho	0.31 m
Grosor	0.46 m
	Fragmento 3
Alto	0.72 m
Ancho	0.54 m
Grosor	0.44 m

No. de Caso	40
No. Cédula PANAT	no presenta
Procedencia	Anonal
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Panel 2
Número de Registro	17.1.1.3855
Medidas	
Alto	0.31 m
Ancho	0.75 m
Grosor	0.18 m
Bloques: 12	0.11 m (alto) x 0.125 m (ancho)

No. de caso	41
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Preclásico Tardío
Descripción	3 fragmentos de Estela 36
Número de registro	No presenta
Medidas	se unieron las tres medidas
Alto	1.10 m
Ancho	0.80 m
Grosor	0.35 m

- **LISTADO DE MATERIALES ANALIZADOS EN LA BODEGA DE LÁMINA**

No. de Caso	1
Procedencia	El Zapote
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Estela 4
Número de Registro	17.1.1.3593b
Medidas	
Alto	1.01 m
Ancho	0.46 m
Grosor	0.24 m
Bloques: 10	0.07 m (alto) x 0.08 m (ancho)

No. de Caso	2
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Estela
Número de Registro	17.1.1.3599a y b
Medidas	
Alto	1.14 m
Ancho	0.46 m
Grosor	0.17 m
Bloques: 4	0.065 m (alto) x 0.07 m (ancho)

No. de Caso	3
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Escultura de figura humana sedente, sin cabeza.
Número de Registro	PNT 022 UAX 17.1.1.3856
Medidas	
Alto	0.56 m
Ancho	0.41 m hombros y 0.45 m cadera

No. de Caso	4
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Fragmento de estela
Número de Registro	PNT 023

Medidas	
Alto	0.53 m
Ancho	0.39 m
Grosor	0.08 m
Bloques: 1	0.07 m (alto) x 0.09 m (ancho)

No. de Caso	5
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Fragmento de estela
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.247 m
Ancho	0.50 m
Grosor	0.09 m
Bloques: 2	0.24 m (alto) x 0.23 m (ancho)

No. de Caso	6
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Posiblemente fragmento de friso
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.40 m
Alto	0.23 m
Grosor	0.23 m

No. de Caso	7
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Posiblemente fragmento de friso
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.40 m
Alto	0.20 m
Grosor	0.18 m

No. de Caso	8
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Posiblemente fragmento de friso

Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.42 m
Alto	0.25 m
Grosor	0.16 m

No. de Caso	9
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Manik IIIb-Ik
Descripción	Fragmentos de cerámica-Bolsa 53.4 Lote 1a, b, e, 2b, e, d, f y 3
Número de Registro	DP 10 Op. XXV Subop. 2.12

No. de Caso	10
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Grupo Saxché
Descripción	Fragmento de cerámica con Fórmula Didicatoria, con frase introductoria alay del Grupo Saxché-Tipo Saxché Naranja Policromo- Variedad Saxché
Número de Registro	J.P.DP-18

No. de Caso	11
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Ik
Descripción	Fragmento de cerámica con glifos, con Fórmula Dedicatoria awil y ajaw. Es un tiesto erosionado con bandas en negro y naranja
Número de Registro	DPT4

No. de Caso	12
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Ik
Descripción	Cuencos con pseudo-glifos, un tiesto dice alay, presenta color anranjado de fondo, con una banda negra en el bor-de - Bolsa 69.3

Número de Registro	DPT4 Op. XXV-XXVIII SubOp. 2, 6, 7, 10.7, 10.9, 15.1, 16.3 Lote 2 al 11

No. de Caso	13
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Ik
Descripción	Fragmento de cerámica con la silaba "**na**", es una Fórmula Dedicatoria. Otro tiesto presenta Fórmula Dedicatoria de fondo anaranjado con borde negro, posiblemente con el signo alay - Bolsa 73.4
Número de Registro	DPT4 Op. XXV-XXVIII SubOp. 2, 6, 2.7, 10.7, 10.9, 15.1, 16.3 Lote 2 al 11

No. de Caso	14
Procedencia	Tikal
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Fragmento de cerámica con signo K´awill, pudo ser otra Fórmula Dedicatoria
Número de Registro	OP. LXXVI zona norte

No. de Caso	15
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Ik
Descripción	Fragmento de cerámica con texto secundario-glifo emblema, posible Fórmula Dedicatoria en forma vertical-Bolsa 58.1
Número de Registro	Op. 5 DPTS Op. XXVIB Subop. 2472, 2473, 2474, Lote 2-3.

No. de Caso	16
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica con texto secundario con la sílaba "**co**" - Bolsa 58.2.
Número de Registro	DPTS - IK Op-XXVIB Subop. 2472, 2473, 2474 e 2-3.

- **LISTADO DE MATERIALES ANALIZADOS EN EL MUSEO DE CERÁMICA SYLVANUS MORLEY**

No. Caso	1		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad	Clásico Tardío		
Descripción	Vaso de los Colibrís		
	Escena palaciega donde el personaje principal (K´inich Ah Chak Tzukte) conversa con personajes usando tocados de colibrí.		
Número de Registro	17.1.1.180 MT-176		
Medidas	Alto	Diámetro	Base
	0.12 m	0.09m	0.08 m

No. Caso	2		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso policromo		
	Escena con dos personajes interactuando con una posible figura de autoridad, que está sentado en una banca con las piernas cruzadas y ataviado con un collar posiblemente de jade. Un personaje secundario tiene un gran tocado de ave con una serpiente en el pico y otro fuma un cigarro.		
Número de Registro	17.1.1.3415 MT-177		
Medidas	Alto	Diámetro	Base
	0.12 m	0.09 m	0.08 m

No. Caso	3		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Hueso tallado		
	Posiblemente peroné, seccionado longitudinalmente y acondicionado al modo de ornamenta, tallado en forma de aguja. La mitad superior fue labrada con diseños ondulantes, mientras la mitad inferior se dejó lisa y le tallaron glifos que se leen como *'ub'aak K'uhul Mutul 'Ajaw*, ".		
Número de Registro	17.1.1.?33 MT-181		
Medidas	Largo	Ancho	
	0.23 m	0.01 m	

No. Caso	4		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Hueso tallado		
	Hueso de similares características que el anterior, con diseños ovalados en la mitad superior y la frase *'ub'aak K'uhul Mutul 'Ajaw.*		
Número de Registro	17.1.1.182 MT-180		
Medidas	Largo	Ancho	
	0.23 m	0.01 m	

No. Caso	5		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Tapadera estucada		
	Tapadera estucada reconstruida con yeso, presenta coloración y trazados en gris.		
Número de Registro	17.1.1.185 MT-219		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.04 m	0.11 m	

No. Caso	6		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco estucado		
	Fragmento de cuenco redondo con pigmento rojo, negro, blanco y verde sobre crema. Muestra una inscripción glífica debajo del borde y una flor de lirio acuático. La pieza está restaurada con un molde de yeso.		
Número de Registro	17.1.1.186 MT-218		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.14 m	0.22 m	

No. Caso	7		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Plato trípode estucado con soporte cilíndrico		
	Plato con textos glíficos escritos en una banda índigo, pintada alrededor de un círculo interno anaranjado con un personaje directamente danzando.		
Número de Registro	17.1.1.187 MT-216		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.11 m	0.43 m	

No. Caso	8		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Plato trípode estucado con soporte cilíndrico		
	Plato de color rojo y negro sobre anaranjado, posiblemente Saxché con bandas rosas, que posteriormente fueron cubiertas de estuco. También presenta una escena en fondo anaranjado de un personaje pintado de color rojo.		
Número de Registro	17.1.1.188 MT-217		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.08 m	0.29 m	

No. Caso	9		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso policromo		
	Vaso con banda glífica, debajo del borde decorado en pintura roja, negra, cobre y crema. La decoración presenta una escena palaciega con un personaje principal sentado sobre una banca frente a otro personaje de pie, en señal de respeto. La escena se repite 2 veces.		
Número de Registro	17.1.1.157 MT-64		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.28 m	0.18 m	

No. Caso	10		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descricpión	Vaso policromo		
	Vaso rojo y negro sobre anarajado, que muestra dos escenas en las que aparece un personaje principal sentado sobre una banca, frente a la cual se encuentra el personaje secuendario. En una de las escenas, éste último se encuentra de pie y en la otra de rodillas.		
Número de Registro	17.1.1.165 MT-58		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.28 m	0.19 m	

No. Caso	11
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Vaso policromo

	Vaso decorado en colores rojo y negro sobre crema, muestra una doble escena palaciega con un personaje sentado en una banca, frente a la cual se encuentra un personaje secundario en postura de respeto. En este caso los personajes secundarios son femeninos y en una de las escenas, una se encuentra arrodillada. Las escenas están separadas por signos Pop.	
Número de Registro	17.1.1.253B MT-57	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.30 m	0.17 m

No. Caso	12	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Vaso policromo	
	Vaso rojo, marrón y negro sobre anaranjado. Se observa una doble escena en la que aparece un solo personaje sentado en una banca. Frente al personaje se puede ver un vaso decorado en ambas escenas, debajo de la banca puede verse un tecomate en una de las escenas, y en la otra una posible olla de tamales.	
Número de Registro	17.1.1.164 MT-62	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.27 m	0.19 m

No. Caso	13	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Vaso policromo	
	Vaso de color rojo, negro y anaranjado sobre crema, presenta una escena en la que un personaje sentado en una banca grande conversa con dos visitantes, uno de los cuales se encuentra sentado y el otro de pie. El personaje sentado tiene pintura corporal roja en la cabeza y brazos, parece salir de un caracol. El otro personaje secundario es más joven y presenta un tocado.	
Número de Registro	17.1.1.158 MT-66	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.21 m	0.11 m

No. Caso	14
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Vaso policromo
	Vaso de color rojo y negro sobre anaranjado, muestra una doble

	escena con un personaje principal sentado en una banca elaborada con piel de jaguar y soportes almenados. El tocado del persona-je tiene una gran flor de lirio acuático.		
Número de Registro	17.1.1.162 MT-61		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.26 m	0.19 m	

No. Caso	15		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso policromo		
	Vaso de color rojo y negro sobre anaranjado. Doble escena con un personaje sentado en una banca con piel de jaguar y soportes con signo de cielo. Las escenas están separadas con banda de cielo y otra jeroglífica. El tocado del personaje tiene un lirio de agua.		
Número de Registro	17.1.1.163 MT-59		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.27 m	0.20 m	

No. Caso	16		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Plato trípode		
	Vasija elaborada en forma de concha, con un glifo "tinta" pintado de negro al centro, soportes cilíndricos y restos de pintura crema. La vasija recuerda un tintero hecho con un caracol cortado longitu-dinalmente. El fondo del plato presenta un agujero, por lo que la vasija está "matada".		
Número de Registro	17.1.1.166 MT-68		
Medidas	Alto	Largo	Ancho
	0.10 m	0.37 m	0.28 m

No. Caso	17	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Hueso tallado	
	Hueso del Entierro 116, hueso con títulos 3-11 Pik´haab, 3 ruedas calendáricas. Tallado con pigmento rojo.	
Número de Registro	17.1.1.153 MT-26	
Medidas	Largo	Ancho
	0.26 m	0.01 m

No. Caso	18	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Hueso tallado	
	Hueso tallado del Entierro 116. Posible húmero de humano con inscripciones talladas y resaltadas con pigmento rojo. Los huesos del Entierro 116 están relacionados con ruedas calendáricas, cuenta de 11 baktunes, después de la creación del universo.	
Número de Registro	17.1.1.152 MT-30	
Medidas	Largo	Diámetro
	0.17 m	0.026 m

No. Caso	19	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Hueso tallado	
	Posible fragmento de tibia con decoraciones talladas, representa un cautivo atado de pies y manos. En la parte interior tiene una inscripción con glifos, además de dos inscripciones adicionales en la parte externa, incluyendo el glifo emblema de Calakmul.	
Número de Registro	17.1.1.148 MT-39b	
Medidas	Largo	Ancho
	0.15 m	0.04 m

No. Caso	20	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Hueso tallado	
	Hueso tallado en forma de aguja. Posible fragmento de peroné con decoraciones talladas con pigmento rojo degradado. Representa al Dios K con su pierna de serpiente, la cual recorre la longitud del hueso. Tiene un fragmento de inscripción debajo del rostro de K´awiil.	
Número de Registro	17.1.1.154 MT-54	
Medidas	Largo	Ancho
	0.24 m	0.08 m

No. Caso	21
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Hueso tallado

	La pieza no tiene inscripción, representa una cabeza humana (no aparece en el registro).		
Número de Registro	17.1.1.143		
Medidas	Largo	Ancho	
	0.28 m	0.03 m	

No. Caso	22		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Hueso tallado (espátula)		
	Hueso tallado en forma de espátula, con una mano sosteniendo una vara cilíndrica emergiendo de una boca serpentina. Tiene restos de inscripción en el mango.		
Número de Registro	17.1.1.194 MT-52		
Medidas	Largo	Ancho	
	0.27 m	0.03 m	

No. Caso	23		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Hueso tallado (canoa)		
	Posible fragmento de tibia con decoraciones talladas y resaltadas en pigmento rojo. Representa al dios del maíz en una canoa en su viaje hacia la otra vida, acompañado de algunos animales y los remeros que bagan la embarcación. Se distingue una inscripción sobre la canoa y otra en la parte interna de la luz del hueso.		
Número de Registro	17.1.1.145 MT-38a		
Medidas	Largo	Ancho	
	0.25 m	0.03 m	

No. Caso	24
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Hueso tallado (canoa Chaahk)
	Representa al dios Chaahk repetido 3 veces, pescando y navegando con signos de burbujas y caracoles. Dos se encuentran sobre una canoa con el signo "Tee" (árbol) para indicar que es de madera. Uno de los Chaahk pesca desde la proa mientras el otro lleva el timón donde también aparece el sigo "Tee". El tercer Chaahk pesca me-tido en el agua con un bolso en la espalda para almacenar peces. Se puede leer en la inscripción: "la canoa de Chaahk, su hueso de *Hasaw Chan K´awiil*, señor de Motul".

Número de Registro	17.1.1.147 MT-51b	
Medidas	Largo	Ancho
	0.26 m	0.03 m

No. Caso	25	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Hueso tallado (canoa Chaahk 2)	
	Escena similar a la anterior, con 3 Chaahk, dos en una canoa y el tercero pescando semi sumergido en el agua.	
Número de Registro	17.1.1.146 MT-51a	
Medidas	Largo	Ancho
	0.146 m	0.03 m

No. Caso	26	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Cuenco policromo	
	Cuenco de color rojo y negro sobre crema. Presenta decoraciones hechas con líneas horizontales y verticales en negro y rojo, respectivamente quizá imitando una estera. En el fondo muestra un "5 Ahau" así como otros 3. También 5 Ahau pintados en negro en la parte interna de las paredes del cuenco. En el exterior se observa una imitación de un glifo teotihuacano, además de un glifo Eznab pintado en rojo en ambos lados.	
Número de Registro	17.1.1.141 MT-70	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.054 m	0.145 m

No. Caso	27		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Espejo (base de estuco)		
	Base de espejo posiblemente con 3 personajes, están de pie y con glifos debajo de ellos. Solo es visible las piernas de uno y restos de los demás.		
Número de Registro	17.1.1.140 MT-191		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.01 m	0.35 m	

No. Caso	28		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco policromo		
	Cuenco de color rojo y negro sobre anaranjado, tiene una banda roja en el labio, bajo la cual se encuentra la Fórmula Dedicatoria con los glifos pintados en negro. Tiene dibujado el ave principal, completo con collar, tocado y pectoral. Dedicado al Rey de Naranjo *Ah Wosal*, parece hacer sido usado para cacao.		
Número de Registro	17.1.1.2917 MT-16		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.13 m	0.17 m	

No. Caso	29		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso policromo		
	Vaso con tapadera de color rojo y negro sobre anaranjado. La tapadera es sencilla, con un asa y decorada con rectángulos cremas en fondo negro. La decoración consiste en franjas verticales anchas de color rojo atenuado y franjas finas de color rojo encendido. Al medio, el vaso tiene una banda anaranjada con la Fórmula Dedicatoria pintada en negro.		
Número de Registro	17.1.1.296A y b MT-29		
Medidas	Alto	Diámetro	
vaso	0.17 m	0.14 m	
tapadera	0.06 m	0.158 m	0.25 m alto vaso y/tapadera

No. Caso	30		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco con tapadera		
	Cuenco con tapadera en forma de cabeza.		
Número de Registro	17.1.1.987.1 y 2 (MT no presenta)		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.095 m	0.12 m	0.17 m alto con tapadera

No. Caso	31
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Vaso con Luciérnagas
	Vaso de color rojo y negro sobre crema. Presenta banda negra en el

	labio sobre la Fórmula Dedicatoria, la cual consta de glifos rojos sobre una banda crema, con el rey de Xultun *Yax Ween Chan K´nich* diciendo que es su vaso de cacao. La escena muestra a 4 seres antropomorfos alados, con el signo Ak´ab (oscuridad) pintado en la cabeza y en las alas, representaciones mayas de luciérnagas, con collares y cinturones de ojos. Las luciérnagas despiden volutas de humo/fuego de la boca y de un apéndice alargada en la base de la espalda, posible abdomen de insecto.		
Número de Registro	17.1.1.3412		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.15 m	0.068 m	

No. Caso	32		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Plato policromo (jaguar foliado)		
	Plato de color rojo y negro sobre fondo crema. El plato muestra tres escenas en su pared interna, en dos de las cuales aparece el jaguar foliado. En la escena restante puede verse posiblemente al pájaro principal. Las escenas están separadas por 3 recuadros con la inscripción "8 Ahau", en el fondo del plato hay otro recuadro con el jaguar foliado. También presenta un agujero en el fondo, el plato está matado.		
Número de Registro	17.1.1.127		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.05 m	0.425 m	

No. Caso	33	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Plato	
	Plato con glifos incisos, posiblemente utilizado para preparar un escondite colocado a la inversa labio a labio, a modo de tapadera, debido a la orientación de los glifos. La vasija tiene 6 glifos, cinco en las paredes externas y uno en el fondo.	
Número de Registro	17.1.1.3411 MT-170	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.097 m	0.48 m

No. Caso	34
Procedencia	Tikal
Temporalidad	

Descricpión	Cuenco policromo	
	Cuenco de color rojo, blanco y negro sobre anaranjado, presenta el labio negro, bajo el cual se pintó una banda blanca con 7 glifos en tinta negra, entre los cuales resalta "Ha" (agua) "Chan" (cielo)	
Número de Registro	17.1.1.120 MT-2	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.11 m	0.08 m

No. Caso	35	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Plato trípode	
	Plato de color rojo y negro sobre anaranjado, en el fondo muestra un personaje con pies, manos y boca de jaguar, ataviado con un toc-ado de plumas largas y una flor de lirio de agua. Frente al personaje se pueden ver tres glifos.	
Número de Registro	17.1.1.119 MT-168	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.105 m	0.305 m

No. Caso	36	
Procedencia	Tikal	
Temporalidad		
Descripción	Vaso policromo	
	Vaso de color rojo y negro sobre crema, con pseudoglifos rojos y blancos. Presenta una doble escena palaciega con un escriba sentado, separadas por una banda glífica. Una de las escenas muesta al escriba con un recipiente con semillas (posiblemente cacao), en ambos casos el escriba parece tener un signo de aliento en su boca.	
Número de Registro	17.1.1.156	
Medidas	Alto	Diámetro
	0.285 m	0.18 m

No. Caso	37		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso policromo		
	Vaso de color rojo y negro sobre anaranjado. Pseudoglifos rojos en banda crema, a la vez aparece un personaje sentado en una banca, sosteniendo un objeto redondo con plumas.		
Número de Registro	17.1.1.167		
Medidas	Alto	Diámetro	

	0.27 m	0.18 m	

No. Caso	38		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso trípode estucado con tapadera		
	Vasija negra con decoración pintada sobre una capa de estuco. La tapadera tiene un asa de cabeza antropomorfa con un tocado sencillo y orejeras, tiene una inscripción glifica que dice "para cacao". El vaso tiene tres soportes rectangulares. Doble escena con un personaje sentado viendo sobre su hombro hacia atrás. En una escena sostiene un listón blanco y en la otra tiene los brazos semi cruzados.		
Número de Registro	17.1.1.202		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.165 m	0.12 m	0.234 m alto con tapadera

No. Caso	39		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco		
	Cuenco con tapadera con asa de cabeza de ave y base de pedestal, de color crema, blanco, azul, índigo y negro sobre anaranjado, y una capa de estuco. Dos personajes con tocado teotihuacano de serpiente: uno de ellos, Tláloc, muestra color de piel azul y colmillos de ofidio y el otro, un gobernante, emerge de un búho. La escena se repite en la tapadera.		
Número de Registro	17.1.1.115 12c 546a y b		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.095 m	0.28 m	

No. Caso	40		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso trípode		
	Vaso negro con capa de estuco decorada con franjas transversales en anaranjado y crema. Tapadera con asa de cabeza antropomorfa y soportes rectangulares simples. Presenta cabezas serpentinas repetidas. Tiene una inscripción en la tapadera que indica que el vaso se usó para beber cacao, mencionando al noveno sucesor.		
Número de Registro	17.1.1.118 MT-5		
Medidas	Alto	Diámetro	

	0.16 m	0.117 m	0.25 m alto con tapadera

No. Caso	41		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco inciso con tapadera		
	Cuenco negro con tapadera y decoración con motivos incisos en las paredes externas, donde se aprecia el jaguar del inframundo.		
Número de Registro	17.1.1.113 MT-140		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.135 m	0.155 m	0.165 m alto con tapadera

No. Caso	42		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso trípode con tapadera		
	Vaso anaranjado con motivos incisos en paredes y tapadera.		
Número de Registro	17.1.1.116 MT- 12c- 518b		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.11 m	0.12 m	0.20 m alto con tapadera

No. Caso	43		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso trípode		
	Vaso trípode con tapadera en forma antropomorfa (acróbata).		
Número de Registro	17.1.1.117 MT-12c-514a y b		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.165 m	0.135 m	

No. Caso	44		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Vaso trípode estucado con tapadera		
	Vaso negro estucado con inscripción. Tapa con cabeza antropomorfa con los dientes frontales sobresalientes. El vaso tiene glifos que lo identifican como un vaso para cacao, con el título escrito "9no. suce-sor".		
Número de Registro	MT-13 tapadera MT-14 vaso		
Medidas	Alto	Diámetro	

	0.125 m	0.10 m	0.20 m alto con tapadera

No. Caso	45		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco trípode estucado con tapadera		
	Vasija negra con una película de estuco decorada con pintura roja, negra, verde, anaranjada y blanca. La tapa tiene un asa de cabeza humana con orejeras grandes y un tocado sencillo. Está decorada con motivos anulares anaranjados sobre fondo negro. Los soportes rectangulares simples y pintados de verde con una franja roja en el borde. En la escena hay tres figuras similares a cráneos humanos sin maxilar, con un líquido rojo escurriendo entre los dientes.		
Número de Registro	17.1.1.106 Tapadera 12K 2366 cuenco 12K 236a		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.14 m	0.19 m	0.24 m alto con tapadera

No. Caso	46		
Procedencia	Tikal		
Temporalidad			
Descripción	Cuenco inciso con soporte anular		
	Cuenco de borde directo y labio redondo, con una banda incisa por debajo del borde. Presenta 4 decoraciones incisas en las paredes que recuerdan al rostro de Chaahk.		
Número de Registro	17.1.1.105 12K 237		
Medidas	Alto	Diámetro	
	0.14 m	0.15 m	

No. Caso	47
Procedencia	Sin procedencia
Temporalidad	Clásico Terminal o Posclásico Temprano
Descripción	Hombre sentado o creciendo de una calavera.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.94 m
Ancho	0.53 m
Grosor	0.12 m

No. Caso	48
Procedencia	Sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de un monumento con dibujo inciso.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.795 m
Ancho	0.39 m
Grosor	0.095 m

No. Caso	49
Procedencia	Sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento superior de un monumento (es la otra parte del fragmento anterior).
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.24 m
Ancho	0.33 m
Grosor	0.06 m

No. Caso	50
Procedencia	Sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de un bloque con la incripción que contiene número de distancia.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.32 m
Ancho	0.41 m
Grosor	0.08 m

No. Caso	51
Procedencia	La Amelia
Temporalidad	
Descripción	Panel de escalinata jeroglífica, fracturada en 3 partes.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.49 m
Ancho	1.31 m

Grosor	10 cm	

No. Caso	52
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Fragmento de un monumento que contiene el diseño de la parte de abajo (pies) del personaje. Fragmentado en 3 partes.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.47 m
Ancho	0.19 m
Grosor	0.10 m

No. Caso	53
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Fragmento de un monumento con 4 glifos de alto relieve.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.31 m
Ancho	0.28 m
Grosor	0.10 m

No. Caso	54
Procedencia	Aguateca
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	Varios fragmentos que se unieron.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.71 m
Ancho	0.62 m
Grosor	0.27 m
	Fragmento 2
Alto	1.05 mt
Ancho	0.46 m
Grosor	0.27 m

No. Caso	55
Procedencia	El Reinado
Temporalidad	
Descripción	**Panel A**
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.49 m
Ancho	0.52 m
Grosor	0.055 m
	Panel B
Alto	0.64 m
Ancho	0.49 m
Grosor	0.05 m

No. Caso	56
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de escultura-cabeza de Chaak. El lado derecho de su rostro está mutilado.
Número de Registro	J.P.I Ciudad de Flores Acta 233
Medidas	
Alto	0.51 m
Ancho	0.42 m
Grosor	0.31 m

No. Caso	57
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Altar Ajaw
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.46 m
Ancho	0.53 m
Grosor	0.15 m

No. Caso	58
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	2 fragmentos de altar redondo, presenta un personaje que sostiene un escudo y solo se conserva la parte izquierda.

Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.71 m
Diámetro	0.40 m

No. Caso	59
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	4 fragmentos de estela, aparece un gobernante de pie con 2 inscripciones en las piernas.
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	0.98 m
Ancho	0.76 m
Grosor	0.15 m

No. Caso	60
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Temprano
Descripción	2 fragmentos de Estela 7 de El Zapote. Aparece un gobernante de perfil. La estela no tiene glifos.
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Alto	1.18 m
Ancho	0.52 m
Grosor	0.07 m

No. Caso	61
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Panel
Número de Registro	sin registro
Medidas	**Fragmento 1**
Largo	0.60 m
Ancho	0.475 m
Grosor	0.056 m
	Fragmento 2
Alto	0.71 m
Ancho	0.40 m

Grosor	0.07 m

No. Caso	62
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Panel fragmentado en 3 segmentos, presenta rueda calendárica.
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.55 m
Alto	0.49 m
Grosor	0.05 m

No. Caso	63
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	
Descripción	Panel fragmentado en 2 segmentos. Presenta 4 bloques erosionados.
Número de Registro	sin registro
Medidas	
Largo	0.265 m
Alto	0.385 m
Grosor	0.065 m

No. Caso	64
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico
Descripción	Estela
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.47 m
Ancho	0.19 m
Grosor	0.10 m

No. caso	65
Procedencia	sin procedencia
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Estela
Número de Registro	no presenta
Medidas	
Alto	0.75
Ancho / Grosor	0.37 / 0.05 m

- **LISTADO DE MONUMENTOS DEL MUSEO DE LÍTICA, MUSEO DE CERÁMICA Y SITIO**

No. Caso 1	Tikal	Estela 1	Número de Registro	17.1.1.3456
Datos		**Datos**		**Bloques**
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Height (m)	2.28	Frente (m)	1.69 (alto) x 0.65 (ancho)	20 bloques de
Surviving Height (m)	1.80	Lat. Derecho (m)	1.39	de 0.12m alto x 0.20m ancho
Width (m)	0.64	Lat. Izquierdo (m)	1.69 (alto) x 0.43 (grosor)	
T (m)	0.42	Base (m)	0.62	
HA (m)	1.98	Relieve (m)	1.42 alto	
Relief (m)	0.013 (front)			
	0.03 (back)			

No. Caso 2	Tikal	Estela 2	Número de Registro	17.1.1.3456
Datos Pennsylvania		**Datos Altas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.28	Frente (m)	1.69 (alto) x 0.65 (ancho)	20 bloques de
Surviving Height (m)	1.81			0.12m alto x 0.20m ancho
Width (m)	0.64	Lat. Derecho (m)	1.39 (alto) x 0.36 (grosor)	
T (m)	0.42	Lat. Izquierdo (m)	1.69 (alto) x 0.39 (grosor)	
HA (m)	1.98	Base (m)	0.62	
Relief (m)	0.013 (front)	Relieve (m)	1.42 alto	
	0.03 (back)			

No. Caso 3	Tikal	Estela 3	Número de Registro	17.1.1.3464
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.78	Frente (m)	1.72 (alto) x 0.58 (ancho)	34 bloques de
Surviving Height (m)		Detrás	1.72 (alto) x 0.58 (ancho)	0.12m alto x 0.15m ancho
Width (m)	0.61	Lat. Derecho (m)	1.72 (alto) x 0.37 (grosor)	
T (m)	0.04	Lat. Izquierdo (m)	1.72 (alto) x 0.32 (grosor)	
HA (m)	1.65	Base (m)	0.53	
Relief (m)	0.012	Relieve (m)	1.53 alto	

No. Caso 4	Tikal	Estela 4	Número de Registro	17.1.1.3454
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.66	Frente (m)	1.50 (alto) x 0.78 (ancho)	Glifo Introductorio de 0.40m alto x 0.43m ancho
Surviving Height (m)		Detrás (m)	0.74 (ancho)	bloques de 0.14m alto x 0.24m ancho
Width (m)	0.85	Lat. Derecho (m)	0.33 (grosor)	
T (m)	0.36	Lat. Izquierdo (m)	0.31 (grosor)	
HA (m)	1.37	Base (m)	0.56	
Relief (m)	0.012	Relieve (m)	1.50 alto	

No. Caso 5	Tikal	Estela 5	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.79	Frente (m)	2.18 (alto) x 1.09 (ancho)	51 bloques de 0.16m alto x 0.16 m ancho
Width (m)	1.13			
T (m)	0.45	Lat. Derecho (m)	0.39 (grosor)	
HA	2.16	Lat. Izquierdo (m)	0.36 (grosor)	
Relief (m)	0.058	Base (m)	1.04	

No. Caso 6	Tikal	Estela 6	Número de Registro	17.1.1.3462
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.40	Frente (m)	0.57 (alto) x 0.46 (ancho)	36 bloques de 0.14m alto x 0.19m ancho
Surviving Height (m)		Detrás	0.62 (alto) x 0.42 (ancho)	
Width (m)	0.80	Lat. Derecho (m)	0.58 (alto) x 0.33 (grosor)	
T (m)	0.44	Lat. Izquierdo (m)	0.62 (alto) x 0.43 (grosor)	
HA (m)	1.84	Base (m)	0.44	
Relief (m)	0.015 (front)	Relieve (m)	0.72 alto	

No. Caso 7	Tikal	Estela 7	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.08	Frente (m)	1.56 (alto) x 0.52 (ancho)	0.19m alto x 0.29m ancho
Surviving Height (m)				
Width (m)	0.63	Lat. Derecho (m)	0.31 (grosor)	

T (m)	0.45	Lat. Izquierdo (m)	0.30 (grosor)	
HA (m)	1.65	Base (m)	0.52	
Relief (cm)	0.017			

No. Caso 8	Tikal	Estela 8	Número de Registro	17.1.1.3461
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.85	Frente (m)	1.54 (alto) x 0.52 (ancho)	16 bloques de
Surviving Height (m)		Detrás	1.70 (alto) x 0.58 (ancho)	0.18m alto x 0.23m ancho
Width (m)	0.53	Grosor	0.41	
T (m)	0.44			
HA (m)	1.48	Base (m)	0.52	
Relief (m)	0.012	Relieve (m)	1.54 alto	

No. Caso 9	Tikal	Estela 9	Número de Registro	17.1.1.3459
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.11	Frente (m)	1.72 (alto) x 0.60 (ancho)	74 bloques de
Surviving Height (m)	N/A	Detrás	1.70 (alto) x 0.58 (ancho)	0.16m alto x 0.19m ancho
Width (m)	0.65	Lat. Derecho (m)	1.70 (alto) x 0.34 (grosor)	
T (m)	0.40	Lat. Izquierdo (m)	1.70 (alto) x 0.34 (grosor)	
HA (m)	1.64	Base (m)	0.61	
Relief (m)	0.015	Relieve (m)	1.63 alto	

No. Caso 10	Tikal	Estela 10	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.77	Frente (m)	2.12 (alto) x 0.89 (ancho)	71 bloques de
Surviving Height (m)		Grosor (m)	0.37	0.16m (alto) x 0.18m (ancho)
Width (m)	0.93			
T (m)	0.53			
HA (m)	2.10	Base (m)	0.83	
Relief (m)	0.095	Relieve (m)	2.07 alto	

No. Caso 11	Tikal	Estela 11	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	3.41	Frente (m)	2.30 (alto) x 1.18 (ancho)	44 bloques de

Surviving Height (m)				0.06m (alto) x 0.06m (ancho)
Width (m)	1.24	Lat. Derecho (m)	0.60 (grosor)	
T (m)	0.63			
HA (m)	2.33	Base (m)	1.12	
Relief (cm)	0.015	Relieve (m)	1.14 alto	

No. Caso 12	Tikal	Estela 12	Número de Registro	17.1.1.3466
Datos Pennsylvania		**Datos Altas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.46	Frente (m)	1.40 (alto) x 0.70 (ancho)	17 bloques de
Surviving Height (m)		Detrás (m)	0.67 (ancho)	0.19m alto x 0.29m ancho
Width (m)	0.70	Lat. Derecho (m)	0.47 (grosor)	
T (m)	0.46	Lat. Izquierdo (m)	0.44 (grosor)	
HA (m)	1.85	Base (m)	0.67	
Relief (m)	0.05	Relieve (m)	sin determinar	

No. Caso 13	Tikal	Estela 13	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Altas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.92	Frente (m)	1.46 (alto) x 0.51 (ancho)	15 bloques de
Surviving Height (m)				0.16m alto x 0.24m ancho
Width (m)	0.60	Lat. Derecho (m)	0.29 (grosor)	
T (m)	0.37	Lat. Izquierdo (m)	0.30 (grosor)	
HA (m)	1.38	Base (m)	0.51	
Relief (cm)	0.013	Relieve (m)	1.30 alto	

No. Caso 14	Tikal	Estela 14	Número de Registro	17.1.1.3467
Datos		**Datos**		**Bloques**
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Heigth (m)	1.08	Frente (m)	0.65 (alto) x 0.80 (ancho)	0.08m alto x 0.12m ancho
TWidth (m)	0.73	Detrás (m)	0.60 (alto) x 0.77 (ancho)	
T (m)	0.50	Lat. Derecho (m)	0.21 (grosor)	
HA (m)	Unknown	Lat. Izquierdo (m)	0.40 (grosor)	
Relief (m)	0.015	Base (m)	sin determinar	
(sides)		Relieve (m)	sin determinar	

No. Caso 15	Tikal	Estela 15	Número de Registro	17.1.1.3465
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfica**		**Bloques**
Height (m)	1.90	Frente (m)	1.41 (alto) x 0.56 (ancho)	0.16m alto x 0.22m ancho
Surviving Height (m)		Detrás (m)	0.57 (ancho)	
Width (m)	0.58	Lat. Derecho (m)	0.38 (grosor)	
T (m)	0.43	Lat. Izquierdo (m)	0.39 (grosor)	
HA (m)	1.32	Base (m)	0.54	
Relief (m)	0.01	Relieve (m)	1.31 alto	

No. Caso 16	Tikal	Estela 16	Número de Registro	17.1.1.3474
Datos Pennsylvania		**Datos Altas Epigráfico**		**Bloques**
Heigth (m)	2.52	Frente (m)	2.52 (alto) x 1.28 (ancho)	0.10m alto x 0.12m ancho
Width (m)	1.28			
T (m)	0.35	Grosor (m)	0.33	
HA (m)	2.24	Base (m)	1.27	
Relief (m)	0.016	Relieve (m)	2.15 alto	

No. Caso 17	Tikal	Estela 17	Número de Registro	17.1.1.3469
Datos		**Datos**		**Bloques**
Penssylvania		**Atlas Epigráfico**		
Height (m)	N/A	Frente (m)	1.29 (alto) x 0.68 (ancho)	108 bloques de 0.12cm alto x 0.14m ancho
Surviving Height (m)	1.35	Detrás (m)	1.29 (alto) x 0.63 (ancho)	
Width (m)	0.70	Lat. Derecho (m)	0.63 (grosor)	
T (m)	0.56	Lat. Izquierdo (m)	0.54 (grosor)	
HA (m)	1.28 (back)	Base (m)	0.65	
Relief (m)	0.08 (front)	Relieve (m)	1.29 alto	
	0.04 (back)			
No. Caso 18	Tikal	Estela 18	Número de Registro	17.1.1.3455
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.54	Frente (m)	0.87 (alto) x 0.87 (ancho)	22
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.85 (alto) x 0.43 (grosor)	
Width (m)	0.65	Lat. Izquierdo (m)	0.87 (alto) x 0.41 (grosor)	
T (m)	0.50	Base (m)	0.52	
HA (m)	1.26	Relieve (m)	N/A	
Relief (m)	0.015			

No. Caso 19	Tikal	Estela 19	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.55	Frente (m)	1.96 (alto) x 1.15 (ancho)	26 bloques de
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.47 (grosor)	0.08m alto x 0.10m ancho
Width (m)	1.17	Lat. Izquierdo (m)	0.46 (grosor)	
T (m)	0.55	Base (m)	0.94	
HA (m)	1.85	Relieve (m)	1.84 alto	
Relief (m)	0.035			

No. Caso 20	Tikal	Estela 21	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	3.18	Frente (m)	2.70 (alto) x 1.13 (ancho)	10 bloques de
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.22 (grosor)	0.08m alto x 0.14m ancho
Width (m)	1.11	Lat. Izquierdo (m)	0.34 (grosor)	
T (m)	0.37	Base (m)	1.10	
HA (m)	2.30	Relieve (m)	2.27 alto	
Relief (cm)	0.04			

No. Caso 21	Tikal	Estela 22	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.84	Frente (m)	2.12 (alto) x 1.26 (ancho)	24 bloques de
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.48 (grosor)	0.10m alto x 0.11m ancho
Width (m)	1.16	Lat. Izquierdo (m)	0.48 (grosor)	
T (m)	0.54	Base (m)	0.97	
HA (m)	2.04	Relieve (m)	1.90 alto	
Relief (cm)	0.022			

No. Caso 22	Tikal	Estela 23	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	N/A	Frente (m)	0.86 (alto) x 0.69 (ancho)	18 bloques de
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.70 (alto) 0.32 (grosor)	0.14m alto x 0.17m ancho
Width (m)	0.75	Lat. Izquierdo (m)	0.83 (alto) x 0.36 (grosor)	
T (m)	0.42			

HA (m)	1.33	
Relief (m)	0.08	

No. Caso 23	Tikal	Estela 24	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.70	Frente (m)	1.87 (alto) x 1.20 (ancho)	0.11m alto x 0.09m ancho
Surviving Height (m)		Lat. Derecho (m)	0.60 (grosor)	
Width (m)	1.16	Base (m)	1m	
T (m)	0.64			
HA (m)	1.86			
Relief (m)	0.027			

No. Caso 24	Tikal	Estela 25	Número de Registro	17.1.1.3468
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Surviving Height (m)	1.12	Frente (m)	1.12 (alto) x 0.59 (ancho)	94 bloques de 0.06-0.08m alto x 0.11-0.12 m ancho
		Detrás (m)	1.12 (alto) x 0.66 (ancho)	
Width (m)	0.70	Lat. Derecho (m)	0.28 (grosor)	
T (m)	0.35 (corrected from TR.4)	Lat. Izquierdo (m)	0.29 (grosor)	
HA (m)	1.56	Base (m)	0.30	
Relief (m)	0.05 (front) 0.02 (back)	Relieve (m)	1.02 alto	

No. Caso 25	Tikal	Estela 26	Número de Registro	17.1.1.3470
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.29	Frente (m)	1.18 (alto) x 0.74 (ancho)	0.10m alto x 0.16m ancho
Surviving Height (m)	1.60	Detrás	1.10 (alto) x 0.79 (ancho)	
Width (m)	0.80	Lat. Derecho (m)	0.44 (alto) x 0.41 (grosor)	
T (m)	0.48	Lat. Izquierdo (m)	1.21 (alto) x 0.48 (grosor)	
HA (m)	1.91	Base (m)	0.66	
Relief (cm)	0.04 (front) 0.05 (sides)	Relieve (m)	1.75 alto	

No. Caso 26	Tikal	Estela 27	Número de Registro	17.1.1.3460
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**

Height (m)	2.33	Frente (m)	1.78 (alto) x 0.80 (ancho)	0.14m alto x 0.14m ancho
Surviving Height (m)		Detrás (m)	0.73 (ancho)	
Width (m)	0.84	Lat. Derecho (m)	0.41 (grosor)	
T (m)	0.55	Lat. Izquierdo (m)	0.38 (grosor)	
HA (m)	1.72	Base (m)	0.73	
Relief	0.019	Relieve (m)	1.70 alto	

No. Caso 27	Tikal	Estela 28	Número de Registro	17.1.1.3458
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.43	Frente (m)	1.03 (alto) x 0.65 (ancho)	20 - 22 bloques de 0.11m alto x 0.21m ancho
Width (m)	0.66	Lat. Derecho (m)	0.79 (alto) x 0.40 (grosor)	
T (m)	0.39	Lat. Izquierdo (m)	1.04 (alto) x 0.38 (grosor)	
HA (m)	2.23	Base (m)	0.48	
Relief (cm)	1.9	Relieve (m)	0.81 alto	

No. Caso 28	Tikal	Estela 29	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	2.43	Frente (m)	1.30 (alto) x 0.63 (ancho)	6 bloques de 0.14m alto x 0.28m ancho
Width (m)	0.66	Lat. Derecho (m)	0.21	
T (m)	0.39	Lat. Izquierdo (m)	0.31	
HA (m)	2.33			
Relief (cm)	0.019			

No. Caso 29	Tikal	Estela 31	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	N/A	Frente (m)	2.03 (alto) x 0.77 (ancho)	233 bloques
Surviving Height (m)	2.30			0.06m alto x 0.10m ancho
Width (m)	0.70	Lat. Derecho (m)	0.46 (grosor)	
T (m)	0.53	Lat. Izquierdo (m)	0.45 (grosor)	
HA (m)	2.45	Base (m)	0.72	
Relief	0.015	Relieve	1.92 alto	

No. Caso 30	Tikal	Estela 32	Número de Registro	17.1.1.227
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		
Height (m)		Frente (m)	0.70 (alto) x 0.72 (ancho)	
Surviving Height (m)	0.70			
		Grosor (m)	0.08 m	
Width (m)	0.79			
T (m)	0.22			
HA (m)				

No. Caso 31	Tikal	Estela 36	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	1.08	Frente (m)	1.10 (alto) x 0.80 (ancho)	12 bloques desaparecidos
Surviving Height (m)				
		Grosor (m)	0.35	
Width (m)	0.82	Relieve (m)	1.02 alto	
T (m)	0.38			
HA (m)	0.81			

No. Caso 32	Tikal	Estela 39	Número de Registro	17.1.1.3494
Datos Penssylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Sin datos por el año de su descubrimiento		Frente (m)	1.5 (alto) x 0.68 (ancho)	0.11m alto x 19.5m ancho
		Detrás	1.8 (alto) x 0.58 (ancho)	
		Lat. Derecho (m)	0.97 (alto) x 0.45 (grosor)	
		Lat. Izquierdo (m)	1.10 (alto) x 0.52 (grosor)	
		Base (m)	0.66	
		Relieve (m)	1.50 alto	

No. Caso 33	Tikal	Estela 40	Número de Registro	17.1.1.3495
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Height (m)	N/A	Frente (m)	1.60 (alto) x 0.75 (ancho)	99 bloques de 0.08m alto x 0.10m ancho
Surviving Height (m)	N/A	Detrás	0.71 (ancho)	
Width (m)	N/A	Lat. Derecho (m)	0.46 (grosor)	
T (m)	N/A	Lat. Izquierdo (m)	0.46 (grosor)	
HA (m)	N/A	Base (m)	0.75	

No. Caso 34	Tikal	Altar 1	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Diam (m)	1.23	Diámtero (m)	0.41	7 bloques de
T (m)	0.50	Largo de Espiga	0.69	0.05m alto x 0.07m ancho

No. Caso 35	Tikal	Altar 3	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Altas Epigráfico**		
Diam (m)	1.01	Diámetro (m)	0.94	No presenta glifos
T (m)	0.48	Grosor	0.46	

No. Caso 36	Tikal	Altar Columna 3	Número de Registro	no presenta
Diámetro (m)	0.36			

No. Caso 37	Tikal	Altar 4	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Diam (m)	1.27	Diámetro (m)	1.17	No presenta glifos
T (m)	0.48	Grosor	0.45	

No. Caso 38	Tikal	Altar 5	Número de Registro	17.1.1.3473
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Diam (m)	1.67	Diámetro (m)	1.63	**Bloques**
T (m)	0.35	Grosor (cm)	0.355	0.12m alto x 0.12m ancho

No. Caso 39	Tikal	Altar 6	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Diam (m)	1.22	Diámetro (m)	1.14	
T (m)	0.47	Grosor (cm)	0.49	

No. Caso 40	Tikal	Altar 7	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
Diam (m)	1.13	Diámetro (m)	1.10	**Bloques**
H (m)	0.64	Grosor (cm)	0.59	12 bloques de
				0.08m alto x 0.10m ancho

No. Caso 41	Tikal	Altar 9	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Altas Epigráfico**		
Diam (m)	1.60	Diámetro (m)	1.55	**Bloques**
T (m)	0.67	Grosor (cm)	0.66	3 bloques de
				0.17m alto x 0.18m ancho

No. Caso 42	Tikal	Altar 10	Número de Registro	no presenta
Pennsylvani		**Atlas Epigráfico**		
Diam (m)	1.27	Diámetro (m)	1.23	**Bloques**
T (m)	0.50	Grosor (cm)	0.54	8 bloques de
				0.12m alto x 0.12m ancho

No. Caso 43	Tikal	Altar 12	Número de Registro	17.1.1.3463
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		
Diam. (m)	0.97	Diámetro (m)	0.95	
T (m)	0.04	Grosor (m)	0.385 m	
Relief (m)	0.09			

No. Caso 44	Tikal	Altar 13	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Altas Epigráfico**		un glifo deteriorado y uno
		Ancho (m)	0.95	semi preservado de
Diam (m)	0.97	Sector de circu. (m)	1.28	0.14m alto x 0.14m ancho
T (m)	0.41	Grosor (m)	0.41	

No. Caso 45	Tikal	Altar 14	Número de Registro	17.1.1.3471
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		**Bloques**
Diam (m)	0.83	Diámetro (m)	0.81	Bloque principal de
T (m)	0.52	Grosor (m)	0.50	0.39m alto x 0.41m ancho
Relief (m)	0.05			17 bloques de
				0.09m alto x 0.10m ancho

No. Caso 46	Tikal	Altar 19	Número de Registro	no presenta
Datos Pennsylvania		**Datos Atlas Epigráfico**		
Diam (m)		Diámetro (m)	1.15	
T (m)		Grosor (m)	0.37	
Relief (m)				

No. Caso 47	Tikal	Altar 20	Número de Registro	no presenta
Pennsylvania		**Atlas Epigráfico**		
		Ancho (m)	0.67	
Diam (m)	0.94	Sector de circu.(m)	1.07	No presenta glifos
T (m)	0.40	Grosor (m)	0.32	

No. Caso 48	Tikal	Relieve Roca Natural	Calzada Mahler	
Largo (m)	4.00			**Bloques**
Ancho (m)	6.00			12 posibles bloques de
				0.56m alto x 0.64m ancho

No. Caso 49	Petexbatun	Estela Tres Islas	Número de Registro	no presenta
Alto (m)	2.04			**Bloques**
Ancho (m)	1.01			7 bloques de
Grosor (m)	0.15			0.12m alto x 0.04m ancho
Base (m)	0.98			

No. Caso 50	sin procedencia	Hombre sedente	Número de Registro	no presenta
Alto (m)	0.58			**Bloques**
Ancho (m9	0.66			41 bloques de
Observaciones	Cabeza ausente			0.05m alto x 0.08m ancho

- **LISTADO DE MATERIALES ANALIZADOS DEL CENTRO DE CONSERVACIÓN E INVESTIGACIÓN DE TIKAL CCIT**

No. de Caso	1
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Vasija con glifos incisos y soporte anular de pedestal. Secuencia primaria estándar, señala que se trató de una vasija para cacao. También puede leerse la frase "*I ye tzel*" .
Número de Registro	17.1.1.2622 284, 12K-244
Medidas	
Diámetro	0.185 m
Alto	0.12 m

No. de Caso	2
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica de color rojo inciso, con glifo emblema de Tikal (Motul) -Bolsa 6.
Número de Registro	13F-156 13F/12 MT16, 124
Medidas	
Alto	0.033 m
Ancho	0.038 m

No. de Caso	3
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica color rojo, con glifos incisos - Bolsa 8.
Número de Registro	28-56/16 MT 110 126
Medidas	
Alto	0.058 m
Ancho	0.038 m

No. de Caso	4
Procedencia	Tikal
Temporalidad	

Descripción	Fragmento de cerámica con Fórmula Dedicatoria, indica que se trató posiblemente de una vasija para atol de maíz. Puede leerse la inscripción "*yukib(i) ta imix*" -Bolsa 7.
Número de Registro	33F-157 33F/23 MT13 125
Medidas	
Alto	0.06 m
Ancho	0.058 m

No. de Caso	5
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	3 fragmentos de vaso inciso con glifos y numeraciones de color rojo.
Número de Registro	MT-82
Medidas	
	220-120/28 Canoa 6-121
Alto	0.11 m
Ancho	0.073 m
	220-119/21 Canoa 5-122
Alto	0.09 m
Ancho	0.052 m
	220-121/13 Canoa 4-123
Alto	0.058 m
Ancho	0.045 m

No. de Caso	6
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica de color negro con glifos incisos. La inscripción puede leerse como "*Sihyaj Ix une Balam, Ix Mutul*".
Número de Registro	PNTF-104
Medidas	
Alto	0.079 m
Ancho	0.095 m

No. de Caso	7
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica color crema, con glifos incisos. Puede leerse la inscripción como *"u wayib, u winik-hun tz´ak b´u ajaw".*
Número de Registro	PNTF-105
Medidas	
Alto	0.057 m
Ancho	0.063 m

No. de Caso	8
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica, base de vasija con glifos incisos.
Número de Registro	PNTF-113
Medidas	
Alto	0.086 m
Ancho	0.066 m

No. de Caso	9
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de cerámica color crema con con glifos incisos.
Número de Registro	PNTF-112
Medidas	
Alto	0.054 m
Ancho	0.044 m

No. de Caso	10
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	2 fragmentos de posible vaso con base engrosada, policromo rojo y negro sobre anaranjado. Decoración "*tab´ay*".
Número de Registro	C 615-99 Op. 2 729-3/4-98 729-4/4-98
Medidas	**Fragmento 1**
Alto	0.18 m
Ancho	0.18 m

	Fragmento 2
Alto	0.21 m
Ancho	0.195 m

No. de Caso	11
Procedencia	Uaxactun-material de saqueo
Temporalidad	
Descripción	Vaso polircomo fragmentado, rojo y negro sobre crema.
Número de Registro	PNTF-192 17.1.1.3815 a, b y c
Medidas	
Alto	0.12 m
Diámetro	0.135 m

No. de Caso	12
Procedencia	Xultún
Temporalidad	
Descripción	Vaso policromo completo. Fragmentado y restaurado - Bolsa 1
Número de Registro	Vaso # 8
Medidas	
Alto	0.23 m
Diámetro	0.091 m

No. de Caso	13
Procedencia	Tikal
Temporalidad	
Descripción	Fragmento de vaso policromo del Entierro 116 "vaso de ofrendas". Personaje principal sentado en una banca recibe a otro personaje con un plato de ofrendas. La decoración presenta una escena palaciega con un personaje principal masculino, rodeado de por lo menos seis personas, entre ellas mujeres y hombres. Resalta un personaje ofreciendo objetos en una fuente y otro sosteniendo un posible soplador de plumas. Bolsa 3.
Número de Registro	4P-8 165 17.1.1.2531
Medidas	Alto Ancho

Fragmento 1	0.19 m	0. 175 m
2	0.086 m	0.17 m
3	0.17 m	diámetro de base
4	0.085 m	0.17 m se observan los torsos de dos personajes.
5	0.08 m	0.14 m
6	0.09 m	0.084 m mano con pulsera de cuentas tubulares de piedra verde.
7	0.175 m	0.165 m personaje con un posible soplador.
8	0.91 m	0.096 m dos cabezas de posibles personajes femeninos.
9	0.17 m	0.10 m parte del cuerpo de los dos personajes anteriores.

No. de Caso	14
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Vaso policromo rojo y negro sobre crema. Muestra una escena con tres seres antropomorfos, con rasgos de jaguar y danta, de los cuales sólo uno es perfectamente visible debido a la erosión. El texto legible menciona la inscripción: "Ti li Hix U Way" (la danta es su way).
Número de Registro	17.1.1.999 decomiso proceso judicial No. C.407-83/6
Medidas	
Alto	0.145 m
Diámetro	0.10 m

No. de Caso	15
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Plato tripode de color rojo y negro sobre anaranjado. En el fondo del plato aparece un pez estilizado. El texto identifica la vasija como un plato para comer.
Número de Registro	17.1.1.1010

Medidas	
Alto	0.07 m
Diámetro	0.23 m

No. de Caso	16
Procedencia	Tikal
Temporalidad	Clásico Tardío
Descripción	Plato tripode de color rojo y negro sobre anaranjado. En el fondo del plato aparece un pez estilizado. El texto identifica la vasija como un plato para comer.
Número de Registro	17.1.1.1010
Medidas	
Alto	0.07 m
Diámetro	0.23 m

No. de Caso	17
Procedencia	El Zotz
Temporalidad	Clásico Tardío - Fase Imix
Descripción	Cuenco policromo de color rojo y negro sobre anaranjado. La fórmula con glifos negros bajo el borde. La lectura es "*pac han hay*", por lo que probablemente la vasija proviene de El Zotz o su periferia.
Número de Registro	17.1.1.1387
Medidas	
Alto	0.13 m
Diámetro	0.155 m

No. de Caso	18
Procedencia	El Zotz
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Cuenco policromo rojo y negro sobre anaranjado. Fórmula Dedicatoria al centro de la vasija, sobre el fondo liso. Posible-mente otra vasija de El Zotz o su periferia, debido a que también presenta mención a *pachan hay*. La inscripción sugiere que el cuenco se utilizó para beber atol de maíz.

Número de Registro	17.1.1.1332
Medidas	
Alto	0.10 m
Diámetro	0.13 m

No. de Caso	19
Procedencia	Tikal
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Plato tripode policromo, rojo y negro sobre anaranjado.
Número de Registro	17.1.1.1362
Medidas	
Alto	0.10 m
Diámetro	0.335 m

No. de Caso	20
Procedencia	Tikal-Acrópolis Norte-Estructura 5D-22
Temporalidad	sin determinar
Descripción	Cuenco con pseudoglifos en una banda crema, bajo la cual de observa una serie de cabezas zoomorfas sobre una banda negra. Entre las cabezas que forman parte de la decoracíon de la vasija, se pueden ver dos aves, posiblemente buitres o pavos.
Número de Registro	17.1.1.485
Medidas	
Alto	0.145 m
Diámetro	0.16 m

ANEXO 2

FICHAS DE MONUMENTOS DE LA BODEGA DE LÍTICA

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3581	Procedencia: Corosal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.54 m Ancho máximo: 0.46 m	Grosor: 0.35 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		
DESCRIPCIÓN		
El diseño tallado en el frente de la estela es único en el área de Tikal debido a que no presenta ninguna figura humana, en su lugar, una vara delgada y larga en posición vertical parece dar soporte a una deidad enmascarada con los brazos atados.El texto jeroglifico menciona al rey de Tikal Chak Tok Ich'aak (Barrios 2008:25).		
Bibliografía: Barrios Villar, Edy Alejandro 2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.		
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 1 de Corosal, reverso. Fotografía: CEMYK

Estela 1 de Corosal, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3587	Procedencia: Barrio la Ermita, San Benito
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Preclásico Tardío	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 0.75 m Ancho máximo: 0.77 m	Grosor: 0.29 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Tallada en bajo relieve en la que se representa a un personaje masculino, del que solo se aprecia la parte inferior del cuerpo, con las piernas abiertas que indican que el individuo veía hacia la derecha del observador. Solamente cuenta con ornamentas en los tobillos y no usa sandalias; en la parte posterior del personaje pende un extremo del taparrabo. Con la mano izquierda, sostiene un cetro o vara de poder que debió contar con ornamentas a la altura de la rodilla del individuo y en el extremo inferior que remata con una curva hacia dentro (Barrios 2008:11-12).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 27-04-2013

Estela 1 Barrio la Ermita, San Benito. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Uolantun
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: 11 fragmentos (véase Anexo 1)
Dimensiones: Fragmento más grande Altura máxima: 0.64 m Ancho máximo: 0.58 m	Grosor: 0.475 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

DESCRIPCIÓN

Es el único monumento conocido del sitio, fue localizado en 1921 en un pequeño grupo de montículos a 5.5 kilómetros al noreste de Tikal. El fragmento superior se encuentra intacto aunque muy erosionado, mientras que el fragmento inferior mayor fue destruido por saqueadores prendiéndole fuego, luego le aplicaron agua lo que ocasionó su fragmentación en una gran cantidad de piezas. El fragmento superior fue reformado y convertido en un altar cilíndrico, los dos fragmentos fueron reubicados y colocados como una pareja. En la escena se aprecia la parte superior del tocado de un personaje que fue tallado de perfil viendo hacia el frente (derecha del observador). Del tocado se conserva una cabeza antropomorfa muy erosionada. La fecha de serie inicial que se puede observar en la inscripción corresponde a 8.18.13.5.11 6 chuwen 14 xul, 20 de agosto de 409 d. C. (Barrios 2008:27; Jones y Satterthwaite 1982).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Jones, Christopher y Linton Satterthwaite
1982 Tikal Report No. 33, Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal: The Carved Monuments. The University Museum, Pennsylvania University.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 1 de Uolantun, reverso. Fotografía: CEMYK

Estela 1 de Uolantun, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3508	Procedencia: Iglesia de Flores
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Posclásico Tardío	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 0.79 m Ancho máximo: 0.635 m	Grosor: 0.375 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Se trata de un fragmento de estela con la parte superior rota, lo que impide apreciar las facciones y el tocado del personaje representado, quien tiene los brazos y piernas abiertas, y ve hacia su derecha (izquierda del observador). En el pecho se observa un pectoral rectangular que cubre todo el tórax del individuo representado, así como un taparrabo y una cubierta sobre la entrepierna del personaje, a manera de faldellín de placas rectangulares rematadas con cuentas circulares que tienen perforaciones en el centro (Barrios 2008:11-12).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 1 de Isla de Flores. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 2	No. de registro: No presenta	Procedencia: Flores
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Terminal	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.47 m Ancho máximo: 0.59 m	Grosor: 0.29 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Fragmento de panel o probablemente una escalinata jeroglífica. Presenta una fecha de rueda caléndarica 5 ‘ajaw 3 k’anasiiy, 30 de noviembre de 859 d. C. (Barrios 2008:18).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 2 de Isla de Flores. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 2	No. de registro: 17.1.1.3572 a y b	Procedencia: Flores
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Posclásico Tardío	Condición: 2 fragmentos
Dimensiones: Altura máxima: 1.03 m Ancho máximo: 0.54 m	Grosor: 0.35 m	
Superficies talladas: Frente		
DESCRIPCIÓN *La talla se divide en dos sectores, en la parte superior encuadrados en un rectángulo, se encuentra una inscripción que cuenta con ocho jeroglíficos distribuidos en cuatro columnas y dos filas. En la escena central se representa a una deidad descendente que porta un objeto con forma de cráneo en la mano izquierda al frente y bajo su cabeza* (Barrios 2008:15).		
Bibliografía: Barrios Villar, Edy Alejandro 2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.		
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 2 de Isla de Flores. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3592	Procedencia: Itzimte
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 1 fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 1.16 m Ancho máximo: 0.65 m	Grosor máximo: 0.62 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		
DESCRIPCIÓN Se conserva únicamente la parte inferior del monumento. Representa a un personaje de perfil viendo hacia la derecha (Barrios 2008:72). En el fragmento encontrado en las bodegas del PANAT, únicamente se conservan los pies del personaje, parte de la lanza que sostiene y dos cartuchos jeroglíficos erosionados.		
Bibliografía: Barrios Villar, Edy Alejandro 2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.		
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 1 de Itzimte, fragmento. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 3	No. de registro: 17.1.1.3578	Procedencia: Itzimte
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 1 fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 2.05 m Ancho máximo: 0.93 m	Grosor máximo: 0.54 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Fue descubierta por Teobert Maler en julio de 1905, con las dos terceras partes inferiores todavía in situ mientras que la parte superior estaba caída, la parte superior está partida en dos secciones; una con la parte tallada del frente y la otra con la parte lisa de atrás. En la actualidad solo se conserva la parte inferior de una escena y la espiga del monumento. Se observa un personaje que ve hacia su derecha (izquierda del observador) con las piernas abiertas y los pies en un ángulo de 180°. De la cintura cuelga entre las piernas la braga en la que se aprecian ornamentaciones con diseños de pop, aunque lamentablemente muy erosionados al igual que todos los elementos de la parte superior de este fragmento. De la parte posterior también cuelga el extremo del cinturón. A la altura de ambas rodillas lleva colgantes de cuentas circulares, posiblemente de jade, de ellos cuelgan rodilleras que representan rostros humanos mostrados de perfil. Los pies los lleva cubiertos con sandalias muy altas, cuyo extremo superior está decorado con elementos rectangulares en posición vertical, rodeando el tobillo del personaje y con decoraciones quizá de plumas o borla sobre la parte superior del pie, similares a las que aparecen en la Estela 4 también de Itzimte y en la Estela 20 de Naranjo (Barrios 2008:75-76).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 3 de Itzimte, fragmento. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 4	No. de registro: 17.1.1.3570 a y b	Procedencia: Itzimte
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento (a) Altura máxima: 1.23 m Ancho máximo: 0.91 m Grosor máximo: 0.58 m	Fragmento (b) Alto: 0.68 m Ancho: 0.74 m Grosor máximo: 0.50 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Representa un personaje masculino que ve hacia la derecha, en su mano derecha sostiene un cetro maniquí del cual solo se aprecia el asidor, el cetro lamentablemente ha desaparecido, al igual que la parte superior del tocado. En las partes aún conservadas del tocado se observa sobre la cabeza del personaje una cabeza de Chaahk desdentado de donde penden una gran cantidad de plumas de quetzal que caen sobre la espalda del individuo (Barrios 2008:77).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 4 de Itzimte. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3580	Procedencia: Polol, La Libertad
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento 1 Altura máxima: 2.16 m Ancho máximo: 0.91 m Grosor máximo: 0.43 m	Fragmento 2 Altura máxima: 1.54 m Ancho máximo: 0.66 m Grosor máximo: 0.39 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Este monumento fue reportado por primera vez por C. Lundell posteriormente los monumentos esculpidos de Polol fueron trasladados al Parque de las Estelas en Santa Elena de la Cruz, en 1987 J. Patton reportó el fragmento central omo desaparecido, cuando fue construido el Centro Universitario del Petén de la USAC, los monumentos fueron trasladados a las instalaciones del PANAT. C. Lundell indica que la cara frontal del monumento estaba esculpida en alto relieve pero muy erosionada, mientras que S. Morley indica que habría una figura en ella, sin embargo, en la actualidad solamente se aprecian dos columnas de cartuchos con seis recuadros cada una. Curiosamente solamente se notan los cartuchos en donde serian escritos los glifos, pero ninguna huella de talla en el interior de ninguno de ellos, por lo que da la impresión que nunca llegaron a ser esculpidos. La serie inicial escrita en el monumento contiene la fecha 9.18.0.0.0 11 'ajaw 13 mak, 9 de octubre de 790 d. C. (Lundell y Patton citados por Barrios 2008:56).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 1 de Polol. Fotografía: CEMYK

Estela 1 de Polol. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 2	No. de registro: 17.1.1.3591	Procedencia: Polol, La Libertad
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento 1 Altura máxima: 1.00 m Ancho máximo: 0.97 m	Grosor máximo: 0.40 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

En la cara frontal se presenta una escena con un personaje masculino que ve hacia su derecha, se presenta ricamente ataviado. El individuo lleva un tocado compuesto de al menos tres máscaras superpuestas de una deidad nariguda, sin el maxilar inferior y que podría tratarse del dios B, Chaahk; en la parte posterior de las máscaras se aprecia un pendiente con motivos de petates o esteras. Los laterales del monumento también fueron esculpidos con 5 cartuchos jeroglíficos en cada lado. En el lado izquierdo las inscripciones han sufrido mucho a causa de la erosión y la fragmentación del monumento, sin embargo, se puede apreciar la presencia de al menos 5 jeroglíficos de grandes dimensiones. Por otro lado, en el lateral derecho se conservan los restos erosionados de tres jeroglíficos y la parte superior de uno más que ha desaparecido debido a la fractura del monumento. La cara posterior también cuenta con inscripciones jeroglíficas que solo han podido apreciarse en el fragmento B, sin embargo, la erosión ha hecho estragos en los detalles escultóricos. El monumento ha sido fechado en 9.19.0.0.0 9 'ajaw 18 mol, 24 de junio de 810 d. C. (Barrios 2008:60-61).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 2 de Polol. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 3	No. de registro: No presenta	Procedencia: Polol, La Libertad
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 3 fragmentos
Dimensiones: Fragmento 1 Altura máxima: 0.77 m Ancho máximo: 0.40 m Grosor máximo: 0.40 m	Fragmento 2 Alto máximo: 0.72 m Ancho máximo: 0.31 m Grosor máximo: 0.46 m	Fragmento 3 Alto máximo: 0.72 m Ancho máximo: 0.54 m Grosor máximo: 0.44 m
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

En el fragmento superior se conserva el rostro del personaje, quien lleva una máscara y tocado del dios Solar, con un tocado adornado con plumas, seguramente de quetzal. En los fragmentos inferiores se aprecia segmentos de las extremidades del personaje, el cual lleva en el brazo izquierdo un escudo circular, mientras que pocos restos del faldellín y de las piernas del individuo se pueden apreciar. Según S. Morley el faldellín estaría flanqueado con conchas al igual que la braga, la cual cuelga entre las piernas del individuo y que termina en dos largos cuadrados en los flancos. Sin embargo, estos elementos son difíciles de discernir. El lateral derecho fue esculpido con dos columnas de glifos que están incompletos debido a la fractura del monumento, aunque puede apreciarse al menos 6 filas de glifos en cada columna. Sylvanus Morley, indica que esta inscripción parece haber estado compuesta por dos columnas de seis bloques cuádruples cada uno, seguramente debido a las grandes dimensiones de dichos glifos, lamentablemente la erosión sufrida en este sector imposibilita cualquier apreciación certera, no obstante fecha el monumento para 9.17.0.0.0 13 'ajaw 18 kumk'u 20 de enero de 771 d. C. (Barrios 2008:63).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 3 de Polol, lado derecho. Fotografía: CEMYK

Estela 3 de Polol, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 4	No. de registro: No presenta	Procedencia: Polol, La Libertad
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Terminal	Condición: Incompleto, 10 fragmentos, aunque solo se tomaron medidas de 5 (veáse Anexo 1)
Dimensiones: Fragmento más grande Altura máxima: 1.35 m Ancho máximo: 1.35 m	Grosor máximo: 0.69 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Se trata de un monumento de enormes dimensiones y peso. Según C. Lundell se trata de uno de los monumentos más anchos jamás hallado en el área Maya. Tanto la cara frontal como la posterior, presentan escenas esculpidas que cuentan con diferencias estilísticas entre ambas, razón que ha llevado a J. Patton a proponer que el frente fue tallado antes que la cara posterior, basado en diferencias estilísticas en la indumentaria de los individuos, así como en los tocados y otra parafernalia. En el frente se representa una escena con dos personajes, uno frente al otro. El individuo más alto (a la derecha del observador) lleva un tocado muy decorado con largas plumas de quetzal, mientras que los rasgos faciales han desaparecido debido a la erosión elevada. Solo se observa la presencia de una orejera circular, así como una posible nariguera, en tanto que del cuello pende un collar delgado y un pectoral muy decorado, pero lamentablemente erosionado. De la espalda del personaje parecen surgir otras plumas largas, sin que pueda apreciarse si forman parte del tocado. Finalmente en el brazo izquierdo parece llevar un escudo circular. La parte inferior del individuo no se encuentra en ninguno de los fragmentos restantes, mientras que en el brazo derecho parece llevar un cetro maniquí apenas discernible debido a la erosión (Lundell y Patton citados por Barrios 2008:65-67).

Bibliografía:

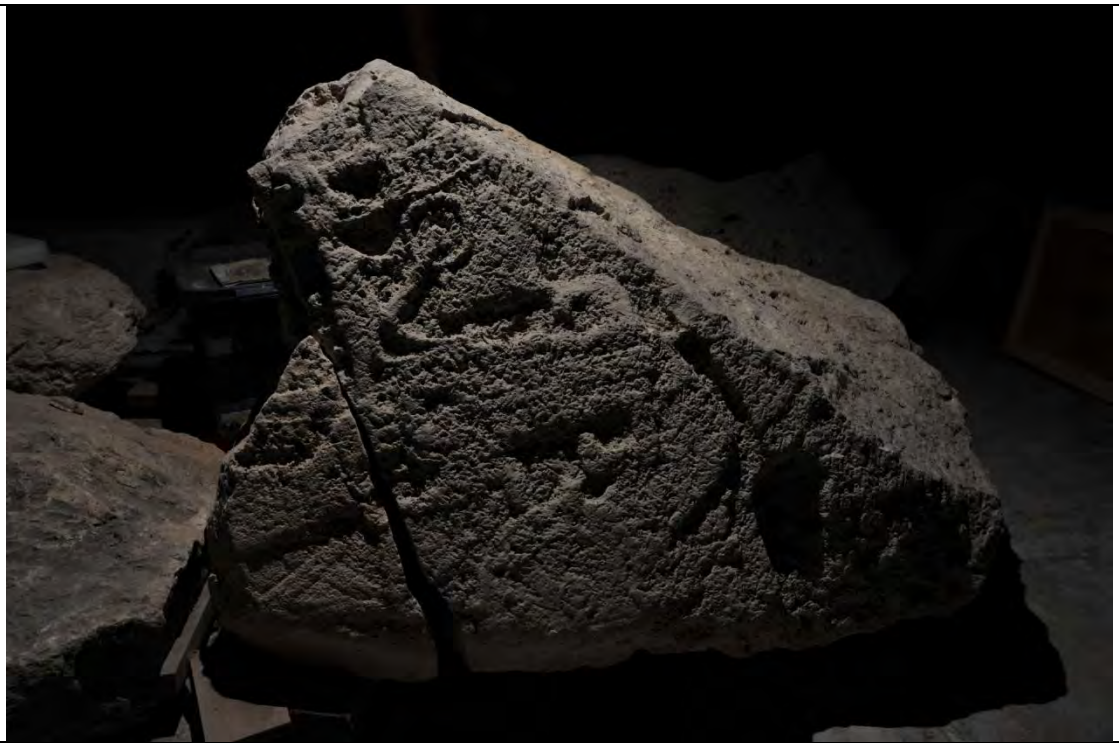
Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 4 de Polol, fragmento. Fotografía: CEMYK

Estela 4 de Polol, fragmento. Fotografía: CEMYK



Estela 4 de Polol, fragmento. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 3	No. de registro: 17.1.1.3584	Procedencia: El Zapote
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.46 m Ancho máximo: 0.54 m	Grosor máximo: 0.20 m	
Superficies talladas: Frente y lado derecho		

DESCRIPCIÓN

Solamente se conserva un fragmento de dos originales. Corresponde a la parte superior de la estela, en la que aparece representado un gobernante de El Zapote. En el dibujo realizado por Linda Schele y Nikolai Grube (1994) se puede observar la estela completa, apreciándose frente al gobernante un topónimo.

Según L. Schele y N. Grube, el Zapote fue atacado y dominado por Tikal alrededor del año 417 d. C., y la importancia de la Estela 3 radica en la presencia del glifo emblema de Tikal. Así que luego del evento de conquista grabado en la Estela 1 de El Zapote, los monumentos de este sitio comienzan a grabar el nominal de Tikal en sus textos, aparentemente bajo el mando de Yax Nuun Ayiin I, gobernante de Tikal, aunque la fecha propuestas corresponde al reinado de su hijo Sihyaj Chan K'awiil II (Barrios 2008:33).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Schele, Linda y Nikolai Grube

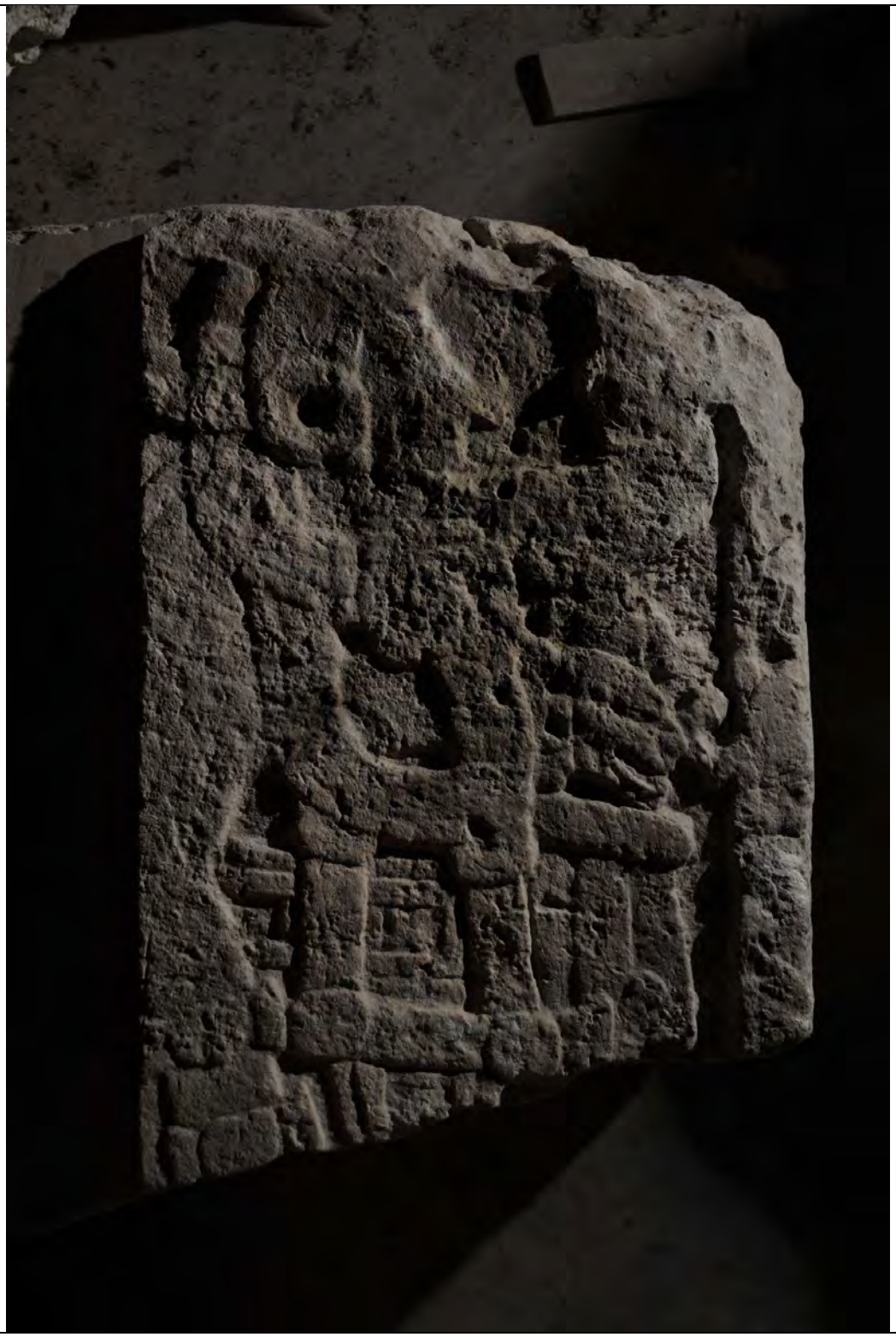
1994 "The workbook for the XVIIIth Maya Hieroglyphic Workshop at Texas, with Commentaries on the Tlaloc-Venus Wars from 378 a.d. to 730 a.d". Palenque. Departament of Art. Austin: University of Texas. 1994. pp 56-60.

Martin, Simon y Nikolai Grube

2000 *Chronicle of the Maya Kings and Queens.* Thames & Hudson. Londres, Reino Unido. 2000. pp. 230.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 3 de El Zapote, lado derecho. Fotografía: CEMYK



Estela 3 de El Zapote, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 6	No. de registro: 17.1.1.3568	Procedencia: Xutilha, San Luis
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 2.13 m Ancho máximo: 1.15 m	Grosor máximo: 0.32 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Parte superior de una estela con un texto jeroglífico en la parte superior. Representa un personaje de pie, sosteniendo un cetro de poder. *Los rasgos faciales se han erosionado y solamente se distingue el uso de una orejera circular. Sobre los hombros al parecer lleva collares o un pectoral bastante ancho, del que ya pocos elementos son visibles. El brazo derecho lo lleva hacia el frente sosteniendo un cetro maniquí, mientras que el brazo derecho lo tiene semiflexionado hacia abajo. En los dos brazos lleva puestas pulseras y de la del brazo izquierdo parecen surgir plumas como ornamento. El cinturón es bastante ancho y seguramente estaba decorado con 3 rostros de 'ajaw, uno al centro y uno en cada costado. Del taparrabo y de la braga apenas se distinguen las siluetas sin que se puedan distinguir los elementos que los decoraban. A cada uno de los costados del cinturón cuelgan plumas o cintas largas que cuelgan hasta la altura de las rodillas* (Barrios 2008:89).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro

2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 6 de Xutilha. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 3	No. de registro: No presenta	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.93 m Ancho máximo: 0.83 m	Grosor máximo: 0.37 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

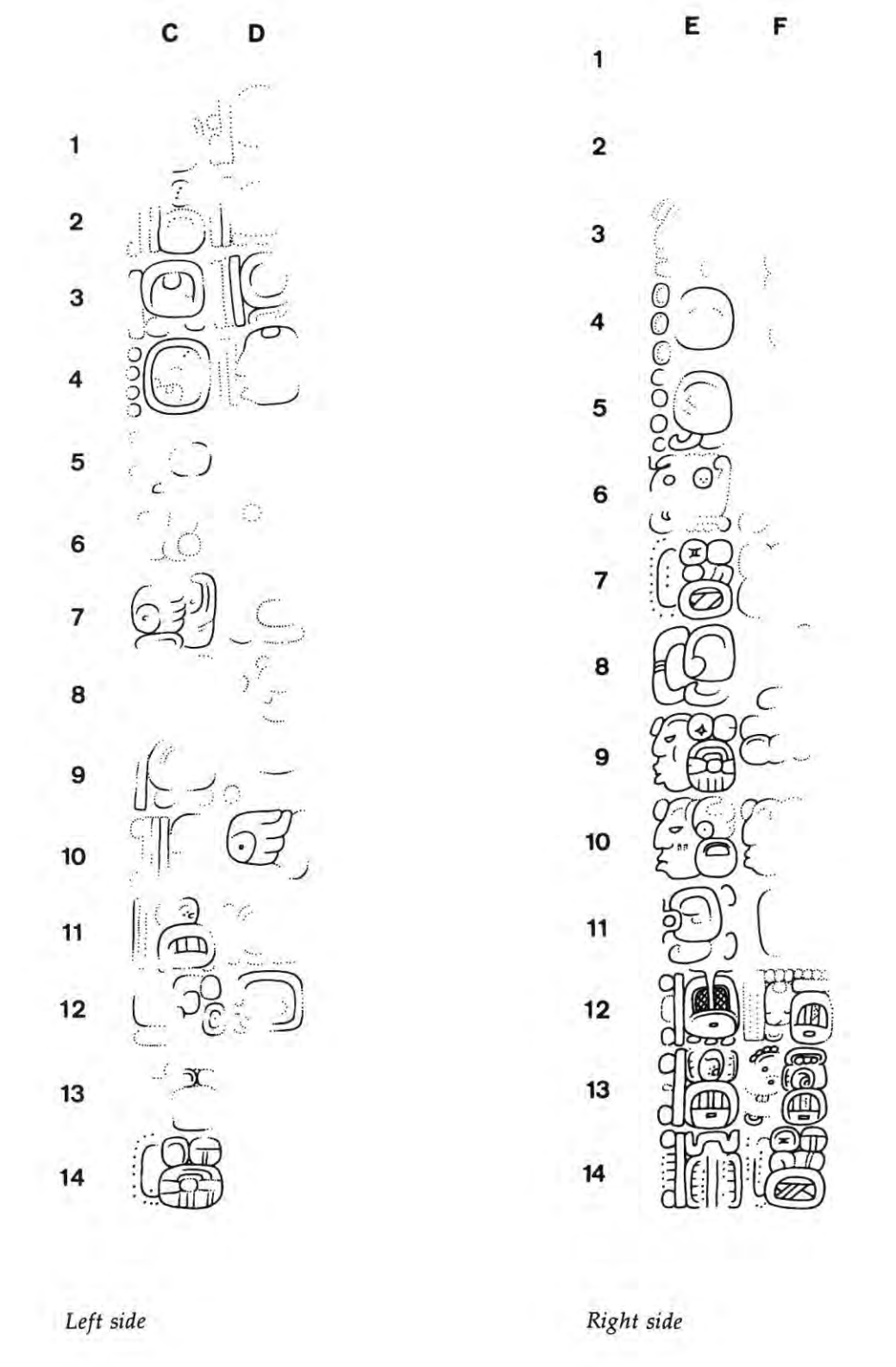
DESCRIPCIÓN

Fragmento de la Estela 3 de Naranjo en la que se encuentra retratada la reina '*Ix Wak Chan 'Ajaw*, "Señora Seis Cielo", hija del rey de Dos Pilas *B'alaj Chan K'awiil. 'Ix Wak Chan 'Ajaw* goberno Naranjo entre 682 y 741 d. C. y en el dibujo de Ian Graham en el que podemos observar completa la estela encontramos a la reina vestida con una falda larga con un tocado que representa a la "Serpiente de la Nariz Cuadrada", fundadora de la dinastía de Naranjo. El texto jeroglífico se encuentra erosionado y la señora esta sobre un glifo toponímico. En el texto de los costados se menciona en retrospectiva el aniversario del primer *Winikhaab'* en el poder de *'Aj Wosal Chan K'ihnich* en 566 d. C. (Martin y Grube 2008).

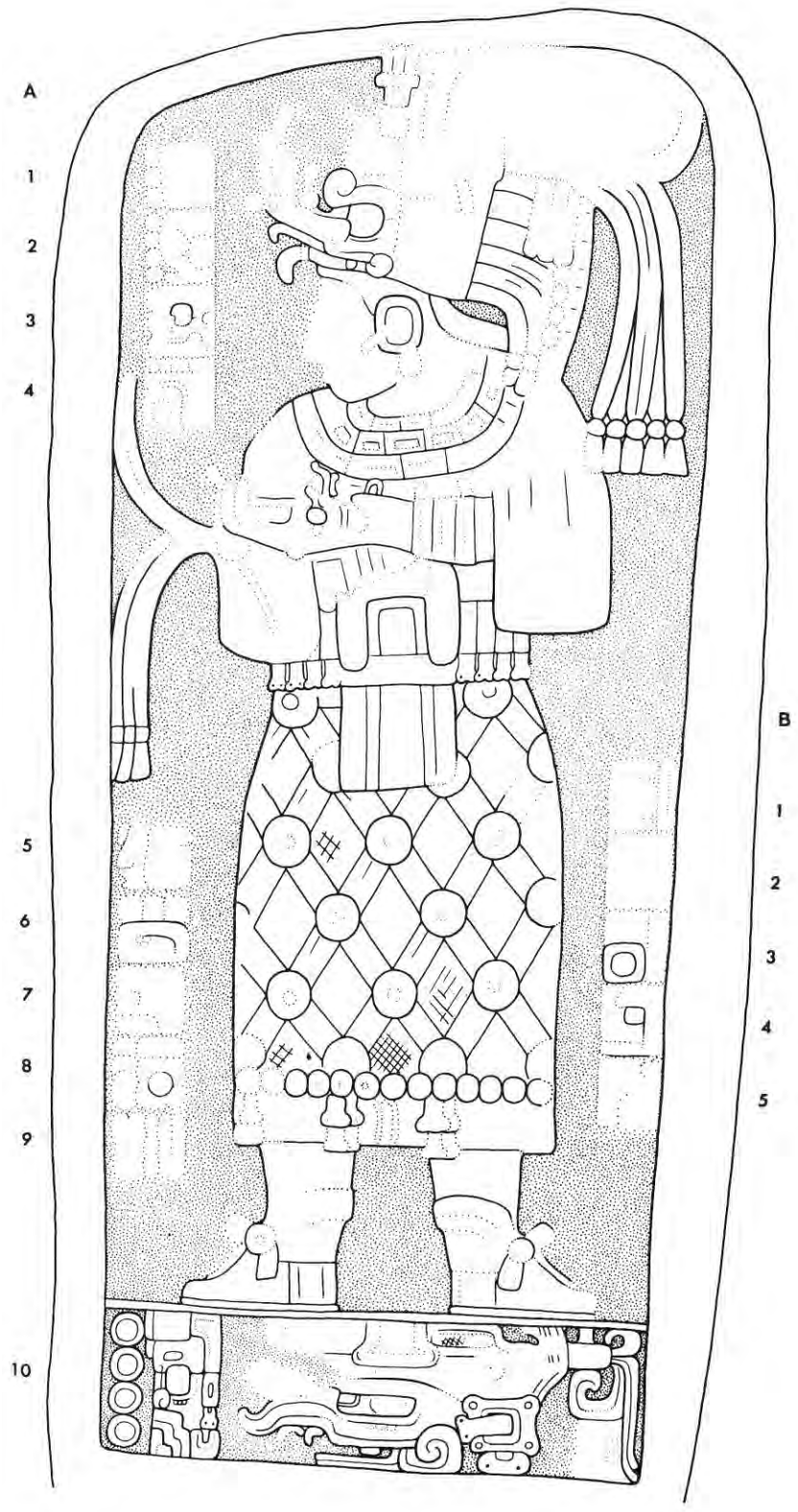
Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 3 de Naranjo, lados. Dibujo Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hierglyphic Inscripction.



Estela 3 de Naranjo, frente. Dibujo Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hierglyphic Inscripction.

Fragmento de la Estela 3 de Naranjo, lado derecho. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 10	No. de registro: 17.1.1.3567	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 2.62 m Ancho máximo: 1.14 m	Grosor máximo: 0.57 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

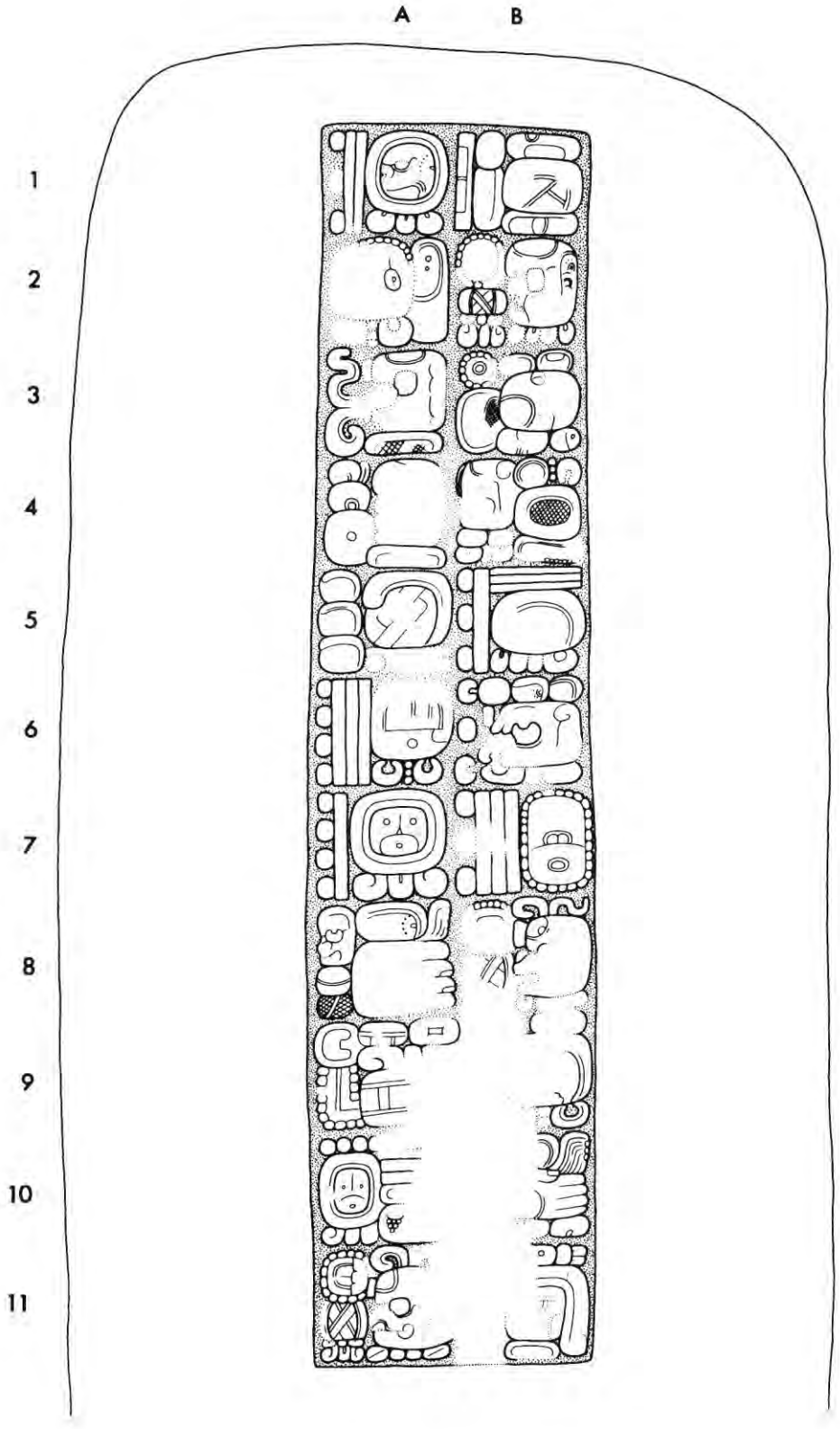
Estela dedicada por el penúltimo rey de Naranjo *Itzamnaaj K'awiil*. No presenta iconografía sino únicamente un texto centrado al frente de la estela. El texto menciona el nacimiento del gobernante en la fecha 9.17.0.2.12 13 'eb' 5 chak'at, 13 de marzo de 771 d. C., luego presenta un numero de distancia que nos lleva a la fecha 9.19.0.0.0 9 'ajaw 18 mol, 24 de junio de 810, celebración de final de periodo en la que *Itzamnaaj K'awiil* dedica la estela (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 10 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK



Estela 10 de Naranjo, frente. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 20	No. de registro: 17.1.1.3579 a y b	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completa, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento (a) Altura máxima: 1.10 m Ancho máximo: 0.875 m Grosor máximo: 0.21 m	Fragmento (b) Alto máximo: 1.36 m Ancho máximo: 0.84 m Grosor máximo: 0.33 m	
Superficies talladas: Frente		

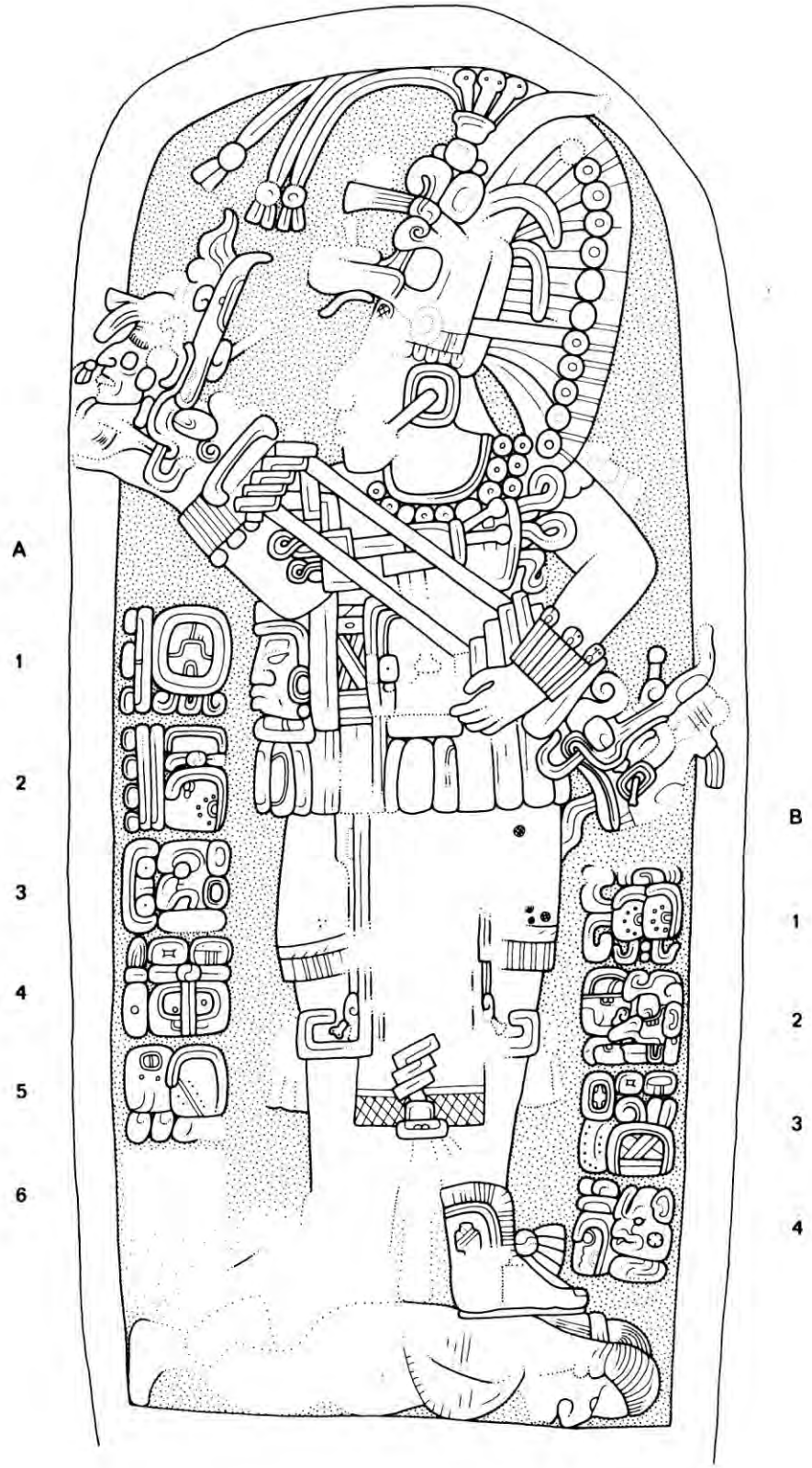
DESCRIPCIÓN

Representa al rey *K'ahk' Yipiiy Chan Chaahk*, quien sostiene una barra ceremonial con forma de serpiente bicéfala y se encuentra parado sobre un cautivo contorsionado. El texto hace mención que se trata de la imagen de la entronización del gobernante en la fecha 9.15.15.3.16 7 kib' 14 yaxsijom, 15 de agosto de 746 d. C. (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 20 de Naranjo, frente. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions

Estela 20 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 20 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 23	No. de registro: 17.1.1.3569 a y b	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Incompleta, 2 fragmentos
Dimensiones: Altura máxima: 1.86 m Ancho máximo: 1.10 m	Grosor máximo: 0.31 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

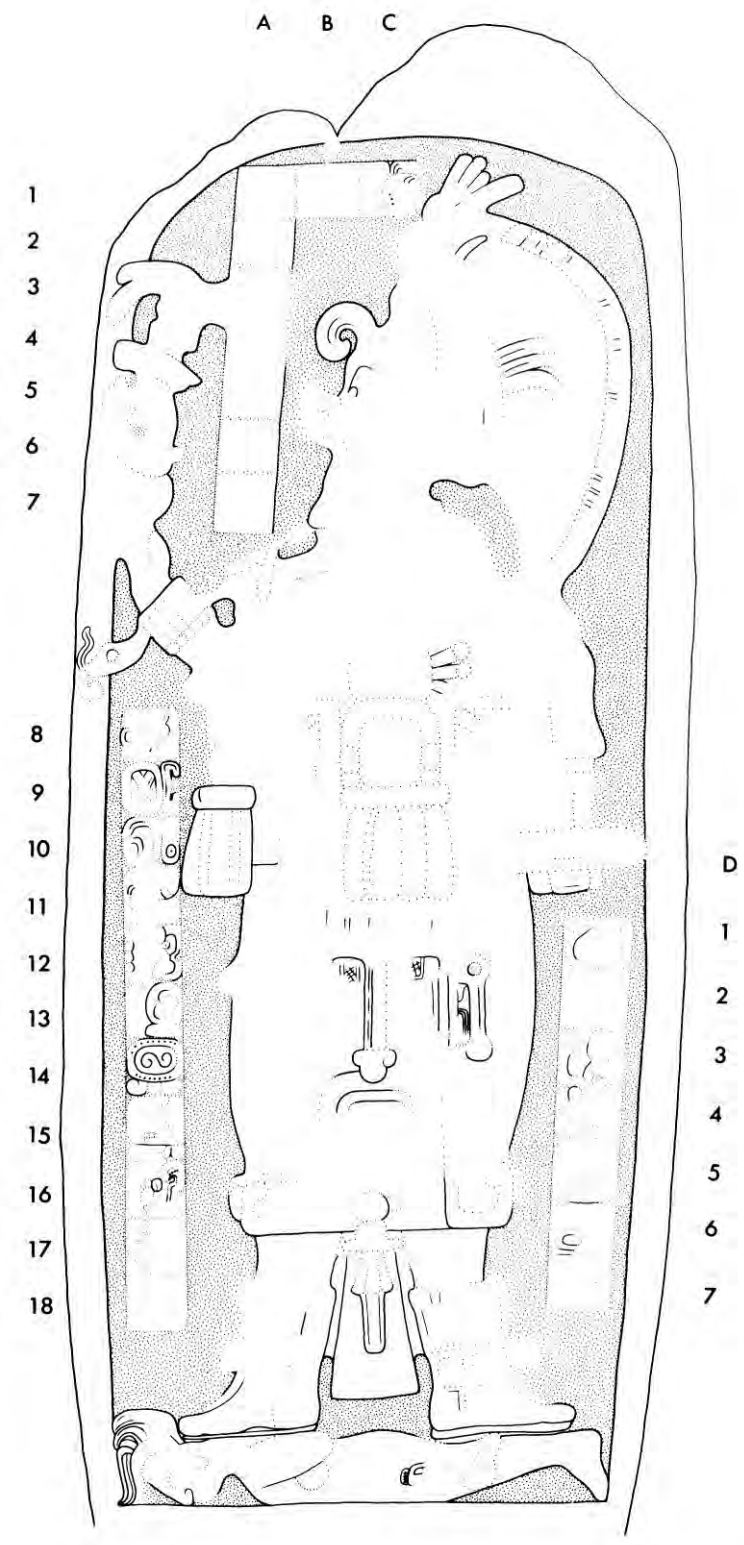
DESCRIPCIÓN

En las bodegas del Parque Nacional Tikal únicamente se encuentran dos fragmentos de esta estela. En el frente aparece representado el gobernante *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk* sosteniendo un cetro de poder con la efigie del dios *K'awiil* y parado sobre un cautivo. Gracias a los dibujos del monumento completo, realizados por Ian Graham se conoce que esta estela presentaba un gran texto jeroglífico en los costados. El monumento fue dedicado en la fecha 9.14.0.0.0 6 'ajaw 13 muwaan, 1 de diciembre de 711 y menciona una victoria guerrera contra el rey de *Yaxha', Yax B'olon Chaahk* (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 23 de Naranjo, frente. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.

Estela 23 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 31	No. de registro: 17.1.1.3577	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Incompleta, 1 fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.93 m Ancho máximo: 1.04 m	Grosor máximo: 0.18 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

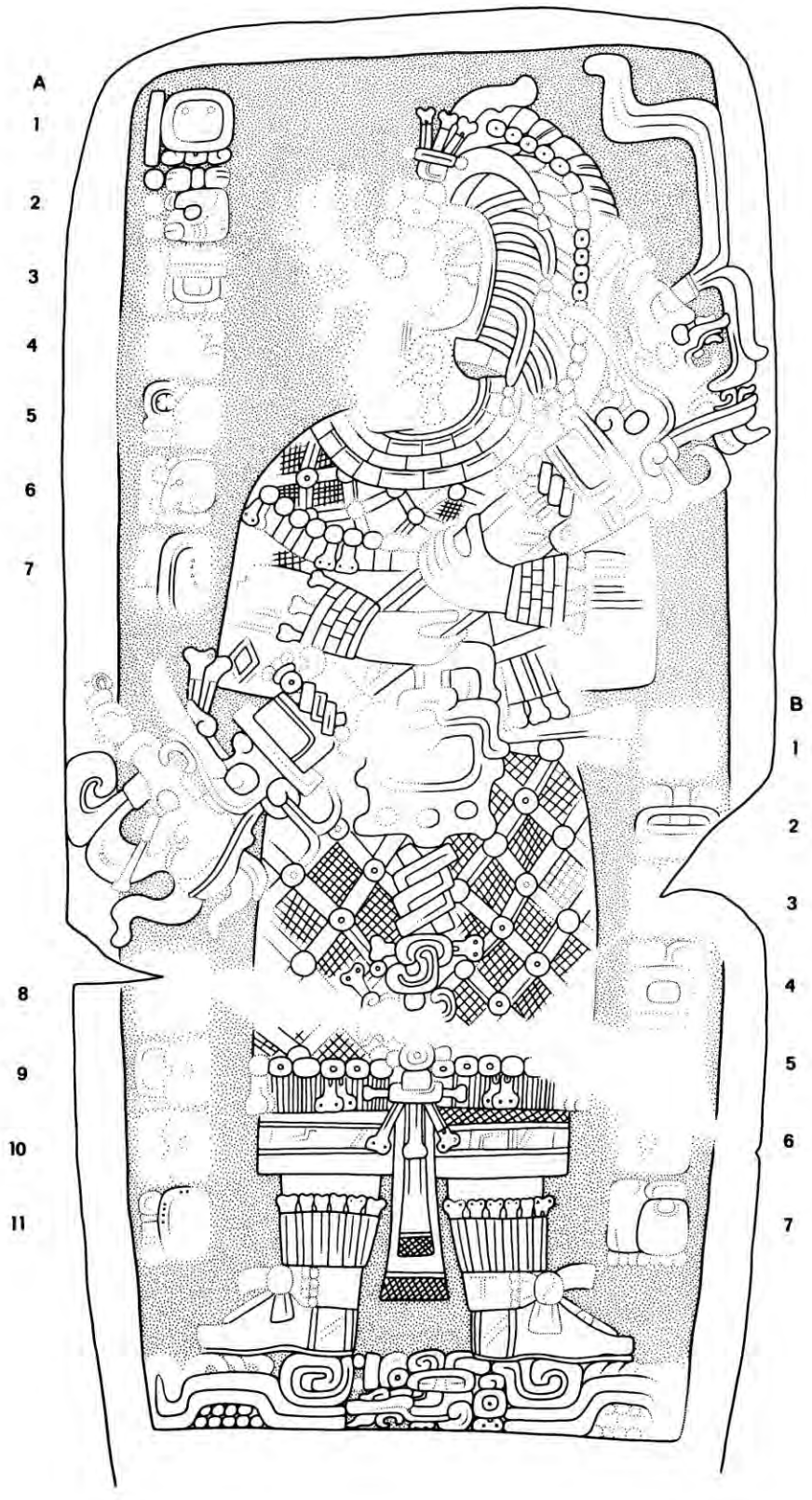
DESCRIPCIÓN

Se conserva únicamente la parte inferior de la estela. Representa los pies y parte de la falda de *'Ix Wak Chan 'Ajaw* "Señora Seis Cielo", quien esta parada sobre un Witz "cerro". Del lado frontal se conservan solamente dos glifos, siendo legible el título *B'aahKab'* "Primer de la Tierra o Territorio". En la parte posterior se conserva parte de un enorme texto jeroglífico en donde se menciona *a 'Ix Wak Chan 'Ajaw* y se le identifica como *K'uhul Sa'aal 'Ajaw.* Se conserva también el verbo de dedicación del monumento así como la expresión ti-TAN-LAM "en la mitad de...", utilizada para escribir fechas de medio período y que en este caso corresponde a 9.14.10.0.0 5 '*ajaw* 3 *mak*, 9 de octubre de 721 d. C. Además se conservan varios títulos ostentados por dicha señora (Martin y Grube 2008).

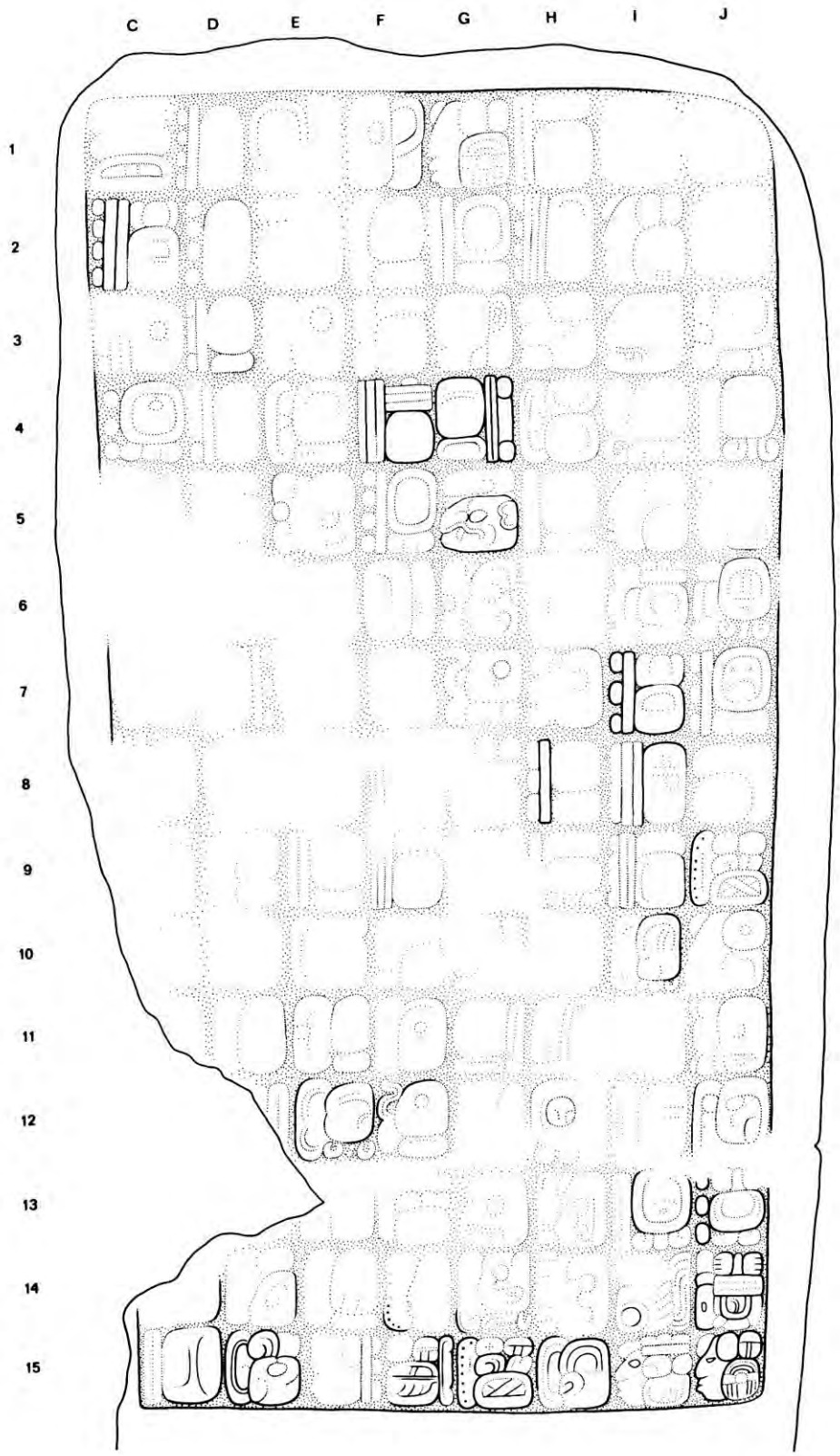
Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, GRUBE
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 31 de Naranjo, frente. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.



Estela 31 de Naranjo, reverso. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.

Fragmento inferior de la Estela 31 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK

Fragmento inferior de la Estela 31 de Naranjo, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 37	No. de registro: No presenta	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Incompleta, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento (a) Altura máxima: 1.12 m Ancho máximo: 0.99 m Grosor máximo: 0.40 m	Fragmento (b) Altura máxima: 1.22 m Ancho máximo: 0.80 m Grosor máximo: 0.50 m	
Superficies talladas: Frente		

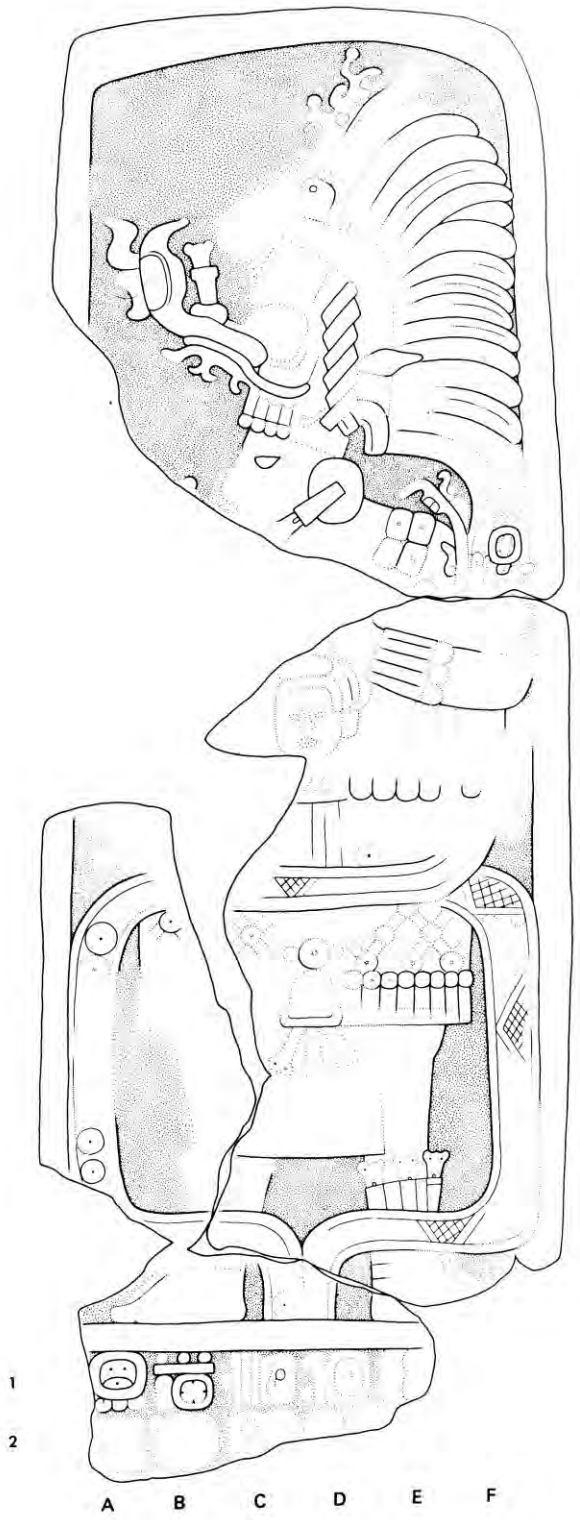
DESCRIPCIÓN

Se conservan únicamente dos fragmentos de esta estela. Se observa a la reina *'Ix Wak Chan 'Ajaw* "Señora Seis Cielo" parada viendo hacia el lado izquierdo, presenta un tocado de plumas y se conservan detalles de su orejera y vestido. *A la altura de la cintura es notoria una especie de cola o banda decorada con motivos de petate y que se dirige hacia abajo hasta llegar a la altura de los pies* (Barrios 2008:55).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 37 de Naranjo, frente. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.

Estela 37 de Naranjo, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 38	No. de registro: 17.1.1.3571 a y b	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completa, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento (a) Altura máxima: 1.80 m Ancho máximo: 0.90 m Grosor máximo: 0.37 m	Fragmento (b) Altura máxima: 0.85 m Ancho máximo: 0.71 m Grosor máximo: 0.41 m	
Superficies talladas: Frente		

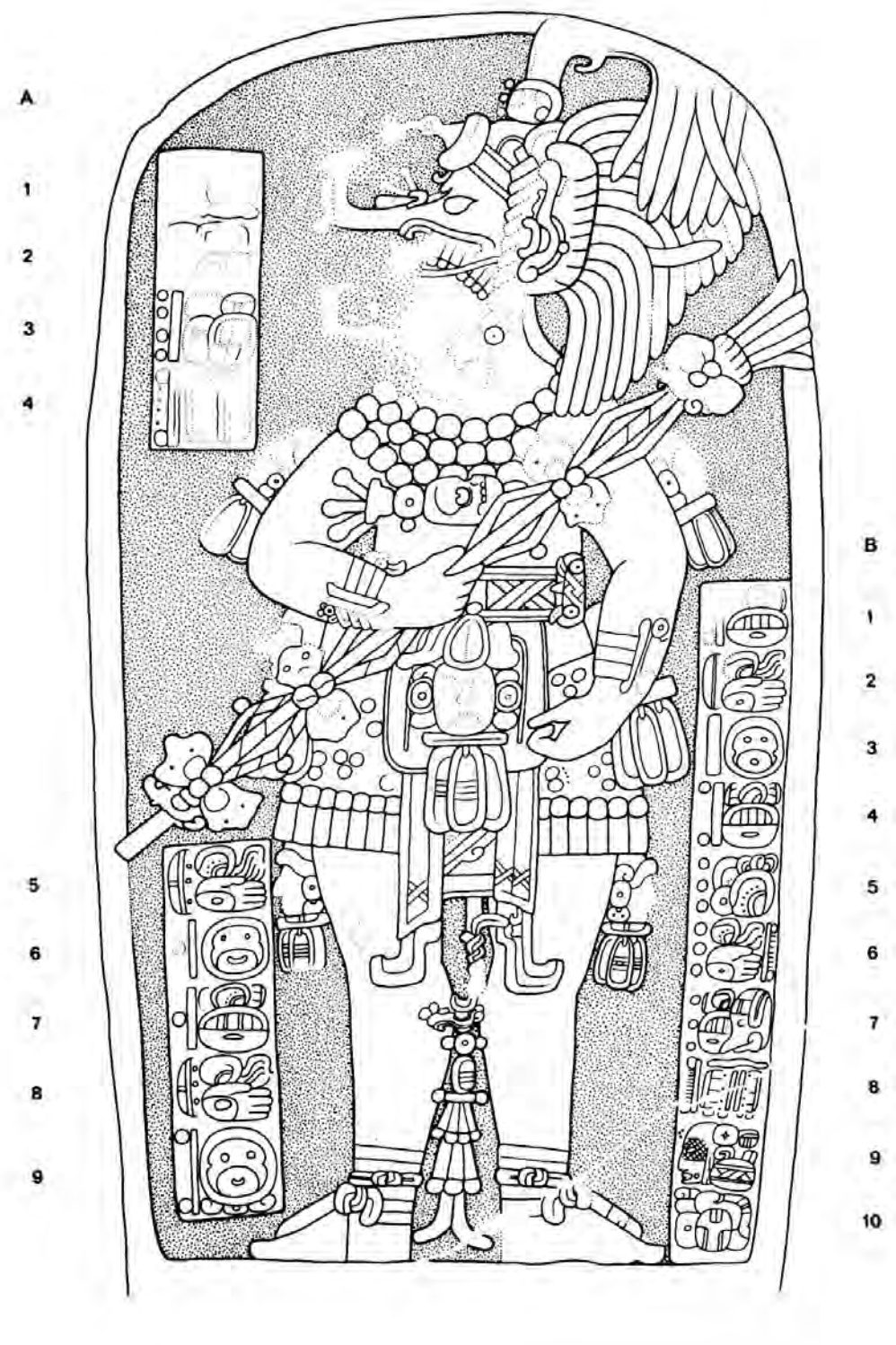
DESCRIPCIÓN

Esta estela se encuentra asociada al Altar 1, actualmente en el Museo Popol Vuh, Universidad Francisco Marroquín. Representa al gobernante *'Aj Wosal Chan K'ihnich* sosteniendo un cetro alargado con motivos de flores y tocado de plumas con el rostro de la "Serpiente de la Nariz Cuadrada", deidad fundadora de la dinastía de Naranjo. El texto menciona que se trata del rey *'Aj Wosal* personificando a esta deidad. Seguido se mencionan tres dedicaciones de monumentos como celebración de fechas de fin de período, terminando con la fecha de dedicación de la estela en 9.8.0.0.0 5 '*ajaw* 3 *'iksijom*, 22 de agosto de 593 d. C., seguido del antropónimo del gobernante y los títulos que lo acreditan como rey del señorío de *Sa'aal*, "Naranjo" (Martin y Grube 2008).

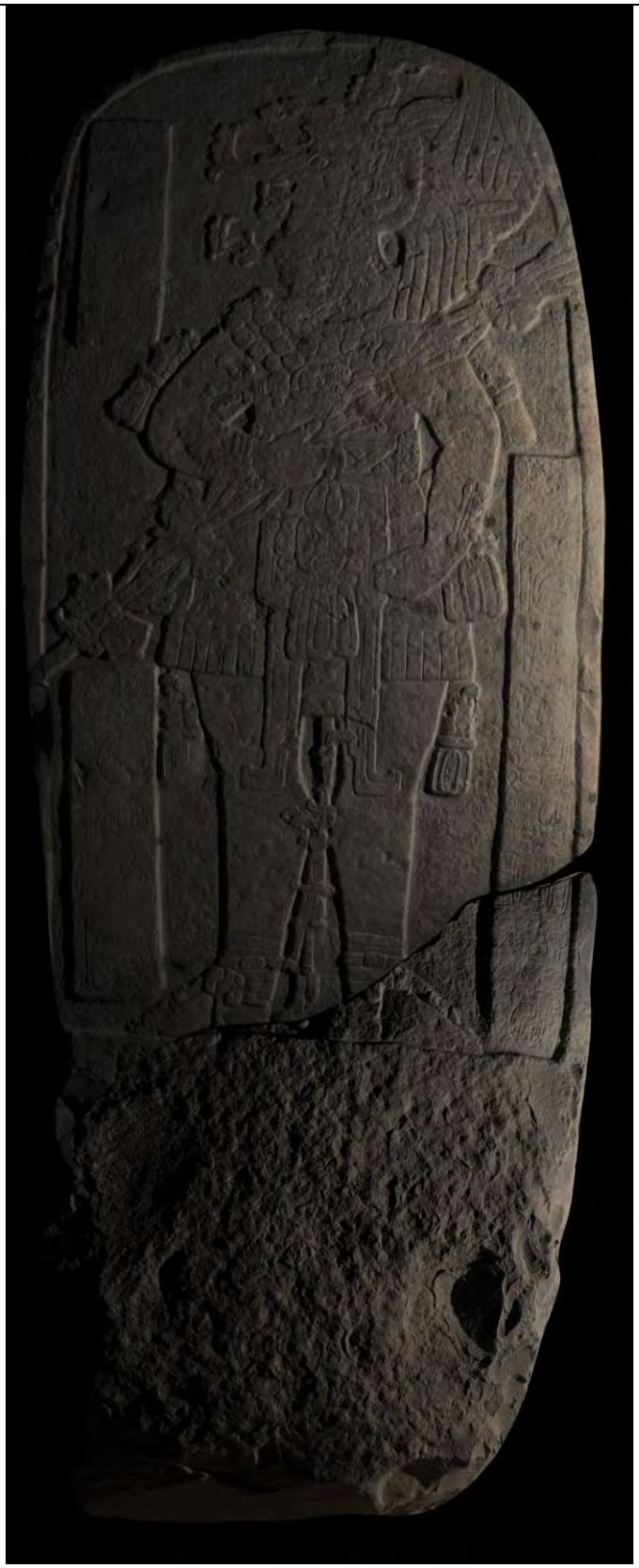
Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 38 de Naranjo. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.



Estela 38 de Naranjo. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 17	No. de registro: No presenta	Procedencia: Itzan
Forma: Estela 17	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 20 fragmentos (véase Anexo 1)
Dimensiones: Framento más grande Altura máxima: 0.72 m Ancho máximo: 0.54 m	Grosor máximo: 0.15 m	
Superficies talladas: Frente		

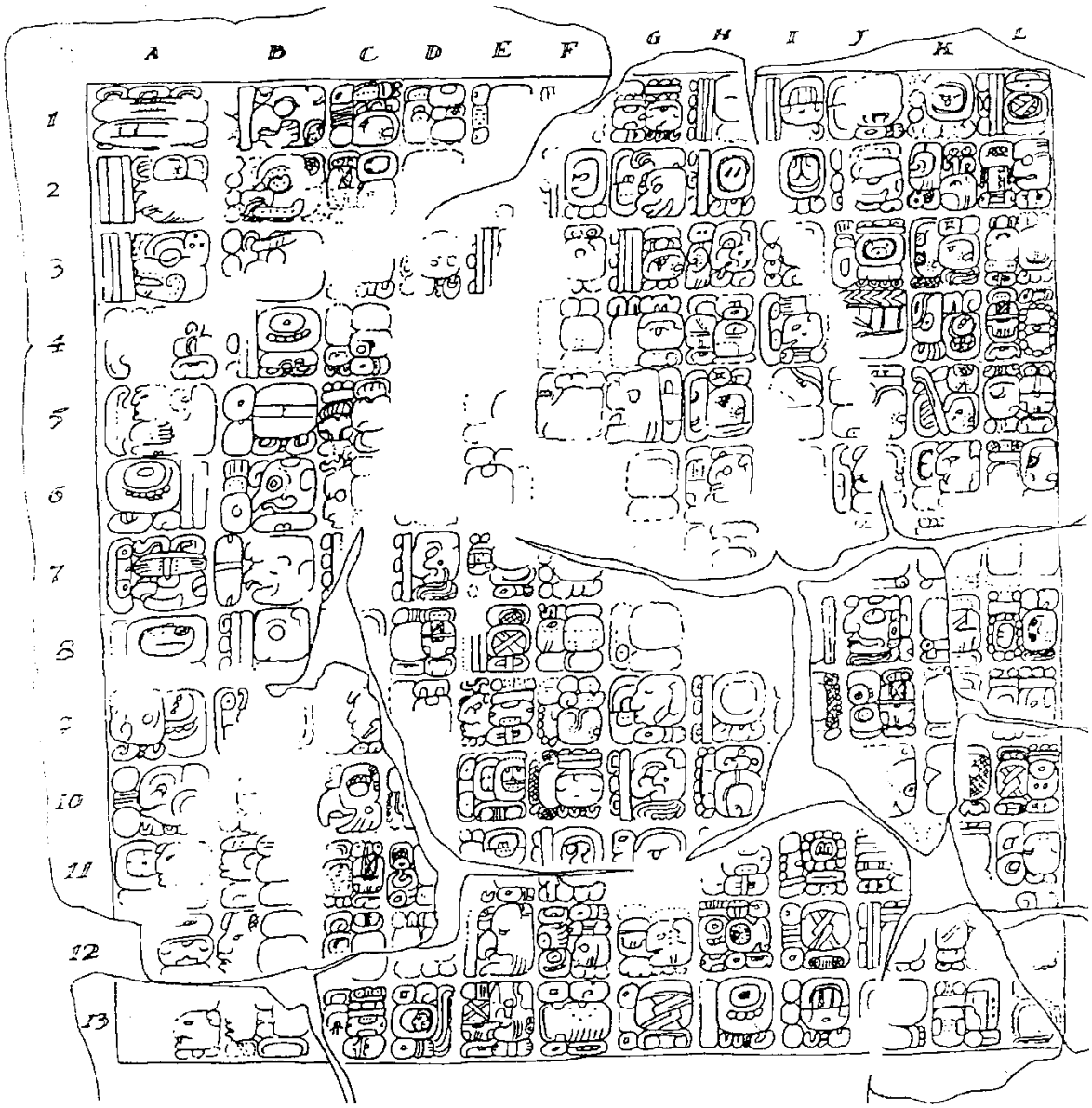
DESCRIPCIÓN

Se conservan 19 fragmentos, en los que se pueden observar varias ruedas calendáricas con diferentes eventos, como nacimiento, entronizaciones y algunos rituales. Al inicio de la inscripcion se logra ver una serie inicial con la fecha 9.15.4.15.3 5 'ak'bal 11 xul, 26 de mayo de 736 d. C., la cual continúa con su respectiva serie lunar. La última fecha registrada corresponde a 9.17.10.6.17 6 kaban 0 kaseew, 14 de abril de 781 d. C., probablemente la fecha de dedicación del monumento (Barrios 2008:81).

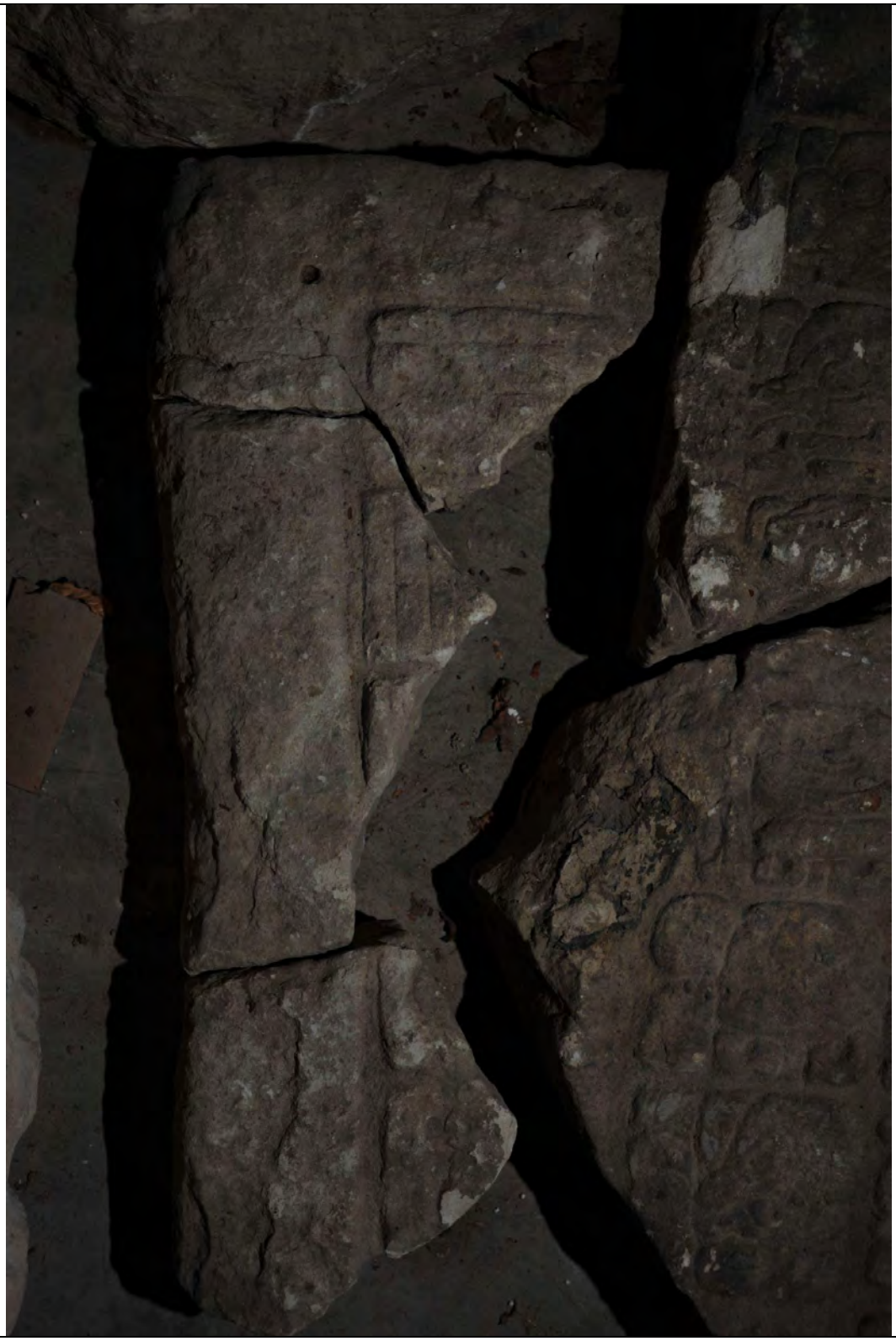
Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela 17 de Itzan. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.



Estela 17 de Itzan, fragmento con serie inicial. Fotografía: CEMYK

Estela 17 de Itzan, fragmento con serie lunar. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 36	No. de registro: No presenta	Procedencia: Santa Fe, periferia de Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Preclasico Tardío	Condición: 3 fragmentos
Dimensiones: Altura máxima: 1.10 m Ancho máximo: 0.80 m	Grosor: 0.35 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Se representa una escena con un solo personaje de perfil que se encuentra sentado, usa un tocado en el que aún se conserva parte de una deidad (Barrios 2008:20). El personaje sostiene dos cabezas de deidades en sus manos y presenta un collar con forma de cabeza antropomorfa. En el dibujo realizado por Jones en los reportes de Tikal, se logra ver que la estela contaba con una inscripción de 14 bloques jeroglíficos, ahora perdidos.

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela 36 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela sin procedencia	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocida
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.60 m Ancho máximo: 0.37 m	Grosor máximo: 0.25 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Pequeño fragmento de estela. Únicamente se conserva el detalle de una mano derecha sosteniendo una lanza y dos bloques jeroglíficos a la par, probablemente parte del nominal del personaje (Barrios 2008).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Estela sin procedencia. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela sin procedencia	No. de registro: 17.1.1.3576	Procedencia: Desconocido
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento 1 Altura máxima: 0.92 m Ancho máximo: 0.72 m Grosor máximo: 0.70 m	Fragmento 2 Altura máxima: 2.17 m Ancho máximo: 0.75 m Gosor máximo: 0.57 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

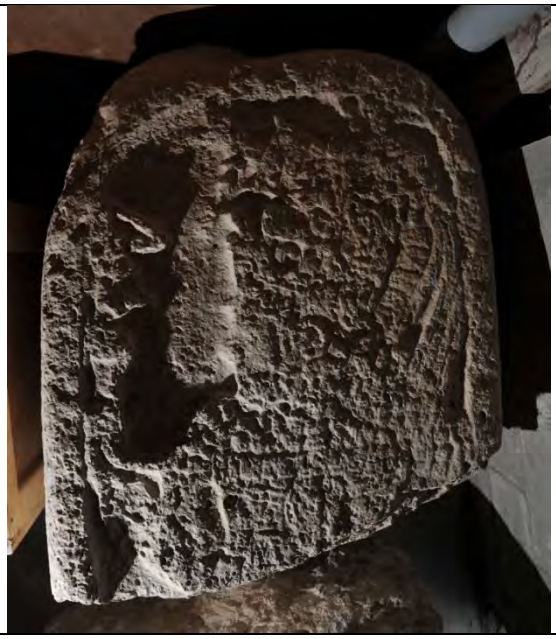
DESCRIPCIÓN

La figura de la escena central está muy erosionada, sobre todo la parte superior en donde ha desaparecido completamente el tocado del personaje y los rasgos faciales. Sin embargo, es seguro que se trata de un personaje masculino que ve hacia su derecha (izquierda del observador). Con la mano derecha sostiene un cetro maniquí que se encuentra a la altura del rostro del personaje, lamentablemente también se encuentra muy erosionado. En el fragmento inferior se encuentra el cuerpo del personaje, del él se distingue el cinturón que seguramente llevaba rostros de 'ajaw en el frente y los costados, además de un faldón. De la parte central del cinturón cuelga un extremo de una braga larga que cuelga entre las piernas del personaje. En los costados presenta una inscripción en la que se distingue una serie inicial con fecha de cuenta larga y serie lunar (Barrios 2008:91).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Estela sin procedencia. Fotografía: CEMYK

Estela sin procedencia. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Panel sin procedencia	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocido
Forma: Panel	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.52 m Ancho máximo: 1.14 m	Grosor máximo: 0.18 m	
Superficies talladas: Frente		
DESCRIPCIÓN Fragmento de un posible panel o escalón jeroglífico, con seis bloques completos y dos parciales.		
Bibliografía: Barrios Villar, Edy Alejandro 2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.		
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Panel sin procedencia. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Itzimte
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 4 fragmentos
Dimensiones: Largo máximo: 1.04 m Ancho máximo: 0.55 m	Grosor máximo: 0.50 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Según el informe presentado por Héctor Mejía, en el proyecto Atlas Arqueológico de Guatemala, este monumento fue localizado directamente al frente del eje de la fila de monumentos y de la Estructura 4, Patio 1-Plaza A. Aunque fue identificado por Sylvanus Morley como un altar, se cree que se trata de una escultura zoomorfa que representa a una enorme tortuga (Barrios 2008).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 1 de Itzimte, fragmentos. Fotografía: CEMYK

Altar 1 de Itzimte, fragmentos. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Jimbal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Terminal	Condición: 5 fragmentos
Dimensiones: Largo máxima: 1.30 m Grosor máximo: 0.38 m	Diámetro: 1.06 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Este altar fue localizado en el pequeño sitio de Jimbal, ubicado a 12.5 kilómetros de Tikal. El altar fue localizado junto con la Estela 1, la cual se encuentra en el Museo Nacional de Arqueología en la ciudad de Guatemala. Representa a un prisionero sentado con las manos atadas a su espalda. Según el dibujo de Christopher Jones (1977), la escena estaba acompañada de 5 cartuchos jeroglíficos ahora perdidos. La fecha de dedicación de la Estela 1, asociada a este altar, corresponde a 10.2.10.0.0 2 'ajaw 13 'ik'sijom, 26 de junio de 879 d. C. (Jones, Christopher y Satterthwaite 1982; Barrios 2008:30).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Jones, Christopher y Linton Satterthwaite
1982 Tikal Report No. 33, Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal: The Carved Monuments. The University Museum, Pennsylvania University

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 1 de Jimbal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 2	No. de registro: 17.1.1.3545	Procedencia: Jimbal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Terminal	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro: 0.69 m Grosor máximo: 0.27 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Localizado en la gran plaza de Jimbal y asociada con la Estela 2 (ahora perdida). El altar se encuentra muy erosionado por lo que no se distingue nada de la escena. Probablemente haya sido dedicado en la fecha 10.3.0.0.0 1 'ajaw 3 yaxk'in, 4 de mayo de 889 d. C. (Barrios 2008; Jones y Satterthwaite 1982:111-112).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Jones, Christopher y Linton Satterthwaite
1982 Tikal Report No. 33, Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal: The Carved Monuments. The University Museum, Pennsylvania University.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 2 de Jimbal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Laguna Perdida, La Libertad
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Largo máximo: 0.92 m Ancho máximo: 0.47 m	Grosor máximo: 0.35 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Altar tallado con una inscripción jeroglífica en la superficie superior. El texto tiene forma de cruz y tiene pequeñas clausulas jeroglíficas en diagonal en las esquinas. Son visibles varios glifos calendáricos, entre ellos fechas y números de distancia. *En la bodega de monumentos del Parque Nacional Tikal solamente se encuentra el fragmento del extremo superior izquierdo del monumento, en el que se conservan glifos dobles con inscripciones calendáricas que según Alexander Tokovinine corresponden a la fecha 9.16.0.0.0 2 'ajaw 13 kaseew, 3 de mayo del 751 d. C. durante el Clásico Tardío* (Tokovinine citado por Barrios 2008:79).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 1 de Laguna Perdida, fragmento. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Polol, La Libertad
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Preclásico Tardío	Condición: Incompleto, 1 fragmento
Dimensiones: Largo máximo: 0.59 m Ancho máximo: 0.36 m	Grosor máximo: 0.23 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Se trata de la mitad superior de un pequeño altar circular, en el que se representa una escena con dos personajes que se encuentran uno frente al otro. De esa cuenta el fragmento conserva las mitades superiores de los dos personajes, presumiblemente de pie, hasta el nivel de sus respectivos pechos. Ambos personajes usan orejeras de círculos encadenados que cuelgan del tocado que representa cabezas de venados. En ambas figuras el tocado completo se termina con quijadas abiertas de donde emergen las caras de los personajes (Barrios 2008:56). Presentaba un texto jeroglífico al medio de la escena, pero únicamente se conservó el glifo introductor de la serie inicial.

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 1 de Polol. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar 1	No. de registro: 17.1.1.3573	Procedencia: Ucanal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo, muy erosionado
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.20 m	Grosor máximo: 0.31 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

El monumento cuenta con una escena en la que se representa a un cautivo de guerra, sentado con las piernas cruzadas en posición de flor de loto, viendo hacia su derecha. Lamentablemente la erosión ha causado demasiados daños, por lo que es difícil distinguir los elementos que decoran este monumento (Barrios 2008:54). Debido a la profunda erosión, el altar ha perdido su forma circular original, la misma fue comiendo la piedra hasta el punto de que se perdieron detalles de la escena.

Bibliografía:
Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar 1 de Ucanal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar sin procedencia	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocido
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Diámetro: 1.00 m Grosor máximo: 0.47 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Altar ovalado con faltantes en la parte superior. En el borde dos escenas se conservan de una serie, de talvez seis escenas que decoraban el monumento. La calidad del tallado en las escenas conservadas es muy buena y en la más grande se representa a una mujer que ve hacia el frente (derecha del observador), quien está sentada y flanqueada por dos máscaras. La cabeza, tocado y rostro del personaje han desaparecido (Barrios 2008:91).

Bibliografía:

Barrios Villar, Edy Alejandro
2008 Informe de Ejercicio Profesional Suspervisado Parte 2: Práctica de Laboratorio Catálogo de Monumentos de la Bodega de Estelas del PANAT. Área de Arqueología, Centro Universitario de Petén, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Altar sin procedencia. Fotografía: CEMYK

Altar sin procedencia. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Escalera Jeroglífica	No. de registro: 17.1.1.3582 a, b, c y d 17.1.1.3583 a y b	Procedencia: Cancuen
Forma: Escalones	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto, 6 fragmentos (véase Anexo 1)
Dimensiones: Fragmento más grande Largo máximo: 0.79 m Alto máximo: 0.45 m	Grosor máximo: 0.30 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Esta escalera jeroglífica, sirve de acceso a la parte sur del palacio desde un patio de ingreso ceremonial, al que se llega a su vez por medio de la Estructura L7-9. Esta estructura contenía esculturas y mascarones de estuco que probablemente representaban al gobernante. Fue registrada en los sesentas, gracias a una expedición a cargo del Museo Peabody de la Universidad de Harvard. Probablemente el primer escalón estuvo compuesto por el bloque que presenta una serie inicial, ahora roto en dos fragmentos, con la fecha en cuenta larga 9.14.14.6.0 5 '*ajaw* 13 *kumk'u*, 16 de enero de 726 d. C. En el resto del texto de la escalinata jeroglífica se encuentra la fecha 9.16.6.9.18 7 '*ets'nab* 1 *uniiw*, 18 de octubre de 757 d. C., fecha de entronización de uno de los reyes de Cancuen, *Taj Chan 'Ahk*, escrita con el verbo *ch'amaw* "agarró" (Fahsen, Demarest y Luin 2003).

Bibliografía:

Fahsen, Federico, Arthur A. Demarest y Luis Fernando Luin
2003 Sesenta años de historia en la escalinata jeroglífica de Cancuen. En *XVI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2002* (editado por J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía), pp.703-713. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

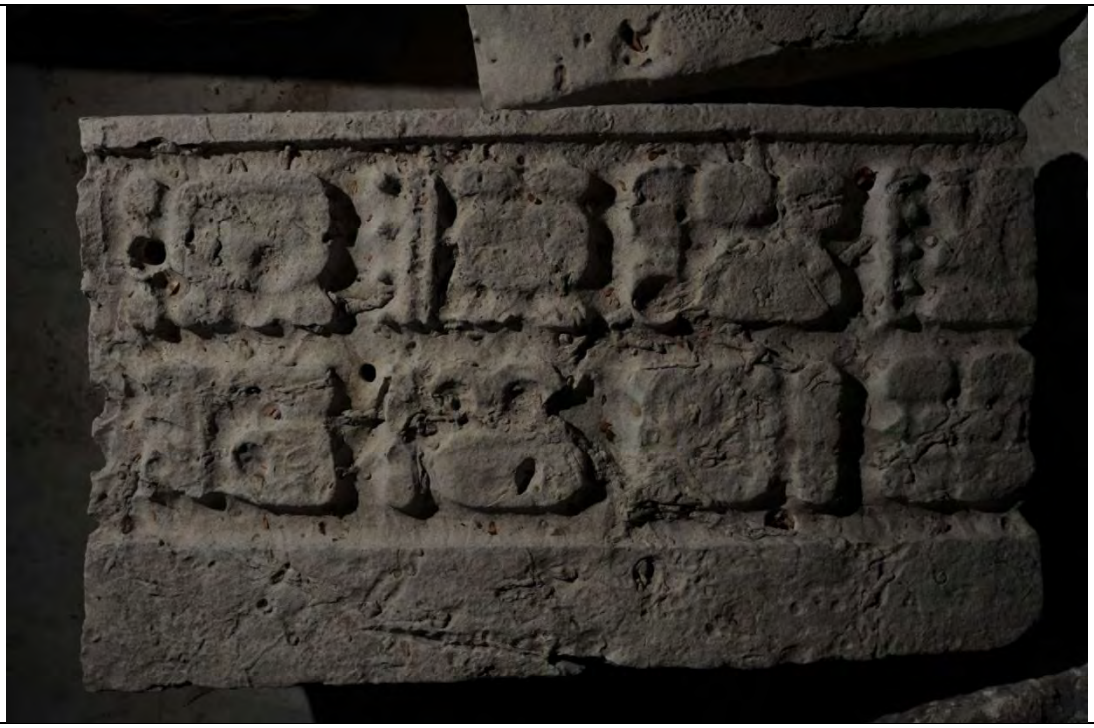
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013

Escalera Jeroglífica de Cancuen. Fotografía: CEMYK

Escalera Jeroglífica de Cancuen. Fotografía: CEMYK

Escalera Jeroglífica de Cancuen. Fotografía: CEMYK

Escalera Jeroglífica de Cancuen. Fotografía: CEMYK



Escalera Jeroglífica de Cancuen. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Escalón jeroglífico 13	No. de registro: 17.1.1.3575	Procedencia: Naranjo
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completa
Dimensiones: Largo máxim: 0.58 m Altura máximo: 0.465 m	Grosor máximo: 0.315 m	
Superficies talladas: Frente		

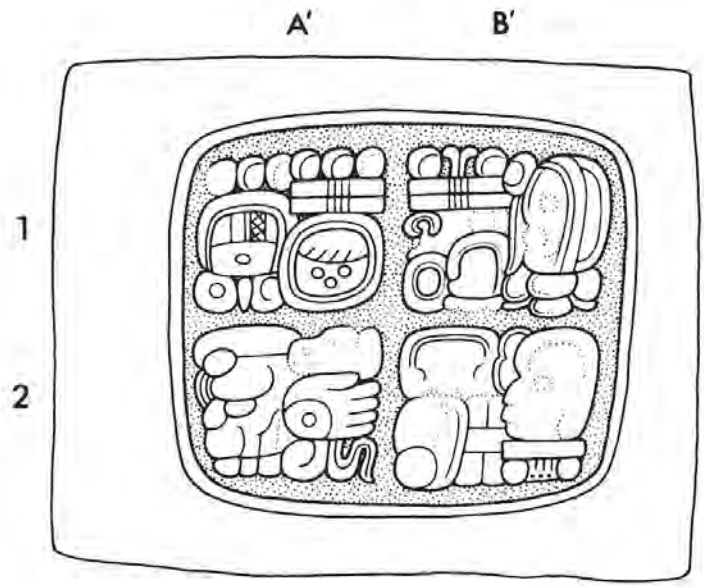
DESCRIPCIÓN

Escalón jeroglífico de Naranjo, que fue localizado en la ciudad de Ucanal, pero que forma parte de la escalinata jeroglífica de Naranjo, aunque se cree que originalmente se encontraba en la ciudad de Caracol, Belice. El texto presenta parte de un número de distancia seguido de la fecha 9.9.17.11.14 13 hix 12 saksijom, 1 de octubre de 630 d. C. en la que registra la muerte del gobernante *Tajoom 'Uk'ab' K'ahk'* de Calakmul (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 14-05-2013



Escalón jeroglífico 13 de Naranjo. Dibujo de Ian Graham. Tomado de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions.

Escalón jeroglífico 13 de Naranjo. Fotografía: CEMYK

- **FICHAS DE ARTEFACTOS DEL MUSEO DE CÉRAMICA SYLVANUS G. MORLEY.**

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
Clase de Artefacto: Fragmento de cuenco MT-218	No. de registro: 17.1.1.186	Procedencia: Tikal
Forma: Cuenco	Material: Cerámica	Técnica: Estucado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.14 m Diámetro: 0.22 m		
Superficies talladas: Frente		
DESCRIPCIÓN Fragmento de cuenco estucado, con un texto dedicatorio que menciona probablemente al gobernante conocido como "Calavera Animal", presenta el diseño de una nenufa debajo de la fórmula dedicatoria (Culbert 1982).		
Bibliografía: Culbert, Patrick T. 1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.		
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Fragmento de cuenco MT218. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Hueso Tallado MT180	No. de registro: 17.1.1.182	Procedencia: Tikal
Forma:	Material: Hueso	Técnica: Tallado
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Largo máximo: 0.23 m Ancho máximo: 0.01 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Hueso finamente tallado que presenta la inscripción *'ub'aak 'aj chak hu' te'* (Culbert 1982).

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Hueso tallado MT180. Fotografía: CEMYK

Hueso tallado MT180 con mayor detalle. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
Clase de Artefacto: Hueso Tallado MT181	No. de registro: 17.1.1.?33	Procedencia: Tikal
Forma:	Material: Hueso	Técnica: Tallado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Largo máximo: 0.23 m Ancho máximo: 0.01 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Hueso finamente tallado, seccionado longitudinalmente y acondicionado a modo de ornamenta, en forma de aguja. La mitad superior fue labrada con diseños ondulantes y la mitad inferior se dejó lisa. Presenta la inscripción *'ub'aak K'uhul Mutul 'Ajaw*, "el hueso del divino señor de Tikal" (Culbert 1982).

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Hueso tallado MT181. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Plato MT216	No. de registro: 17.1.1.187	Procedencia: Tikal
Forma: Plato	Material: Cerámica	Técnica: Estucado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.11m Diámetro máximo: 0.43 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Plato tripode estucado, con una banda indigo pintada que presenta una Fórmula Dedicatoria, en el fondo exhibe un círculo interno anaranjado donde se encuentra un personaje danzando.

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Plato Tripode MT216. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Plato MT217	No. de registro: 17.1.1.188	Procedencia: Tikal
Forma: Plato	Material: Cerámica	Técnica: Estucado y pintado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.08 m Diámetro: 0.29 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Plato tripode estucado con Fórmula Dedicatoria al borde y personajes danzando al fondo, proveniente del entierro 192 del gobernante "Calavera Animal" (Culbert 1982).

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Plato Tripode MT217. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Tapadera estucada MT219	No. de registro: 17.1.1.185	Procedencia: Tikal
Forma: Tapadera	Material: Cerámica	Técnica: Estucado y pintado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.04 m Diámetro máximo: 0.11 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Fragmentos de estuco que decoraron una tapadera, presenta una banda de glifos identificada como Fórmula Dedicatoria. La tapedara es moderna y manufacturada en yeso.

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Tapadera estucada MT219. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Vaso del Colibrí MT176	No. de registro: 17.1.1.180	Procedencia: Tikal
Forma: Vaso	Material: Cerámica	Técnica: Modelado y pintado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.12 m Diámetro máximo: 0.09 m Base: 0.08 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Vaso policromo con escena cortezana en donde un colibrí habla con Itzamnaaj, el texto secundario menciona el diálogo entre ambos personajes, probablemente un fragmento de algún mito mesoamericano. La Fórmula Dedicatoria al borde menciona que se trata de una vasija para beber cacao y maíz, la cuál perteneció a un noble de Tikal (Culbert 1982).

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Vaso del Colibrí con 'Itzamnaaj. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

Clase de Artefacto: Vaso MT58	No. de registro: 17.1.1.165	Procedencia: Tikal
Forma: Vaso	Material: Cerámica	Técnica: Modelado y pintado
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 0.28 m Diámetro: 0.19 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Vaso policromo con dos escenas cortesanas pintadas en la superficie, la primera de ellas presenta un dignatario sentado en un trono de piedra, quien recibe a otro personaje que se encuentra hincado frente a él. En la segunda escena se observa al dignatario, pero esta vez sentado en un trono cubierto de piel de jaguar, recibiendo a otro personaje de pie frente a él. El vaso presenta una banda de pseudo glifos al borde, aunque algunos signos son reconocibles posiblemente se trata de un artista analfabeto que no podía escribir en realidad, por lo que unicamente trató de copiar algunos signos sobre este vaso.

Bibliografía:

Culbert, Patrick T.
1982 *Tikal Reports No. 25 Part A. The Ceramics of Tikal Vessels from the Burials, Caches and problematic Deposits.* Ed. Christopher Jones y Linton, Satterhwaite. University Museum Monograph 81, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Vaso policromo MT58. Fotografía: CEMYK

- **LISTADO DE MONUMENTOS DEL MUSEO DE LÍTICA Y DEL SITIO**

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 1	No. de registro: 17.1.1.3456	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 1.69 m Ancho máximo: 0.65 m	Grosor máximo: 0.43 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por el gobernante *Sihyaj Chan K'awiil* II, quien ascendió al trono el 26 de noviembre de 411 d. C. La estela presenta al gobernante quién sostiene una barra ceremonial de la cual emergen varios dioses, vegetación y líquidos. El personaje se encuentra parado sobre un topónimo de Tikal y sus ancestros están representados en los costados de la estela. El texto de esta estela menciona diferentes relaciones entre los ancestros del gobernante retratado. El glifo de relación *yatan*, "su esposo/esposa", hace pensar que *'Ix 'Unen B'ahlam* fue la esposa de *Jatz'am Kuy*, quien a su vez fue padre de *Yax Nuun 'Ahiin*, padre *de Sihyaj Chan K'awiil* II. En esta estela vuelve el estilo puramente maya perdiéndose la influencia estilística teotihuacana, más sin embargo, *Sihyaj Chan K'awiil* II, recuerda su origen teotihuacano (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-06-2013

Estela 1 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 1 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 2	No. de registro: 17.1.1.3456	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 1.69 m Ancho máximo: 0.65 m	Grosor máximo: 0.39 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por el gobernante *K'an Chitam*, la estela 2 es una copia de la estela 1, la cuál fue dedicada por su padre *Sihyaj Chan K'awiil* II. Al igual que en la estela 1 se aprecia al gobernante sosteniendo un cetro de poder con forma de una serpiente bicéfala, con sus ancestros en los costados de la estela (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

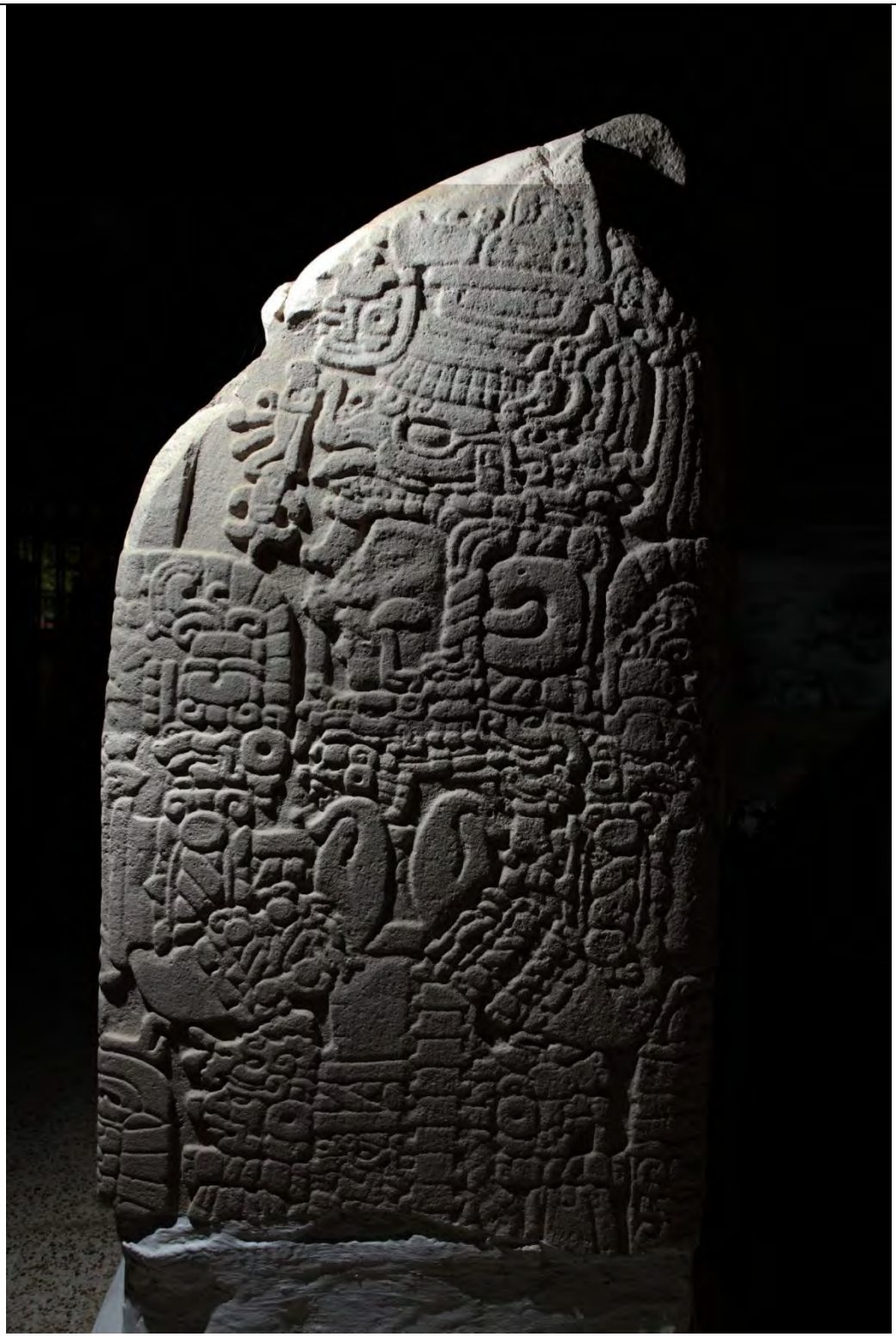
Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013



Estela 2 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 2 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 3	No. de registro: 17.1.1.3464	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 1.72 m Ancho máximo: 0.58 m	Grosor máximo: 0.37 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por el gobernante *Chak Tok 'Ich'aak* II, sucesor de *K'an Chitam*. Presenta al gobernante de pie viendo hacia la derecha, sosteniendo un cetro, ataviado con un enorme tocado y faldin corto. El texto jeroglífico inicia del lado derecho con una fecha en cuenta larga 9.2.13.0.0 4 *'ajaw* 13 *k'anasiiy*, 6 de marzo de 488 d. C., fecha en que se dedica el monumento. El texto del lado izquierdo menciona a los padres de *Chak Tok 'Ich'aak* II (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwate
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 3 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 3 de Tikal, derecha. Fotografía: CEMYK

Estela 3 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 4	No. de registro: 17.1.1.3454	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 1.50 m Ancho máximo: 0.78 m	Grosor máximo: 0.33 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

DESCRIPCIÓN

Representa al gobernante *Yax Nuun Ahiin* ataviado con un claro estilo teotihuacano. El personaje aparece de frente con un enorme tocado de jaguar y collares de conchas. La tumba de *Yax Nuun Ayiin* fue localizada en el Templo 34 y se identifica como la tumba 10 de Tikal. Este gobernante dedicó unicamente dos monumentos, las estelas 4 y 18, ambas dedicadas en la fecha de fin de periodo 8.18.0.0.0 12 *'ajaw* 8 *Suuts'*, 7 de julio de 396 d. C. (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 4 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 4 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

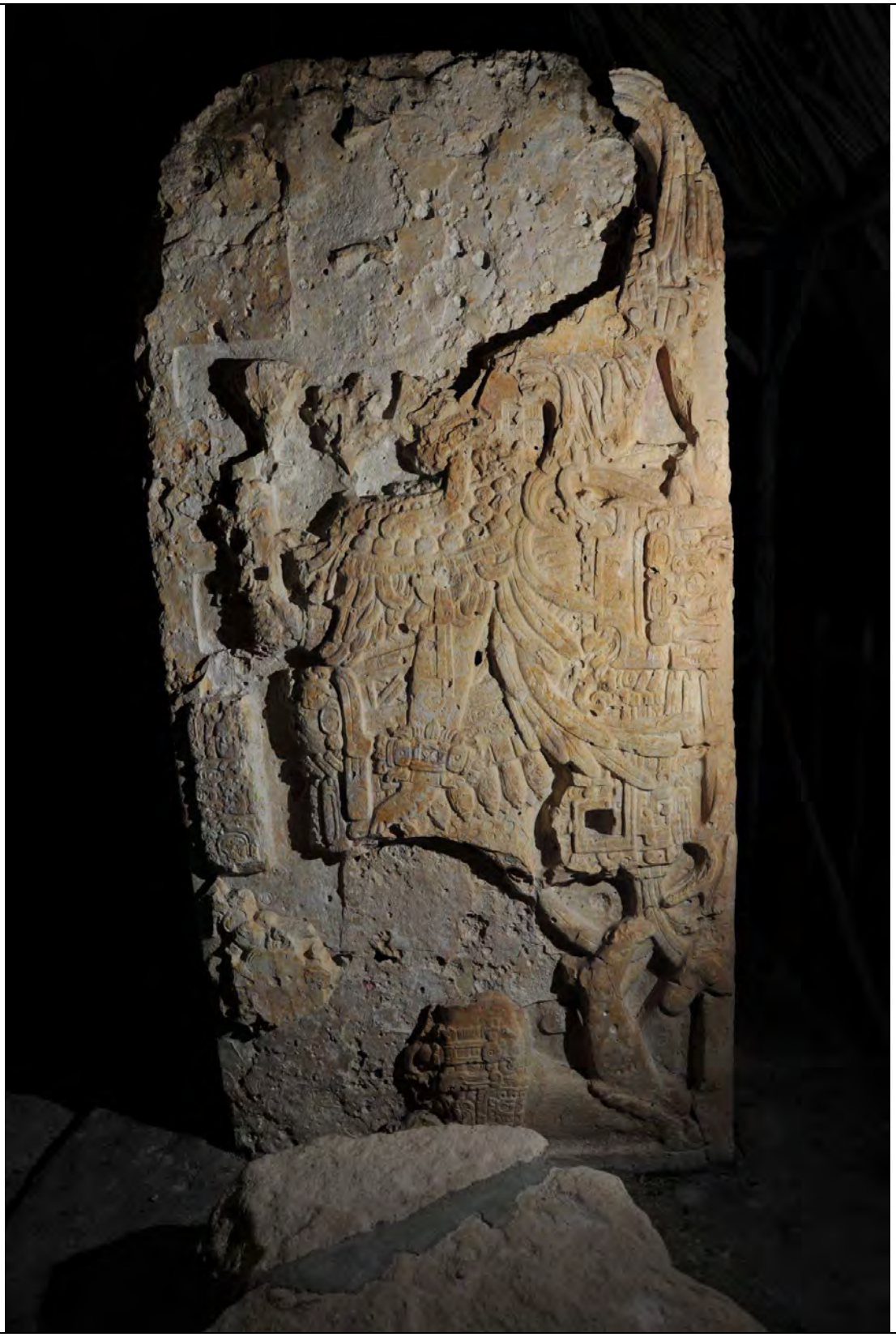
CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 5	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Gran Plaza	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 2.18 m Ancho máximo: 1.09 m	Grosor: 0.39 m	
Superficies talladas: Frente, lado izquierdo y lado derecho		

DESCRIPCIÓN

Representa al gobernante *Yik'in Chan K'awiil* parado sobre el rey de Naranjo *Yax Mayuy Chan Chaahk*, el cual es su prisionero de guerra. El texto menciona la entronización de Yik'in Chan K'awiil en la fecha 9.15.3.6.8 3 *lamat* 6 *pax* (12 de diciembre de 734) y un fin de período en la fecha 9.15.13.0.0 4 *'ajaw* 8 *yaxk'in* (14 de junio de 744). En la parte final del texto se mencionan los nombres de sus padres (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 18-05-2013



Estela 5, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 6	No. de registro: 17.1.1.3462	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 0.62 m Ancho máximo: 0.46 m	Grosor máximo: 0.43 m	
Superficies talladas: Cuatro lados (originalmente)		

DESCRIPCIÓN

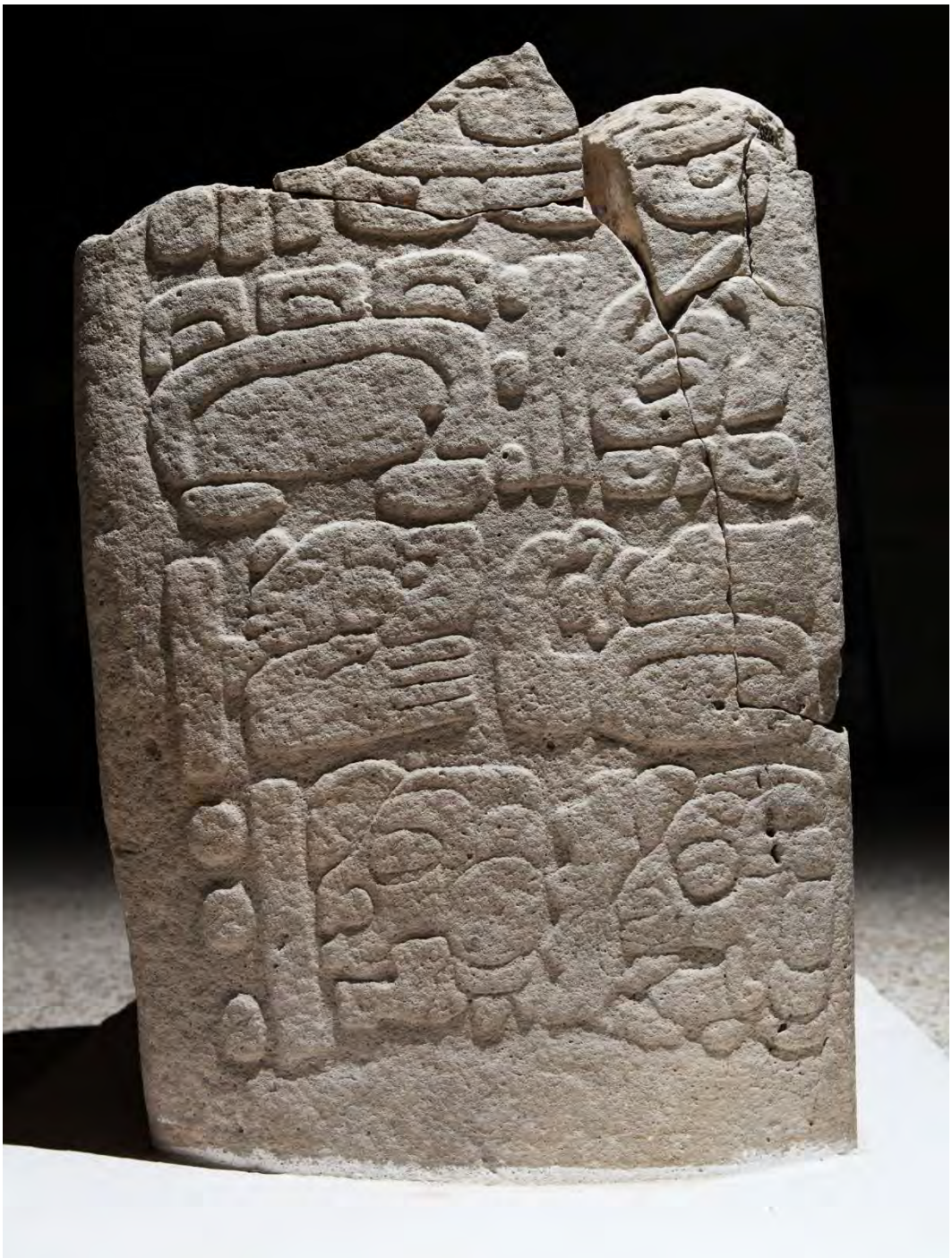
En el museo de lítica unicamente se conserva un fragmento de este monumento, mientras que en la bodega de Pennsylvania fue localizado otro fragmento pequeño. Representa a la *'Ix Kaloomte'* "Señora de Tikal" quien goberno entre los años 511-527 d. C. En el monumento se aprecia al personaje de pie viendo hacia la derecha y sosteniendo un cetro. El texto jeroglífico en la parte posterior del monumento esta conformado por un pasaje de la serie lunar (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 6 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK



Estela 6 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 7	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Gran Plaza	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.56 m Ancho máximo: 0.52 m	Grosor: 0.31 m	
Superficies talladas: Frente, lado izquierdo y lado derecho		

DESCRIPCIÓN

Representación del gobernante *Chak Tok 'Ich'aak* II, celebrando un final de período en la fecha 9.3.0.0.0 2 'ajaw 18 muwaan. En el texto de esta estela se hace mención a su padre *K'an Chitam* (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

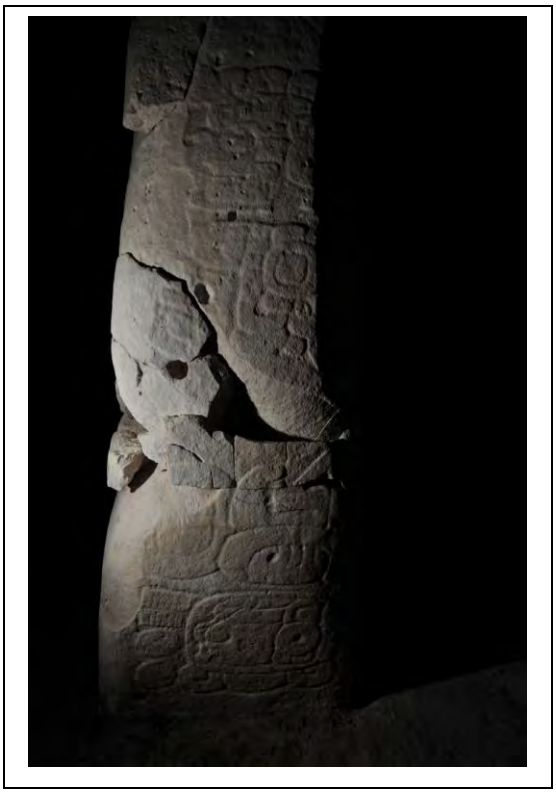
Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 17-05-2013

Estela 7 de Tikal, frente (parte de arriba). Fotografía: CEMYK

Estela 7 de Tikal, frente (parte de abajo). Fotografía: CEMYK



Estela 7 de Tikal, laterales. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 8	No. de registro: 17.1.1.3461	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 1.70 m Ancho máximo: 0.58 m	Grosor máximo: 0.41 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

DESCRIPCIÓN

Fue localizada por Teobert Maler en la Gran Plaza de Tikal, justo enfrente de un altar liso. La estela fue dedicada por el gobernande "Garra de Pájaro", probable sucesor de *'Ix Kaloomte'*. El monumento muestra al gobernante de pie viendo hacia la derecha y sosteniendo un cetro alargado adornado con flores. El texto jeroglífico es dificil de entender, pero se logran ver algunos glifos calendáricos y de rituales de fin de período. Segun Martin y Grube (2008:38-39), "Garra de Pájaro", es el vigésimo gobernante de Tikal y debe haber reinado en algún momento entre los años 527-537 d. C.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 8 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 9	No. de registro: 17.1.1.3459	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 1.72 m Ancho máximo: 0.60 m	Grosor máximo: 0.34 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

DESCRIPCIÓN

Fue localizada en la Gran Plaza entre las estructuras 18 y 10. La estela 9 es uno de los cuatro monumentos dedicados por el gobernante *K'an Chitam* (estelas 2, 9, 13 y 40), quien reino entre los años 458-486? d. C. Al frente de la estela se aprecia al gobernante de perfíl viendo hacia la izquierda y sosteniendo una larga vara que utiliza para hacer fuego. El texto jeroglífico menciona que se trata de la imagen del rey *K'an Chitam* de Tikal, personificando a unas deidades de fuego. Realiza este ritual por la terminacion del segundo K'atun en la fecha 9.2.0.0.0 4 *'ajaw* 13 *'Ik'at*, 14 de mayo de 475 d. C. (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 9 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 9 de Tikal, derecha. Fotografía: CEMYK

Estela 9 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 10	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Gran Plaza	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 2.12 m Ancho máximo: 0.89 m	Grosor: 0.37 m	
Superficies talladas: 4 lados		

DESCRIPCIÓN

Representa el retrato del decimo noveno gobernante de *Mutul*, *Kaloomte' B'ahlam,* el cual aparece de pie sobre un cautivo atado de pies y manos. Esta estela fue probablemente dedicada en el año 527 d. C. y se encuentra tallada en sus cuatro lados. El texto menciona un evento de guerra contra un señor de *Masul* en la fecha 9.2.11.10.16 7 kib' 14 yaxsijom (19 de octubre de 486 d. C.) (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 17-04-2013

Estela 10, frente. Fotografía: CEMYK

Detalle Estela 10, lado izquierdo. Fotografía: CEMYK

Detalle Estela 10, lado izquierdo. Fotografía: CEMYK

Detalle de Estela 10, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 11	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Gran Plaza	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 2.30 m Ancho máximo: 1.18 m	Grosor: 0.60 m	
Superficies talladas: Frente, lado izquierdo y lado derecho		

DESCRIPCIÓN

Representa al último gobernante de Tikal, Jasaw Chan K'awiil II, quien realiza un ritual de asperjar. La única fecha legible del monumento corresponde al fin de periodo 10.2.0.0.0 3 'ajaw 3 keh (13 de agosto de 869 d. C.) (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 17-05-2013

Estela 11, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 12	No. de registro: 17.1.1.3466	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completa
Dimensiones: Altura máxima: 1.40 m Ancho máximo: 0.70 m	Grosor máximo: 0.47 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por Kaloomte' B'ahlam, menciona a su madre *'Ix Kaloomte'*, "Señora de Tikal". El rey se encuentra representado al frente de la estela, ataviado con tocado y collares. El personaje esta de pie y mira hacia la izquierda. La inscripción jeroglífica menciona la celebracion del final de período en la fecha 9.4.13.0.0 13 *'ajaw* 13 *yaxk'in*, 9 de agosto de 527 d. C., fecha en la que el texto dice literalmente *tz'ahpaj 'ulakam tuunil* "sembro su gran piedra". Esta frase es utilizada frecuentemente en los textos para designar la acción de erigir una estela. Probablemente el texto pueda hacer referencia a la entronización de Kaloomte' B'ahlam, mencionando en retrospectiva a su madre (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 12 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 12 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

Estela 12 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

Estela 12 de Tikal, derecha. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 13	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Gran Plaza	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.46 m Ancho máximo: 0.51 m	Grosor: 0.30 m	
Superficies talladas: Frente, lado izquierdo y lado derecho		

DESCRIPCIÓN

Representa el retrato de *K'an Chitam*, rey que comemora las estelas 9, 13, 40 y probablemente la 2. El texto en esta estela menciona los nombres de sus padres *Sihyaj Chan K'awiil* (padre) e *Ix Ahin K'uk'*(madre) (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 17-04-2013

Estela 13, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 14	No. de registro: 17.1.1.3467	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 0.65 m Ancho máximo: 0.80 m	Grosor máximo: 0.40 m	
Superficies talladas: Reverso y lados (probablemente 4 lados originalmente)		

DESCRIPCIÓN

Se conserva unicamente un pequeño fragmento de la base, en el que se distinguen solamente los pies de un personaje. En el texto jeroglífico se conserva una escasa información calendárica, por lo que es difícil fechar el monumento y poderlo ligar con algún gobernante de Tikal.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 14 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

Estela 14 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 15	No. de registro: 17.1.1.3465	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Semicompleta
Dimensiones: Altura máxima: 1.41 m Ancho máximo: 0.57 m	Grosor máximo: 0.39 m	
Superficies talladas: Reverso y lados (probablemente 4 lados originalmente)		

DESCRIPCIÓN

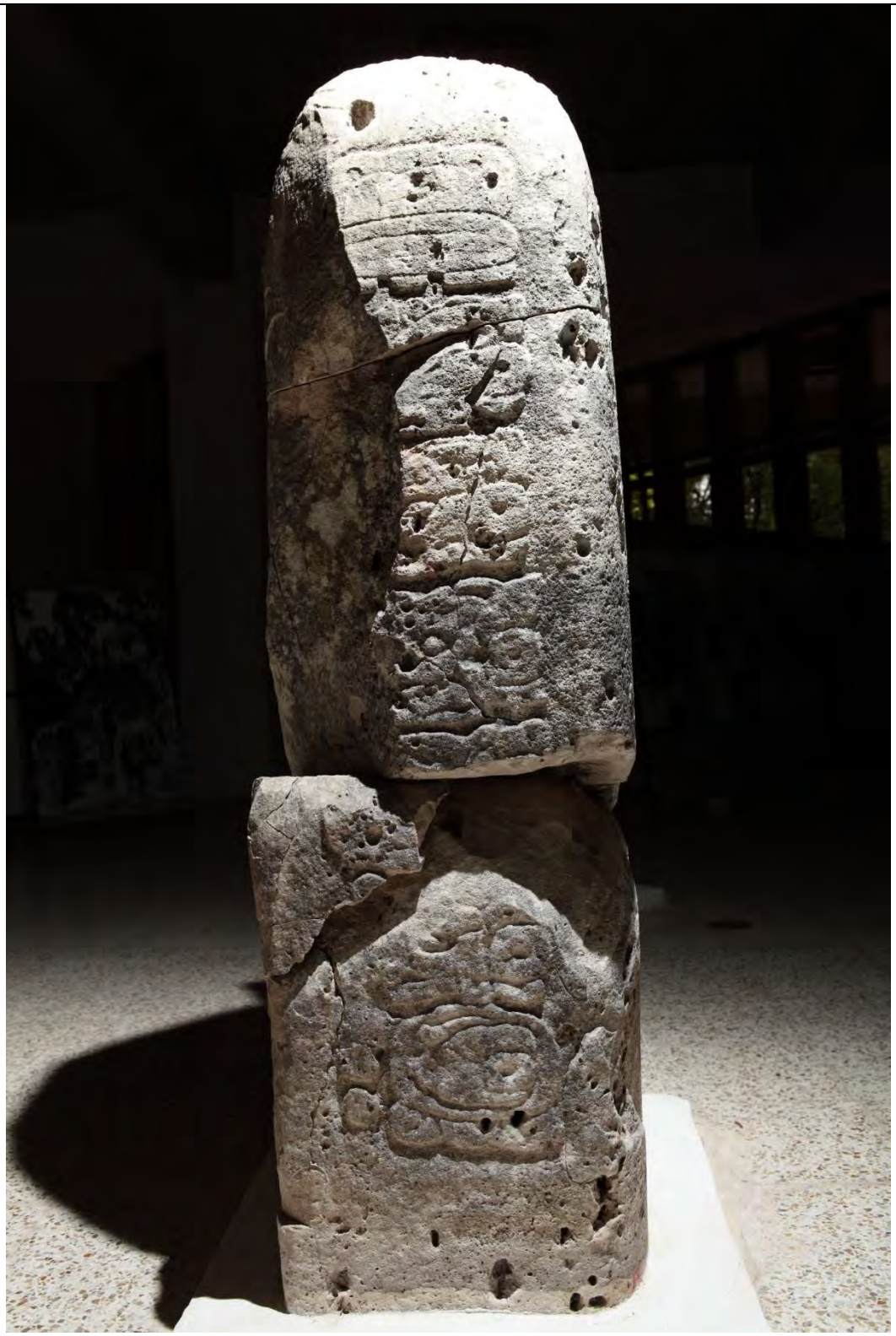
Estela dedicada por el gobernante *Chak Tok 'Ich'aak* II, quien se encuentra representado al frente de la misma, al estilo de su padre K'an Chitam, es decir con una vara larga probablemente para hacer fuego. El texto jeroglífico comienza del lado derecho de la estela, en el cuál se observa una serie inicial con la fecha 9.3.0.0.0 2 *'ajaw* 18 *muwaan*, 29 de enero de 495 d. C., fecha en que se dedicó la estela. La inscripción continúa en el lado izquierdo y menciona que se trata de la imagen del "Divino señor de Tikal", *Chak Tok 'Ich'aak* II (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 15 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK



Estela 15 de Tikal, derecha. Fotografía: CEMYK

Estela 15 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 16	No. de registro: 17.1.1.3474	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 2.52 m Ancho máximo: 1.28 m	Grosor máximo: 0.33 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por el gobernante *Jasaw Chan K'awiil* y erigida en la parte norte en el segundo Complejo de Pirámides Gemelas del Grupo N. Representa al rey de pie, con la cabeza virada hacia su derecha, sosteniendo un cetro de poder y con un complejo traje y tocado. El texto menciona la completación del decimo cuarto K'atun en la fecha 9.14.0.0.0 8 *'ajaw* 18 *muwaan*, 1 de diciembre de 711 d. C., fecha en la que se dedico la estela. La inscripción menciona el nombre del rey, *Jasaw Chan K'awiil*, identificándolo como "Divino señor de Tikal" y *Kaloomte'* de tres K'atunes (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 16 de Tikal, detalle de la parte superior. Fotografía: CEMYK

Estela 16 de Tikal, detalle de la parte media. Fotografía: CEMYK

Estela 16 de Tikal, detalle de la parte inferior. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 17	No. de registro: 17.1.1.3469	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completo
Dimensiones: Altura máxima: 1.29 m Ancho máximo: 0.68 m	Grosor máximo: 0.63 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

La estela 17 es el único monumento que sobrevive dedicado por el gobernante *Wak Chan K'awiil*, hijo de *Chak Tok Ich'aak* II. Aunque se encuentra erosionado, se puede apreciar al gobernante parado de perfil al frente de la estela, consevándose detalles del tocado y del traje que vestía. En las otras tres caras del monumento fue tallada una enorme inscripción jeroglífica de la cual se conservan algunos pasajes, como la dedicación del monumento en la fecha 9.6.3.9.15 10 *men* 18 *'ik'sijom*, 15 de septiembre de 557 d. C., como aniversario de un evento acaecido veinte años antes y que involucra la llegada del rey mismo a Tikal, en la fecha 9.5.3.9.15 12 *men* 18 *uniiw*, 29 de diciembre de 537 d. C. En la inscripcion del lado derecho del monumento se encuentra la fecha 9.3.13.2.10 10 '*ok* 13 *muwaan*, 11 de enero de 508 d. C., fecha que probablemente se refiera al nacimiento del gobernante (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

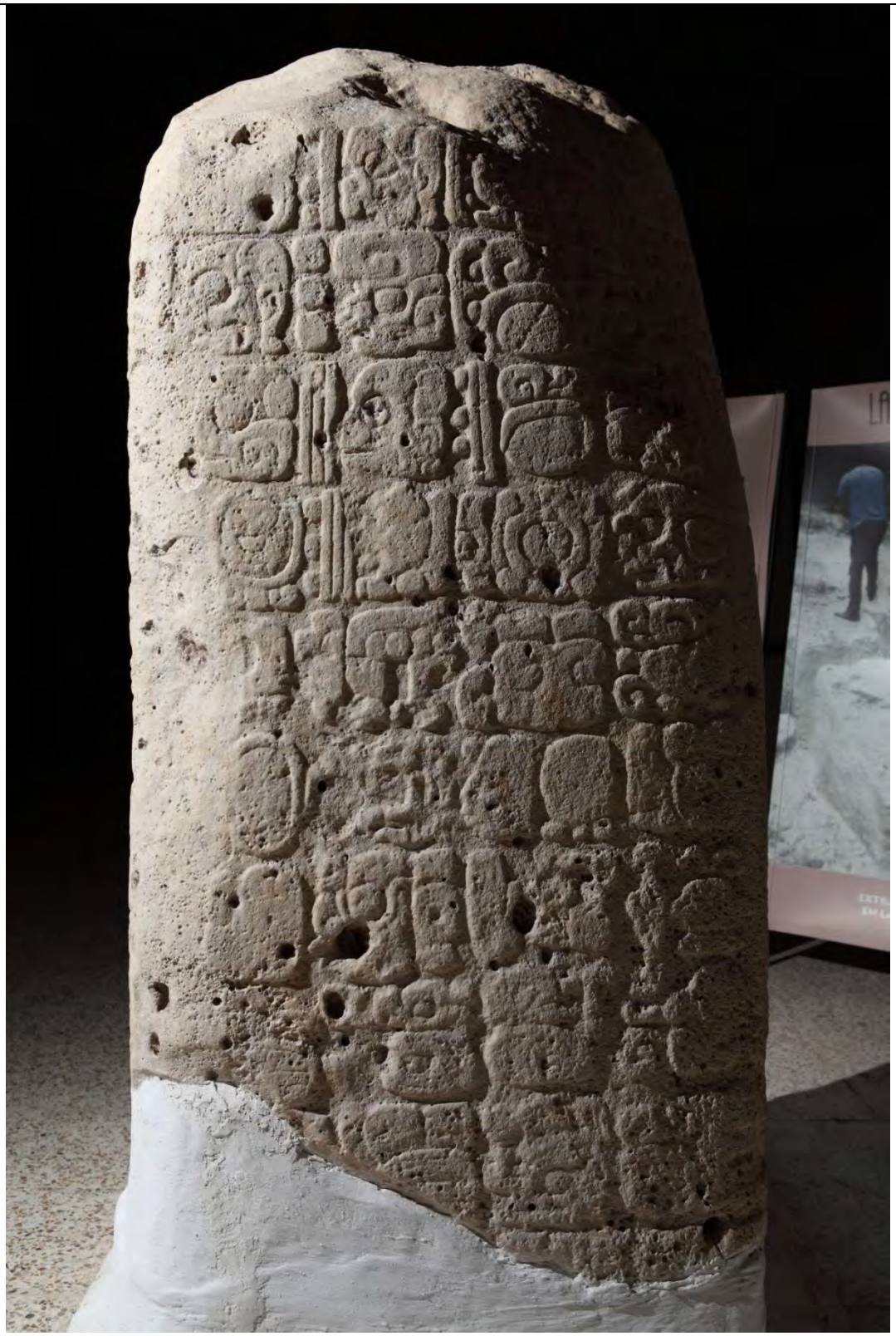
Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

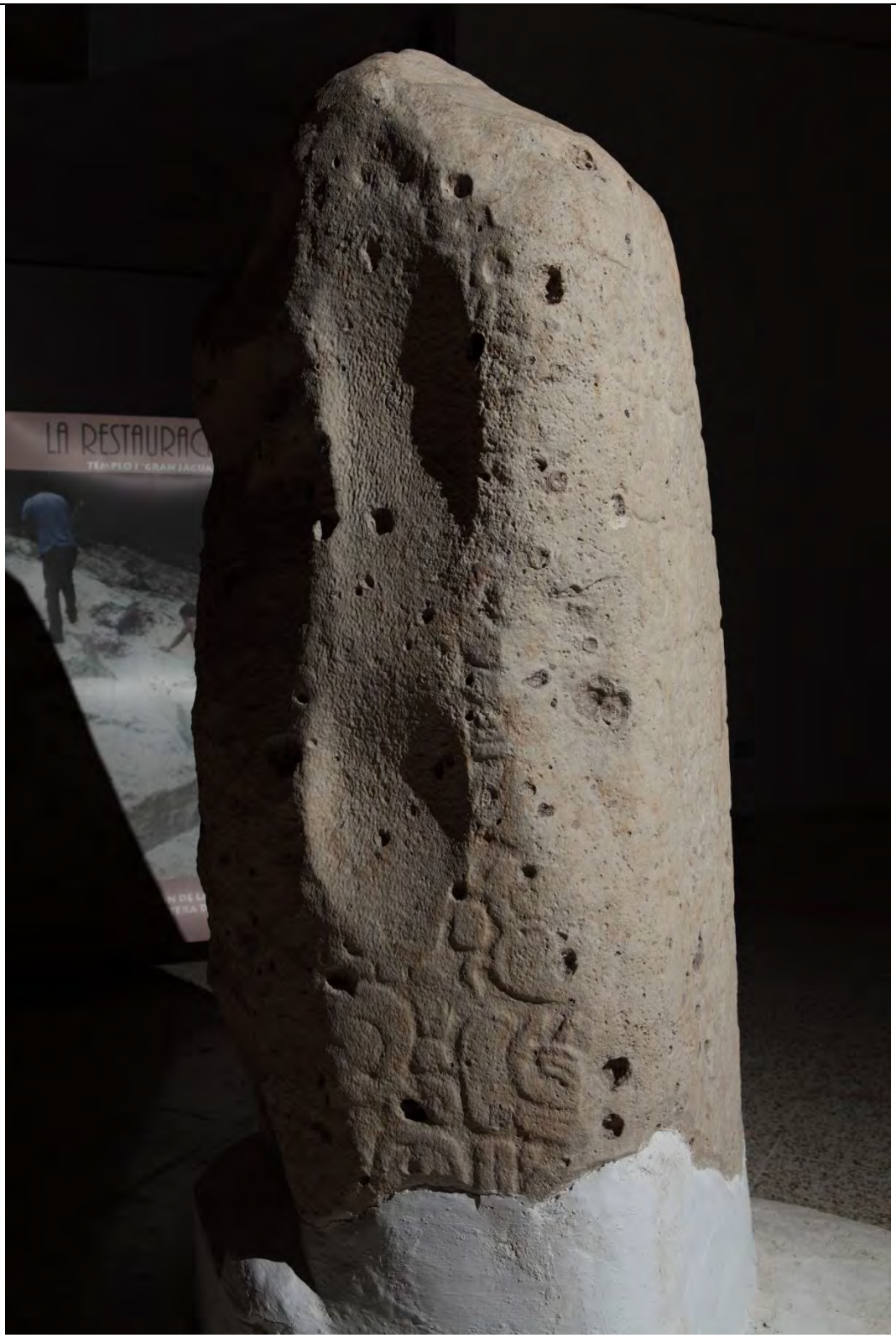
Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 17 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 17 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK



Estela 17 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK



Estela 17 de Tikal, derecha. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 18	No. de registro: 17.1.1.3455	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Semicompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.87 m Ancho máximo: 0.87 m	Grosor máximo: 0.41 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

DESCRIPCIÓN

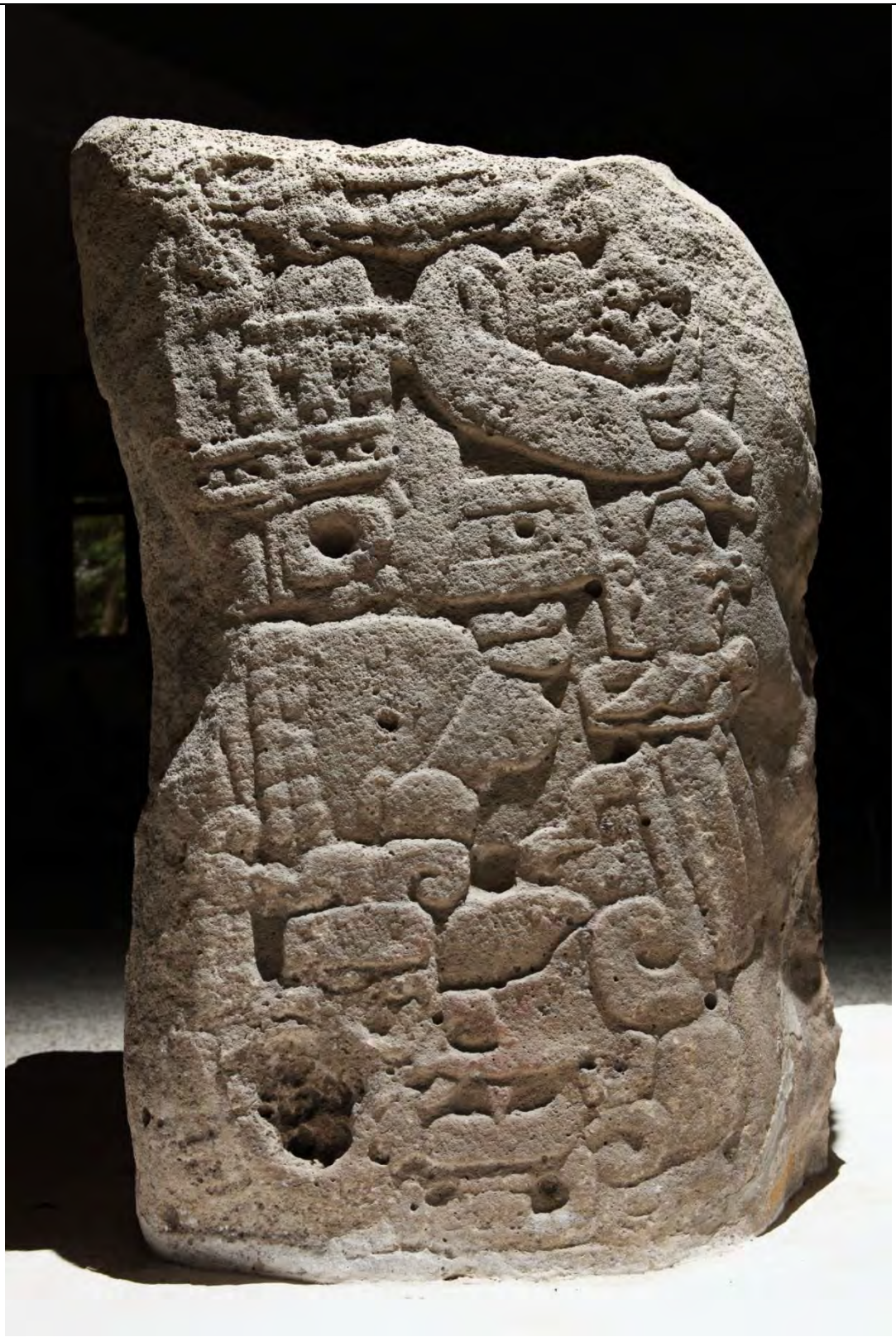
La estela 18, dedicada conmemorando la fecha de fin de K'atun 8.18.0.0.0 12 *'ajaw* 8 *Suutz'*, 7 de julio de 396 d. C., es uno de los dos monumentos erigidos por *Yax Nuun 'Ahiin*, quien refundo la dinastía de Tikal por mandato de *Sihyaj K'ahk'*. Hijo de *Jatz'am Kuy*, *Yax Nuun 'Ahiin*, aparece retratado en este monumento vestido con un marcado estilo mexicano y sentado de una forma inusual. En lo poco que se conserva del texto en la parte posterior, se logra ver una mención al misterioso personaje que protagonizó esta refundación de dinastías dentro del área maya, *Sihyah K'ahk'* (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013



Estela 18 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 18 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 19	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Complejo R	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.96 m Ancho máximo: 1.15 m	Grosor: 0.46 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Estela dedicada en la fecha 9.18.0.0.0 11 ‘ajaw 18 mak (7 de octubre de 790 d. C.). Representa al gobernante Yax Nuun Ahin II realizando un ritual de asperjar. El texto menciona la fecha de fin de período, el ritual de asperjar y los nombres de sus padres. El número de distancia conecta la fecha de fin período con la fecha de su primer Winikhaab’ en el poder, 9.17.18.3.1 2 imix 9 k’anasiiy (17 de diciembre de 788 d. C.) (Marti Grube 2008).

Bibliografía:
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 28-05-2013

Estela 19, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumeto: Estela 21	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Templo VI	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 2.70 m Ancho máximo: 1.13 m	Grosor: 0.34 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Presenta al gobernante *Yik'in Chan K'awiil* de pie, sosteniendo una barra ceremonial y realizando un ritual de asperjar. El texto jeroglífico indica los títulos del gobernante y lo identifica como un señor de cuatro K'atunes, *Kaloomte'*, seguido de un número de distancia que dice cuanto tiempo a pasado desde su entronización en 9.15.3.6.8 3 *lamat* 6 *pax* (8 de diciembre de 734 d. C.), seguido de la expresión *chok ch'aaj "*asperjo, regó incienso*".* La fecha del ritual de asperjar no esta escrita en el texto, pero al sumarle el número de distancia a la fecha de entronización, se conoce que fue realizado en el fin de período 9.15.5.0.0 10 *'ajaw* 8 *'ik'sijom* (22 de julio de 736 d. C.), fecha en la que se dedicó la estela (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 20-04-2013

Estela 21, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 22	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Complejo Q	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 2.12 m Ancho máximo: 1.26 m	Grosor: 0.48 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

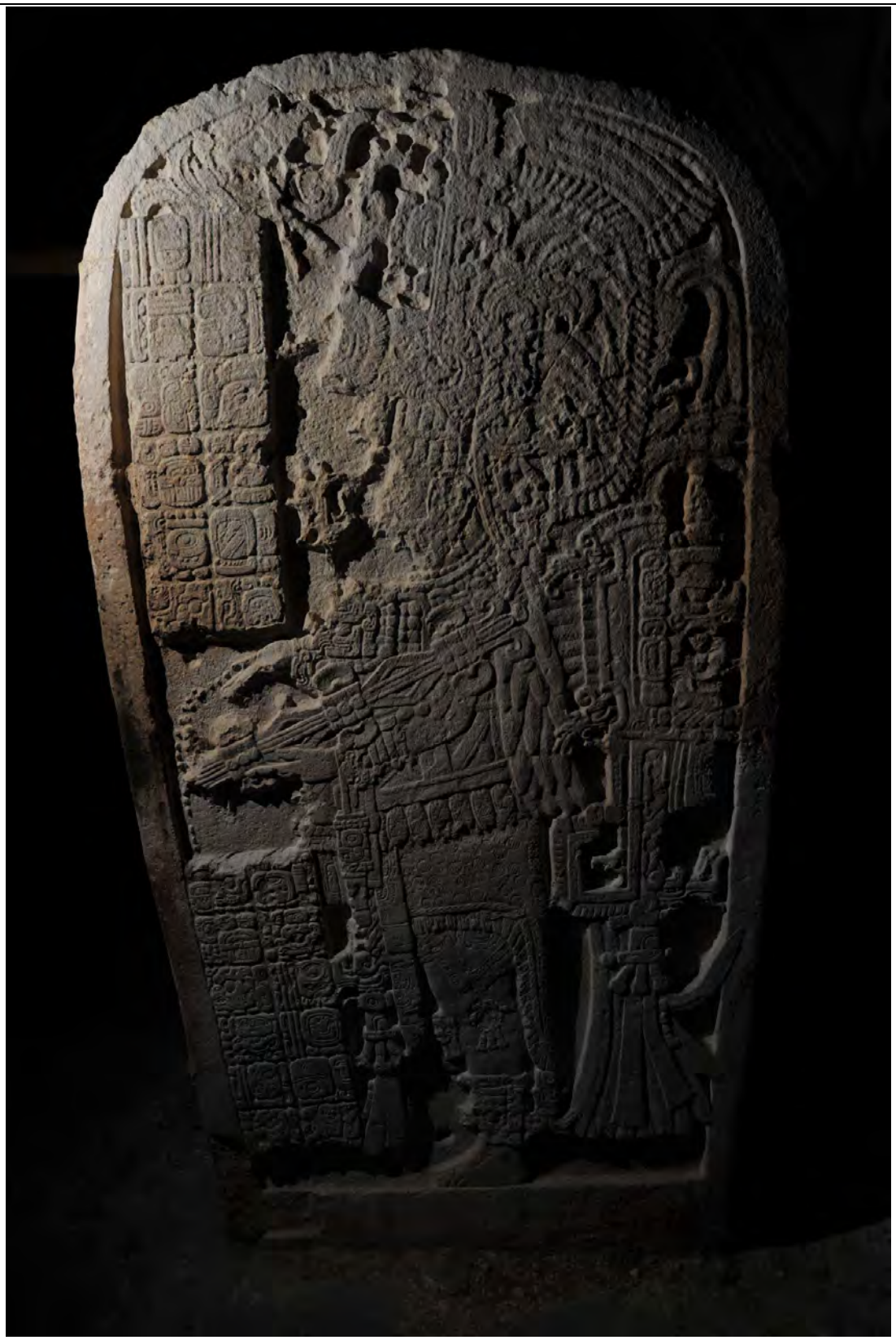
Representa al gobernante *Yax Nuun Ahin II* de pie, sosteniendo un cetro y realizando un ritual de asperjar como celebración de la completación del decimoséptimo K'atun.

Traducción libre:

En la fecha 9.17.0.0.0 13 *'ajaw* 18 *kumk'u* [20 de enero de 771 d. C.], en el aniversario de su decimoséptimo *Winikhaab'*, el divino señor de Tikal, *Yax Nuun Ahin II*, amarró la piedra, vigésimo noveno sucesor de *Yax Ehb' Xook* [fundador de la dinastía]. Hijo de *Yik'in Chan K'inich*, divino señor de Tikal y *Kalomte'* de cuatro katunes. Habían pasado 2 tunes, 1 winal y 16 k'in, desde que se sentó en el cargo de *Kalomte*' [*Yax Nuun Ahin II*], en la fecha 9.16.17.16.4 11 *k'an* 12 *k'ayab* [25 de diciembre de 768 d. C.], entonces asperjo incienso (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 20-05-2013



Estela 22 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 23	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 0.86 m Ancho máximo: 0.69 m	Grosor: 0.36 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por la señora Ix Yok'in, hija del gobernante Chak Tok Ich'ak III (485/486-508). El relieve está muy dañado, la parte inferior del monumento destruido. La estela presenta a la reina en la posición frontal con los retratos de sus padres sobre los costados. El texto en el reverso describe su nacimiento en 504 y la inauguración en 511 (véase Capítulo II, Estela 23).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon

1999 The Queen of Middle Classic Tikal. *Pre-Columbian Art Research Newsletter* No. 27 (March 1999), pp. 4-5. Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco.

2003 In Line of the Founder: A view of Dynastic Politics at Tikal. En: *Tikal: Dynasties, Foreigners, and Affairs of State: Advancing Maya Archaeology*, pp. 3–45. Santa Fe.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 18-05-2013

Estela 23, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 23, reverso. Fotorgrafía: CEMYK

Estela 23, derecho. Fotografía: CEMYK

Estela 23, izquierdo. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 24	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Templo III	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.87 m Ancho máximo: 1.20 m	Grosor: 0.60 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

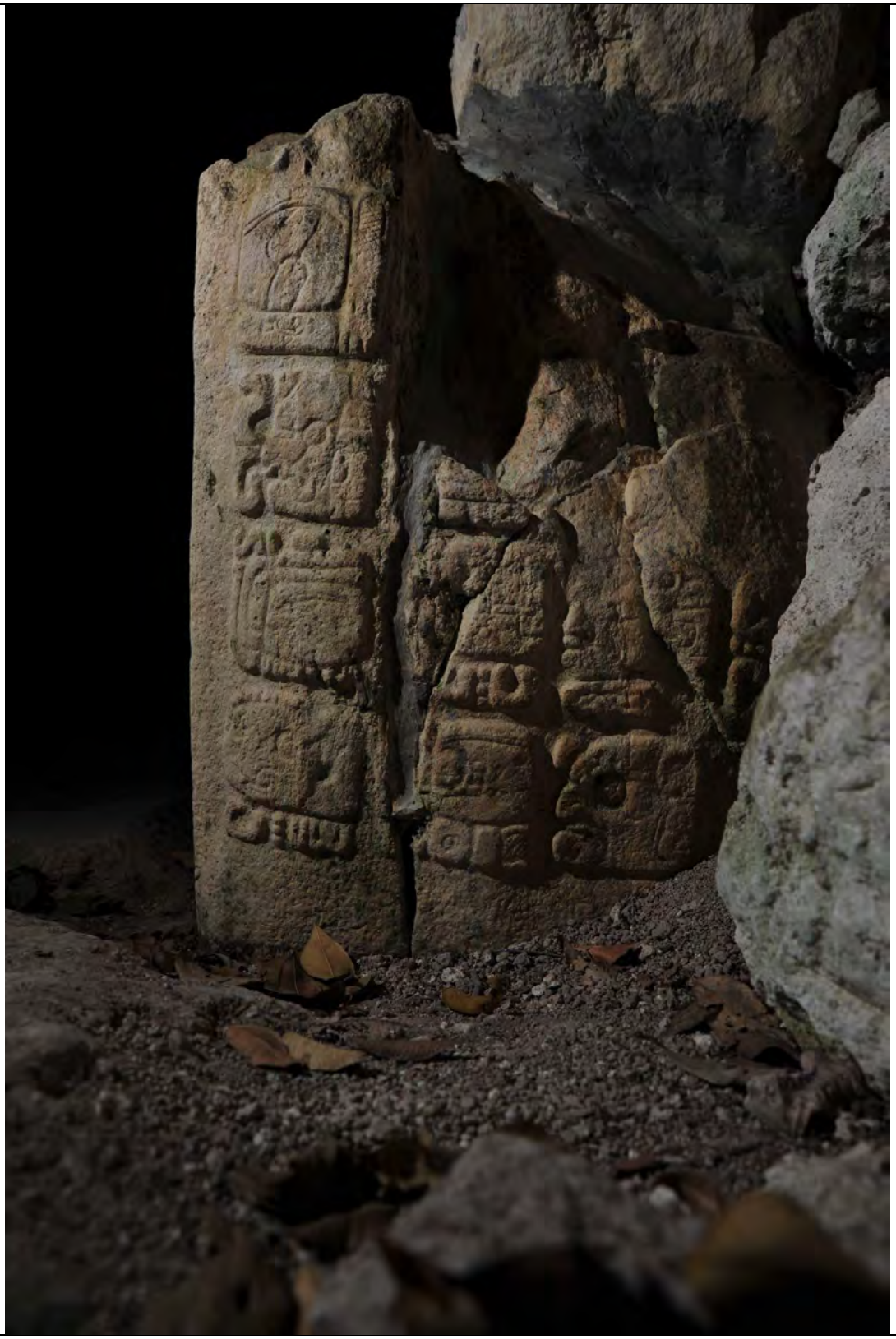
DESCRIPCIÓN

Dedicada en la fecha de fin de período 9.19.0.0.0 9 ‘ajaw 18 mol (24 de junio de 810 d. C.) por el gobernante apodado, “Sol Oscuro”, el cuál aparece personificado en el frente de la estela realizando un ritual de asperjar. Muchos fragmentos de esta estela fueron fotografíados en la antigua bodega de Pennsylvania. Esta estela rompe con el patrón de dedicar monumentos en complejos de pirámides gemelas al estar ubicada frente al Templo III (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 18-05-2013



Detalle de Estela 24, lado derecho. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 25	No. de registro: 17.1.1.3468	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Semicompleto
Dimensiones: Altura máxima: 1.12 m Ancho máximo: 0.59 m	Grosor máximo: 0.29 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

DESCRIPCIÓN

Dedicada por el gobernante *Kaloomte' B'ahlam*, quien dedico las estelas 10, 12 y 25. Presenta talla en los cuatro lados. La inscripción jeroglífica inicia con la fecha en cuenta larga 9.4.3.0.0 1 *'ajaw* 3 *yaxsijom*, 30 de septiembre de 517 d. C. y probablemente otro evento pueda referirse a su entronización unos años antes (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

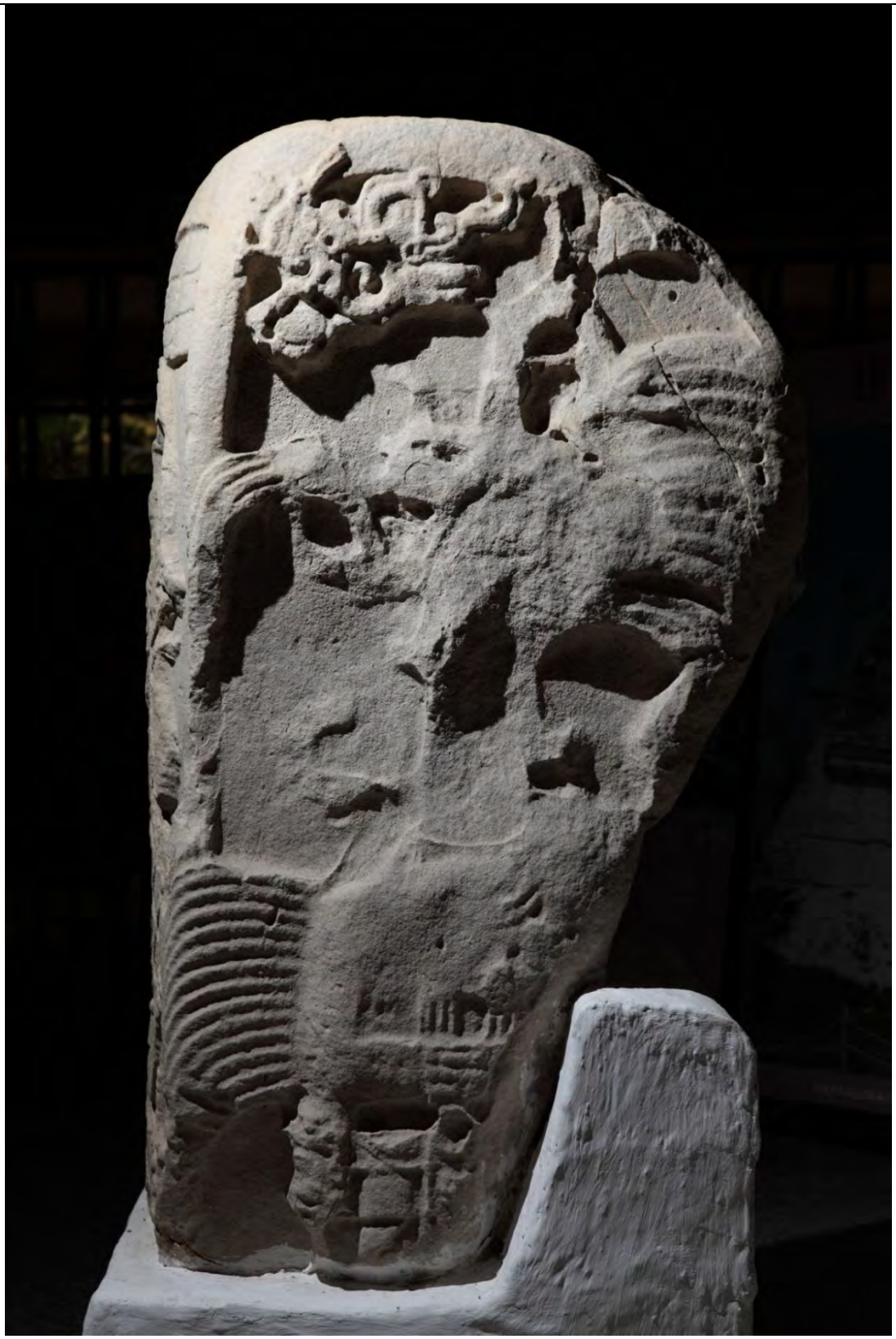
Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013



Estela 25 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 25 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 26	No. de registro: 17.1.1.3470	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 1.18 m Ancho máximo: 0.79 m	Grosor máximo: 0.48 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Descubierta en 1958 en el cuarto posterior de la estructura 5D-34. Aunque no se conoce con exactitud la fecha en que fue erigida, Simon Martin y Nikolai Grube (2000), piensan que debe tratarse de un monumento dedicado por el gobernante *Chak Tok Ich'aak* I, esto debido a que el estilo es muy parecido a otras estelas dedicadas por este rey. El texto jeroglífco enlista una serie de gobernantes de Tikal. En el museo de lítica del sitio, se conserva unicamente la parte inferior del monumento, pero en las antiguas bodegas del proyecto Pennsylvania y en la pequeña bodega detrás de ella, fueron localizados varios fragmentos pequeños del mismo (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 26 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 26 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 27	No. de registro: 17.1.1.3460	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 1.78 m Ancho máximo: 0.80 m	Grosor máximo: 0.41 m	
Superficies talladas: Frente y lados		

DESCRIPCIÓN

La estela 27 fue encontrada en 1958 aproximadamente a 1.6 kilómetros de la gran plaza. Dedicada por el gobernante Chak Tok Ic'haak II, quien aparece representado al frente del monumento. El rey aparece de pie viendo hacia la derecha, con tocado, orejeras, collares, faldin y sosteniendo un largo báculo. La inscripción jeroglífica proporciona la fecha 9.3.0.0.0 2 'ajaw 18 muwaan, 29 de enero de 495 d. C., fecha en la que fue dedicada la estela por Chak Tok 'Ich'aak para celebrar el final del tercer K'atun (Jones Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.
Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 27 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 28	No. de registro: 17.1.1.3458	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 1.04 m Ancho máximo: 0.65 m	Grosor máximo: 0.40 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Se conserva unicamente la parte inferior de la estela, que fue erigida por el gobernante *Sihyaj Chan K'awiil* II, quien goberno entre los años 411-456 d. C. Se observan al frente las piernas del gobernante de pie, sobre un cautivo y un glifo toponímico de Tikal. En los costados se representan a los ancestros del rey, siendo de importancia el lado izquierdo, en donde aparece el nombre de *Chak Tok Ich'aak* (Jones Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 28 de Tikal. frente. Fotografía: CEMYK

Estela 28 de Tikal, izquierda. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 29	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 1.30 m Ancho máximo: 0.63 m	Grosor máximo: 0.31 m	
Superficies talladas: Frente y reverso		

DESCRIPCIÓN

Estela 29 contiene la fecha de Cuenta Larga más temprana en las Tierras Bajas mayas (8.12.14.8.15 o 8 de julio de 292). Figura del rey en el frente lleva la banda ceremonial en la mano derecha y la cabeza del antepasado con el glifo del rey mítico *Sak Hiix Muut* en la mano izquierda. La figura flotante en la parte superior de la escena representa al antecesor difunto (Jones y Satterthwaite 1982; Martin y Grube 2008).

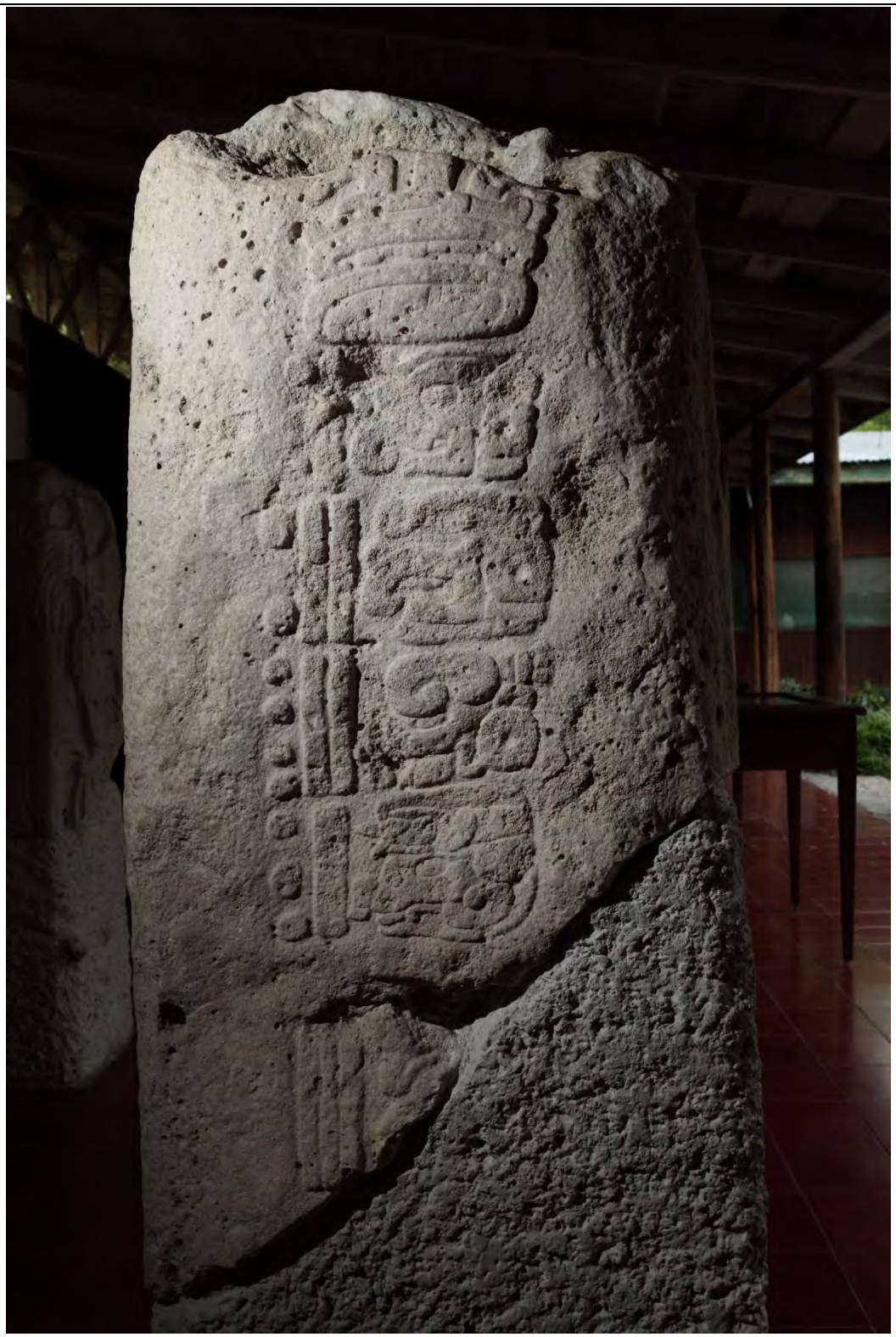
Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 06-05-2013

Estela 29 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK



Estela 29 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 31	No. de registro: Sin determinar	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 2.03 m Ancho máximo: 0.77 m	Grosor: 0.46 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Estela 31, es uno de los monumentos más importantes de Tikal. Fue descubierta en 1960 durante las excavaciones de la Estructura 5D-33, cuando el túnel entró a la Estructura 5D-33-1, en la cámara de la Estructura 5D-33-2. La parte preservada de la estela fue posiconada más o menos verticalmente, en un agujero no muy profundo rodeado por los incensarios fragmentados y enterrada por el relleno del nuevo templo. La parte inferior de la estela se perdió. Jones y Satterthwaite (1982:64) sugieren que la estela fue unida con el Altar 19.

Fue dediacada para conmemorar el fin del período en 445 (9.0.10.0.). El frente representa al rey Sijyaj Chan K'awil II (411—458) llevando la corona real sobre su cabeza. Su padre Yax Nun Ahin I está observándolo desde el cielo. En los costados están representados dos guerreros con atuendo teotihuacano. El texto consta de una inscripción larga en el reverso y dos paneles en los costados. La inscripción principal describe la historia de la dinastía de Tikal antes de la *entrada* teotihuacana en 378, los eventos de la entrada y los sucesos del reinado de Yax Nun Ahin I (379–404) y Sijyaj Chan K'awil II (411—458). También menciona a los *kalomte* de Tetohuacán Sijyaj K'ak' y Jatz'om Kuh (Jones y Satterthwaite 1982; Stuard 2000 y 2011).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Stuard, David

2000 The "Arrival of Strangers": Teotihuacan and Tollan in Classic Maya History. En: *Mesoamerica's Classic Heritage: From Teotihuacan to the Great Aztec Temple*, pp. 465–513. Niwot.

2011 Some Working Notes on the Text of Tikal Stela 31. *Mesoweb*: www.mesoweb.com/stuart/notes/Tikal.pdf.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 27-04-2013

Estela 31 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 31 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

Estela 31 de Tikal, derecho. Fotografía: CEMYK

Estela 31 de Tikal, izquierdo. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 32	No. de registro: 17.1.1.227	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.70 m Ancho máximo: 0.72 m	Grosor: 0.08 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Estela 32, es el fragmento de un monumento más grande en estilo teotihuacano. Representa al gobernante llevando insignias de alto estatus teotihuacanos: Gran Tocado de Borlas, anteojos de Tlaloc, nariguera, orejeras grandes y collar. Sostiene un *atlatl* en la mano derecha. El pectoral en el pecho lleva los restos del glifo nominal o titular **JATZ'OM-KUH** designando al rey teotihuacano con el mismo nombre.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Paulinyi, Zoltán

2001 Los señores con tocado de borlas: un estudio sobre el Estado teotihuacano. *Ancient Mesoamerica* 12: 1-30.

Stuart, David

2000 The "Arrival of Strangers": Teotihuacan and Tollan in Classic Maya History. En: *Mesoamerica's Classic Heritage: From Teotihuacan to the Great Aztec Temple*, pp. 465–513. Niwot.

Taube, Karl

2011 Teotihuacan and the Development of Writing in Early Classic Central Mexico. En: *Their Way of Writing: Scripts, Signs, and Pictographies in Pre-Columbian America,* edited by Elizabeth Hill Boone and Gary Urton, pp. 77-109.
Dumbarton Oaks, Washington, D.C.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 27-04-2013

Estela 32 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 39	No. de registro: 17.1.1.3494	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Altura máxima: 1.80 m Ancho máximo: 0.68 m	Grosor: 0.52 m	
Superficies talladas: Frente y espalda		

DESCRIPCIÓN

Encontrada en el interior de la 3ra. cámara de la Estructura 5D-86 de Mundo Perdido (según la cédula que tiene). Esta estela es dedicada en la fecha 8.17.0.0.0 1 *'Ajaw* 8 *'Ik'sijom* "20 de octubre de 376 d. C.", presenta una escena guerrera en la cuál se observa al gobernante de *Mutul*, *Chak Tok 'Ich'ak* II parado sobre un cautivo atado de pies y manos. Dentro de la iconografía del frente se encuentra un pequeño texto que se lee *Yax Mutul Chan*, que constituye una referencia toponímica a la ciudad de *Mutul* "Tikal" (Martin y Grube 2008).

La parte posterior de la estela presenta una inscripción jeroglífica con un total de 16 bloques dispuestos en dos columnas. El texto es protagonizado por *Chak Tok 'Ich'ak* II, quien ostenta el título *'Ehb' Xook*, en alusión al fundador de la dinastía de *Mutul*. Luego se encuentra una variante temprana de los glifos de relación madre-hijo, *b'aah 'u jun tahn*, seguido del nominal de la madre *'Ix B'ahlam Yaxuun*. El texto continúa con una cláusula de relación padre-hijo **T'AB'AY 'u-CH'AB' ya-AK'AB',** una variante temprana y prosigue con el nombre del padre de *Chak Tok 'Ich'ak*, el señor *K'ihnich Muwaan Jol*. El texto concluye con la completación del 17 *winikhaab'* seguido del topónimo de la ciudad. La vasija K4679 presenta una lista de gobernantes de *Mutal*, entre ellos *Sihyaj Chan K'awiil, K'ihnich Muwan Jol, Chak Tok 'Ich'ak.* En base a la estela 39 y la vasija K4679, se puede definir que el fundador de la dinastía de Tikal probablemente gobernó en 61 d. C. (Loc. Cit.).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 27-04-2013

Estela 39 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 39 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Estela 40	No. de registro: 17.1.1.3495	Procedencia: Tikal
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Fragmento
Dimensiones: Altura máxima: 1.60 m Ancho máximo: 0.75 m	Grosor máximo: 0.46 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Descubierta en 1996, ésta apareció al intervenir la parte frontal del pequeño Templo 5D-29 de la Acrópolis Norte de Tikal. Fue encontrada en posición vertical, recostada sobre uno de los muros frontales del edificio, pero formando parte de una subestructura (Valdes y Fahsen 1998:71). La estela 40 de Tikal fue erigida por el gobernante *K'an Chitam* y sigue los canones estilísticos de las estelas 29 y 31. Al frente aparece el rey K'an Chitam luciendo un tocado de estilo teotihuacano, mientras que a los lados aparecen finos retratos de su padre y su madre. La enorme inscripción jeroglífica en el reverso de la estela contiene muchos eventos de la historia de K'an Chitam, así como la fecha de dedicación de la estela en 9.1.13.0.0 6 'ajaw 8 Suutz', 19 de junio de 468 d. C. (Martin y Grube 2008).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Valdes, Juan Antonio y Federico, Fahsen
1998 *Interpretación de la Estela 40 de Tikal,* en XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, ed. por J. P. Laporte y H. Escobedo, pp. 71-87. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital).

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 40 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

Estela 40 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Hombre de Tikal	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Escultura	Material: Arenisca?	Técnica: Bulto
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Semicompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.58 m Ancho máximo: 0.66 m		
Superficies talladas: Escultura en bulto		

DESCRIPCIÓN

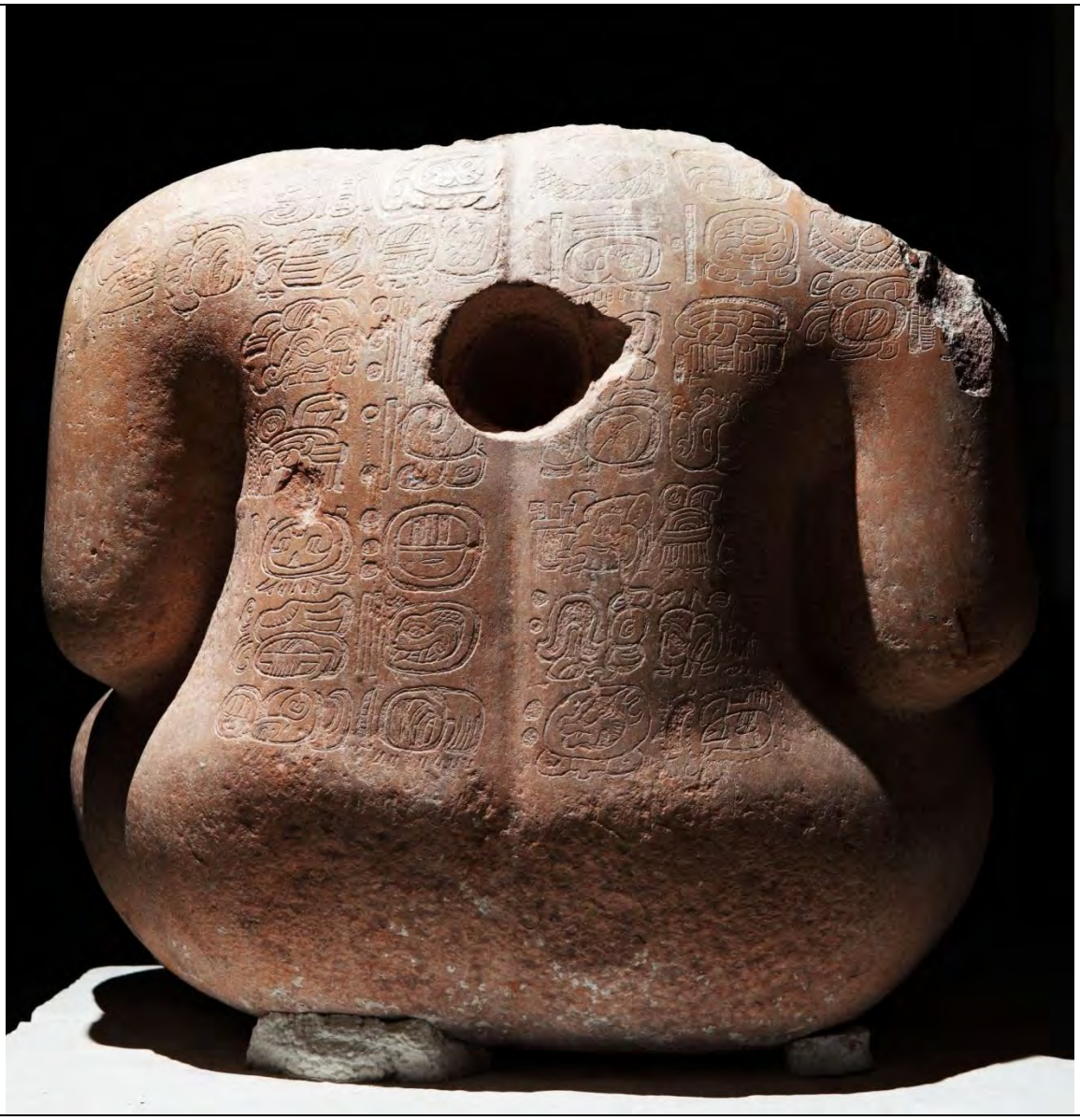
Descubierta durante las excavaciones de la Estructura 3D-43 del Grupo H al norte de Tikal, el llamado "Hombre de Tikal" es una escultura de un hombre sentado, obeso y con las piernas cruzadas. Al parecer esta escultura fue decapitada en tiempos prehispánicos y presenta una fina inscripción en toda la espalda, así como dos glifos nominales en sus brazos, siendo uno de ellos el nombre del gobernante *Chak Tok Ich'aak*, a quien se le atribuye esta obra maestra de la escultura de Tikal. El texto menciona la llegada de *Sihyah K'ahk* y a otro personaje llamado *Sak Hix Muut*, ancestro de la dinastía del sitiio. Al inicio de la inscripción se encuentra la fecha de dedicación del monumento 8.18.10.8.12 1 *eb* 10 *yaxsijom*, 4 de noviembre de 406 d. C. (Fahsen 1988; Martin y Grube 1998).

Bibliografía:

Martin, Simon y Nikolai, Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.
Fahsen, Federico
1988 *A New Early Classic Text from Tikal.* En: Research Reports on Ancient Maya Writing 17. Center of Maya Research, Washington. USA.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013

Estela 40 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK



Estela 40 de Tikal, reverso. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

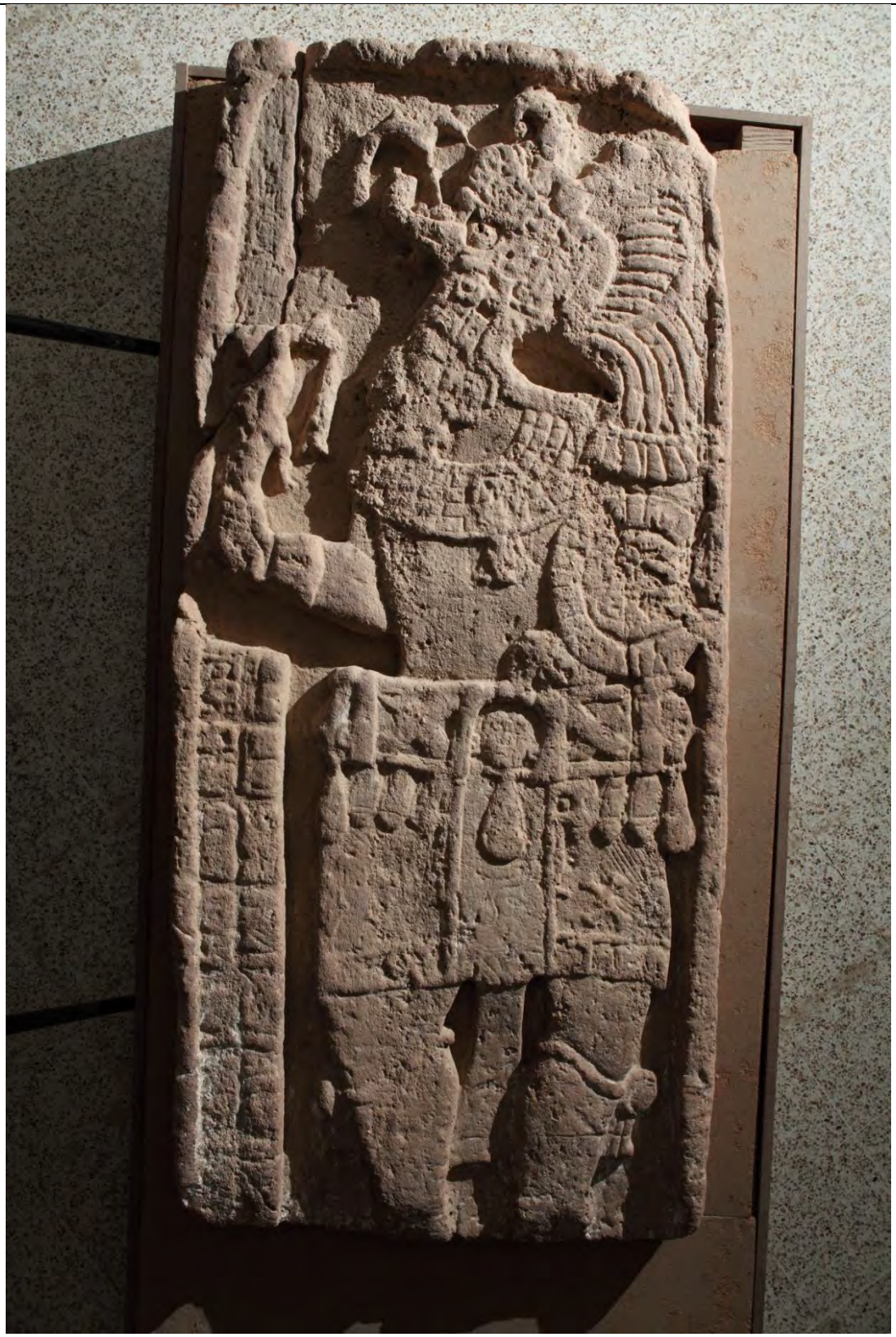
No. de monumento: Estela de Tres Islas	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tres Islas?
Forma: Estela	Material: Caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Semi completo
Dimensiones: Altura máxima: 2.04 m Ancho máximo: 1.01 m	Grosor máximo: 0.15 m	
Superficies talladas: Cuatro lados		

DESCRIPCIÓN

Se observa al gobernante parado viendo hacia la derecha sosteniendo un cetro en la mano, con tocado de plumas y un escudo circular. Presenta faldin con adornos de placas de jade y una pierna flexionada en posición de baile. El texto jeroglifico no es legible, debido a que se encuentra muy erosionado.

Bibliografía:

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 06-05-2013



Estela de Tres Islas. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Altar Columna 1	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo
Dimensiones: Largo máximo de espiga: 0.69 m	Diámetro: 0.41 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Representa a un cautivo desnudo, sentado y amarrado. La cuerda rodea toda la escena, igual al Altar 8. Esta fechado al reinado de Yihk'in Chan K'awil (734-766). Véase Capítulo III, Altar Columna 1.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon

2000 Nuevos datos epigráficos sobre la guerra maya del Clásico. En: Silvia Trejo (ed.), *La guerra entre los antiguos mayas, Memoria de la Primera Mesa Redonda de Palenque*, pp. 104-124. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Columna-Altar 1 de Tikal, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 3	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Sitio	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 0.94 m Grosor máximo: 0.46 m		
Superficies talladas: Superior y circunferencia		

DESCRIPCIÓN

Altar 3, fue unido con la estela lisa denominada P7, ubicado en frente de Estructura 5D-33-1. William Coe sugirió que originalmente fue unida con algún monumento tallado, posiblemente con la Estela 3 o 7 (Jones y Satterthwaite 1982:78).

El centro de la escena tallada en la parte superior esta muy dañado, pero se puede identificar que representa el motivo de la resurrección del dios de maíz de los huesos. La periferia está separada en cuatro sectores, cada uno de cuales contiene los motivos de petate y cuerda flanqueados por los objetos parecidos a corazones, y la banda con símbolos glíficos. Estos motivos pueden compararse con Altar 12, 13 y 19.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Altar 3 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 4	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Sitio	Datación: Cásico Temprano	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.17 m Grosor máximo: 0.45 m		
Superficies talladas: Superior y circunferencia		

DESCRIPCIÓN

Igual al Altar 3, el Altar 4 fue unido con la estela lisa denominada P8, ubicado en frente de la Estructura 5D-32-1. Probablemnete era una posición secundaria (Jones y Satterthwaite 1982:79).

La escena tallada en la parte superior esta muy dañada, solomenete se puede reconocer la figura humana sentada rodeada por las volutas. La circunferencia se encuentra tallada con cuatro figuras de las montañas animadas (tal llamado "Monstruo Witz"), entre los cuales se situan cuatro portales cuatrifoliados de los que salen figuras de cuatro *Itzam K'an Ahk* o dioses viejos con carapazón de tortuga. Cada uno sostiene en su mano derecha un plato con diferentes objetos.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Altar 4 de Tikal. Fotografía: CEMYK

Altar 4 de Tikal, costado. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 5	No. de registro: 17.1.1.3473	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Tardio	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.63 m Grosor máximo: 0.355 m		
Superficies talladas: Superior		

DESCRIPCIÓN

El altar 5 de Tikal acompañaba a la estela 16 en el Complejo N de las Piramides Gemelas. Muestra dos figuras, *Jasaw Chan K'awiil*, acompañado de un señor de *Maasul*, quienes realizan una exhumación ritual de los huesos de una señora de la nobleza, cuyos restos se observan en medio de ambos personajes (Jones y Satterthwaite; Martin y Grube 2008:46). Tanto la estela 16 como el altar 5 fueron dedicados en la fecha 9.14.0.0.0 6 '*ajaw* 13 *muwaan*, 1 de diciembre de 711 d. C.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon y Nikolai, Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya. 2da. Edición. Londres, Thames and Hudson.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Altar 5 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 6	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Sitio	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.14 m Grosor máximo: 0.49 m		
Superficies talladas: Superior y circunferencia		

DESCRIPCIÓN

Altar 6, unido con la Estela 19 (véase Capítulo III, Estela 19). Estaba situado en el Complejo R de Pirámides Gemelas (Grupo 4E-3), dentro de la Estructura 4E-43. Fue descubierto primero por Maler y tres décadas antes, en 1937, del descubrimiento de su estela por Edwin Shook. Maler todavía vió el altar intacto y que se ubicaba en el centro del recinto amurallado, pero en 1937 ya estaba destruido. Su parte inferior se consideraba como altar liso. En 1956 Satterthwaite limpió el área y descubrió que el altar liso era parte del Altar 6.

La orientación original de la figura principal en el lado superior es desconocida. La circunferencia del altar esta separada en ocho paneles, cuatro de ellos contienen representaciones de los dioses (probablemente diferentes avatares de Chaak). Otros cuatro contienen paneles con glifos de cabeza acompañados por signos numerales.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Altar 6 de Tikal. Fotografía: CEMYK

Altar 6 de Tikal, costado. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 7	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Templo III	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentado
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.10 m Grosor máximo: 0.59 m		
Superficies talladas: Superior		

DESCRIPCIÓN

Altar frente a la Estela 24, dedicado por el gobernante apodado “Sol Oscuro”. El texto se encuentra muy erosionado y solo se conservan algunos glifos aislados. Originalmente tuvo 48 bloques jeroglíficos. A los costados del altar se observan platos con ofrendas separados por diseños de *pop*.

Bibliografía:

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 28-05-2013

Altar 7 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 9	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Sitio	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.55 m Grosor máximo: 0.66 m		
Superficies talladas: Superior		

DESCRIPCIÓN

Altar 6, unido con la Estela 21 (véase Capítulo III, Estela 21), estaba situado en el Complejo del Templo VI o Templo de las Inscripciones (Estructura 6F-27), en el eje de la estructura. Fue descubierto junto con la estela en 1951. En 1963 fueron restaurados bajo la supervisión de Linton Satterthwaite.

La escena de la parte superior del altar, representa al cautivo yaciendo pecho abajo con las manos atadas detrás de la espalda. La inscripción jeroglífica lo identifica como procedente de Calakmul (véase Capítulo III, Altar 9).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite

1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Martin, Simon

2000 Nuevos datos epigráficos sobre la guerra maya del Clásico. En: Silvia Trejo (ed.), *La guerra entre los antiguos mayas, Memoria de la Primera Mesa Redonda de Palenque*, pp. 104-124. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

Responsable: Dmitri Beliave		Fecha: 28-05-2013

Altar 9 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 10	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Complejo Q	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentado
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.23 m Grosor máximo: 0.54 m		
Superficies talladas: Superior y borde.		

DESCRIPCIÓN

Altar frente a la Estela 22, con representaciones de cinco cautivos atados, cuatro de ellos en los costados del altar separados por diseños de *pop* y uno de mayor tamaño en la parte superior.

Bibliografía:

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 28-05-2013

Altar 10 de Tikal. Fotografía: CEMYK

Altar 10 de Tikal, costado. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 12	No. de registro: 17.1.1.3463	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 0.95 m Grosor máximo: 0.385 m		
Superficies talladas: Superior y lados		

DESCRIPCIÓN

Descubierto por Sylvanus Morley mientras realizaba la limpieza de la vegetación en la Estructura 5D-32. El altar presenta una serpiente con cuerpo enroscado y con las fauces abiertas, de donde emerge un personaje sentado, sosteniendo una ofrenda y en la que se observa el numeral 7. En los lados del altar se observan bandas acuáticas (Jones y Satterthwaite 1982).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-05-2013

Altar 12 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 14	No. de registro: 17.1.1.3471	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Lítica	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo
Dimensiones: Diámetro máximo: 0.81 m Grosor máximo: 0.50 m		
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Encontrado en el Complejo de las Pirámides Gemelas del complejo Q, alguna vez estuvo asociado a la Estela 22. Representa un altar *'Ajaw,* llamados así por tener un enorme glifo calendárico como diseño principal. Dedicado durante el reinado de *Jasaw Chan K'awiil* en la fecha 9.13.0.0.0 8 '*ajaw* 8 *'ik'at*, 15 de marzo de 692 d. C., conmemorando la fecha de fin de período y sus primeros 10 años en el poder (Jones y Satterthwaite 1982).

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Camilo Luin		Fecha: 05-06-2013

Altar 14 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: Altar 19	No. de registro: No Presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentada
Dimensiones: Diámetro máximo: 1.15 m Grosor: 0.37 m		
Superficies talladas: Superior y circunferencia		

DESCRIPCIÓN

Altar 19, fue descubierto en cuatro fragmentos. Los fragmentos 1, 2 y 3 fueron hallados dentro del relleno constructivo de la Estructura 5D-33-1. El Fragmento 4 previamente fue denominado Altar 17 y antes de este como Escultura Miscelanea 7 (MS. 7), pero en 1976 Jones notó que probablemente era parte del Atar 19. Los fragmentos fueron reunidos por Miguel Orrego en el Museo de Cerámica Sylvanus Morley.

El lado superior del altar representa un personaje sobrenatural con cabeza zoomorfa, sentado en el trono o banco con pies cruzados. Los detalles de su cuerpo están destruidos, pero al parecer tiene alas detrás de su espalda. Junto con los razgos felinos de su cabeza posiblemente indica que la figura representada es *Sak Hiix Muut*, el rey mítico de Tikal. A su mano derecha está esculpido el glifo nominal **SIJYAJ-CHA'N-K'AWIIL**. Su semejanza con la forma completa del mismo nombre en la Estela 31 hace pensar que el altar se fecha al mismo tiempo (ca. 435). La escultura en su circunferencia demuestra los mismos motivos de petate, cuerdas y objetos en forma de corazón que el Altar 6.

Bibliografía:

Jones, Christopher y Linton, Satterthwaite
1982 *Tikal Reports No. 33 Part A. The Monuments and Inscriptions of Tikal. The Carved Monuments.* Ed. William R. Coe y William A. Haviland. University Museum Monograph 44, The University Museum, University of Pennsylvania.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Altar 19 de Tikal. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: * s/d	No. de registro: No Presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: En bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Completo
Dimensiones: Alto máximo: 0.46 m Ancho máximo: 0.53 m	Grosor máximo: 0.15 m	
Superficies talladas: Superior		

DESCRIPCIÓN

El monumento probablemente representa el fragmento de un altar de procedencia desconocida. En el centro está inciso el glifo calendárico **1-'AJAW**, indicando la fecha del fin del período calendárico. Si en dado caso se refiere al fin de *katun*, la fecha del monumento podría ser 9.10.0.0.0 1 Ajaw 8 Kayab (27 de enero, 633). Ahora si se refiere al fin del período dentro de *katun* podría ser 9.13.5.0.0 1 Ajaw 3 Pop (20 de febrero, 697), 9.16.10.0.0 1 Ajaw 3 Sip (17 de marzo de 761). La última fecha 9.19.15.0.0 1 Ajaw 3 Sek (10 de abril, 825) parece ser demasiado tarde desde el punto de visto de la paleografía.

* sin determinar

Bibliografía:

Graña-Behrens, Daniel

2002 No solo los k'atuno'ob: el redescubrimiento de la cuenta de los tuno'ob y su tradición a través de las fuentes escritas desde el clásico precolombino haste el Siglo XVII colonial. En: *La organización social entre los mayas. Memoria de la Tercera Mesa Redonda de Palenque, Tomo II*, Tiesler, V., R. Cobos & M. Greene Robertson, coord., pp. 159-191. México, D.F.: INAH und CONACULTA.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Fragmento de monumento con fecha 1 Ajaw, lado superior. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: * s/d	No. de registro: J. P. I Acta 233	Procedencia: Tikal
Forma: Altar	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: En bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Fragmentado
Dimensiones: Alto máximo: 0.71 m Diámetro máximo: 0.40 m		
Superficies talladas: Superior y circunferencia		

DESCRIPCIÓN

El altar representa a un cautivo con las manos atados detrás de la espalda, sentado en el símbolo de la tierra con la calavera adentro. Según la información recolectada por Mayer (1989:28), el altar fue descubierto en los años setenta en una casa en la ciudad de Sayaxche (Petén). Las evidencias estilísticas indican que posiblemente procede de la parte sureste del Petén. La posición del protagonista es parecida a los altares de Ucanal y El Chal. El altar esta fragmentado en dos partes, su mitad inferior esta destruida. El texto jeroglífico consta de la inscripción en la parte superior (9 bloques glíficos) y glifos parcialmente destruidos en su circunferencia (7 bloque glíficos). Existe una foto de Mayer (1991:126) y el dibujo preliminar de Rene Ozaeta (Mayer 1989:Plate 140).

Aunque la inscripción está muy erosionada, se puede distinguir la Rueda Calendárica en A1-B1 1 ? 15 Xul. Los restos del signo de *tzolk'in* indican que podría ser Manik. En este caso la fecha más probable del altar es 9.17.9.8.7 1 Manik 15 Xul (23 de mayo, 780). El glifo siguiente (A2) es el verbo **CHAM-mi**, *chami* ("el murió") seguido por los nombres y títulos del señor muerto (bloques B2-B3). Los bloques A4-B4 contienen los coeficientes numerales. Mayer sugirió que podrían contener otra Rueda Calendárica, aunque esto no parece ser el caso, debido a que el último bloque dede ser el glifo emblema desconocido con el signo de cabeza como el glifo principal.

* sin determinar

Bibliografía:

Mayer, Karl Herbert
1989 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 2*. Verlag Von Fleming, Berlin.
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Altar de la bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley, lado superior. CEMYK

Altar de la bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley, glifos en la circunferencia. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: No presenta	Procedencia: sin procedencia
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: En bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto, 3 fragmentos
Dimensiones: Alto máximo: 0.98 m Ancho máximo: 0.76 m	Grosor máximo: 0.15 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

La estela es de procedencia desconocida, por primera vez documentada por Mayer (1995:43-44; Plate 170). El fragmento principal esta fracturado en cuatro fragmentos grandes. La parte superior incompleta se guarda separadamente. Lleva una típica escena del Clásico Temprano con la figura del gobernante sosteniendo la barra ceremonial.

La inscripción preservada en el fragmento principal del monumento consta de dos paneles glíficos (de izquierda a derecha) de 10 bloques cada uno. El fragmento superior contiene la Serie Inicial con la Cuenta Larga 9.0.5.3.16 (12 Kib 4 Muwan, 29 de enero, 441).

*sin terminar

Bibliografía:

Mayer, Karl Herbert
1989 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 2*. Verlag Von Fleming, Berlin.
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013

Estela fragmentada, fragmento con Serie Inicial, bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley.
Fotografía: CEMYK

Estela fragmentada, fragmento principal, bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley.
Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: J. P. I. Acta 233	Procedencia: Tikal
Forma: Desconocida	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.31 m Ancho máximo: 0.28 m	Grosor máximo: 0.10 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

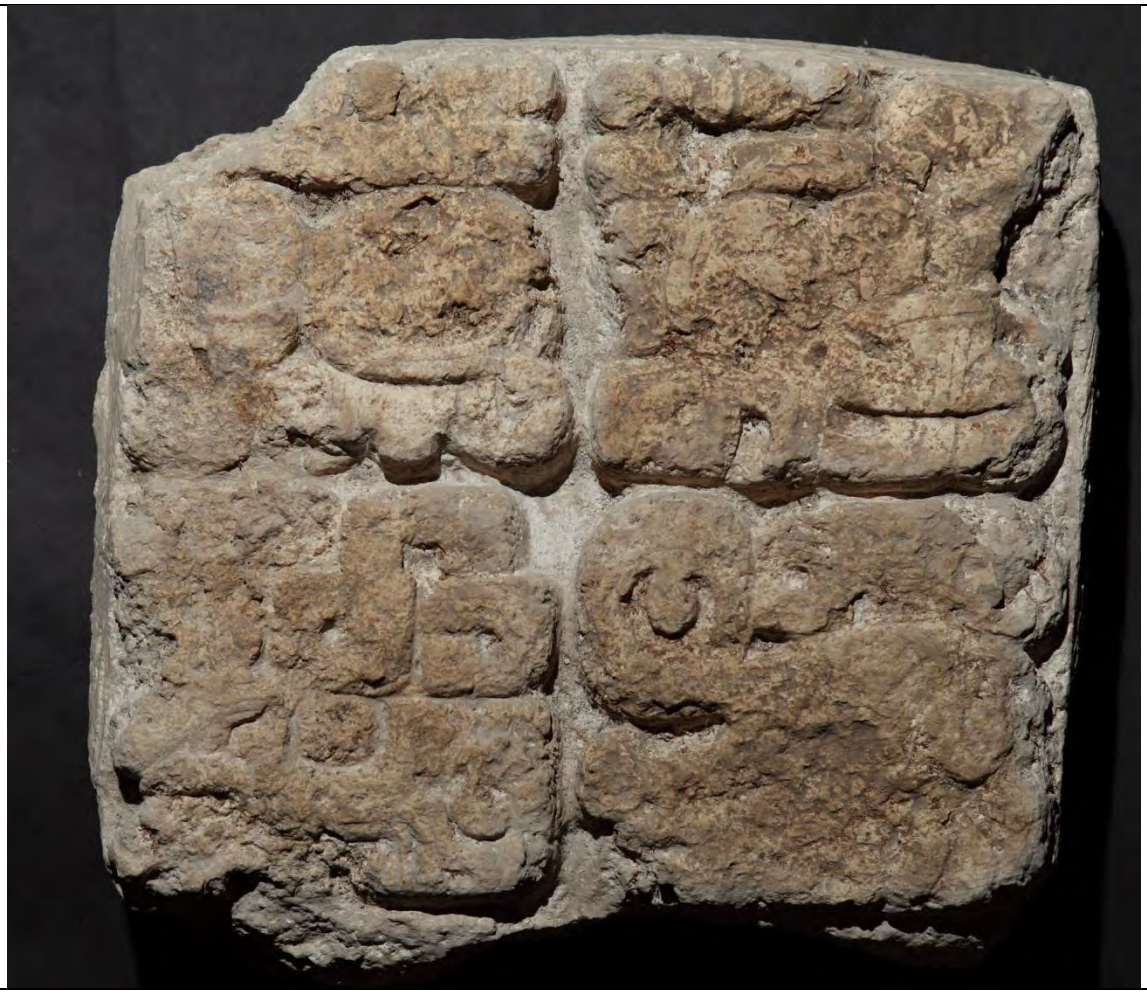
Mayer lo documentó por primera vez bajo el número de catálogo 30 (1991:36; Plate 165). Tiene cuatro bloques jeroglíficos y por el estilo se fechan en el Clásico Temprano. Los bloques son parte de dos columnas de glifos vecinos. Se menciona la fecha de *tzolk'in* 9 Lamat, el nombre de un señor Way Xook y el título *bolo'n tz'akbu[ul] 'ajaw* ("el rey de muchas generaciones").

(1) **'a-'AL-ya 9-LAMBAT**$^{\text{DÍA}}$ (2) **WAY-XOOK** (3) **9-TZ'AK-bu 'a-'AJAW-wa** (4) **'AHIIN?-NAL**
... 'a'alay bolo'n Lambat ... Waay Xook ... bolo'n tz'akbu[ul] 'ajaw ... 'Ahiin Nal

*sin determinar

Bibliografía:
Mayer, Karl-Herbert
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 28-05-2013



Fragmento de monumento sin procedencia, bodega de Museo de Cerámica.
Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: J. P. I. Acta 233	Procedencia: Tikal
Forma: Desconocido	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.32 m Ancho máximo: 0.41 m	Grosor máximo: 0.08 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

Este fragmento rectangular forma parte de un monumento con tres bloques glíficos, que pertenecen al número de distancia (**>5-HAA'B 0-WINIK 0-K'IN-ni**, *... haa'b mi[h] winik mi[h] k'iin*, "[más de 5] años, 0 meses y 0 días"). Por primera vez fue documentado por Mayer en 1989 y 1990, bajo el número de catálogo 32 (Mayer 1991:34; Plate 159).

*sin determinar

Bibliografía:

Mayer, Karl-Herbert
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 29-05-2013

Fragmento de un monumento, bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: * s/d	No. de registro: No presenta	Procedencia: Tikal
Forma: Desconocida	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Terminal?	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.94 m Ancho máximo: 0.53 m	Grosor máximo: 0.12 m	
Superficies talladas: Frente		
DESCRIPCIÓN El fragmento de una estela que estilísticamente debería fecharse en el Clásico Terminal. La escena representa una figura humana con el tocado de plumas y bastón en la mano derecha, creciendo de la calavera. De la boca de la calavera salen dos serpientes. La figura central parece llevar el tocado zoomorfo enorme. *sin determinar		
Bibliografía:		
Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 29-05-2013

Monumento sin procedencia, bodega del Museo de Cerámica Sylvanus Morley. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL	
DATOS GENERALES		
No. de monumento: Estela 7	No. de registro: No presenta	Procedencia: El Zapote
Forma: Estela	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Temprano	Condición: Completo, fragmentado en dos
Dimensiones: Altura máxima: 1.18 m Ancho máximo: 0.52 m	Grosor máximo: 0.07 m	
Superficies talladas: Frente, probablemente costados		

DESCRIPCIÓN

La Estela 7 de El Zapote fue documentada por Ian Graham en 1979, cuando él fue involucrado a un proceso legal contra los saqueadores en Flores, Petén. El dibujo preliminar de Graham preservado en los archivos de Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions tiene una nota "drawn at Juzgado de 1ª Instancia, Flores, June 1979". Peter Mathews (1985:8) brevemente describió la estela y anotó que el lado frontal representa una figura femenina, los costados también fueron tallados y llevaron más de 55 bloques glíficos.

En 1989 y 1990 Karl Herbert Mayer documentó la parte inferior de la estela. La foto y el dibujo de Nikolai Grube fueron publicados en 1991 (Mayer 1991:15; Pl. 83), junto con el comentario basado sobre la información de Ian Graham (junio de 1989). En 1992 Karl Herbert Mayer tomó las fotos y medidas del fragmento superior de la estela y la publicó en 1995 (Mayer 1995:15; Pl. 73).

Bibliografía:

Mayer, Karl-Herbert
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.
1995 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 4*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 30-05-2013

Estela 7 de El Zapote, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: J. P. I. Acta 233	Procedencia: Desconocida
Forma: Estela(?)	Material: Piedra caliza	Técnica: incisión
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Terminal o Posclásico	Condición: Incompleto, 2 fragmentos
Dimensiones: Fragmento 1 Altura máxima: 0.24 m Ancho máximo: 0.33 m Grosor máximo: 0.06 m	Fragmento 2 Alto máximo: 0.795 m Ancho máximo: 0.39 m Grosor máximo: 0.095 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

El monumento es de forma irregular, fracturado en dos partes. Sobre el monumento está incisa la figura de un hombre sentado con la cabeza muy grande. Lleva la figura zoomorfa en el tocado.

*sin determinar

Bibliografía:

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 29-05-2013

Monumento inciso, procedencia desconocida, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocida
Forma: Estela(?)	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.47 m Ancho máximo: 0.19 m.	Grosor máximo: 0.10 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

El monumento es la parte de una estela del periodo clásico, quebrada en tres fragmentos. Representa a la figura de un señor con el tocado, cinturon complejo y falda de piel de jaguar.

*sin determinar

Bibliografía:

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 29-05-2013

Fragmento de la estela, procedencia desconocida, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocida
Forma: Estela(?)	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.75 m Ancho máximo: 0.37 m	Grosor máximo: 0.05 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

La parte del lado derecho de un monumento, probablemente estela, quebrada en dos fragmentos. Representa a la mano izquierda del protagonista con escudo circular con el rostro del Dios Jaguar del Inframundo. Debajo de la mano se ven dos bloque glíficos muy erosionados.

Dos fragmentos que componen el monumento fueron documentados por separado por Mayer (Cat. No. 26 [Mayer 1991: 35; Plate 162] y Cat. No. 29 [Mayer 1991: 36; Plate 164]).

*sin determinar

Bibliografía:

Mayer, Karl-Herbert
1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 29-05-2013

Fragmento de estela, procendencia desconocida, frente. Fotografía: CEMYK

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS YURI KNÓROSOV	PROYECTO ATLAS EPIGRÁFICO DE PETÉN, FASE I: REGISTRO Y ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES DE TIKAL

DATOS GENERALES

No. de monumento: * s/d	No. de registro: No presenta	Procedencia: Desconocida
Forma: Desconocida	Material: Piedra caliza	Técnica: Relieve
Ubicación: Bodega del Museo de Cerámica S. M.	Datación: Clásico Tardío	Condición: Incompleto
Dimensiones: Altura máxima: 0.49 m Largo máximo: 0.55 m	Grosor máximo: 0.05 m	
Superficies talladas: Frente		

DESCRIPCIÓN

La parte del monumento esta unida en dos mitades iguales, uno de ellas con esquina fracturada. Es el fragmento de la inscripción más grande, probablemente de una estela. Los costados y el reverso fueron acerrados por los saqueadores. Los fragmentos fueron documentados por Mayer en 1990 bajo los números separados (Cat. No. 24, 25 y 28 [Mayer 1991: 34-36; Plate 160, 161, 164]). En aquel tiempo uno de los fragmentos llevaba la etiqueta "J.P.I. Ciudad Flores, Acta No. 233"(Loc. Cit.: 35). Los dibujos preliminares fueron realizados por Christian Prager (Mayer 1995: Plate 130, 13).

El texto consta de 4 bloques (pA1, pB1, pA2, pB2) y representa parte de un parrafo calendárico con la Rueda Calendárica (pA1-pB1), referencia de la erección de una estela (pA2) y la parte de número de distancia (pB2). Nikolai Grube (citado en Mayer 1991:35), identificó la fecha como 12 Ajaw 18 Sak (probablemente 10.2.1.0.0, 12 de agosto, 870), pero las fotos del proyecto muestran primero que el coeficiente numeral de *tzolk'in* es 13 y segundo que la fecha de *haab* en pB1 es 18 Kumk'u (**18-HUL-'O'HL**). Entonces, la fecha de Rueda Calendárica es 13 Ajaw 18 Kumk'u, que corresponde al fín de *katun* 9.17.0.0.0 (24 de enero, 771).

*sin determinar

Bibliografía:

Mayer, Karl-Herbert

1991 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 3*. Verlag Von Fleming, Berlin.

1995 *Maya Monuments: Sculptures of Unknown Provenance, Supplement 4*. Verlag Von Fleming, Berlin.

Responsable: Dmitri Beliaev		Fecha: 30-05-2013

Fragmento de monumento desconocido, frente. Fotografía: CEMYK

ANEXO 3

CÉDULAS DE MONUMENTOS PARA LA BODEGA DE LÍTICA

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 41

Procedencia: Barrio la Ermita
Monumento: Estela 1
Datación: Preclásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: San Benito
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3587
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Iglesia de Flores
Monumento: Estela 1
Datación: Posclásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3508
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 3

Procedencia: Iglesia de Flores
Monumento: Estela 2
Datación: Posclásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3572 a y b
Condición: Completo, 2 fragmentos
No. de Glifos: 8

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Flores
Monumento: Estela 2 (Panel)
Datación: Clásico Terminal
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Completo
No. de Glifos: 2

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Tikal
Monumento: Estela 36
Datación: Preclásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 3 fragmentos
No. de Glifos: 12 (desaparecidos)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Tikal
Monumento: Barrigon (P. misc. 167)
Datación: Preclásico Tardío
Superficies Talladas: Bulto

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3574
Condición: Completo, 2 fragmentos
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 7

Procedencia: Corosal
Monumento: Estela 1
Datación: Clásico Temprano
Superficies Talladas: Frente y dorso

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3581
Condición: Completo
No. de Glifos: 16 (8 mutilados)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Uolantun
Monumento: Estela 1
Datación: Clásico Temprano
Superficies Talladas: Frente y dorso

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Fragmentada
No. de Glifos: 10 (94 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Jimbal
Monumento: Altar 1
Datación: Clásico Terminal
Superficies Talladas: Superior

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 5 fragmentos
No. de Glifos: 7 desaparecidos

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 10

Procedencia: Jimbal
Monumento: Altar 2
Datación: Clásico Terminal
Superficies Talladas: Superior

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3545
Condición: Completo
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 11

Procedencia: El Zapote
Monumento: Estela 3
Datación: Clásico Temprano
Superficies Talladas: Frente y derecha

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3584
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 2 (4 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 3
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y lados

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 4 (70 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 10
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3567
Condición: Completo
No. de Glifos: 22

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 20
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3579 a y b
Condición: Completo, 2 fragmentos
No. de Glifos: 9

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 23
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y lados

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3569 a y b
Condición: Incompleta, 2 fragmentos
No. de Glifos: 51 (103 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 16

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 31
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y dorso

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3577
Condición: Incompleto, 1 fragmento
No. de Glifos: 22 (138 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 17

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 37
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 2 fragmentos
No. de Glifos: 0 (12 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 18

Procedencia: Naranjo
Monumento: Estela 38
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3571 a y b
Condición: Completa, 2 fragmentos
No. de Glifos: 19

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 19

Procedencia: Naranjo – Ucanal – Caracol
Monumento: Escalera Jeroglífica XIII
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3575
Condición: Completo
No. de Glifos: 4

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 20

Procedencia: Ucanal
Monumento: Altar 1
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Superior

Municipio: Melchor de Mencos
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3573
Condición: Incompleto, 1 fragmento
No. de Glifos: 12 (14 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Polol
Monumento: Altar 1
Datación: Preclásico Tardío
Superficies Talladas: Superior

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 1 fragmento
No. de Glifos: 1 (los demás erosionados)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Polol
Monumento: Estela 1
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente e izquierda

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3580 frag. B
Condición: Incompleto, 4 fragmentos
No. de Glifos: 26 (¿?? original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Polol
Monumento: Estela 2
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y derecha

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3591 frag. A
Condición: Incompleto, 2 fragmentos
No. de Glifos: 13 (78 original?)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 24

Procedencia: Polol
Monumento: Estela 3
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y derecha

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 3 fragmentos
No. de Glifos: 10 (¿?? original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 25

Procedencia: Polol
Monumento: Estela 4
Datación: Clásico Terminal
Superficies Talladas: Cuatro lados

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 7 fragmentos
No. de Glifos: 6

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Itzimte
Monumento: Altar 1
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Superior y borde

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto 4, Fragmentos
No. de Glifos: 15 (¿?? original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Itzimte
Monumento: Estela 1
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3592
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 2

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Itzimte
Monumento: Estela 3
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3578
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 3

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Itzimte
Monumento: Estela 4
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3570 a y b
Condición: Incompleta, 2 fragmentos
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Laguna Perdida
Monumento: Altar 1
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Superior

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 3 fragmentos?
No. de Glifos: 11 (original ¿??)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 31

Procedencia: Itzan
Monumento: Estela 17
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: La Libertad
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 20 fragmentos
No. de Glifos: 40 (156 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 35

Procedencia: Cancuen
Monumento: Escalón Jeroglífico
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Contrahuella

Municipio: Sayaxche
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3582 a
Condición: Completo
No. de Glifos: 8

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 38

Procedencia: Xutilha
Monumento: Estela 6
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: San Luis
No. Registro IDAEH: 3568
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 14 (28 original)

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Desconocida
Monumento: Altar
Datación: Clásico Tardío?
Superficies Talladas: Superior y borde

Municipio: Desconocido
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleto, 1 fragmento
No. de Glifos: 0

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO. 40

Procedencia: Desconocida
Monumento: Estela
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente y lados

Municipio: Desconocido
No. Registro IDAEH: 17.1.1.3576
Condición: Incompleta, 2 fragmentos
No. de Glifos: 10?

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Itzimte?
Monumento: Estela
Datación: Clásico Tardío?
Superficies Talladas: Frente

Municipio: La Libertad?
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 1

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL NO.43

Procedencia: Desconocida
Monumento: Estela o Panel
Datación: Clásico Tardío?
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Desconocido
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleta, 1 fragmento
No. de Glifos: 6

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

CÉDULA DE MONUMENTO
PARQUE NACIONAL TIKAL: NO PRESENTA

Procedencia: Tikal
Monumento: Fragmentos de friso
Datación: Clásico Tardío
Superficies Talladas: Frente

Municipio: Flores
No. Registro IDAEH: No presenta
Condición: Incompleta, 28 fragmentos
No. de Glifos: 30